RÉSUMÉ DU LIVRE DES ÉPREUVES DE LA FIN DES TEMPS

Abû Mûsâ al Gharîb

ZUSAMMENFASSUNG DES BUCHES

DER PRÜFUNGEN DER ENDZEIT

Abû Mûsâ al Gharîb

بسم الله الرحمن الرحيم

@ParcelleDeTawhid

Tik Tok / X / Telegram / Youtube

بسم الله الرحمن الرحيم

@ParcelleDeTawhid

Tik Tok / X / Telegram / Youtube

Talkhîs kitâb al fitan

بسم الله الرحمن الرحيم

Louange à Allah, Seigneur de l'univers ! Que la prière et le salut soit sur Son Messager, le véridique, l'honnête, notre Prophète Muḥammad ﷺ , ainsi que sur sa famille et tous ses Compagnons !

Le muwaḥḥid (monothéiste) vit une situation difficile de nos jours. Il est entouré de gens qui ne lui ressemblent pas, à tout point de vue. Malgré le fait qu'il passe son existence au milieu d'eux, il vit dans un monde et eux vivent dans un autre monde. C'est l'époque de la patience dont a parlé le Prophète ﷺ dans le hadith rapporté par Tirmidhî : « Appelez au bien et condamnez le blâmable, jusqu'au jour où vous verrez les lâches obéis, les passions adoptées, la vie terrestre préférée à l'au-delà et que vous ne pourrez rien à cette situation. Alors il vous faudra délaisser les masses et vous occuper de vous-même. Ce sera l'époque de la patience, patienter en ces jours sera comme saisir fermement des braises dans sa main ».

Voilà donc que nous y sommes ! Nous sommes dans cette époque de corruption où le savoir s'est tari et l'ignorance s'est propagée, alors même qu'il n'y a jamais eu autant de livres imprimés et édités sur la terre sous la plume d'écrivains obnubilés par la composition d'écrits vains. La définition du Tawḥîd qui consiste à vouer tous ses actes d'adoration apparents et cachés à Allah Seul tout en désavouant le polythéisme et ceux qui le commettent sans douter de leur mécréance a été ignorée par le petit et le grand, l'arabe et le non-arabe, et même chez les gens qui se réclament du combat dans le sentier d'Allah, de par leur ignorance du fondement de la religion.

Cependant, le muwaḥḥid ne doit pas perdre espoir. Les circonstances actuelles basées sur le shirk, la mécréance, les législations préislamiques, l'usurpation des terres, la violation des honneurs et le rejet des pensées honorables ne demeureront pas même si elles ont l'air bien installées et qu'elles ont persisté longtemps sur la Terre, et le but de ce livre est d'aborder cette période épique durant laquelle l'Islam reprendra vigueur ainsi que les évènements grandioses postérieurs qui affecteront l'humanité jusqu'à la fin des temps.

Talkhîskitâbalfitan

بسم الله الرحمن الرحيم

Lob sei Allah, dem Herrn der Welten! Mögen Gebet und Friede auf Seinem Gesandten sein, dem Wahrhaftigen, dem Vertrauenswürdigen, unserem Propheten Mu ḥ ammad ﷺ, sowie auf seiner Familie und allen seinen Gefährten!

Der muwa ḥḥ id (Monotheist) lebt heutzutage in einer schwierigen Lage. Er ist von Menschen umgeben, die ihm in jeder Hinsicht nicht gleichen. Obwohl er sein Leben inmitten von ihnen verbringt, lebt er in einer Welt und sie leben in einer anderen Welt. Dies ist die Zeit der Geduld, von der der Prophet gesprochen hat ﷺin dem von Tirmidhî überlieferten Hadith : „Gebietet das Gute und verbietet das Verwerfliche, bis zu dem Tag, an dem ihr die Feigen gehorcht, die Leidenschaften angenommen, das Diesseits dem Jenseits vorgezogen seht und ihr nichts mehr an dieser Lage ändern könnt. Dann wird es euch obliegen, die Massen zu verlassen und euch um euch selbst zu kümmern. Dies wird die Zeit der Geduld sein; in diesen Tagen Geduld zu üben wird sein wie das feste Umfassen glühender Kohlen in der Hand".

Und nun sind wir so weit! Wir befinden uns in dieser Zeit der Verdorbenheit, in der das Wissen versiegt und die Unwissenheit sich ausgebreitet hat, obwohl es auf Erden noch nie so viele gedruckte und herausgegebene Bücher gab, verfasst von Schriftstellern, die von der Abfassung nichtiger Schriften besessen sind. Die Definition des Taw ḥ îd, die darin besteht, alle offensichtlichen und verborgenen Anbetungshandlungen allein Allah zu widmen und dabei den Polytheismus sowie diejenigen, die ihn begehen , zu verwerfen, ohne an ihrer Ungläubigkeit zu zweifeln, wurde vom Kleinen wie vom Großen, vom Araber wie vom Nicht-Araber und selbst von denjenigen, die behaupten, auf dem Weg Allahs zu kämpfen, aufgrund ihrer Unkenntnis des Fundaments der Religion missachtet.

Jedoch darf der muwa ḥḥ id die Hoffnung nicht aufgeben. Die gegenwärtigen Verhältnisse, die auf shirk, Unglaube, vorislamischen Gesetzgebungen, der Usurpation von Ländern, der Verletzung von Ehren und der Zurückweisung ehrwürdiger Gedanken beruhen, werden nicht andauern, selbst wenn sie fest verankert erscheinen und sich lange auf der Erde gehalten haben, und das Ziel dieses Buches ist es, jene epische Periode zu behandeln, in der der Islam wieder erstarken wird, sowie die nachfolgenden gewaltigen Ereignisse, die die Menschheit bis zum Ende der Zeiten betreffen werden.

J'ai intitulé sobrement ce livre « Talkhîs kitâb al fitan », l'idée de sa conception m'est venue en lisant l'ouvrage de Nu'aym ibn Ḥammâd (raḥ) sur la fin des temps nommé « Kitâb al fitan » qui est une œuvre de référence dans ce domaine.

C'est un livre très exhaustif sur le sujet comportant près de 2000 hadiths/athars dont 568 authentiques et 1261 faibles [authentification réalisée par 'Abdullah as Sissi]. Cependant, de par son important volume, il n'est pas toujours évident de saisir la temporalité de tous les récits rapportés, et le lecteur, à moins d'y passer des heures et des heures, aura du mal à avoir une vue claire de la chronologie des évènements décrits. Or, cette connaissance sera primordiale pour le muwaḥḥid vivant à cette époque, car comme l'a dit Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) : « Des épreuves s'annoncent indiscernables comme des têtes de bœufs. Elles causeront la perdition de la plupart des gens excepté ceux qui en auront eu connaissance auparavant ». (hadith n°5)

Je formule ainsi l'espoir que ce livre puisse, par la grâce d'Allah, un jour être lu par des contemporains de ces évènements et qu'il leur soit grandement profitable.

J'ai puisé de l'oeuvre du Sheikh en essayant de séparer le bon grain de l'ivraie dans le but d'offrir au lecteur un texte plus concis, avec un ordre chronologique des évènements à venir qui aidera à mieux se repérer dans les nombreux récits rapportés. J'ai essayé d'y incorporer tant que faire se peut des récits authentiques, en les appuyant sur d'autres faibles qui sont très nombreux sur le sujet, du fait des circonstances politiques de l'époque de la transmission des hadiths qui ont rendu difficile la circulation de ce type de narration.

À ce propos, Ḥasan Baḥârith dit : « Le Prophète ﷺ a transmis de nombreuses paroles sur les signes de la fin des temps et les difficultés qui affecteront la Communauté en temps de faiblesse, et il a raconté à ses Compagnons les détails de ces évènements pendant une journée entière, du lever au coucher du Soleil. Il n'a rien laissé de côté de cette question jusqu'à l'Heure de la Résurrection, et il a même mentionné aux Compagnons les meneurs de la fitnah et leur partisans. Ses Compagnons les plus instruits ont mémorisé la plupart de ces nouvelles, mais même ainsi, ces nouvelles n'ont pas été rapportées avec une exactitude totale comme d'autres nouvelles, en raison des considérations sociales et politiques qui pouvaient mettre le narrateur en danger. C'est pourquoi le maître des préservateurs, Abû Hureyrah et Ḥudhayfah (qu'Allah soit satisfait d'eux), ainsi que d'autres qui ont mémorisé beaucoup d'histoires de conflits ont évité ce type de narration, craignant pour eux-mêmes la destruction. Malgré cela, ils n'ont pas gardé secrètes ces connaissances, par peur de commettre un péché. Ils ont plutôt informé ceux en qui ils avaient confiance secrètement de leurs connaissances

Ich habe dieses Buch schlicht „Talkhîs kitâb al fitan" betitelt; der Gedanke zu seiner Konzeption kam mir beim Lesen des Werkes von Nu'aym ibn Ḥ ammâd (ra ḥ) über die Endzeit, das den Titel „Kitâb al fitan" trägt und ein Standardwerk auf diesem Gebiet ist.

Es ist ein sehr umfassendes Buch zu diesem Thema, das nahezu 2000 Hadithe/Athars enthält, von denen 568 authentisch und 1261 schwach sind [Authentifizierung durchgeführt von 'Abdullah as Sissi]. Da es jedoch einen erheblichen Umfang hat, ist es nicht immer einfach, die zeitliche Abfolge aller überlieferten Berichte zu erfassen, und der Leser wird, es sei denn, er wendet viele Stunden dafür auf, Schwierigkeiten haben, einen klaren Überblick über die Chronologie der beschriebenen Ereignisse zu gewinnen. Nun wird dieses Wissen für den Muwa ḥḥ id, der in dieser Zeit lebt, von grundlegender Bedeutung sein, denn wie Ḥudhayfah ibn al Yaman (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Es kündigen sich Prüfungen an, ununterscheidbar wie Rinderköpfe. Sie werden den Untergang der meisten Menschen verursachen, außer denjenigen, die davon zuvor Kenntnis hatten." (Hadith Nr. 5)

Ich hege somit die Hoffnung, dass dieses Buch, durch die Gnade Allahs, eines Tages von Zeitgenossen dieser Ereignisse gelesen werden möge und ihnen von großem Nutzen sei.

Ich habe aus dem Werk des Sheikhs geschöpft und dabei versucht, die Spreu vom Weizen zu trennen, mit dem Ziel, dem Leser einen knapperen Text zu bieten, mit einer chronologischen Reihenfolge der bevorstehenden Ereignisse, die dabei helfen wird, sich in den zahlreichen überlieferten Berichten besser zurechtzufinden. Ich habe versucht, so weit wie möglich authentische Überlieferungen einzubeziehen und diese durch andere schwache zu stützen, die zu diesem Thema sehr zahlreich sind, aufgrund der politischen Umstände der Überlieferungsepoche der Hadithe, die die Verbreitung dieser Art von Erzählungen erschwert haben.

In diesem Zusammenhang sagt Ḥasan Baḥârith: „Der Prophet ﷺhat zahlreiche Worte über die Zeichen der Endzeit und die Schwierigkeiten, die die Gemeinschaft in Zeiten der Schwäche heimsuchen werden, überliefert, und er hat seinen Gefährten die Einzelheiten dieser Ereignisse während eines ganzen Tages, vom Sonnenaufgang bis zum Sonnenuntergang, geschildert. Er hat zu dieser Frage bis zur Stunde der Auferstehung nichts ausgelassen und hat den Gefährten sogar die Anführer der Fitnah und ihre Anhänger genannt. Seine gelehrtesten Gefährten haben die meisten dieser Überlieferungen auswendig gelernt, doch selbst so wurden diese Überlieferungen nicht mit vollständiger Genauigkeit überliefert wie andere Überlieferungen, aufgrund gesellschaftlicher und politischer Erwägungen, die den Erzähler in Gefahr bringen konnten. Deshalb haben der Meister der Hüter, Abû Hureyrah und Ḥ udhayfah (möge Allah mit ihnen zufrieden sein), sowie andere, die viele Überlieferungen über Konflikte auswendig gelernt haben, diese Art der Wiedergabe gemieden, aus Furcht vor ihrem eigenen Verderben. Dennoch haben sie dieses Wissen nicht geheim gehalten, aus Furcht, eine Sünde zu begehen. Sie haben vielmehr jene, denen sie vertrauten, heimlich von ihrem Wissen in Kenntnis gesetzt

conservées, réduisant ainsi le nombre de narrateurs de ces histoires. Elles ne se propagent donc pas comme d'autres histoires et ne sont pas abondantes. Elles peuvent être rapportées par quelqu'un qui n'est pas fiable dans sa vérification ou dans son intégrité. Ainsi, beaucoup de ces histoires ont des chaînes de transmissions faibles ou peut-être même rompues. Mais lorsque le temps vient où elles se réalisent, et qu'elles s'appliquent à une partie de la réalité de la nation sans exagération, les gens croient alors en leur contenu, tout en maintenant l'authenticité de leur chaîne de transmission. Par conséquent, la chaîne de transmission ne doit pas être le seul critère pour accepter la narration, car une narration peut être authentique malgré une chaîne de transmission faible, étant donné que la véracité de la narration ne dépend pas toujours de la véracité de la chaîne de transmission ». [article issu de Bahareth.org]

De plus, sur la permission d'utiliser des hadiths faibles dans certains domaines, l'Imam Aḥmad a dit : « Si on nous cite des hadiths du Messager d'Allah ﷺ concernant le permis et l'interdit, la pratique prophétique (Sunnah) et les lois, alors nous demeurons stricts avec leur isnâds (chaînes). Mais si on nous cite des hadiths du Prophète ﷺ sur les vertus de certains actes, ou ce qui ne crée pas de règle ou n'en supprime pas, alors nous sommes permissifs avec les isnâds ». [Le hadith de Jonathan Brown]

Concernant l'auteur de Kitâb al fitan, il s'agit comme vu précédemment du Sheikh Nu'aym ibn Ḥammâd qui a vécu en Égypte et est mort durant le califat d'Al Mu'taṣim en 228 H dans une prison de Bagdad, où il était emprisonné pour avoir refusé d'approuver l'hérésie de la « création » du Coran. Il fut même traîné avec ses chaînes après sa mort et jeté dans une fosse, sans être enseveli, et sans prière funéraire, qu'Allah lui fasse miséricorde ! L'Imam Aḥmad l'a déclaré fiable, Ḍâraquṭnî a dit : « Nu'aym ibn Ḥammâd est imam en matière de Sunnah, mais il a fait beaucoup de confusions ». Ibn Ma'în qui était son ami a dit : « Il était parfois sujet à la confusion et commettait des erreurs mais c'était un homme véridique ». Quant à Ibn Ḥibbân, il le mentionne parmi les dignes de confiance et dit : « Il se peut que parfois, il ait commis des erreurs et des confusions ». Enfin, il était le maître de l'Imam Bukhârî qui le considérait également digne de confiance.

Concernant le corpus du livre, je l'ai subdivisé en vingt-deux chapitres qui abordent grosso modo les évènements qui auront lieu depuis l'époque antérieure au Mahdî jusqu'à l'arrivée de l'Heure. Pour faciliter la compréhension du lecteur, j'ai pu parfois placer plusieurs évènements concomitants dans des chapitres différents, comme par exemple ceux qui auront lieu avec pour figures le Mahdî et le Sufyânî, qui peuvent être traités dans différents chapitres malgré que la temporalité des faits est très proche, voire contemporaine.

erhalten, wodurch die Zahl der Überlieferer dieser Geschichten verringert wird. Sie verbreiten sich daher nicht wie andere Geschichten und sind nicht in großer Zahl vorhanden. Sie können von jemandem überliefert werden, der weder in seiner Überprüfung noch in seiner Integrität zuverlässig ist. So weisen viele dieser Geschichten schwache oder möglicherweise sogar unterbrochene Überlieferungsketten auf. Wenn aber der Zeitpunkt kommt, an dem sie sich erfüllen und ohne Übertreibung auf einen Teil der Wirklichkeit der Gemeinschaft zutreffen, glauben die Menschen an ihren Inhalt und halten dabei zugleich an der Authentizität ihrer Überlieferungskette fest. Daher darf die Überlieferungskette nicht das einzige Kriterium für die Annahme einer Überlieferung sein, denn eine Überlieferung kann authentisch sein, obwohl sie eine schwache Überlieferungskette aufweist, da die Wahrhaftigkeit der Überlieferung nicht immer von der Wahrhaftigkeit der Überlieferungskette abhängt ». [Artikel von Bahareth.org]

Darüber hinaus sagte Imam A ḥ mad zur Erlaubnis, schwache Hadithe in bestimmten Bereichen zu verwenden: „Wenn uns Hadithe des Gesandten Allahs ﷺ bezüglich des Erlaubten und Verbotenen, der prophetischen Praxis (Sunnah) und der Gesetze zitiert werden, dann bleiben wir streng in Bezug auf ihre Isnâds (Überlieferungsketten). Wenn uns aber Hadithe des Propheten ﷺ über die Verdienste bestimmter Handlungen zitiert werden, oder über das, was weder eine Regel begründet noch aufhebt, dann sind wir nachsichtig in Bezug auf die Isnâds". [Der Hadith von Jonathan Brown]

Was den Verfasser des Kitâb al-Fitan betrifft, so handelt es sich, wie zuvor erwähnt, um den Sheikh Nu'aym ibn Ḥ ammâd, der in Ägypten lebte und während des Kalifats von Al-Mu'ta ṣ im im Jahr 228 H. in einem Gefängnis in Bagdad starb, wo er inhaftiert war, weil er sich geweigert hatte, die Häresie der „Erschaffenheit" des Korans zu billigen. Er wurde sogar nach seinem Tod in Ketten geschleift und in eine Grube geworfen, ohne beerdigt zu werden und ohne Totengebet – möge Allah ihm gnädig sein! Imam A ḥ mad erklärte ihn für zuverlässig; Ḍ âraqu ṭ nî sagte: „Nu'aym ibn Ḥ ammâd ist Imam in Angelegenheiten der Sunnah, hat jedoch viele Irrtümer begangen". Ibn Ma'în , der sein Freund war, sagte: „Er war bisweilen anfällig für Verwechslungen und beging Fehler, doch er war ein wahrhaftiger Mann". Was Ibn Ḥ ibbân betrifft, so erwähnt er ihn unter den Vertrauenswürdigen und sagt: „Es kommt vor, dass er gelegentlich Fehler und Verwechslungen begangen hat". Schließlich war er der Lehrmeister des Imam Bukhârî, der ihn ebenfalls als vertrauenswürdig betrachtete.

Was das Korpus des Buches betrifft, so habe ich es in zweiundzwanzig Kapitel unterteilt, die in groben Zügen die Ereignisse behandeln, die sich vom Zeitalter vor dem Mahdî bis zum Eintreffen der Stunde zutragen werden. Um das Verständnis des Lesers zu erleichtern, habe ich mitunter mehrere zusammenfallende Ereignisse in verschiedene Kapitel eingeordnet, wie etwa jene, die sich mit dem Mahdî und dem Sufyânî als zentralen Figuren ereignen werden und die in verschiedenen Kapiteln behandelt werden können, obwohl der zeitliche Rahmen der Ereignisse sehr nah, ja sogar zeitgleich ist.

J'ai également agrémenté le texte de suppléments utiles concernant l'identité des protagonistes importants qui joueront un rôle durant la période des tribulations. Enfin, j'ai dû trancher dans certains cas épineux où des récits se contredisaient concernant certains faits comme par exemple sur l'identité de celui qui cédera le pouvoir à 'Îsâ (عليه السلام) qui dans certains hadiths est le Mahdî [224/1028], dans d'autres Al Qaḥṭânî [1113/1152] ou encore les différentes versions sur la durée qui séparera la conquête de Constantinople et l'apparition de l'Antéchrist, sept ans selon les athars 1219 et 1467, sept mois selon l'athar 1292 et le hadith 1316.

Ainsi, tout ce que ce travail contient de vérité provient uniquement de la faveur d'Allah et Il est loué et remercié pour cela. Quant aux erreurs qu'il renferme, cela ne vient que de moi-même. Je demande à Allah (Exalté soit-Il) que ce travail Lui soit sincèrement voué, qu'il soit agréé de Sa part et qu'il soit utile à de nombreuses personnes de par sa large diffusion.

De la part de l'indigent envers Allah, le reconnaisseur de ses péchés, Abû Mûsâ al Gharîb, travail achevé en 1446 H.

Ich habe den Text außerdem mit nützlichen Ergänzungen zur Identität der wichtigen Protagonisten versehen, die während der Periode der Prüfungen eine Rolle spielen werden. Schließlich musste ich in einigen heiklen Fällen eine Entscheidung fällen, in denen sich Überlieferungen bezüglich bestimmter Tatsachen widersprachen, wie zum Beispiel die Identität desjenigen, der die Macht an 'Îsâ übergeben wird (عليه السلام), der in einigen Hadithen der Mahdî [224/1028] ist, in anderen Al Qa ḥṭ ânî [1113/1152], oder die verschiedenen Versionen über den Zeitraum zwischen der Eroberung Konstantinopels und dem Erscheinen des Antichrists: sieben Jahre gemäß den Athars 1219 und 1467, sieben Monate gemäß dem Athar 1292 und dem Hadith 1316.

Alles, was diese Arbeit an Wahrheit enthält, stammt einzig und allein aus der Gunst Allahs, und Er wird dafür gepriesen und Ihm wird dafür gedankt. Was die Fehler betrifft, die sie enthält, so gehen diese allein auf mich zurück. Ich bitte Allah (Erhaben sei Er), dass diese Arbeit Ihm aufrichtig gewidmet sei, dass sie von Ihm angenommen wird und dass sie durch ihre weite Verbreitung vielen Menschen von Nutzen sei.

Von dem, der gegenüber Allah bedürftig ist, der seine Sünden bekennt, Abû Mûsâ al Gharîb, Arbeit abgeschlossen im Jahr 1446 H.

CHRONOLOGIE DES ÉVÈNEMENTS JUSQU'À L'HEURE

I Les mois épiques précurseurs de la chute des Abbassides

1/ Le Ramadan

Ka'b (al Aḥbâr) a dit : « Le signe précurseur de la chute des Abbassides sera l'apparition de la rougeur dans l'atmosphère du ciel. Ceci aura lieu entre le dix et le quinze du mois de Ramadan. Il y aura ensuite une pluie torrentielle entre le vingt et le vingt-quatre du mois ainsi qu'un astre qui apparaîtra à l'est et qui éclairera comme la pleine lune avant de disparaître.
Et il a aussi dit : « Il y aura une disette en Orient, une pluie torrentielle au Maghreb, une lueur rouge au Nord (Jawf) et la mort se répandra dans la région de la qiblah ».
(606/faible)

CHRONOLOGIE DER EREIGNISSE BIS ZUR STUNDE

I Die epischen Monate als Vorboten des Sturzes der Abbassiden

1/ Der Ramadan

Ka'b (al A ḥ bâr) hat gesagt: „Das Vorzeichen des Untergangs der Abbassiden wird das Erscheinen einer Röte am Himmel sein. Dies wird zwischen dem zehnten und dem fünfzehnten des Monats Ramadan stattfinden. Danach wird es zwischen dem zwanzigsten und dem vierundzwanzigsten des Monats starke Regenfälle geben, sowie einen Stern, der im Osten erscheinen und wie der Vollmond leuchten wird, bevor er verschwindet.
Und er hat auch gesagt: „Es wird eine Hungersnot im Orient geben, starke Regenfälle im Maghreb, ein rotes Leuchten im Norden (Jawf) und der Tod wird sich in der Region der qiblah ausbreiten".
(606/schwach)

Az Zuhrî a dit : « Lors de l'apparition du Sufyânî, on verra un signe dans le ciel ». (608/faible)

Ka'b a dit : « Un astre se lèvera de l'Est avant l'apparition du Mahdî et il aura une sorte de queue (chevelure de la comète) ».
Sharîk rajoute : « J'ai été informé qu'avant l'avènement du Mahdî, une éclipse solaire aura lieu deux fois au cours du mois de Ramadan ». (620/faible)

Ka'b a dit : « La ruine des Abbassides aura lieu à l'apparition d'un astre dans le Jawf, avec le retentissement d'un fracas et un engloutissement. Tout cela aura lieu au mois de Ramadan. Il y aura une lueur rouge qui apparaîtra entre le cinq et le vingt du Ramadan, le fracas se fera entendre entre la moitié et le vingt du mois.
L'engloutissement aura lieu entre le vingt et le vingt-quatre et un astre apparaîtra éclairant comme la pleine lune. Ensuite, il se courbera comme un serpent au point que ses deux bouts failliront se joindre. Puis, le météore projeté par une comète qui chutera du ciel sera accompagné par un grand fracas. Il tombera en Orient et causera un grand malheur aux gens ». (621/maqtû'(coupé))

Ka'b a dit : « Lorsque deux éclipses auront lieu au mois de Ramadan, trois hommes issus d'une même famille revendiqueront le pouvoir : l'un d'entre eux le revendiquera au moyen de son influence, l'autre au moyen de la piété, de la sérénité puis de la pondération et le troisième le revendiquera par le massacre et portera le nom 'Abdullah. Il y aura dans la région de l'Euphrate une grande mêlée de gens qui s'entretueront pour les richesses, sept sur neuf d'entre eux seront tués ». (810/faible)

Al Nabbâl a dit : « Cela aura lieu au mois de Ramadan, les cœurs s'embraseront alors, puis au mois de Shawwâl, des troubles les agiteront, puis au mois de Dhul Qi'dah, ils seront abattus, ensuite au moins de Dhul Ḥijjah, le sang sera répandu ». (628/ṣaḥîḥ)

2/ Les mois suivants Ramadan

Kathîr ibn Murrah a dit : « Il y aura le signe des deux évènements (éclipses) au mois de Ramadan, les troubles auront lieu au mois de Shawwâl, la destruction au mois de Dhul Qi'dah, la mêlée au mois de Dhul Ḥijjah et le signe de la colonne éclatante de lumière dans le ciel ». (625/faible)

Az Zuhrî hat gesagt: „Beim Erscheinen des Sufyânî wird man ein Zeichen am Himmel sehen". (608/schwach)

Ka'b sagte: „Ein Stern wird im Osten aufgehen, bevor der Mahdî erscheint, und er wird eine Art Schweif (Kometenschweif) haben."
Sharîk fügt hinzu: „Mir wurde berichtet, dass vor dem Kommen des Mahdî eine Sonnenfinsternis zweimal im Laufe des Monats Ramadan eintreten wird." (620/schwach)

Ka'b sagte: „Der Untergang der Abbassiden wird beim Erscheinen eines Sterns im Jawf stattfinden, begleitet vom Widerhall eines gewaltigen Donners und einem Verschlucktwerden. All dies wird im Monat Ramadan geschehen. Es wird ein rotes Leuchten erscheinen, das zwischen dem Fünften und dem Zwanzigsten des Ramadan sichtbar wird, und der Donner wird zwischen der Mitte und dem Zwanzigsten des Monats zu hören sein."
Das Verschlucken wird zwischen dem Zwanzigsten und dem Vierundzwanzigsten stattfinden, und ein Gestirn wird erscheinen, das wie der Vollmond leuchtet. Dann wird es sich wie eine Schlange krümmen, bis seine beiden Enden kurz davor sind, sich zu berühren. Dann wird der von einem Kometen geschleuderte Meteor, der vom Himmel fällt, von einem gewaltigen Getöse begleitet sein. Er wird im Osten niederfallen und den Menschen großes Unheil bringen». (621/maqtû'(abgeschnitten))

Ka'b sagte: „Wenn zwei Finsternisse im Monat Ramadan eintreten, werden drei Männer aus derselben Familie die Macht beanspruchen: Einer von ihnen wird sie mittels seines Einflusses beanspruchen, ein anderer mittels der Frömmigkeit, der Gelassenheit und der Besonnenheit, und der dritte wird sie durch Massaker beanspruchen und den Namen 'Abdullah tragen.
„In der Region des Euphrat wird es ein großes Gemetzel unter Menschen geben, die sich gegenseitig wegen der Reichtümer töten werden, sieben von neun von ihnen werden getötet werden". (810/schwach)

Al Nabbâl hat gesagt: „Dies wird im Monat Ramadan geschehen, die Herzen werden dann entbrennen, dann im Monat Shawwâl werden Unruhen sie erschüttern, dann im Monat Dhul Qi'dah werden sie niedergestreckt, danach im Monat Dhul Ḥijjah wird Blut vergossen werden". (628/ṣaḥîḥ)

2/ Die auf Ramadan folgenden Monate

Kathîr ibn Murrah hat gesagt: „Es wird das Zeichen der zwei Ereignisse (Finsternisse) im Monat Ramadan geben, die Unruhen werden im Monat Shawwâl stattfinden, die Zerstörung im Monat Dhul Qi'dah, das Gemetzel im Monat Dhul Ḥijjah und das Zeichen der leuchtenden Lichtsäule am Himmel". (625/schwach)

'Amr ibn Shu'ayb rapporte, d'après son père, qui rapporte à son tour d'après son père que le Prophète ﷺ a dit : « Il y aura un grand bruit au mois de Ramadan, une mêlée au mois de Shawwâl. Puis au mois de Dhul Qi'dah, les tribus se disputeront entre elles. Cette année-là, les pèlerins seront dépouillés par des actes de brigandage. Il se déroulera une grande bataille à Minâ où il y aura un grand nombre de tués et le sang y sera répandu alors qu'ils seront sur 'Aqabat al Jamrah (la stèle où on lapide pendant le pèlerinage) ». (614/faible)

D'après al Hamadânî, Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Lorsque le cri se fera entendre au mois de Ramadan, il y aura une grande mêlée au mois de Shawwâl et le fanatisme tribal au mois de Dhul Qi'dah. Puis le sang sera versé au mois de Dhul Ḥijjah. Ensuite, au moins de Muḥarram, et qu'est-ce qui n'arrivera pas au mois de Muḥarram !? ». Il répéta cette dernière phrase trois fois en expliquant ensuite : « Hélas ! Hélas ! Les gens seront tués dans un grand carnage ». « Et que sera le cri au juste, ô Messager d'Allah ? » lui demandâmes-nous. Il nous dit : « C'est un fracas qui retentira à la mi-Ramadan, la nuit du vendredi. Ce sera un fracas tel qu'il réveillera tous ceux qui seront endormis, qu'il fera se lever ceux qui seront assis et qu'il fera sortir les jeunes femmes pudiques de leurs foyers dans la nuit du vendredi, lors d'une année aux fréquents séismes [...] ». (619/mawḍû' (forgé))

Kathîr ibn Murrah a dit : « Les deux évènements (les deux éclipses) auront lieu au mois de Ramadan, les mobilisations aux violences au mois de Shawwâl, les invasions au mois de Dhul Qi'dah, la grande mêlée au mois de Dhul Ḥijjah et le décret divin au mois de Muḥarram ». (630/munqati'(interrompu))

3/ La description de cette année comme étant une année de famine

Ibn Ma'dân a dit : « Il apparaîtra un signe sous forme de colonne de feu qui apparaîtra du côté est et que tous les habitants de la Terre verront. Quiconque y assistera devra préparer des provisions d'une année pour sa famille.
Kathîr ibn Murrah a dit : « Le signe des deux grands évènements (les deux éclipses) au mois de Ramadan sera un signe dans le ciel. Il y aura par la suite un conflit entre les gens. Si tu assistes à cela, fais autant de réserves de nourriture que tu le pourras ». (616/ṣaḥîḥ)

'Amr ibn Shu'ayb berichtet von seinem Vater, der wiederum von seinem Vater berichtet, dass der Prophet ﷺ gesagt hat: „Es wird ein großes Getöse im Monat Ramadan geben, einen Aufruhr im Monat Shawwâl. Dann im Monat Dhul Qi'dah werden die Stämme untereinander in Streit geraten. In jenem Jahr werden die Pilger durch Räuberei ausgeplündert werden. Es wird eine große Schlacht in Minâ stattfinden, bei der es viele Tote geben wird und Blut vergossen werden wird, während sie sich bei 'Aqabat al Jamrah (der Stele, an der während der Pilgerfahrt gesteinigt wird) befinden werden." (614/schwach)

Gemäß al Hamadânî berichtet Ibn Mas'ûd (möge Allah mit ihm zufrieden sein), dass der Prophet ﷺ sagte: „Wenn der Schrei im Monat Ramaḍân ertönt, wird es eine große Auseinandersetzung im Monat Shawwâl und Stammesfanatismus im Monat Dhul Qi'dah geben. Dann wird Blut vergossen im Monat Dhul Ḥ ijjah. Danach, im Monat Mu ḥ arram – und was wird nicht alles geschehen im Monat Mu ḥ arram!?". Er wiederholte diesen letzten Satz dreimal und erklärte anschließend: „Wehe! Wehe! Die Menschen werden in einem großen Gemetzel getötet werden. „Was genau wird dieser Schrei sein, o Gesandter Allahs?" fragten wir ihn. Er sagte uns: „Es ist ein Donnergetöse , das in der Mitte des Ramaḍân, in der Nacht des Freitags, erschallen wird. Es wird ein solches Getöse sein, dass es alle Schlafenden aufwecken, die Sitzenden aufstehen lassen und die züchtigen jungen Frauen in der Nacht des Freitags aus ihren Häusern herausführen wird, in einem Jahr mit häufigen Erdbeben [...] ». (619/maw ḍ û' (gefälscht))

Kathîr ibn Murrah sagte: „Die beiden Ereignisse (die beiden Finsternisse) werden im Monat Ramadan stattfinden, die Mobilisierungen zu Gewalttaten im Monat Shawwâl, die Invasionen im Monat Dhul Qi'dah , das große Schlachtgetümmel im Monat Dhul Ḥ ijjah und der göttliche Ratschluss im Monat Mu ḥ arram". (630/munqati'(unterbrochen))

3/ Die Beschreibung dieses Jahres als ein Jahr der Hungersnot

Ibn Ma'dân sagte: „Es wird ein Zeichen in Form einer Feuersäule erscheinen, die auf der Ostseite erscheinen wird und die alle Bewohner der Erde sehen werden. Wer dies erlebt, muss Vorräte für ein Jahr für seine Familie vorbereiten.
Kathîr ibn Murrah sagte: „Das Zeichen der beiden großen Ereignisse (der beiden Finsternisse) im Monat Ramadan wird ein Zeichen am Himmel sein. Danach wird es einen Konflikt unter den Menschen geben. Wenn du dies erlebst, lege so viele Nahrungsvorräte an, wie du kannst."
(616/ṣaḥîḥ)

Ibn Ma'dân a dit: « Lorsque vous verrez une colonne de feu dans le ciel du côté de l'Orient au mois de Ramadan, préparez autant de provisions de nourriture que vous le pourrez, car ce sera une année de famine ». (627/ṣaḥîḥ)

Al Ḥimyarî a dit : « Il y aura une subversion en Syrie qui agitera la cité comme l'eau s'agite dans l'outre. Quand elle se dissipera, vous serez désolés et vous souffrirez terriblement de la famine, au point où l'odeur du pain sera plus agréable que celle du musc ». (641/faible)

4/ La voix de Muḥarram

Ibn Ḥawṣab rapporte avoir été informé que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Il y aura au mois de Ramadan un bruit, au mois de Shawwâl un désordre, au mois de Dhul Qi'dah les tribus formeront des coalitions opposées; puis au mois de Dhul Ḥijjah, les pèlerins seront dépouillés par des actes de brigandage et au mois de Muḥarram, une voix annoncera du ciel : « Sachez que l'élite d'Allah parmi Ses créatures est untel, obéissez-lui donc et soumettez-vous à lui » ». (613/faible)

Ibn Ḥawṣab rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Au mois de Muḥarram, une voix appellera depuis le ciel : « Sachez que parmi Ses créatures, l'être élu d'Allah est untel, prêtez-lui soumission et obéissance lors de la période des guerres et des mêlées » ». (931/faible)

5/ Les divergences au mois de Ṣafar

Dhû Qirbât a dit : « Les gens divergeront au mois de Ṣafar, ils se diviseront sur la légitimité de quatre personnes : un homme à la Mecque, qui s'y sera réfugié, puis deux hommes en Syrie dont l'un est le Sufyânî et l'autre, un descendant d'Al Ḥakam [un marwanîde] qui sera brun roux, et enfin un homme de l'Égypte, un tyran [métis], ce qui fait quatres personnes. Un homme issu des Kindah se révoltera alors et partira combattre ceux qui seront en Syrie. Son armée arrivera ensuite en Égypte et il tuera le tyran et pulvérisera l'Égypte comme un crottin. Ensuite, il enverra l'armée à celui qui se trouve à La Mecque ». (806/faible)

Ibn Ma'dân sagte: „Wenn ihr eine Feuersäule am Himmel auf der Seite des Ostens im Monat Ramadan seht, bereitet so viele Nahrungsvorräte vor, wie ihr könnt, denn es wird ein Jahr der Hungersnot sein." (627/ṣaḥîḥ)

Al Ḥimyarî hat gesagt: „Es wird eine Umwälzung in Syrien geben, die die Ortschaft erschüttern wird, wie das Wasser sich im Schlauch bewegt. Wenn sie sich legt, werdet ihr verzweifelt sein und schrecklich unter der Hungersnot leiden, so sehr, dass der Duft von Brot angenehmer sein wird als der von Moschus ". (641/schwach)

4/ Die Stimme des Muḥarram

Ibn Ḥawṣab berichtet, dass ihm mitgeteilt wurde, dass der Gesandte Allahs ﷺ gesagt hat: „Im Monat Ramadan wird es ein Getöse geben, im Monat Shawwâl eine Unordnung, im Monat Dhul Qi'dah werden die Stämme feindliche Koalitionen bilden; dann im Monat Dhul Ḥijjah werden die Pilger durch Räuberei beraubt, und im Monat Muḥarram wird eine Stimme vom Himmel verkünden: ‚Wisset, dass die Elite Allahs unter Seinen Geschöpfen der und der ist – gehorcht ihm also und unterwerft euch ihm'". (613/schwach)

Ibn Ḥawṣab berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ gesagt hat: „Im Monat Muḥarram wird eine Stimme vom Himmel rufen: ‚Wisset, dass unter Seinen Geschöpfen das von Allah erwählte Wesen jener und jener ist – erweist ihm Unterwerfung und Gehorsam in der Zeit der Kriege und Schlachten '. (931/schwach)

5/ Die Meinungsverschiedenheiten im Monat Ṣafar

Dhû Qirbât sagte: „Die Menschen werden im Monat Ṣafar uneins werden, sie werden sich über die Rechtmäßigkeit von vier Personen entzweien: ein Mann in Mekka, der dort Zuflucht gesucht haben wird, dann zwei Männer in Syrien, von denen einer der Sufyânî ist und der andere ein Nachkomme von Al Ḥakam [ein Marwanide], der braunrot sein wird, und schließlich ein Mann aus Ägypten, ein Tyrann [Mischling], was vier Personen ergibt. Ein Mann aus den Kindah wird sich dann erheben und aufbrechen, um gegen diejenigen zu kämpfen, die in Syrien sein werden. Seine Armee wird anschließend in Ägypten eintreffen, und er wird den Tyrannen töten und Ägypten wie einen Pferdeapfel zermalmen. Dann wird er die Armee zu demjenigen schicken, der sich in Mekka befindet». (806/schwach)

Suppléments sur al Sufyânî

Ka'b a dit : « Le Sufyânî règnera pendant la durée de grossesse d'une femme. Son nom sera 'Abdullah ibn Yazîd, ce sera un homme blanc né d'une femme kalbite, sufyânite présentant une malformation ». (773/faible)

Ḍamurah a dit : « Le Sufyânî sera un homme blanc, aux cheveux crépus. Tout bien que l'on acceptera de sa part sera braises dans le ventre au Jour de la Résurrection ». (779/ṣaḥîḥ)

Al Ḥârith ibn 'Abdullah a dit : « Un homme de la descendance d'Abû Sufyân mènera une campagne avec des étendards rouges à partir d'al Wâdî al Yâbis. Il aura les bras et les jambes minces, le cou long, le teint très pâle et présentant les traces de la dévotion ». (770/mawḍû')

Ka'b a dit : « Lorsque deux hommes, qui représentent deux branches des Abbassides, seront destitués, un premier conflit éclatera entre celles-ci et sera suivi par un autre conflit qui engendrera la fin de leur gouvernement. L'apparition du Sufyânî aura lieu lors de leur second conflit ». (580/faible)

Arṭâṭ a dit : « Le Sufyânî tuera tous ceux qui lui désobéiront, il les découpera à la scie et les fera cuire dans des marmites pendant six mois. Ensuite, l'Est et l'Ouest se rencontreront ». (219/ṣaḥîḥ)

Abû Umayyah al Kalbi rapporte qu'un vieil homme qui avait vécu à l'époque du paganisme antéislamique (jâhiliyyah) a dit : « Le Sufyânî se manifestera en premier lieu depuis un village à l'ouest de la Syrie, dit Andârâ, avec sept hommes ». (767/très faible)

Abû Ja'far a dit : « Le règne du Sufyânî durera le temps de grossesse d'une femme ». (768/faible)

Arṭâṭ a dit : « Le Sufyânî qui mourra et qui combattra le premier les étendards noirs et les étendards jaunes au cœur de la Syrie, lancera sa campagne depuis Mandarûn à l'est de Baysân, monté sur un chameau rouge et portant une couronne. Il vaincra deux fois la Communauté (al jamâ'ah), ensuite il périra, en recevant le tribut (jizyah), en faisant des captifs parmi les enfants et en éventrant les femmes enceintes ». (775/ṣaḥîḥ)

Ergänzungen zu al-Sufyânî

Ka'b sagte: « Der Sufyânî wird so lange herrschen, wie eine Frau schwanger ist. Sein Name wird 'Abdullah ibn Yazîd sein, er wird ein weißhäutiger Mann sein, geboren von einer kalbiten, sufyânitischen Frau mit einer Missbildung ». (773/schwach)

Ḍ amurah sagte: « Der Sufyânî wird ein weißhäutiger Mann mit krausem Haar sein. Jedes Gut, das man von ihm annehmen wird, sind glühende Kohlen im Bauch am Tag der Auferstehung ». (779/ṣaḥîḥ)

Al Ḥ ârith ibn 'Abdullah sagte: « Ein Mann aus der Nachkommenschaft von Abû Sufyân wird mit roten Bannern von al Wâdî al Yâbis aus einen Feldzug führen. Er wird dünne Arme und Beine, einen langen Hals, einen sehr blassen Teint haben und Zeichen der Frömmigkeit aufweisen ». (770/maw ḍû')

Ka'b sagte: « Wenn zwei Männer, die zwei Zweige der Abbassiden repräsentieren, abgesetzt sein werden, wird ein erster Konflikt zwischen ihnen ausbrechen, dem ein weiterer Konflikt folgen wird, der das Ende ihrer Herrschaft herbeiführen wird. Das Erscheinen des Sufyânî wird während ihres zweiten Konflikts stattfinden ». (580/schwach)

Ar ṭ â ṭ sagte: « Der Sufyânî wird alle töten, die ihm nicht gehorchen, er wird sie mit der Säge zerstückeln und sie sechs Monate lang in Kesseln kochen. Dann werden Osten und Westen aufeinandertreffen ». (219/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Umayyah al Kalbi berichtet, dass ein alter Mann, der zur Zeit der vorislamischen Unwissenheit (jâhiliyyah) gelebt hatte, sagte: « Der Sufyânî wird zuerst aus einem Dorf im Westen Syriens namens Andârâ mit sieben Männern erscheinen ». (767/sehr schwach)

Abû Ja'far sagte: „Die Herrschaft des Sufyânî wird so lange dauern wie die Schwangerschaft einer Frau". (768/schwach)

Ar ṭ â ṭ sagte: „Der Sufyânî, der sterben wird und der als Erster gegen die schwarzen Banner und die gelben Banner im Herzen Syriens kämpfen wird, wird seinen Feldzug von Mandarûn im Osten von Baysân aus starten, auf einem roten Kamel reitend und eine Krone tragend. Er wird die Gemeinschaft (al jamâ'ah) zweimal besiegen, danach wird er zugrunde gehen, indem er den Tribut (jizyah) einzieht , Kinder gefangen nimmt und schwangere Frauen aufschlitzt". (775/ ṣ a ḥ î ḥ)

Muḥammad ibn Ja'far a dit : « Le Sufyânî sera un descendant de Walîd ibn Yazîd ibn Abû Sufyân. Ce sera un homme ayant une grosse tête et des stigmates de la lèpre au visage. Il aura aussi une tâche blanche à l'œil. Il lancera sa campagne depuis une région dans les alentours de la cité de Damas, dans une vallée dite Wâdî al Yâbis. Il lancera sa campagne en ayant sous son commandement sept hommes dont l'un portera un étendard. Son étendard sera le signe de la victoire. Ils marcheront trente miles devant lui. Et quiconque verra ce drapeau, de ceux qui voudront l'affronter, battra en retraite ». (777/faible)

Ibn abî Maryam rapporte que l'un de ses maîtres a dit : « On viendra dire au Sufyânî dans son rêve : « Va combattre ! ». Il se lèvera et ne trouvera personne. On reviendra lui dire pareillement une deuxième fois, puis on lui dira la troisième fois : « Lève-toi et va voir qui est devant la porte de la maison ». Il ira alors voir devant la porte de sa maison et trouvera sept ou neuf individus ayant avec eux un étendard et qui lui diront : « Nous sommes tes partisans ». Il les mènera en guerre et il sera suivi par des gens des villages de Wâdî al Yâbis. Le chef de Damas se mobilisera alors pour l'affronter et le combattre. Puis, une fois qu'il regardera son étendard, il battra en retraite. Le gouverneur de Damas sera à cette époque institué par les Abbassides ». (778/faible)

Arṭât a dit : Le maudit au visage difforme engagera sa campagne depuis al Mandarûn à l'est de Baysân, monté sur un chameau rouge et portant une couronne. Il vaincra la Communauté deux fois, ensuite il périra. Il tuera les nobles, réduira les enfants en captivité et éventrera les femmes ». (820/ṣaḥîḥ)

Le Messager d'Allah ﷺ a dit: « Je vous avertis contre sept épreuves/séditions qui auront lieu après ma mort : une épreuve qui viendra de Médine, une épreuve qui aura lieu à la Mecque, une autre qui viendra du Yémen, une autre qui viendra de Syrie, une autre qui viendra de l'Est, une autre de l'Ouest et une autre du bas de la Syrie, ce sera l'épreuve du Sufyânî ». (85/ṣaḥîḥ)

Abû Qabîl a dit : « Le Sufyânî sera le pire de tous les gouvernants. Il tuera les savants et les gens de mérite, il les exterminera. Il tentera de les employer à ses fins et quiconque refusera sera tué ». (790/faible)

Thawbân (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ, après avoir évoqué les Abbassides et leur règne, se tourna vers Umm Ḥabîbah et dit : « Leur péril surviendra au moyen d'un homme de la race de cette femme-ci ». (815/ṣaḥîḥ)

Mu ḥ ammad ibn Ja'far sagte: „Der Sufyânî wird ein Nachkomme von Walîd ibn Yazîd ibn Abû Sufyân sein. Er wird ein Mann mit einem großen Kopf und Spuren von Lepra im Gesicht sein. Er wird außerdem einen weißen Fleck an einem Auge haben. Er wird seinen Feldzug aus einer Region in der Umgebung der Stadt Damaskus starten, in einem Tal namens Wâdî al Yâbis. Er wird seinen Feldzug beginnen , wobei sieben Männer unter seinem Befehl stehen, von denen einer ein Banner tragen wird.
Sein Banner wird das Zeichen des Sieges sein. Sie werden dreißig Meilen vor ihm marschieren. Und wer auch immer dieses Banner sieht, von denen, die ihm entgegentreten wollen, wird sich zurückziehen".
(777/schwach)

Ibn abî Maryam berichtet, dass einer seiner Lehrer sagte: „Man wird zum Sufyânî in seinem Traum kommen und sagen: ‚Geh und kämpfe!'" Er wird aufstehen und niemanden vorfinden. Man wird ein zweites Mal ebenso zu ihm kommen und dasselbe sagen, dann wird man ihm ein drittes Mal sagen: ‚Steh auf und schau, wer vor der Tür des Hauses ist.' Er wird dann vor die Tür seines Hauses gehen und sieben oder neun Personen vorfinden, die ein Banner bei sich tragen und ihm sagen werden: ‚Wir sind deine Anhänger.' Er wird sie in den Krieg führen und ihm werden Leute aus den Dörfern von Wâdî al Yâbis folgen. Der Anführer von Damaskus wird sich daraufhin mobilisieren, um ihm entgegenzutreten und ihn zu bekämpfen. Wenn er dann auf sein Banner blickt, wird er den Rückzug antreten.
Der Gouverneur von Damaskus wird zu dieser Zeit von den Abbassiden eingesetzt werden». (778/faible)

Ar ṭ â ṭ hat gesagt: Der Verfluchte mit dem entstellten Gesicht wird seinen Feldzug von al-Mandarûn östlich von Baysân aus beginnen, auf einem roten Kamel reitend und eine Krone tragend. Er wird die Gemeinschaft zweimal besiegen, danach wird er zugrunde gehen. Er wird die Edlen töten, die Kinder in Gefangenschaft führen und die Frauen aufschlitzen». (820/ ṣ a ḥ î ḥ)

Der Gesandte Allahs ﷺ hat gesagt: « Ich warne euch vor sieben Prüfungen/Versuchungen, die nach meinem Tod eintreten werden: eine Prüfung, die von Medina kommen wird, eine Prüfung, die in Mekka stattfinden wird, eine andere, die aus dem Jemen kommen wird, eine andere, die aus Syrien kommen wird, eine andere, die aus dem Osten kommen wird, eine andere aus dem Westen und eine andere aus dem unteren Teil Syriens – das wird die Prüfung des Sufyânî sein». (85/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Qabîl sagte: „Der Sufyânî wird der schlimmste aller Herrscher sein. Er wird die Gelehrten und die verdienten Menschen töten, er wird sie vernichten. Er wird versuchen, sie für seine Zwecke einzusetzen, und wer sich weigert, wird getötet". (790/schwach)

Thawbân (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Prophet ﷺ, nachdem er die Abbassiden und ihre Herrschaft erwähnt hatte, sich Umm Ḥ abîbah zuwandte und sagte: „Ihre Gefahr wird durch einen Mann aus dem Geschlecht dieser Frau kommen". (815/ ṣ a ḥ î ḥ)

II La campagne des Turcs et leur combat contre les Romains

Le Prophète ﷺ a dit : « L'Heure dernière n'arrivera pas avant que vous ne combattiez des gens dont les visages ressemblent à des boucliers à doublure de cuir. L'Heure dernière n'arrivera pas non plus avant que vous ne combattiez un peuple chaussant des souliers fourrés ». (1444/ṣaḥîḥ)

Le Prophète ﷺ a dit : « L'Heure dernière n'arrivera pas avant que vous ne combattiez des gens aux nez camus, aux petits yeux, et dont les visages ressemblent à des boucliers à doublure de cuir ». (1445/ṣaḥîḥ)

'Abdullah Ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les grandes guerres que les gens subiront sont au nombre de cinq, deux ont déjà eu lieu et il en reste trois concernant notre nation : la guerre des Turcs, la guerre des Romains et la guerre de l'Antéchrist. Or, il n'y aura plus de guerre après celle contre l'Antéchrist ». (1425/faible)

Al Walîd a dit : « [...] L'astre qui constitue un signe est un astre qui évoluera dans les horizons au mois de Ṣafar, les deux mois de Rabî' (al Awwal et ath Thânî), ou pendant Rajab. C'est là que le khâqân (chef mongol) conduira les armées turques et sera suivi par les Romains avec les étendards et les croix ». (620/faible)

Al Walîd ibn Yazîd a dit : « Les guerres éclateront entre vous jusqu'à l'avènement des armées noires. Par la suite, les Turcs vous attaqueront et vous les combattrez. Ensuite, les bâts de vos bêtes n'auront pas encore séché que le peuple du Maghreb vous attaquera ». (592/faible)

Abû Ḥakîmah a dit : « J'étais parti en voyage avec ma fille lorsque j'habitais en Syrie, on disait alors que les peuples qui voyagent à travers les chemins des montagnes, assailliront les monts d'al Jazîrah (en ancienne Mésopotamie) et de la Syrie et qu'ils prendront les femmes comme captives à tel point que l'homme verra apparaître la blancheur des jambes de sa femme sans qu'il ne puisse la défendre ».
Ka'b a dit : « Les Turcs envahiront al Jazîrah et abreuveront leurs chevaux de l'Euphrate. Allah lancera alors la peste contre eux et les exterminera. Il n'y aura qu'un seul survivant parmi eux ». (599/faible)

II Der Feldzug der Türken und ihr Kampf gegen die Römer

Der Prophet ﷺ sagte: „Die letzte Stunde wird nicht eintreten, bevor ihr nicht gegen Leute kämpft, deren Gesichter mit Leder überzogenen Schilden gleichen. Die letzte Stunde wird ebenfalls nicht eintreten, bevor ihr nicht gegen ein Volk kämpft, das gefütterte Schuhe trägt". (1444/ ṣ a ḥ î ḥ)

Der Prophet ﷺ sagte: „Die letzte Stunde wird nicht eintreten, bevor ihr nicht gegen Leute mit stumpfen Nasen und kleinen Augen kämpft, deren Gesichter mit Leder überzogenen Schilden gleichen". (1445/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah Ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Die großen Kriege, welche die Menschen erleiden werden, sind fünf an der Zahl, zwei haben bereits stattgefunden und drei stehen noch bevor, die unsere Nation betreffen: der Krieg der Türken, der Krieg der Römer und der Krieg des Antichrist. Es wird jedoch keinen Krieg mehr nach dem gegen den Antichrist geben». (1425/schwach)

Al Walîd sagte: «[...] Das Gestirn, das ein Zeichen darstellt, ist ein Gestirn, das sich in den Horizonten im Monat Ṣ afar, in den beiden Monaten Rabî' (al Awwal und ath Thânî) oder während des Rajab bewegen wird. Dort wird der Khâqân (mongolischer Anführer) die türkischen Armeen anführen und von den Römern mit Bannern und Kreuzen gefolgt werden». (620/schwach)

Al Walîd ibn Yazîd sagte: «Die Kriege werden unter euch entbrennen bis zum Aufkommen der schwarzen Armeen. Danach werden euch die Türken angreifen und ihr werdet gegen sie kämpfen. Dann werden die Packsättel eurer Tiere noch nicht getrocknet sein, wenn das Volk des Maghreb euch angreifen wird». (592/schwach)

Abû Ḥ akîmah hat gesagt: «Ich war auf Reisen mit meiner Tochter gegangen, als ich in Syrien wohnte , man sagte damals, dass die Völker, die durch die Bergpfade reisen, die Berge von al-Jazîrah (im alten Mesopotamien) und Syriens überfallen würden und dass sie die Frauen als Gefangene nehmen würden, sodass ein Mann die Weiße der Beine seiner Frau sehen würde, ohne sie verteidigen zu können».
Ka'b hat gesagt: «Die Türken werden al-Jazîrah überfallen und ihre Pferde aus dem Euphrat tränken . Allah wird dann die Pest gegen sie senden und sie vernichten. Es wird nur einen einzigen Überlebenden unter ihnen geben». (599/schwach)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Il reste encore de grandes guerres dont la première est la bataille des Turcs dans al Jazîrah ». (599/faible)

Makhûl rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Les Turcs mèneront deux expéditions militaires. Dans l'une, ils pilleront l'Azerbaïdjan et dans la deuxième, ils traverseront l'Euphrate [...]. Allah (Exalté soit-Il) frappera leurs chevaux de mort et les obligera ainsi à marcher à pied. Ensuite, ils subiront le grand massacre divin, à la suite duquel il ne restera pas un turc ». (600/faible)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque vous verrez arriver les premiers Turcs dans al Jazîrah, combattez-les jusqu'à ce que vous les repoussiez ou qu'Allah se charge de leur mort car ils y violeront les femmes. Ce sera le signe précurseur du lancement de la campagne des habitants du Maghreb et de la fin du règne de leur souverain à cette époque-là ». (601/faible)

Walîd Ibn Yazîd a dit : « Lorsque les Turcs attaqueront les étendards noirs et les combattront, les bâts de leurs bêtes n'auront pas encore séché que le peuple du Maghreb lancera la guerre contre vous ». (716/faible)

Ka'b a dit : « Les Turcs établiront leur campement à Amid (en Turquie actuelle), boiront du Tigre et de l'Euphrate et circuleront librement dans la Jazîrah, alors que les musulmans d'al Ḥirâ ne pourront rien. Aussi, Allah enverra une tempête de neige contre eux, avec un vent violent et glacial qui les réduira au silence. Après quelques jours, le chef des musulmans fera un discours public où il dira: « Ô musulmans ! n'y a-t-il pas des gens parmi vous qui seraient prêts à se sacrifier pour Allah et aller voir ce qu'il est advenu de l'ennemi ». Dix cavaliers se porteront alors volontaires et se rendront sur les lieux des ennemis qu'ils trouveront morts. Il rentreront annoncer : « Allah les a fait périr et vous a épargné la peine de les combattre. Ils ont péri jusqu'au dernier ». (422/faible)

'Ammâr ibn Yâsir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les membres de la maisonnée du Prophète ﷺ auront certes des périodes de gouvernement. Restez donc au sol jusqu'à ce que les Turcs viennent en envahisseurs au cours du califat d'un homme faible qui sera destitué deux ans après son investiture, ensuite les Turcs attaqueront les Romains, la partie ouest de la mosquée de Damas sera engloutie, trois factions se manifesteront en Syrie et la ruine de leur règne viendra de là où il aura commencé, les bédouins turcs occuperont al Jazîrah et les Romains la Palestine. Et 'Abdullah poursuivra 'Abdullah, puis leur troupes s'affronteront à Qarqîṣiyâ ». (603/ faible)

‚Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Es stehen noch große Kriege bevor, deren erster die Schlacht der Türken in al Jazîrah ist". (599/schwach)

Makhûl berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ sagte: „Die Türken werden zwei Feldzüge unternehmen. Bei dem einen werden sie Aserbaidschan plündern und beim zweiten werden sie den Euphrat überqueren [...]. Allah (Erhaben sei Er) wird ihre Pferde mit dem Tod schlagen und sie so zwingen, zu Fuß zu marschieren. Daraufhin werden sie das große göttliche Massaker erleiden, nach dem kein einziger Türke mehr übrig bleiben wird». (600/schwach)

Ḥ Udhayfah ibn al Yaman (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: „Wenn ihr seht, dass die ersten Türken in al Jazîrah eintreffen, bekämpft sie, bis ihr sie zurückdrängt oder Allah ihren Tod bewirkt, denn sie werden dort die Frauen schänden. Dies wird das Vorzeichen für den Beginn des Feldzugs der Bewohner des Maghreb und das Ende der Herrschaft ihres Herrschers zu jener Zeit sein." (601/schwach)

Walîd Ibn Yazîd hat gesagt: „Wenn die Türken die schwarzen Banner angreifen und gegen sie kämpfen , werden die Packsättel ihrer Lasttiere noch nicht getrocknet sein, bevor das Volk des Maghreb den Krieg gegen euch beginnt." (716/schwach)

Ka'b sagte: „Die Türken werden ihr Lager in Amid (in der heutigen Türkei) aufschlagen, aus dem Tigris und dem Euphrat trinken und sich frei in der Jazîrah bewegen, während die Muslime von al Ḥ irâ nichts dagegen ausrichten können. Daraufhin wird Allah einen Schneesturm gegen sie schicken, mit einem heftigen und eisigen Wind, der sie zum Schweigen bringen wird. Nach einigen Tagen wird der Anführer der Muslime eine öffentliche Rede halten, in der er sagen wird: „Ô Muslime! Gibt es unter euch keine Menschen, die bereit wären, sich für Allah zu opfern und nachzusehen, was mit dem Feind geschehen ist?" Zehn Reiter werden sich dann freiwillig melden und zu den Orten des Feindes aufbrechen, wo sie ihn tot vorfinden werden. Sie werden zurückkehren und verkünden: „Allah hat sie vernichtet und euch die Mühe erspart, gegen sie zu kämpfen. Sie sind bis zum letzten Mann umgekommen". (422/schwach)

'Ammâr ibn Yâsir (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Die Angehörigen des Haushalts des Propheten ﷺ werden gewiss Perioden der Herrschaft haben. Bleibt daher still, bis die Türken als Invasoren während des Kalifats eines schwachen Mannes kommen, der zwei Jahre nach seiner Amtseinsetzung abgesetzt wird; danach werden die Türken die Römer angreifen, der westliche Teil der Moschee von Damaskus wird verschluckt werden, drei Fraktionen werden in Syrien auftreten und der Untergang ihrer Herrschaft wird von dort kommen, wo sie begonnen hat, die beduinischen Türken werden al-Jazîrah besetzen und die Römer Palästina. Und 'Abdullah wird 'Abdullah verfolgen, dann werden ihre Truppen bei Qarqî ṣ iyâ aufeinandertreffen". (603/schwach)

III Les étendards noirs se mettent en marche depuis le Khurâsân

Tâbi' a dit : « Les étendards noirs se mettront en marche depuis le Khurâsân avec des gens faibles qui se seront rassemblés et qu'Allah appuiera de son secours. Ensuite, les gens du Maghreb mèneront leur campagne directement après cela ». (856/faible)

Abû Ja'far a dit : « Un homme des Banû Hâshim qui aura un grain de beauté à la paume de la main droite mènera une campagne depuis le Khurâsân avec des étendards noirs qui seront sous le commandement de Shu'ayb ibn Ṣâliḥ. Il combattra les partisans du Sufyânî et les vaincra ». (857/faible)

Al Ḥasan rapporte que le Messager d'Allah ﷺ évoqua les malheurs qu'allaient subir les membres de sa famille et qui se prolongeront jusqu'au moment où Allah enverra une armée au drapeau blanc de l'Orient. Quiconque la soutiendra, sera soutenu par Allah et quiconque leur fera défection, sera abandonné par Allah. Ensuite, ces gens rejoindront un homme dont le nom est pareil au mien qui les dirigera et Allah l'appuiera et le soutiendra. (860/faible)

IV Le lancement de la campagne du Maghreb après l'apparition d'al Sufyânî

1/ L'apparition du Sufyânî

Abû Shahbân a dit : « Dès que vous assisterez à l'apparition d'un sufyânite, les gens du Maghreb ne tarderont pas à vous envahir. Ainsi, lorsque vous le verrez mener sa campagne et venir s'installer sur le minbar de la mosquée de Damas, il ne se passera pas beaucoup de temps que vous verrez les gens du Maghreb ». (793/faible)

2/ La campagne du Maghreb

III Die schwarzen Banner ziehen aus dem Khurâsân aus

Tâbi' sagte: „Die schwarzen Banner werden aus dem Khurâsân ausziehen mit schwachen Menschen, die sich versammelt haben werden und denen Allah mit Seinem Beistand helfen wird. Daraufhin werden die Menschen des Maghreb unmittelbar danach ihren Feldzug führen". (856/schwach)

Abû Ja'far sagte: „Ein Mann aus den Banû Hâshim, der ein Muttermal auf der Innenfläche der rechten Hand haben wird, wird einen Feldzug aus dem Khurâsân führen mit schwarzen Bannern, die unter dem Kommando von Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ stehen werden. Er wird die Anhänger des Sufyânî bekämpfen und sie besiegen". (857/schwach)

Al Ḥasan berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ die Unglücke erwähnte, die die Mitglieder seiner Familie erleiden würden und die sich bis zu dem Moment hinziehen werden, da Allah ein Heer mit weißem Banner aus dem Orient schickt. Wer es unterstützt, wird von Allah unterstützt werden, und wer ihnen gegenüber die Treue bricht, wird von Allah verlassen werden. Daraufhin werden sich diese Menschen einem Mann anschließen, dessen Name dem meinen gleicht, der sie anführen wird, und Allah wird ihn stärken und unterstützen. (860/schwach)

IV Der Beginn der Maghreb-Kampagne nach dem Erscheinen von al Sufyânî

1/ Das Erscheinen des Sufyânî

Abû Shahbân sagte: „Sobald ihr das Erscheinen eines Sufyâniten erlebt, werden die Menschen des Maghreb nicht lange warten, bevor sie euch überfallen. Wenn ihr ihn also seht, wie er seinen Feldzug führt und sich auf dem Minbar der Moschee von Damaskus niederlässt, wird nicht viel Zeit vergehen , bis ihr die Menschen des Maghreb seht». (793/schwach)

2/ Der Feldzug des Maghreb

Sa'îd ibn Muhâjir a dit : « Quand la subversion de l'Ouest (du Maghreb) aura lieu, allez vous réfugier au Yémen, car en dehors de celui-ci, aucun pays ne vous en préservera ». (672/faible)

Ibn 'Abbas (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Lorsqu'une subversion de l'Ouest rencontrera une autre venant de l'Est, rassemblez-vous dans la plaine de la Syrie. Alors, être sous terre vaudra mieux qu'être dessus ». (673/ faible)

Un tâbi'i rapporte qu'Ibn Qays as Sulamî (qu'Allah l'agrée), le Compagnon du Messager d'Allah ﷺ , implorait Allah dans sa prière de le préserver contre la guerre subversive qui viendra du Maghreb ». (718/ṣaḥîḥ)

Ibn al Musayyab a dit : « Les gens du Maghreb auront immanquablement une période de règne, mais ce sera une domination d'impiété ». (719/faible)

Ka'b a dit : « La guerre venant de l'Ouest est la subversion aveugle, ses meneurs sont les durs, les va-nu-pieds, qui ne rendent aucun culte à Allah. Ils foulent la Terre comme des vaches foulant la moisson. Implorez donc Allah de vous épargner d'y assister ». (723/faible)

Ḥasân ibn 'Atiyyah rapporte qu'on disait : « Lorsque vous verrez arriver les étendards jaunes, il vaudra mieux alors être [enterré] sous terre que vivant sur terre ». (745/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque les étendards noirs viendront de l'Orient et les étendards jaunes du Maghreb puis qu'ils se rencontreront au cœur de la Syrie - pour dire Damas - ce sera là le grand malheur ! Ce sera là le grand malheur ! ». (750/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) a dit à certains habitants d'Égypte : « Lorsqu'une missive vous sera parvenue de la part de l'Est et vous sera proclamée de la part du serviteur d'Allah, 'Abdullah, le commandeur des croyants, attendez-vous alors à une autre missive qui vous parviendra de l'Ouest et que l'on lira de la part du serviteur d'Allah, 'Abd ar Raḥmân, le commandeur des croyants. Par celui qui dispose de l'âme de Ḥudhayfah, vous vous combattrez à al Qantarah (près du canal de Suez en Égypte), puis il vous expulsera de chaque village des territoires d'Égypte et de Syrie, et la femme arabe sera vendue sur les marchés de Damas à vingt-cinq dirhams ». (708/faible)

Sa'îd ibn Muhâjir sagte: „Wenn die Unruhen des Westens (des Maghreb) eintreten, flüchtet euch in den Jemen, denn außer diesem wird euch kein Land davor bewahren".
(672/schwach)

Ibn 'Abbâs (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Prophet ﷺsagte: „Wenn eine Unruhe aus dem Westen auf eine andere aus dem Osten trifft, versammelt euch in der Ebene Syriens. Dann wird es besser sein, unter der Erde zu sein als darüber". (673/schwach)

Ein Tâbi'i berichtet, dass Ibn Qays as Sulamî (möge Allah mit ihm zufrieden sein), der Gefährte des Gesandten Allahs ﷺ, Allah in seinem Gebet anflehte, ihn vor dem subversiven Krieg zu bewahren, der aus dem Maghreb kommen wird». (718/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ibn al Musayyab sagte: „Die Leute des Maghreb werden unweigerlich eine Herrschaftsperiode haben, doch es wird eine Herrschaft der Gottlosigkeit sein". (719/schwach)

Ka'b sagte: „Der Krieg, der aus dem Westen kommt, ist die blinde Versuchung, seine Anführer sind die Harten, die Barfüßigen, die Allah keinerlei Gottesdienst erweisen. Sie trampeln die Erde nieder wie Kühe, die die Ernte zertrampeln. Bittet daher Allah inständig, euch davor zu bewahren, dies zu erleben ».
(723/schwach)

ḤḤasân ibn 'Atiyyah berichtet, dass man sagte: « Wenn ihr seht, dass die gelben Banner kommen, so wäre es besser, [begraben] unter der Erde zu sein als lebend auf der Erde ».
(745/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Umar (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: « Wenn die schwarzen Banner aus dem Orient kommen und die gelben Banner aus dem Maghreb und sie dann im Herzen Syriens – gemeint ist Damaskus – aufeinandertreffen, dann wird dies das große Unheil sein! Das wird das große Unheil sein! ».
(750/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte zu einigen Bewohnern Ägyptens: « Wenn euch ein Schreiben aus dem Osten zugekommen ist und es euch im Namen des Dieners Allahs, 'Abdullah, des Befehlshabers der Gläubigen, verkündet wurde, so erwartet dann ein weiteres Schreiben, das euch aus dem Westen zukommen und im Namen des Dieners Allahs, 'Abd ar Ra ḥ mân, des Befehlshabers der Gläubigen, verlesen werden wird. Bei demjenigen, in dessen Hand die Seele von Ḥ udhayfah liegt, werdet ihr euch bei al Qantarah (nahe dem Suezkanal in Ägypten) bekämpfen, dann wird er euch aus jedem Dorf der Gebiete Ägyptens und Syriens vertreiben, und die arabische Frau wird auf den Märkten von Damaskus für fünfundzwanzig Dirham verkauft werden ». (708/schwach)

'Utbah ibn Tamîm a dit : « Les Abbassides règneront jusqu'à ce qu'une lettre vous parvienne qu'on lira en Égypte de la part du serviteur d'Allah, le commandeur des croyants, 'Abdullah. Une fois cela arrivé, ce sera le signe annonçant la fin de leur domination et la disparition de leur règne ». (709/faible)

Ka'b a dit : « Un abbasside nommé 'Abdullah régnera, ce sera le dernier de ces gouvernants qui porteront les initiales « 'ayn ». En fait, le premier et le dernier de ces gouvernants porteront cette initiale. Or, celui-là inaugurera une période de destruction. Ainsi, lorsqu'une lettre sera proclamée de sa part en Syrie disant : « De la part du serviteur d'Allah et commandeur des croyants 'Abdullah», vous ne tarderez pas à prendre connaissance d'une lettre qui sera lue sur la chaire d'Égypte disant : « De la part du serviteur d'Allah et commandeur des croyants 'Abd ar Raḥmân ». Une fois que cela sera arrivé, les gens de l'Est et ceux de l'Ouest fonceront sur la Syrie comme deux chevaux de course, car il penseront que le pouvoir ne saurait être solidement établi que pour celui qui impose sa domination sur la Syrie. Chacun dira : « Quiconque la domine détiendra le pouvoir entier ». (711/faible)

Az Zuhrî a dit : « Lorsque les armées aux étendards jaunes entreront en Égypte et se rassembleront à al Qantarah, attendez jusqu'à ce que les gens de l'Est et de l'Ouest se mobilisent et s'y livrent bataille pendant sept (oubli dans le texte). Cette guerre fera autant de morts que dans toutes les autres guerres. Par la suite, les gens de l'Orient battront en retraite et seront repoussés jusqu'à al Ramlah ». (713/faible)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque les gens du Maghreb envahiront le territoire de l'Égypte et s'y établiront pendant telle durée, ils tueront et feront des captifs parmi ses habitants. Alors, les pleureuses se mettront à se lamenter : une [femme] pleurant le viol dont elle aura été victime, une autre pleurant l'humiliation et le revers de fortune qu'elle aura subie, une autre pleurant ses enfants tués, une autre pleurant la perte des hommes de sa famille et une autre pleurant d'impatience et de désir de mourir ». (734/faible)

Ka'b a dit : « Lorsque le Maghreb triomphera de l'Égypte, il vaudra mieux pour les habitants de la Syrie être sous terre qu'être sur terre. Malheur alors aux deux provinces, celle de Palestine et celle de Jordanie, ainsi qu'au pays de Ḥimṣ à cause des Berbères qui frapperont de leur sabre à volonté. Le souverain du Maghreb sera alors un homme boiteux de Kindah ». (743/faible)

3/ La domination des Maghrébins berbères de Ḥimṣ

'Utbah ibn Tamîm hat gesagt: „Die Abbassiden werden herrschen, bis euch ein Brief erreicht, der in Ägypten verlesen wird, vonseiten des Dieners Allahs, des Befehlshabers der Gläubigen, 'Abdullah. Wenn dies eingetreten ist, wird es das Zeichen sein, das das Ende ihrer Herrschaft und das Verschwinden ihres Reiches ankündigt." (709/schwach)

Ka'b hat gesagt: „Ein Abbasside namens 'Abdullah wird herrschen, er wird der letzte jener Herrscher sein, die den Anfangsbuchstaben „'ayn" tragen. Tatsächlich werden sowohl der erste als auch der letzte dieser Herrscher diesen Anfangsbuchstaben tragen. Dieser nun wird eine Zeit der Zerstörung einleiten. Wenn also ein Brief von ihm in Syrien verkündet wird mit den Worten: „Vonseiten des Dieners Allahs und Befehlshabers der Gläubigen 'Abdullah", so werdet ihr nicht lange warten, bis euch ein Brief bekannt wird, der auf der Kanzel Ägyptens verlesen wird mit den Worten: „Vonseiten des Dieners Allahs und Befehlshabers der Gläubigen 'Abd ar Ra ḥ mân". Sobald dies geschehen sein wird, werden die Menschen aus dem Osten und jene aus dem Westen auf Syrien zustürmen wie zwei Rennpferde, denn sie werden glauben, dass die Macht nur für denjenigen fest begründet werden kann, der seine Herrschaft über Syrien durchsetzt. Jeder wird sagen: „Wer es beherrscht, wird die gesamte Macht innehaben". (711/schwach)

Az Zuhrî hat gesagt: „Wenn die Heere mit den gelben Bannern in Ägypten einziehen und sich bei al Qantarah versammeln, dann wartet, bis die Menschen aus dem Osten und dem Westen sich mobilisieren und dort sieben (Auslassung im Text) lang gegeneinander kämpfen. Dieser Krieg wird ebenso viele Tote fordern wie alle anderen Kriege zusammen. Danach werden die Menschen aus dem Osten den Rückzug antreten und bis nach al Ramlah zurückgedrängt werden". (713/schwach)

Ḥ Udhayfah ibn al Yaman (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Wenn die Leute des Maghreb in das Gebiet Ägyptens einmarschieren und sich dort für eine bestimmte Zeit niederlassen, werden sie töten und Gefangene unter seinen Bewohnern machen. Dann werden die Klagenden zu jammern beginnen: eine [Frau], die die Vergewaltigung beweint, der sie zum Opfer gefallen sein wird, eine andere, die die Erniedrigung und den Schicksalsschlag beweint, den sie erlitten haben wird, eine andere, die ihre getöteten Kinder beweint , eine andere, die den Verlust der Männer ihrer Familie beweint, und eine andere, die aus Ungeduld und dem Wunsch zu sterben weint." (734/schwach)

Ka'b sagte: „Wenn der Maghreb Ägypten besiegen wird, wäre es für die Bewohner Syriens besser, unter der Erde zu sein als auf der Erde zu sein. Wehe dann den beiden Provinzen, der von Palästina und der von Jordanien, sowie dem Land von Ḥ im ṣ wegen der Berber, die nach Belieben mit dem Säbel schlagen werden. Der Herrscher des Maghreb wird dann ein hinkender Mann aus Kindah sein». (743/schwach)

3/ Die Herrschaft der berberschen Maghrebiner von Ḥimṣ

Ḥabîb ibn Ṣâliḥ a dit : « Un homme dit 'Abd ar Raḥmân mobilisera les gens de l'Ouest sous son commandement et parviendra jusqu'à Ḥimṣ où il montera sur sa chaire ». (714/ṣaḥîḥ)

Maslamah ibn 'Abd al Malik a dit : « Les Maghrébins domineront Ḥimṣ pendant seize mois ». (725/faible)

Ka'b a dit : « Lorsque les Berbères se mobiliseront pour la guerre et qu'ils viendront s'établir en Égypte, ils livreront deux batailles : l'une en Égypte et l'autre en Palestine. Par la suite, ils iront s'installer à Ḥimṣ. Grand sera alors le malheur qu'elle aura à subir de leur part. Or, ils y seront pris dans une tempête de neige qui durera quarante jours et qui sera proche de les exterminer. Ensuite, ils la prendront et y pénétreront, puis ils en sortiront du côté ouest vers le pont qui se trouve au milieu du marché. Ils décamperont ensuite et ils iront s'installer auprès du lac Fâmiyah, soit à un farsakh de celui-ci. Les gens mèneront une attaque contre eux et les massacreront. Leur commandant sera un descendant d'Ismâ'îl. Ils seront ainsi massacrés dans un village appelé Umm al 'Arab. Ensuite, un vengeur se soulèvera et tuera les notables, réduira les enfants en captivité, éventrera les femmes et vaincra deux fois la Communauté, puis il périra. Par ailleurs, une femme de Quraysh sera égorgée, et là, des femmes hachémites seront éventrées ». (738/faible)

4/ L'engloutissement de Ḥarastâ

Ka'b a dit : « Lorsque vous verrez les étendards jaunes installer leurs campements en Alexandrie, puis au cœur de la Syrie (Damas), à ce moment-là, l'un des villages de Damas, Ḥarastâ, sera englouti ». (738/faible)

Ibn al Ḥanafiyyah a dit : « Lorsque les premiers maghrébins entreront dans la mosquée de Damas et alors qu'ils seront en train d'admirer ses merveilles, la terre tremblera et le côté ouest de la mosquée s'affaissera. Un village dit Ḥarastâ sera alors englouti. Sur ce, le Sufyâni apparaîtra, les massacrera et les fera battre en retraite jusqu'en Égypte. Il retournera ensuite combattre les armées de l'Orient qu'il repoussera jusqu'en Irak ». (737/faible)

Ibn as Sariyy a dit : « Les troupes des Maghrébins se mobiliseront deux fois

Ḥabîb ibn Ṣ âli ḥ sagte: «Ein Mann namens 'Abd ar Ra ḥ mân wird die Leute des Westens unter seinem Befehl mobilisieren und bis nach Ḥ ım ṣ gelangen, wo er seine Kanzel besteigen wird». (714/ṣaḥîḥ)

Maslamah ibn 'Abd al Malik sagte: „Die Maghrebiner werden Ḥ ım ṣ sechzehn Monate lang beherrschen. " (725/schwach)

Ka'b sagte: „Wenn sich die Berber für den Krieg mobilisieren und in Ägypten eintreffen, um sich dort niederzulassen, werden sie zwei Schlachten schlagen: eine in Ägypten und eine in Palästina. Danach werden sie sich in Ḥ ım ṣ ansiedeln. Groß wird dann das Unheil sein, das sie von ihnen zu erdulden haben werden . Jedoch werden sie dort von einem Schneesturm heimgesucht werden, der vierzig Tage andauern und sie beinahe vernichten wird. Dann werden sie es einnehmen und eindringen, woraufhin sie es auf der Westseite in Richtung der Brücke verlassen werden, die sich in der Mitte des Marktes befindet . Sie werden dann aufbrechen und sich am See Fâmiyah ansiedeln, etwa eine Farsakh von diesem entfernt . Die Menschen werden einen Angriff gegen sie führen und sie niedermetzeln. Ihr Anführer wird ein Nachkomme von Ismâ'îl sein. Sie werden so in einem Dorf namens Umm al 'Arab niedergemetzelt werden. Danach wird ein Rächer sich erheben und die Angesehenen töten, die Kinder in Gefangenschaft führen, die Frauen aufschlitzen und die Gemeinschaft zweimal besiegen, dann wird er umkommen. Außerdem wird eine Frau aus Quraysh geschlachtet werden, und dabei werden haschimitische Frauen aufgeschlitzt werden». (738/schwach)

4/ Das Versinken von Ḥ arastâ

Ka'b sagte: „Wenn ihr die gelben Banner seht, die ihre Lager in Alexandria aufschlagen, und dann im Herzen Syriens (Damaskus), dann wird zu diesem Zeitpunkt eines der Dörfer von Damaskus, Ḥ arastâ, verschluckt werden." (738/schwach)

Ibn al Ḥ anafiyyah sagte: „Wenn die ersten Maghrebiner die Moschee von Damaskus betreten und dabei ihre Wunder bewundern, wird die Erde beben und die Westseite der Moschee wird einsinken. Ein Dorf namens Ḥ arastâ wird dann verschluckt werden. Daraufhin wird der Sufyâni erscheinen, sie niedermetzeln und sie bis nach Ägypten zurückdrängen.
Er wird dann zurückkehren, um die Heere des Ostens zu bekämpfen, die er bis in den Irak zurückdrängen wird ». (737/schwach)

Ibn as Sariyy sagte: « Die Truppen der Maghrebiner werden sich zweimal mobilisieren

: lors de la première marche, ils parviendront jusqu'au pont d'al Fusṭâṭ (Le Caire) où ils attacheront leurs chevaux. Puis, il y aura une autre marche où ils arriveront en Syrie ». (751/faible)

'Uqbah ibn 'Âmir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque les gens du Maghreb lanceront l'offensive contre vous, les Romains auront pour successeurs les Maghrébins. Sur ce, Alexandrie, l'Égypte et le littoral de la Syrie seront ravagés ». (751/faible)

Ibn as Sariyy a dit : « 'Abd ar Raḥmân mobilisera une armée du Maghreb lorsque les Romains se seront emparés d'Alexandrie et qu'ils y seront. Lui et son armée combattront ces derniers, les vaincront et les en chasseront ». (755/ faible)

Tâbi' a dit : « Lorsque les étendards jaunes seront entrés en Égypte et qu'ils y auront exercé leur domination et se seront assis sur sa chaire, les habitants de Syrie devront creuser des tunnels souterrains, car ce sera une grande épreuve ». (1500/faible)

Suppléments sur 'Abd ar Raḥmân al Kindi

Rabî'ah ibn Sayf rapporte qu'un tâbi'i a dit : « Le chef du Maghreb sera 'Abd ar Raḥmân ibn Hind, ayant une longue barbe. L'avant-garde de son armée sera commandée par un homme portant un nom de démon. Malheur à quiconque combattra sous son étendard car son sort sera certes l'enfer ». (724/faible)

Abû Qabîl a dit : « Une fois qu'on lira depuis la chaire d'Égypte : « De la part du serviteur d'Allah, 'Abdullah, le commandeur des croyants », peu de temps s'en faudra pour qu'on lise : « De la part du serviteur d'Allah, 'Abd ar Raḥmân, le commandeur des croyants ». Ce sera le chef du Maghreb qui sera le plus sévère d'entre tous ceux qui auront régné ». (707/faible)

Abû Qabîl a dit : « 'Abd ar Raḥmân sera le chef qui régnera au Maghreb et ce sera le pire de tous les gouvernants ». (720/faible)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Il n'y aura pas plu méchantes créatures sous la voûte des cieux que les Berbères. Je préfère donner en aumône la cordelette servant à suspendre un fouet, pour la cause d'Allah que d'affranchir cent âmes berbères ». (721/faible)

: Beim ersten Marsch werden sie bis zur Brücke von al Fus ṭ â ṭ (Kairo) gelangen, wo sie ihre Pferde anbinden werden. Dann wird es einen weiteren Marsch geben, bei dem sie in Syrien ankommen werden ». (751/schwach)

'Uqbah ibn 'Âmir (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: « Wenn die Leute des Maghreb den Angriff gegen euch starten, werden die Maghrebiner die Nachfolge der Römer antreten. Daraufhin werden Alexandria, Ägypten und die syrische Küste verwüstet werden ». (751/schwach)

Ibn as Sariyy sagte: „'Abd ar Ra ḥ mân wird ein Heer aus dem Maghreb aufstellen, wenn die Römer sich Alexandria bemächtigt haben und dort sind. Er und sein Heer werden gegen diese kämpfen, sie besiegen und sie von dort vertreiben". (755/ schwach)

Tâbi' sagte: „Wenn die gelben Banner in Ägypten eingezogen sind, dort ihre Herrschaft ausgeübt haben und sich auf seiner Kanzel niedergelassen haben, müssen die Bewohner Syriens unterirdische Tunnel graben, denn dies wird eine große Prüfung sein". (1500/schwach)

Ergänzungen zu 'Abd ar Ra ḥmân al Kindi

Rabî'ah ibn Sayf berichtet, dass ein Tâbi'î sagte: „Der Anführer des Maghreb wird 'Abd ar Ra ḥ mân ibn Hind sein, mit einem langen Bart. Die Vorhut seiner Armee wird von einem Mann angeführt werden, der den Namen eines Dämons trägt. Wehe jedem, der unter seinem Banner kämpfen wird, denn sein Schicksal wird gewiss die Hölle sein». (724/schwach)

Abû Qabîl sagte: „Sobald man von der Kanzel Ägyptens liest: „Von dem Diener Allahs, 'Abdullah, dem Befehlshaber der Gläubigen", wird es nicht lange dauern, bis man liest: „Von dem Diener Allahs, 'Abd ar Ra ḥ mân, dem Befehlshaber der Gläubigen". Dies wird der Anführer des Maghreb sein, der am strengsten unter allen sein wird, die regiert haben». (707/schwach)

Abû Qabîl sagte: „'Abd ar Ra ḥ mân wird der Anführer sein, der im Maghreb regieren wird, und er wird der schlimmste aller Herrscher sein». (720/schwach)

Abû Hureyrah (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Prophet ﷺgesagt hat: „Es wird keine schlimmeren Geschöpfe unter dem Himmelsgewölbe geben als die Berber. Ich ziehe es vor, die Schnur, an der eine Peitsche hängt, als Almosen für die Sache Allahs zu geben, als hundert berberische Seelen freizulassen." (721/schwach)

5/ La levée de trois étendards en Syrie

ʿAlî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque la discorde éclatera entre les tenants des étendards noirs, une cité d'Iram, dite Ḥarastâ (au nord-est de Damas) sera engloutie et les trois factions apparaîtront en Syrie ». (580/faible)

Arṭâṭ a dit : « Lorsque l'un des villages de Damas sera englouti et qu'une partie de l'ouest de sa mosquée se sera écroulée, à ce moment-là, les Turcs et les Romains se rassembleront tous pour combattre. Trois étendards seront alors levés en Syrie. Ensuite, le Sufyânî les combattra et les repoussera jusqu'à Qarqîṣiyâ ». (596/ṣaḥîḥ)

Arṭâṭ a dit : « Lorsque les Turcs et les Romains se seront rencontrés, qu'un village de Damas aura été englouti, et qu'une partie du côté ouest de sa mosquée se sera écroulée, trois étendards seront alors hissés en Syrie : le métis (ce terme désigne les Romains comme l' explique un hadith d'Abû Hureyrah disant que les Arabes épouseront les captives romaines dont les enfants seront institués comme gouvernants à leur tête), le roux (un marwanîde) et le Sufyânî. Un homme sera assiégé à Damas et sera tué avec les gens qui seront avec lui. Deux hommes de la descendance d'Abû Sufyân lanceront des campagnes et ce sera le second qui triomphera. Ainsi, lorsque les troupes du métis arriveront de l'Égypte, le Sufyânî les écrasera avec son armée et massacrera les Turcs et les Romains à Qarqîṣiyâ au point où les fauves se rassasieront de leur chaire ». (797/faible)

ʿAlî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque les tenants des étendards noirs se diviseront, une cité d'Iram sera engloutie, et le côté ouest de sa mosquée s'écroulera. Ensuite, trois factions apparaîtront en Syrie : celle du roux, du métis et du Sufyânî. Le Sufyânî lancera son offensive depuis la Syrie, le métis depuis l'Égypte et ce sera le Sufyânî qui les dominera ». (803/faible)

V La défaite des ennemis du Sufyânî

1/ La défaite des Maghrébins

5/ Das Aufstellen von drei Bannern in Syrien

ʿAlî ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: „Wenn die Zwietracht unter den Trägern der schwarzen Banner ausbricht, wird eine Stadt von Iram, genannt Ḥ arastâ (nordöstlich von Damaskus), verschluckt werden und die drei Fraktionen werden in Syrien erscheinen." (580/schwach)

Ar ṭ â ṭ sagte: „Wenn eines der Dörfer von Damaskus verschluckt worden ist und ein Teil der Westseite seiner Moschee eingestürzt ist, werden die Türken und die Römer sich alle versammeln, um zu kämpfen. Drei Banner werden dann in Syrien erhoben.
Dann wird der Sufyânî gegen sie kämpfen und sie bis nach Qarqîṣiyâ zurückdrängen." (596/ṣaḥîḥ)

Ar ṭ â ṭ sagte: „Wenn sich die Türken und die Römer begegnet sind, ein Dorf von Damaskus verschluckt wurde und ein Teil der Westseite seiner Moschee eingestürzt ist, werden drei Banner in Syrien erhoben: das des Mischlings (dieser Begriff bezeichnet die Römer, wie ein Hadith von Abû Hureyrah erklärt, demzufolge die Araber die römischen Gefangenen heiraten werden, deren Kinder als Herrscher an ihrer Spitze eingesetzt werden), das des Roten (ein Marwanide) und das des Sufyânî. Ein Mann wird in Damaskus belagert und zusammen mit den Menschen, die bei ihm sind, getötet werden. Zwei Männer aus der Nachkommenschaft von Abû Sufyân werden Feldzüge starten, und der Zweite wird triumphieren. Wenn also die Truppen des Mischlings aus Ägypten eintreffen werden, wird der Sufyânî sie mit seiner Armee vernichten und die Türken und die Römer bei Qarqî ṣ iyâ massakrieren, bis die wilden Tiere sich an ihrem Fleisch sättigen ». (797/schwach)

ʿAlî ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: « Wenn die Träger der schwarzen Banner sich spalten werden, wird eine Stadt von Iram verschlungen werden, und die Westseite ihrer Moschee wird einstürzen.
Dann werden drei Fraktionen in Syrien erscheinen: die des Rothaarigen, des Mischlings und des Sufyânî. Der Sufyânî wird seinen Angriff von Syrien aus starten, der Mischling von Ägypten aus, und es wird der Sufyânî sein, der sie beherrschen wird ». (803/schwach)

V Die Niederlage der Feinde des Sufyânî

1/ Die Niederlage der Maghrebiner

Ḥudhayfah ibn al Yaman a dit aux habitants d'Égypte : « Lorsque 'Abdullah ibn 'Abd ar Rahmân viendra du Maghreb en guerre contre vous, vous vous combattrez à al Qantarah. Il y aura alors 70 000 morts parmi vous, puis il vous expulsera de chaque village des territoires d'Égypte et de Syrie, et la femme arabe sera vendue sur les marchés de Damas à vingt-cinq dirhams. Ensuite, lui et ses armées entreront à Ḥimṣ et y demeureront dix-huit mois. Ils y partageront les biens et tueront les hommes et les femmes indistinctement. Ensuite, un homme, le plus méchant ayant existé sous le ciel [le Sufyânî] les attaquera et les massacrera. Il les fera battre en retraite jusqu'à les repousser jusqu'en Égypte ». (732/faible)

Al Kalâ'î a dit : « Lorsque les Maghrébins déclareront la guerre et qu'ils seront devenus forts, les Arabes se mobiliseront contre eux et se rassembleront en Syrie sous quatre étendards : un étendard de Quraysh et de ses alliés, un étendard des Qays et de leurs alliés, un étendard du Yémen et de leurs alliés et un étendard de Quḍâ'ah et de ses alliés. Les Arabes diront alors aux Quraysh : « Avancez et combattez pour défendre votre souveraineté, sinon cédez-la ». Les Quraysh avanceront et combattront mais en vain. Ensuite les Qays avanceront et combattront mais également en vain. Ensuite, les troupes du Yémen prendront le commandement et, pareillement, ils ne réaliseront aucun succès ». Ensuite, al Kalâ'i tapa sur l'épaule de Wâlid ibn Zahîr (son interlocuteur) et lui dit : « Ce sont vos troupes [les Quḍâ'ah] et celles de ton peuple, aux étendards tachetés qui, par Allah, triompheront d'eux à ce moment-là ». Al Walîd [le rapporteur] dit: « Quḍâ'ah triomphera ce jour-là des Maghrébins. Certains les suivront. Ensuite, ils mèneront les tribus et combattront les gens de l'Orient » ». (735/faible)

Az Zuhrî a dit : « Les étendards noirs et les étendards jaunes s'affronteront au niveau d'al Qantarah et se livreront bataille, jusqu'à arriver en Palestine. Là, le Sufyânî lancera la guerre contre les gens de l'Orient. Ensuite, lorsque les Maghrébins s'installeront en Jordanie, leur chef mourra. Ils se diviseront alors en trois groupes : un groupe qui retournera par là où il sera arrivé, un groupe qui partira en pèlerinage et un groupe qui résistera fermement, et que le Sufyânî combattra. Puis, une fois qu'il les aura vaincus, ils se soumettront à lui ». (736/faible)

Ka'b a dit : « Lorsque les Berbères sortiront de Ḥimṣ vers (le lac) Fâmiyah, Allah les obligera à marcher à pied. En effet, Il frappera leurs bêtes d'une maladie qui les tuera toutes. Ensuite, il les chassera en les soumettant au ravage de la mort et du mal de ventre. Ils s'enfuiront alors vers l'est du mont (jabal) al aswad afin de s'y cacher. Mais alors, les musulmans les pourchasseront et leur feront subir un grand massacre, au point

ḤUdhayfah ibn al Yaman sagte den Bewohnern Ägyptens: „Wenn 'Abdullah ibn 'Abd ar Rahmân aus dem Maghreb im Krieg gegen euch kommt, werdet ihr euch bei al Qantarah bekämpfen.
Es wird dann 70 000 Tote unter euch geben, dann wird er euch aus jedem Dorf der Gebiete Ägyptens und Syriens vertreiben, und die arabische Frau wird auf den Märkten von Damaskus für fünfundzwanzig Dirham verkauft werden. Dann werden er und seine Heere Ḥ im ṣ betreten und dort achtzehn Monate lang verweilen. Sie werden dort die Güter untereinander aufteilen und Männer und Frauen unterschiedslos töten. Dann wird ein Mann, der schlimmste, der je unter dem Himmel existiert hat [der Sufyânî], sie angreifen und niedermetzeln. Er wird sie zum Rückzug zwingen, bis er sie nach Ägypten zurückgedrängt hat». (732/schwach)

Al Kalâ'î sagte: «Wenn die Maghrebiner den Krieg erklären und erstarkt sind, werden sich die Araber gegen sie mobilisieren und sich in Syrien unter vier Bannern versammeln: einem Banner der Quraysh und ihrer Verbündeten, einem Banner der Qays und ihrer Verbündeten, einem Banner des Jemen und ihrer Verbündeten und einem Banner der Qu ḍ â'ah und ihrer Verbündeten. Die Araber werden den Quraysh dann sagen: «Tretet vor und kämpft zur Verteidigung eurer Souveränität, oder übergebt sie». Die Quraysh werden vorrücken und kämpfen, jedoch vergeblich. Dann werden die Qays vorrücken und kämpfen, ebenfalls vergeblich. Dann werden die Truppen des Jemen das Kommando übernehmen und gleichermaßen keinen Erfolg erzielen ». Dann klopfte al Kalâ'i Wâlid ibn Zahîr (seinem Gesprächspartner) auf die Schulter und sagte zu ihm: « Das sind eure Truppen [die Qu ḍ â'ah] und die deines Volkes, mit den gefleckten Bannern, die, bei Allah, zu jenem Zeitpunkt über sie triumphieren werden ». Al Walîd [der Berichterstatter] sagte: « Qu ḍ â'ah wird an jenem Tag über die Maghrebiner triumphieren. Einige werden ihnen folgen. Dann werden sie die Stämme anführen und gegen die Menschen des Ostens kämpfen ». (735/schwach)

Az Zuhrî sagte: « Die schwarzen Banner und die gelben Banner werden sich auf der Höhe von al Qantarah gegenüberstehen und eine Schlacht liefern, bis sie nach Palästina gelangen. Dort wird der Sufyânî den Krieg gegen die Menschen des Ostens eröffnen. Sobald sich die Maghrebiner in Jordanien niederlassen, wird ihr Anführer sterben. Sie werden sich dann in drei Gruppen aufteilen: eine Gruppe, die auf dem Weg zurückkehren wird, auf dem sie gekommen ist, eine Gruppe, die zur Pilgerfahrt aufbrechen wird, und eine Gruppe, die standhaft bleiben wird und die der Sufyânî bekämpfen wird. Sobald er sie dann besiegt haben wird, werden sie sich ihm unterwerfen ». (736/schwach)

Ka'b sagte: „Wenn die Berber aus Ḥ im ṣ in Richtung (des Sees) Fâmiyah ausziehen, wird Allah sie zwingen, zu Fuß zu gehen. Denn Er wird ihre Tiere mit einer Krankheit schlagen, die sie alle töten wird.
Dann wird Er sie vertreiben, indem Er sie dem Verderben des Todes und des Leibleidens unterwirft.
Sie werden dann in Richtung Osten des Berges (jabal) al aswad fliehen, um sich dort zu verstecken.
Doch dann werden die Muslime sie verfolgen und ihnen ein großes Massaker zufügen, bis zu dem Punkt,

où un seul musulman tuera jusqu'à soixante-dix d'entre eux . Ainsi, rares seront ceux d'entre eux qui y échapperont ». (747/faible)

Arṭâṭ a dit : « Lorsque les étendards jaunes et noirs s'affronteront au cœur de la Syrie, ses habitants subiront un grand malheur de la part de l'armée vaincue. Ensuite, ils subiront un grand malheur de l'armée triomphante, il subiront un grand malheur de la part du maudit au visage difforme [le Sufyânî] ». (760/ṣaḥîḥ)

2/ Les défaites des étendards noirs [Abbassides] par les trois armées

Abû Qabîl a dit : « Le chef du Maghreb, les Banû Marwân et les Quḍâ'ah se rassembleront contre les étendards noirs dans la vallée de la Syrie ». (731/faible)

Ibn Maslamah rapporte : « J'ai entendu Abû Qabîl évoquer les Banû Umayyah (Omeyyades) qu'il critiqua sévèrement, puis il dit : « Après eux, vous serez sous la domination du peuple aux étendards noirs dont le pouvoir et le règne se prolongera jusqu'à ce que deux jeunes hommes d'entre eux seront institués (simultanément) comme gouvernants. Un conflit interne éclatera entre eux et il durera longtemps, jusqu'à ce que trois étendards soient levés en Syrie, ce sera la cause de la disparition de leur règne. Puis, une fois que l'on lira en Égypte : « Du Commandeur des croyants et serviteur d'Allah, 'Abdullah », ils ne tarderont pas à recevoir une autre lettre du Commandeur des croyants et serviteur d'Allah, 'Abd ar Raḥmân, le chef du Maghreb qui sera le plus sévère des gouvernants, alors qu'ils seront en train de piller l'Égypte et la Syrie, les armées noires et les trois armées se rassembleront avec celles qui seront au Maghreb contre les Maghrébins et s'uniront tous dans une guerre contre eux. Enfin, la victoire reviendra à l'armée des trois étendards. Et la domination des Berbères cessera. Ensuite, cette dernière armée combattra les étendards noirs et mettra fin à leur domination » ». (553/faible)

3/ La défaite des Marwanîdes

Jâbir ibn Abû Ja'far a dit : « [...] Le Sufyânî triomphera des partisans des Marwanîdes et les massacrera, puis il pourchassera les Banû Marwân et les tuera. Ensuite, il se dirigera vers les gens de l'Orient et les Banû al 'Abbâs et continuera son avancée jusqu'à ce qu'il pénètre Kûfah ». Il ajoute : « Un homme des Banû Marwân disputera

an dem ein einziger Muslim bis zu siebzig von ihnen töten wird. So werden nur wenige von ihnen entkommen". (747/schwach)

Ar ṭ â ṭ sagte: „Wenn die gelben Banner und die schwarzen Banner im Herzen Syriens aufeinanderprallen, werden seine Bewohner ein großes Unheil von der besiegten Armee erleiden. Daraufhin werden sie ein großes Unheil von der siegreichen Armee erleiden, sie werden ein großes Unheil von dem Verfluchten mit dem entstellten Gesicht [dem Sufyânî] erleiden". (760/ ṣ a ḥ î ḥ)

2/ Die Niederlagen der schwarzen Banner [Abbassiden] durch die drei Armeen

Abû Qabîl sagte: „Der Anführer des Maghreb, die Banû Marwân und die Qu ḍ â'ah werden sich gegen die schwarzen Banner im Tal von Syrien versammeln". (731/schwach)

Ibn Maslamah berichtet: „Ich hörte Abû Qabîl die Banû Umayyah (Umayyaden) erwähnen, die er scharf kritisierte, dann sagte er: ‚Nach ihnen werdet ihr unter der Herrschaft des Volkes mit den schwarzen Bannern stehen, deren Macht und Herrschaft sich so lange ausdehnen wird, bis zwei junge Männer aus ihrer Mitte (gleichzeitig) als Herrscher eingesetzt werden . Ein interner Konflikt wird unter ihnen ausbrechen und lange andauern, bis drei Banner in Syrien erhoben werden, was den Untergang ihrer Herrschaft herbeiführen wird. Sobald man dann in Ägypten liest: ‚Vom Befehlshaber der Gläubigen und Diener Allahs, 'Abdullah', werden sie nicht lange auf einen weiteren Brief des Befehlshabers der Gläubigen und Dieners Allahs, 'Abd ar Ra ḥ mân, des Anführers des Maghreb, warten müssen, der der strengste der Herrscher sein wird; während sie Ägypten und Syrien plündern, werden die schwarzen Armeen und die drei Armeen sich mit jenen vereinen, die im Maghreb gegen die Maghrebiner stehen, und alle werden sich in einem Krieg gegen sie zusammenschließen. Schließlich wird der Sieg der Armee der drei Banner zufallen. Und die Herrschaft der Berber wird enden . Daraufhin wird dieses letzte Heer gegen die schwarzen Banner kämpfen und ihrer Herrschaft ein Ende setzen» ». (553/schwach)

3/ Die Niederlage der Marwâniden

Jâbir ibn Abû Ja'far sagte: «[...] Der Sufyânî wird über die Anhänger der Marwâniden triumphieren und sie niedermetzeln, dann wird er die Banû Marwân verfolgen und töten. Daraufhin wird er sich gegen die Menschen des Ostens und die Banû al-'Abbâs wenden und seinen Vormarsch fortsetzen, bis er Kûfah betritt». Er fügt hinzu: «Ein Mann der Banû Marwân wird

alors le règne au Sufyâni et celui-ci triomphera de lui et le tuera, puis il massacrera les Banû Marwân pendant trois mois. Ensuite, il avancera sur les gens de l'Orient jusqu'à ce qu'il entre à Kûfah ». (801/faible)

VI La réjouissance des yeux des croyants dans la mobilisation des muwahhidîn en Orient

1/ La sortie des musulmans depuis le Khurâsân

Thawbân (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque vous verrez les étendards noirs sortir du Khurâsân, rejoignez-les même si vous deviez y aller en rampant sur la neige. Car il y aura parmi eux le calife d'Allah, le Mahdî ». (853/ṣaḥîḥ)

Sa'îd ibn al Musayyab rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Des étendards noirs sortiront de l'Orient en faveur des Abbassides. Ils demeureront autant qu'Allah le voudra. Ensuite, de petits étendards noirs se soulèveront contre un homme de la descendance d'Abû Sufyân et ses partisans. Ils viendront de l'Orient et déclareront leur soumission au Mahdî ». (862/faible)

Un tâbi'i a dit : « Nous étions chez al Ḥasan et nous évoquions Ḥimṣ lorsqu'il nous dit : « Les gens de Ḥimṣ seront les plus heureux grâce aux premiers étendards noirs et les plus malheureux à cause des deuxièmes étendards noirs ». Nous lui dîmes: « Mais qui sont les deuxièmes étendards noirs, Ô Abû Sa'îd? ». Il nous dit : « Ils viendront de l'Orient, forts de 80 000 hommes dont les cœurs seront aussi bourrés de foi qu'une grenade pleine de grains. Ce seront eux qui feront périr les premiers étendards noirs » ». (867/faible)

2/ Les syriens tuent leur chef et les étendards noirs s'installent à Kûfah avant la bataille d'Al Qarqîṣiyâ

Arṭâṭ a dit : « [...] Les gens de Syrie tueront leur chef et se rallieront au [Sufyânî] qui entrera à Damas et qui y fera des ravages. Des étendards noirs arriveront de l'Orient

dem Sufyânî dann die Herrschaft streitig machen, und dieser wird über ihn triumphieren und ihn töten, dann wird er die Banû Marwân drei Monate lang niedermetzeln. Dann wird er gegen die Menschen des Ostens vorrücken, bis er nach Kûfah einzieht». (801/schwach)

VI Die Freude der Augen der Gläubigen angesichts der Mobilisierung der muwahhidîn im Osten

1/ Der Auszug der Muslime aus dem Khurâsân

Thawbân (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: « Wenn ihr die schwarzen Banner aus dem Khurâsân ausziehen seht, schließt euch ihnen an, auch wenn ihr dafür auf dem Schnee kriechen müsstet. Denn unter ihnen wird der Kalif Allahs, der Mahdî, sein». (853/ ṣ a ḥ î ḥ)

Sa'îd ibn al-Musayyab berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ sagte: „Schwarze Banner werden aus dem Osten zugunsten der Abbassiden aufsteigen. Sie werden so lange andauern, wie Allah es will. Daraufhin werden kleine schwarze Banner gegen einen Mann aus der Nachkommenschaft von Abû Sufyân und seine Anhänger sich erheben. Sie werden aus dem Osten kommen und ihre Unterwerfung unter den Mahdî erklären". (862/schwach)

Ein Tâbi'i sagte: „Wir waren bei al Ḥ asan und sprachen über Ḥ im ṣ , als er uns sagte: „Die Menschen von Ḥ im ṣ werden durch die ersten schwarzen Banner am glücklichsten und durch die zweiten schwarzen Banner am unglücklichsten sein". Wir fragten ihn: „Aber wer sind die zweiten schwarzen Banner, O Abû Sa'îd?" Er sagte uns: „Sie werden aus dem Orient kommen, gestärkt durch 80 000 Männer, deren Herzen so voll Glauben sein werden wie ein Granatapfel voller Kerne. Sie werden es sein, die die ersten schwarzen Banner vernichten werden."
(867/schwach)

2/ Die Syrer töten ihren Anführer und die schwarzen Banner lassen sich in Kûfah nieder, vor der Schlacht von Al Qarqî ṣ iyâ

Ar ṭ â ṭ sagte: „[...] Die Leute aus Syrien werden ihren Anführer töten und sich dem [Sufyânî] anschließen, der nach Damaskus einziehen und dort Verwüstung anrichten wird. Schwarze Banner werden aus dem Orient kommen

et viendront s'installer à Kûfah. Leur chef disparaîtra et on ignorera où il est. Cette armée s'attardera alors. Ensuite, un homme qui se sera caché au creux de la vallée arrivera et prendra le commandement de l'armée. Le motif de la guerre qu'il mènera sera sa colère suscitée par les actes du [Sufyânî] envers sa famille. Il mènera donc les troupes de l'Orient vers la Syrie. Mais le [Sufyânî], avisé de la destination des troupes de cet homme, mènera les troupes du Maghreb à sa rencontre. Ils livreront auprès du Mont al Ḥasâ (vers Alep) une bataille sanglante qui fera un très grand nombre de morts des deux côtés. Ensuite, cet homme de l'Orient battra en retraite et le [Sufyânî] le suivra et le rattrapera à Qarqîṣiyâ au confluent des deux rivières. Là, ils s'affronteront de nouveau et ils seront dotés d'une grande endurance. Il y aura sept tués sur dix dans les rangs de l'oriental. Ensuite, le [Sufyânî] entrera à Kûfah dont il massacrera les habitants. Puis, il dirigera certaines troupes du Maghreb contre celles de l'Orient qui se trouveront dans les alentours. Ses troupes reviendront alors avec des captifs. Et alors, il demeurera ainsi jusqu'à ce qu'il apprenne l'apparition d'al Mahdî à la Mecque auquel il enverra une armée depuis Kûfah qui sera engloutie [...] ». (761/ṣaḥîḥ)

3/ Le massacre de Kûfah

Thawbân (qu'Allah l'agrée), l'affranchi du Messager d'Allah ﷺ a dit : « Il y aura un calife auquel les gens prêteront allégeance contre leur gré. Il sera par la suite menacé par un ennemi et se trouvera obligé d'aller à sa guerre par lui-même et il remportera la victoire sur cette ennemi. Les gens de l'Irak lui demanderont de revenir dans leur pays mais il refusera en disant : « Ceci est la terre du jihad ». Aussi, ils le destitueront et nommeront un autre homme comme chef. Puis, ils iront le combattre et le rencontreront al Ḥaṣṣ, la montagne d'al Ḥanâṣîrah. Et de son côté, il enverra (oubli dans le texte) après les habitants de Syrie qui s'uniront comme un seul homme. Il les combattra, grâce à ces derniers, si terriblement que l'homme, se tenant sur ses genoux, pourrait compter les hommes restants de chaque camp. Les gens de l'Irak battront alors en retraite et il les pourchassera et les poussera à entrer à Kûfah, où ses troupes tueront quiconque sera capable de porter une arme. Ainsi, il les écrasera et ses troupes tueront tous les hommes ». On demanda à Abû Asmâ [le rapporteur] : « Est-ce que Thawbân a entendu cela de la part du Messager d'Allah ﷺ ? » « De qui d'autre sinon ? » répondit-il. (830/ṣaḥîḥ)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Sufyânî enverra, à la tête de l'armée de l'Irak, un homme des Banû Ḥârithah qui aura deux nattes de cheveux. Il portera le nom de Nimr ou Qamar ibn 'Abbâd. Ce sera un homme corpulent. Il y aura également, au commandement des premières lignes, un homme de son clan, trapu, chauve et aux épaules larges. Les gens d'Orient qui seront en Syrie le combattront en un endroit dit al

und sich in Kûfah niederlassen. Ihr Anführer wird verschwinden und man wird nicht wissen, wo er sich befindet. Diese Armee wird daraufhin verharren. Dann wird ein Mann, der sich im Talgrund verborgen hatte, eintreffen und das Kommando über die Armee übernehmen. Der Grund des Krieges, den er führen wird, ist sein Zorn über die Taten des [Sufyânî] gegenüber seiner Familie. Er wird daher die Truppen aus dem Orient nach Syrien führen. Doch der [Sufyânî], über das Ziel der Truppen dieses Mannes in Kenntnis gesetzt, wird die Truppen des Maghreb zu seiner Begegnung führen. Sie werden nahe dem Berg al Ḥ asâ (bei Aleppo) eine blutige Schlacht liefern, die auf beiden Seiten eine sehr große Zahl an Toten hinterlassen wird. Dann wird dieser Mann aus dem Osten den Rückzug antreten und der [Sufyânî] wird ihm folgen und ihn in Qarqî ṣ iyâ am Zusammenfluss der beiden Flüsse einholen. Dort werden sie erneut aufeinanderprallen und sie werden mit großer Ausdauer ausgestattet sein. Sieben von zehn Kämpfern in den Reihen des Ostens werden getötet werden. Daraufhin wird der [Sufyânî] in Kûfah einziehen und dessen Bewohner massakrieren . Dann wird er bestimmte Truppen aus dem Maghreb gegen jene des Ostens führen, die sich in der Umgebung befinden werden. Seine Truppen werden daraufhin mit Gefangenen zurückkehren. Und so wird er in diesem Zustand verharren, bis er von der Erscheinung von al-Mahdî in Mekka erfährt, woraufhin er von Kûfah aus ein Heer gegen ihn ausschicken wird, das verschluckt werden wird [...] ». (761/ ṣ a ḥ î ḥ)

3/ Das Massaker von Kûfah

Thawbân (möge Allah mit ihm zufrieden sein), der Freigelassene des Gesandten Allahs, ﷺsagte: „Es wird einen Kalifen geben, dem die Menschen gegen ihren Willen die Treue schwören werden. Er wird danach von einem Feind bedroht werden und sich gezwungen sehen, den Krieg gegen ihn persönlich zu führen, und er wird den Sieg über diesen Feind davontragen. Die Menschen des Irak werden ihn auffordern, in ihr Land zurückzukehren, doch er wird ablehnen und sagen: „Dies ist das Land des Jihad". Da werden sie ihn absetzen und einen anderen Mann als Anführer ernennen. Dann werden sie ihn bekämpfen und ihm begegnen bei al Ḥ a ṣṣ , dem Berg von al Ḥ anâ ṣ îrah. Und seinerseits wird er (Auslassung im Text) nach den Bewohnern Syriens schicken, die sich wie ein Mann vereinen werden. Er wird mit diesen gegen sie so schrecklich kämpfen, dass ein Mann, der auf seinen Knien steht, die verbleibenden Männer jedes Lagers zählen könnte.
Die Leute des Irak werden sich dann zurückziehen und er wird sie verfolgen und sie dazu treiben, nach Kûfah einzutreten, wo seine Truppen jeden töten werden, der in der Lage ist, eine Waffe zu tragen. So wird er sie niederschmettern und seine Truppen werden alle Männer töten ». Man fragte Abû Asmâ [den Berichterstatter]: „Hat Thawbân das vom Gesandten Allahs gehört ﷺ? » « Von wem denn sonst? » antwortete er.
(830/ṣaḥîḥ)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: « Der Sufyânî wird an der Spitze der Armee des Irak einen Mann aus den Banû Ḥ ârithah entsenden, der zwei Haarflechten trägt. Er wird den Namen Nimr oder Qamar ibn 'Abbâd tragen. Es wird ein korpulenter Mann sein. Es wird auch, an der Spitze der Vorhut, ein Mann aus seinem Stamm sein, untersetzt, kahl und mit breiten Schultern. Die Menschen des Ostens, die sich in Syrien befinden werden, werden ihn an einem Ort namens al bekämpfen

Taniyyah. Comme il affrontera les gens de Ḥimṣ dans leur guerre avec les gens de l'Orient et leur partisans qui seront dotés d'une grande armée. Il les combattra alors aux confins de Damas et les vaincra dans toutes ces batailles. Il se ralliera, après Damas et Ḥimṣ au Sufyânî. Ils affronteront les gens d'Orient en un endroit dit al Yadayn, à l'est de Ḥimṣ, où il tuera plus de 70 000 personnes, dont les trois quarts seront des gens d'Orient. Ces derniers battront en retraite. Et l'armée envoyée en Orient avancera jusqu'à arriver à Kûfah. Il y aura beaucoup d'effusions de sang, d'éventrements, d'enfants tués, de biens pillés et d'atteintes aux vies des innocents. Par la suite, le Sufyânî lui enverra l'ordre de mener l'armée au Hedjaz après avoir ravagé Kûfah ». (835/faible)

Salmân ibn Sumayr a dit : « Certes, un calife viendra s'installer à Kûfah et vaincra les gens de Syrie. Ensuite, il s'attachera à eux et à la Syrie. On lui dira : « Tu devrais rester en Syrie, car c'est une terre sainte, c'est la terre des Prophètes et le siège des gouvernants. Et c'est vers elle que l'on ramène les richesses des tributs. C'est également à partir de cette terre que l'on envoyait les expéditions ». Il leur répondra favorablement, mais alors les gens d'Orient s'irriteront contre lui et diront : « Nous avons combattu à ses côtés et nous avons risqué nos vies et nos biens pour lui, et le voilà qu'il préfère d'autres à nous, destituons-le ! » Sur ce, les gens de Syrie mèneront leurs troupes alors à Kûfah qui sera cruellement ravagée » ». (836/faible)

Arṭâṭ a dit : « Le Sufyânî entrera à Kûfah et fera des captifs pendant trois jours. Il tuera 70 000 de ses habitants. Ensuite, il demeurera dix-huit jours pendant lesquels il distribuera ses richesses. Son entrée à Kûfah aura lieu après ses combats contre les Turcs et les Romains à Qarqîṣiyâ. Par la suite, leurs arrières se trouveront menacées, alors une partie des troupes partira au Khurâsân. La cavalerie du Sufyânî attaquera et il détruira les cités fortes et finira par rentrer à Kûfah. Il pourchassera ensuite les gens du Khurâsân où apparaîtront des gens qui appelleront à suivre le Mahdî. Ensuite, le Sufyânî enverra des troupes à Médine et prendra des captifs parmi la famille de Muḥammad qu'il emmènera à Kûfah. Par la suite, le Mahdî et Mansûr quitteront Kûfah en fuite. Le Sufyânî enverra ses hommes les pourchasser. Puis, une fois que le Mahdî et Mansûr seront arrivés à la Mecque, l'armée du Sufyânî viendra établir ses campements dans le désert où ils seront engloutis. Le Mahdî partira alors et passera à Médine où il sauvera les hachémites qui s'y trouveront. Ensuite, les factions aux étendards noirs arriveront à installer leurs campements auprès de l'eau. Là, les partisans du Sufyânî qui seront à Kûfah ayant appris cette nouvelle, fuiront. Ensuite, il viendra à Kûfah et sauvera les hachémites qui s'y trouveront. Des gens du commun de Kûfah dits « les factions » (al 'uṣab) qui n'auront que peu d'armes se soulèveront. Il y aura parmi eux des gens de Bassora. Ils rattraperont les partisans du Sufyânî et sauveront ainsi les

Taniyyah. Wie er den Leuten von Ḥ iṃ ṣ in ihrem Krieg gegen die Leute des Orients und deren Anhänger entgegentreten wird, die mit einem großen Heer ausgestattet sein werden. Er wird sie daraufhin an den Grenzen von Damaskus bekämpfen und sie in all diesen Schlachten besiegen. Er wird sich nach Damaskus und Ḥ iṃ ṣ dem Sufyânî anschließen. Sie werden den Leuten des Orients an einem Ort namens al-Yadayn, östlich von Ḥ iṃ ṣ , entgegentreten, wo er mehr als 70 000 Menschen töten wird, von denen drei Viertel Leute des Orients sein werden. Diese werden sich zurückziehen. Und das nach Osten entsandte Heer wird vorrücken, bis es Kûfah erreicht. Es wird viel Blutvergießen geben, Aufschlitzen von Leibern, getötete Kinder, geplünderte Güter und Angriffe auf das Leben Unschuldiger. Daraufhin wird der Sufyânî ihm den Befehl erteilen, die Armee nach Hedjaz zu führen, nachdem er Kûfah verwüstet hatte». (835/schwach)

Salmân ibn Sumayr sagte: «Gewiss wird ein Kalif kommen, der sich in Kûfah niederlässt und die Leute von Syrien besiegen wird. Danach wird er sich ihnen und Syrien zuwenden. Man wird ihm sagen: «Du solltest in Syrien bleiben, denn es ist ein heiliges Land, es ist das Land der Propheten und der Sitz der Herrscher. Und es ist dorthin, wohin man die Tributeinnahmen zurückbringt. Ebenfalls von diesem Land aus wurden die Feldzüge ausgesandt». Er wird ihnen zustimmend antworten, doch dann werden die Leute des Ostens gegen ihn aufgebracht sein und sagen: «Wir haben an seiner Seite gekämpft und wir haben unser Leben und unser Vermögen für ihn riskiert, und nun bevorzugt er andere vor uns – lasst uns ihn absetzen!» Daraufhin werden die Leute Syriens ihre Truppen nach Kûfah führen, das grausam verwüstet werden wird»». (836/schwach)

Ar ṭ â ṭ hat gesagt: « Der Sufyânî wird in Kûfah einziehen und dort drei Tage lang Gefangene machen. Er wird 70 000 seiner Einwohner töten. Danach wird er achtzehn Tage verweilen, während derer er seinen Reichtum verteilen wird. Sein Einzug in Kûfah wird nach seinen Kämpfen gegen die Türken und die Römer bei Qarqî ṣ iyâ erfolgen. Daraufhin werden ihre Nachhuten bedroht sein, sodass ein Teil der Truppen nach Khurâsân aufbrechen wird. Die Kavallerie des Sufyânî wird angreifen, er wird die befestigten Städte zerstören und schließlich nach Kûfah zurückkehren. Anschließend wird er die Menschen aus Khurâsân verfolgen, wo Menschen erscheinen werden, die dazu aufrufen, dem Mahdî zu folgen. Sodann wird der Sufyânî Truppen nach Medina entsenden und Gefangene aus der Familie von Mu ḥ ammad nehmen, die er nach Kûfah führen wird. Danach werden der Mahdî und Mansûr aus Kûfah fliehen. Der Sufyânî wird seine Männer aussenden, um sie zu verfolgen. Dann, sobald der Mahdî und Mansûr in Mekka angekommen sind, wird die Armee des Sufyânî ihre Lager in der Wüste aufschlagen, wo sie verschluckt werden wird. Der Mahdî wird dann aufbrechen und nach Medina weiterziehen, wo er die dort befindlichen Haschimiten retten wird. Danach werden die Fraktionen mit den schwarzen Bannern ihre Lager in der Nähe des Wassers aufschlagen. Dort werden die Anhänger des Sufyânî, die sich in Kûfah befinden und von dieser Nachricht erfahren haben, fliehen. Dann wird er nach Kûfah kommen und die dort befindlichen Haschimiten retten. Einfache Leute aus Kûfah , die sogenannten „Fraktionen" (al 'u ṣ ab), die kaum Waffen besitzen werden, werden sich erheben. Es wird unter ihnen Menschen aus Basra geben. Sie werden die Anhänger des Sufyânî einholen und so die

captifs de Kûfah détenus par ceux-là, ensuite les étendards noirs enverront au Mahdî leur allégeance ». (850/ṣaḥîḥ)

4/ La bataille d'Iṣṭakhr

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque la cavalerie du Sufyânî partira pour Kûfah à la poursuite des gens du Khurâsân et que ces derniers partiront rejoindre le Mahdî, le Sufyânî rencontrera le hachémite avec ses étendards noirs, dont l'avant-garde sera commandée par Shu'ayb ibn Ṣâliḥ. Le hachémite affrontera alors les partisans du Sufyânî à l'entrée d'Iṣṭakhr où une grande bataille les opposera tandis que la victoire sera remportée par les étendards noirs. La cavalerie du Sufyânî sera mise en déroute. Sur ce, les gens souhaiteront le règne du Mahdî et iront le réclamer ». (868/faible)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les étendards noirs iront combattre le Sufyânî avec, à leur tête un jeune homme hachémite, ayant un grain de beauté à l'épaule gauche. L'avant-garde sera commandée par un homme de Banû Tamîm dit Shu'ayb ibn Ṣâliḥ à l'entrée d'Iṣṭakhr, où une grande bataille se déroulera entre eux, se soldant par la victoire des étendards noirs et la fuite de la cavalerie du Sufyânî. Sur ce, les gens souhaiteront le règne du Mahdî et iront le réclamer ». (870/faible)

Abû Ja'far a dit : « Le Sufyânî enverra ses troupes dans tous les sens, après avoir pris Kûfah et Bagdad. Ses troupes parviendront au-delà de la Mésopotamie, au Khurâsân. Les gens d'Orient s'abattront sur eux et les massacreront. Lorsque les survivants retourneront l'en informer, il enverra une grande armée à Iṣṭakhr sous le commandement d'un homme des Banû Umayyah. Les deux armées s'affronteront dans une bataille à Qûlis, une bataille à Dûlat al Rayy et une bataille dans les confins de Zaranj. Sur ce, le Sufyânî ordonnera le massacre des habitants de Kûfah et de Médine. Les étendards noirs arriveront alors du Khurâsân. Toutes les troupes seront sous le commandement d'un jeune homme hachémite qui aura un grain de beauté à la paume de la main droite. Allah lui facilitera sa tâche et son chemin. Il engagera une bataille aux confins du Khurâsân, puis il prendra le chemin d'al Rayy. Un homme des Banû Tamîm, issu des Mawâlî (convertis non-Arabes), qui aura pour nom Shu'ayb ibn Ṣâliḥ se dirigera avec ses troupes à Iṣṭakhr pour affronter l'omeyyade. Et là, il rencontrera le Mahdî et le hachémite dans la plaine d'Iṣṭakhr, une grande bataille aura alors lieu. Les autres seront commandés par un homme des Banû 'Adiyy. Mais Allah accordera la victoire à ses alliés et ses soldats. Une autre bataille aura lieu à al Madâ'in après les deux batailles

Gefangenen von Kûfah, die von jenen festgehalten werden, befreien, dann werden die schwarzen Banner dem Mahdî ihre Gefolgschaft erweisen». (850/ ṣ a ḥ î ḥ)

4/ Die Schlacht von Iṣṭakhr

'Alî ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: «Wenn die Reiterei des Sufyânî nach Kûfah aufbricht, um die Menschen aus Khurâsân zu verfolgen, und diese letzteren aufbrechen, um sich dem Mahdî anzuschließen, wird der Sufyânî dem Haschimiten mit seinen schwarzen Bannern begegnen, deren Vorhut von Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ befehligt wird. Der Haschimit wird dann den Anhängern des Sufyânî am Eingang von I ṣṭ akhr entgegentreten, wo eine große Schlacht zwischen ihnen stattfinden wird, und der Sieg wird von den schwarzen Bannern errungen werden. Die Reiterei des Sufyânî wird in die Flucht geschlagen. Daraufhin werden die Menschen die Herrschaft des Mahdî herbeiwünschen und ihn einfordern gehen ». (868/schwach)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: « Die schwarzen Banner werden gegen den Sufyânî kämpfen, angeführt von einem jungen haschimitischen Mann, der ein Muttermal auf der linken Schulter hat. Die Vorhut wird von einem Mann aus Banû Tamîm namens Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ am Eingang von I ṣṭ akhr befehligt, wo eine große Schlacht zwischen ihnen stattfinden wird, die mit dem Sieg der schwarzen Banner und der Flucht der Reiterei des Sufyânî endet. Daraufhin werden die Menschen die Herrschaft des Mahdî herbeiwünschen und ihn einfordern gehen ». (870/schwach)

Abû Ja'far sagte: „Der Sufyânî wird seine Truppen in alle Richtungen entsenden, nachdem er Kûfah und Bagdad eingenommen hat. Seine Truppen werden über Mesopotamien hinaus bis nach Khurâsân vordringen. Die Menschen des Ostens werden über sie herfallen und sie massakrieren. Als die Überlebenden zurückkehren, um ihn davon in Kenntnis zu setzen, wird er ein großes Heer nach Iṣṭ akhr unter dem Befehl eines Mannes der Banû Umayyah entsenden. Die beiden Heere werden in einer Schlacht bei Qûlis, einer Schlacht bei Dûlat al Rayy und einer Schlacht in den Grenzgebieten von Zaranj aufeinandertreffen. Daraufhin wird der Sufyânî den Befehl zum Massaker an den Bewohnern von Kûfah und Medina erteilen.
Die schwarzen Banner werden dann aus Khurâsân eintreffen. Alle Truppen werden unter dem Befehl eines jungen haschimitischen Mannes stehen, der ein Muttermal auf der Handfläche seiner rechten Hand haben wird. Allah wird ihm seine Aufgabe und seinen Weg erleichtern. Er wird eine Schlacht an den Grenzen von Khurâsân führen, dann wird er den Weg nach al-Rayy einschlagen. Ein Mann aus den Banû Tamîm, aus den Mawâlî (nicht-arabische Konvertierte) stammend, der den Namen Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ tragen wird, wird sich mit seinen Truppen nach I ṣṭ akhr begeben, um dem Umayyaden entgegenzutreten. Und dort wird er den Mahdî und den Haschimiten in der Ebene von I ṣṭ akhr treffen, woraufhin eine große Schlacht stattfinden wird. Die anderen werden von einem Mann aus den Banû 'Adiyy angeführt werden. Aber Allah wird seinen Verbündeten und seinen Soldaten den Sieg gewähren. Eine weitere Schlacht wird in al-Madâ'in nach den zwei Schlachten

d'al Rayy. Une bataille sanglante aura ensuite lieu à 'Âqirqûfâ et qui sera rapportée par chaque survivant. Par la suite, il y aura un grand massacre à Babel, puis une bataille sur le territoire de Naṣîbîn. Ensuite, une offensive sera menée contre l'homme aux yeux enfoncés dans la tête par des gens du peuple, ce sont les factions (al 'usab), qui seront en totalité de Kûfah et Bassora et qui sauveront les captifs que ce dernier aura pris à Kûfah ». (869/faible)

Suppléments sur Shu'ayb ibn Ṣâliḥ et le hachémite

Al Ḥasan a dit : « Un homme apparaîtra à al Rayy, ce sera un homme de taille moyenne, brun, un affranchi des Banû Tamîm, à la barbe peu fournie, dit Shu'ayb ibn Ṣâliḥ. Il mènera une campagne à la tête de 4 000 hommes portant des tenues blanches et des étendards noirs. Il sera le commandant des premières lignes d'al Mahdî et il brisera quiconque l'affrontera ». (854/faible)

Muḥammad ibn al Ḥanafiyyah a dit: « Un étendard se mobilisera en faveur des Abbassides. Ensuite, un autre étendard noir se manifestera depuis le Khurâsân, ses soldats porteront des casques noirs et des tenues blanches. Ils auront à leur tête un homme dit Shu'ayb ibn Ṣâliḥ, issu des Tamîm. Ils remporteront la victoire sur les partisans du Sufyânî qu'ils feront battre en retraite jusqu'à Jérusalem. Le règne du Mahdî sera ainsi préparé et on lui apportera un renfort de 300 hommes de la Syrie. Entre sa campagne et son institution au pouvoir, il y aura soixante-douze mois ». (851/faible)

Abû Ja'far a dit : « Un jeune des Banû Hâshim qui aura un grain de beauté à la paume de la main droite, mènera une campagne depuis le Khurâsân avec des étendards noirs qui seront sous le commandement de Shu'ayb ibn Ṣâliḥ. Il combattra les partisans du Sufyânî et les vaincra ». (857/faible)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Un homme de la famille du Mahdî se manifestera avant celui-ci en Orient et portera son épée sur l'épaule pendant huit mois, en tuant et en mutilant. Puis, il se dirigera vers Jérusalem mais il mourra avant d'y parvenir ». (874/faible)

Ka'b a dit : « Lorsqu'un homme régnera sur la Syrie et un autre sur l'Égypte, que le syrien et l'égyptien s'engageront dans une guerre, que les gens de Syrie prendront des captives des tribus d'Égypte et qu'un homme viendra de l'Orient avec de petits

von al-Rayy stattfinden. Danach wird eine blutige Schlacht in 'Âqirqûfâ stattfinden, über die jeder Überlebende berichten wird. Anschließend wird es ein großes Massaker in Babel geben, dann eine Schlacht auf dem Gebiet von Na ṣ îbîn. Daraufhin wird ein Angriff auf den Mann mit den tief in den Kopf eingesunkenen Augen von Leuten aus dem Volk unternommen werden – das sind die Fraktionen (al-'usab), die allesamt aus Kûfah und Basra stammen und die Gefangenen befreien werden, die jener in Kûfah gemacht haben wird." (869/schwach)

Ergänzungen zu Shu'ayb ibn Ṣâliḥ und dem Haschimiten

Al Ḥ asan sagte: « Ein Mann wird in al Rayy erscheinen, er wird ein Mann von mittlerer Statur sein, braunhäutig, ein Freigelassener der Banû Tamîm, mit einem dünnen Bart, man nennt ihn Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ . Er wird einen Feldzug anführen mit 4 000 Männern, die weiße Gewänder und schwarze Banner tragen. Er wird der Befehlshaber der Vorhut von al Mahdî sein und jeden besiegen, der ihm entgegentritt. » (854/schwach)

Mu ḥ ammad ibn al Ḥ anafiyyah sagte: « Ein Banner wird zugunsten der Abbassiden aufgestellt werden . Danach wird ein weiteres schwarzes Banner aus Khurâsân erscheinen, seine Soldaten werden schwarze Helme und weiße Gewänder tragen. An ihrer Spitze wird ein Mann namens Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ stehen, der aus den Tamîm stammt. Sie werden die Anhänger des Sufyânî besiegen und sie bis nach Jerusalem zurückdrängen. Die Herrschaft des Mahdî wird so vorbereitet werden, und ihm wird ein Verstärkungstrupp von 300 Männern aus Syrien zugeführt werden.
Zwischen seinem Feldzug und seiner Einsetzung an die Macht werden zweiundsiebzig Monate vergehen ». (851/schwach)

Abû Ja'far sagte: « Ein junger Mann aus den Banû Hâshim, der ein Muttermal auf der Handfläche der rechten Hand haben wird, wird einen Feldzug vom Khurâsân aus mit schwarzen Bannern anführen, die unter dem Befehl von Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ stehen werden. Er wird die Anhänger des Sufyânî bekämpfen und sie besiegen». (857/schwach)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: „Ein Mann aus der Familie des Mahdî wird vor diesem im Orient erscheinen und sein Schwert acht Monate lang auf der Schulter tragen, tötend und verstümmelnd. Dann wird er sich nach Jerusalem aufmachen, aber er wird sterben, bevor er dorthin gelangt». (874/schwach)

Ka'b hat gesagt: „Wenn ein Mann über Syrien und ein anderer über Ägypten herrscht, wenn der Syrer und der Ägypter in einen Krieg verwickelt werden, wenn die Leute Syriens Gefangene aus den Stämmen Ägyptens nehmen und ein Mann aus dem Orient mit kleinen

étendards noirs face au chef de la Syrie, ce sera cet homme qui assurera la soumission au Mahdî ». (859/faible)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Ces étendards noirs iront combattre le Sufyânî avec, à leur tête un jeune homme hachémite, ayant un grain de beauté à l'épaule gauche. L'avant-garde sera commandée par un homme des Banû Tamîm dit Shu'ayb ibn Ṣâliḥ. Ce hachémite vaincra ses ennemis ». (863/faible)

Ḍumrah ibn Ḥabîb a dit : « Le Sufyânî enverra sa cavalerie et ses soldats qui se disperseront dans l'ensemble de l'Orient, dans les territoires du Khurâsân et de la Perse. Alors, les gens de l'Orient se soulèveront contre eux et les combattront. Il y aura plusieurs batailles entre eux, à plusieurs endroits. Quand leur guerre contre lui aura duré longuement, ils prêteront allégeance à un homme des Banû Hâshim qui se trouvera alors à l'Extrême-Orient et qui mènera les gens du Khurâsân, en affectant à l'avant-garde de l'armée un homme des Banû Tamîm, un de leurs affranchis, ayant le teint pâle et la barbe légère. Il partira à sa rencontre avec 5 000 hommes dès qu'il apprendra sa mobilisation. Il recevra donc son allégeance et il le nommera au poste de commandement de l'armée. Il sera tel que si les énormes montagnes lui faisaient obstacle, il les détruirait. Il affrontera la cavalerie du Sufyânî et la mettra en déroute, en tuant un grand nombre d'entre eux. Mais ensuite, le Sufyânî prendra le dessus et le hachémite prendra la fuite. Shu'ayb ibn Ṣâliḥ se rendra alors discrètement à Jérusalem pour préparer l'arrivée du Mahdî dès qu'il apprendra son départ pour la Syrie ». (871/faible)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « [...] Un homme de sa famille (au Mahdî) mènera les gens de l'Orient en gardant l'épée sur son épaule durant huit mois en infligeant massacres et atrocités. Puis, il se dirigera à Jérusalem mais mourra avant d'y parvenir ». (956/faible)

VII Les évènements importants dans la péninsule arabique

1/ Le massacre de Médine

schwarze Banner dem Anführer Syriens gegenüber – es wird dieser Mann sein, der die Unterwerfung unter den Mahdî sicherstellen wird». (859/schwach)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: «Diese schwarzen Banner werden gegen den Sufyânî kämpfen, angeführt von einem jungen haschimitischen Mann, der ein Muttermal an der linken Schulter hat. Die Vorhut wird von einem Mann aus den Banû Tamîm, genannt Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ , befehligt werden. Dieser Haschimite wird seine Feinde besiegen». (863/schwach)

Ḍ umrah ibn Ḥ abîb hat gesagt: «Der Sufyânî wird seine Kavallerie und seine Soldaten entsenden, die sich über den gesamten Orient verteilen werden, in die Gebiete von Khurâsân und Persien. Dann werden die Menschen des Orients sich gegen sie erheben und gegen sie kämpfen. Es wird mehrere Schlachten zwischen ihnen geben, an verschiedenen Orten. Wenn ihr Krieg gegen ihn lange gedauert haben wird, werden sie einem Mann der Banû Hâshim die Gefolgschaft leisten, der sich dann im Äußersten Osten befinden und die Leute aus dem Khurâsân anführen wird, indem er einen Mann der Banû Tamîm, einen ihrer Freigelassenen mit bleicher Hautfarbe und leichtem Bart, als Anführer der Vorhut der Armee bestimmt. Er wird ihm mit 5 000 Männern entgegenziehen, sobald er von dessen Mobilisierung erfährt. Dieser wird ihm daraufhin die Gefolgschaft leisten, und er wird ihn zum Befehlshaber der Armee ernennen. Er wird von solcher Art sein, dass er gewaltige Berge, sollten sie ihm im Wege stehen, zerstören würde. Er wird der Kavallerie des Sufyânî entgegentreten und sie in die Flucht schlagen, dabei eine große Anzahl von ihnen tötend. Doch danach wird der Sufyânî die Oberhand gewinnen und der Haschimit wird fliehen. Shu'ayb ibn Ṣ âli ḥ wird sich daraufhin heimlich nach Jerusalem begeben, um die Ankunft des Mahdî vorzubereiten, sobald er von dessen Aufbruch nach Syrien erfährt ». (871/schwach)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: « [...] Ein Mann aus seiner Familie (des Mahdî) wird die Menschen des Ostens anführen, dabei acht Monate lang das Schwert auf seiner Schulter tragend und Massaker und Gräueltaten verübend. Dann wird er sich nach Jerusalem aufmachen, aber sterben, bevor er es erreicht». (956/schwach)

VII Die bedeutenden Ereignisse auf der arabischen Halbinsel

1/ Das Massaker von Medina

Abû Qabîl a dit : « Le Sufyânî enverra une armée à Médine et ordonnera de tuer tout hachémite qui s'y trouvera, même les femmes enceintes. Tout cela à cause de ce que le hachémite qui se soulèvera en Orient aura fait à ses hommes. Ainsi, il (le Sufyânî) dira : « Qu'est-ce que c'est que ce grand malheur !? Comment a-t-il osé tuer mes partisans celui-là !? ». Puis il ordonnera de tuer les hachémites qui seront en effet massacrés au point où l'on n'en trouvera plus aucun à Médine. Ils la fuiront pour aller se réfugier dans les plaines, les montagnes et à la Mecque. Or, même les femmes seront massacrées par le Sufyânî. Ensuite, il s'arrêtera et plus aucun d'entre eux ne se montrera sans craindre pour sa vie. Cela durera jusqu'à ce que le Mahdî apparaisse à la Mecque. Là, ils afflueront tous auprès de lui là-bas ». (885/faible)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Sufyânî écrira au chef de la cavalerie qui pénétrera à Kûfah après qu'il l'ait rudoyée comme on rudoie une peau de bête, pour lui ordonner de se déplacer vers le Hedjaz. Ce dernier se dirigera alors vers Médine où il massacrera les Quraysh, en tuant 400 hommes parmi eux et parmi les Ansars, il éventrera les femmes, tuera les enfants et deux personnes de Quraysh, un homme et sa sœur dont les noms sont Muḥammad et Fâṭimah, puis il les crucifiera sur la porte de la mosquée à Médine ». (876/faible)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les gens fuiront Médine pour la Mecque lorsque l'armée du Sufyânî y viendra. Il y aura parmi eux trois individus de Quraysh dont les gens attendront l'apparition ». (878/faible)

2/ Un homme surnommé « l'âme pure » (an nafs az zakiyyah) est tué

'Ammâr ibn Yâṣir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque l'âme pure (an nafs az zakiyyah) sera tué avec son frère, il sera tué injustement à la Mecque. Une voix appellera alors depuis le ciel : « Votre gouvernant est untel ». Ce sera le Mahdî qui répandra la vérité et la justice sur la terre ». (932/faible)

Abu Ja'fâr a dit : « Une armée sera envoyée pour attaquer Médine, mais elle sera engloutie entre al Jammawayn (les deux rassemblements). Cette armée tuera l'âme pure (an nafs az zakkiyah) ». (894/faible)

Ka'b a dit : « Médine sera alors violée et l'âme pure (an nafs az zakiyyah) sera tuée ». (879/faible)

Abû Qabîl sagte: „Der Sufyânî wird ein Heer nach Medina entsenden und befehlen, jeden Haschimiten zu töten, der sich dort aufhält, sogar die schwangeren Frauen. All dies wegen dessen, was der haschimitische Aufständische im Orient seinen Männern angetan haben wird. So wird er (der Sufyânî) sagen: „Was ist das für ein großes Unglück!? Wie hat er es gewagt, meine Anhänger zu töten, dieser da!? ». Dann wird er befehlen, die Haschimiten zu töten, die in der Tat so sehr massakriert werden, dass man keinen einzigen mehr in Medina finden wird. Sie werden aus ihr fliehen, um in den Ebenen, den Bergen und in Mekka Zuflucht zu suchen. Dabei werden sogar die Frauen vom Sufyânî massakriert. Danach wird er innehalten, und keiner von ihnen wird sich mehr zeigen, ohne um sein Leben zu fürchten. Dies wird so andauern, bis der Mahdî in Mekka erscheint. Dann werden sie alle bei ihm dort zusammenströmen». (885/schwach)

'Alî Ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: „Der Sufyânî wird dem Anführer der Reiterei schreiben, die in Kûfah einziehen wird, nachdem er sie wie eine Tierhaut traktiert hat, um ihm zu befehlen, sich in Richtung des Hedschas zu begeben. Dieser wird sich daraufhin nach Medina begeben, wo er die Quraysh massakrieren wird: Er wird 400 Männer unter ihnen und unter den Ansars töten, die Frauen aufschlitzen, die Kinder töten und zwei Personen aus den Quraysh, einen Mann und seine Schwester, deren Namen Mu ḥ ammad und Fâ ṭ imah sind, und er wird sie am Tor der Moschee in Medina kreuzigen". (876/schwach)

'Alî Ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Die Menschen werden aus Medina nach Mekka fliehen, wenn die Armee des Sufyânî dorthin kommt. Es werden sich unter ihnen drei Personen aus Quraysh befinden, auf deren Erscheinen die Menschen warten." (878/schwach)

2/ Ein Mann mit dem Beinamen „die reine Seele" (an nafs az zakiyyah) wird getötet

'Ammâr ibn Yâ ṣ ir (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Wenn die reine Seele (an nafs az zakiyyah) mit seinem Bruder getötet wird, wird er zu Unrecht in Mekka getötet. Eine Stimme wird dann vom Himmel rufen: „Euer Herrscher ist der und der". Es wird der Mahdî sein, der die Wahrheit und die Gerechtigkeit auf der Erde verbreiten wird". (932/schwach)

Abu Ja'fâr sagte: „Ein Heer wird ausgesandt werden, um Medina anzugreifen, aber es wird zwischen al Jammawayn (den zwei Versammlungen) verschluckt werden. Dieses Heer wird die reine Seele (an nafs az zakkiyah) töten". (894/schwach)

Ka'b sagte: „Medina wird dann geschändet werden und die reine Seele (an nafs az zakiyyah) wird getötet werden". (879/schwach)

Tâbi' a dit : « Un homme viendra se réfugier à la Mecque, mais il y sera tué. Après un certain temps, un autre viendra y chercher refuge. Si vous survivez jusqu'à son époque, ne participez pas à l'expédition qui l'attaquera, car cette armée sera engloutie ». (889/ṣaḥîḥ)

3/ La victoire des hachémites médinois dans les deux villes saintes

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) a dit : « Il y aura un calife hachémite à Médine. Des gens parmi les Banû Hâshim partiront alors à la Mecque, une fois qu'ils y arriveront, le chef de la Mecque leur dira : « Que venez-vous faire ici ? Pensez-vous trouver le dénouement chez nous ». Un homme des Banû Hâshim lui rétorquera sévèrement, ce qui l'irritera fortement, sur ce, il ordonnera de le tuer. Le lendemain, un homme d'entre eux, qui aura dissimulé son épée sous ses vêtements, se rendra auprès du chef de La Mecque et lui dira : « Pourquoi as-tu tué notre homme ? » « Il m'a provoqué » répondra-t-il et le hachémite dénoncera : « Soyez témoins, ô musulmans, qu'il l'a tué pour la simple raison qu'il l'a irrité ». Sur ce, il saisira son épée et lui en assènera un coup fatal. Ensuite, les hachémites se retireront du côté de Ṭâ'if. Les Mecquois diront : « Par Allah, si nous laissions ces gens indemnes et que le calife venait à l'apprendre, il nous tuerait ». Ils iront par conséquent les trouver, et les hachémites les supplieront : « Nous vous adjurons au nom d'Allah de sauvegarder nos vies. Vous savez bien que ce chef a tué notre homme injustement ». Mais les Mecquois refuseront de les laisser et les combattront. Seulement, les hachémites les vaincront et s'empareront de la Mecque. La nouvelle parviendra ainsi au chef de Médine où les gens diront : « Par Allah, si nous les laissons en paix, le calife nous fera subir un grand malheur ». Le chef de Médine enverra donc une armée contre eux qu'ils vaincront également. Ensuite, lorsque le calife enverra une armée contre eux, ce sera cette armée qui sera anéantie ». (880/faible)

4/ L'armée du Sufyânî engloutie

Le Prophète ﷺ a dit : « Certes, une armée lancera une offensive contre cette Maison (la Ka'bah) mais une fois qu'elle arrivera en une certaine plaine, elle sera engloutie sous terre depuis son milieu. Ceux à l'avant appelleront ceux à l'arrière, mais ils seront ensuite tous engloutis. Il n'en restera que le soldat qui aura été à l'écart et qui rapportera ce qui leur sera arrivé ». (Muslim 2883/ṣaḥîḥ)

Tâbi' sagte: „Ein Mann wird Zuflucht in Mekka suchen, aber er wird dort getötet werden. Nach einer gewissen Zeit wird ein anderer kommen, um dort Zuflucht zu suchen. Wenn ihr bis zu seiner Epoche überlebt, nehmt nicht an dem Feldzug teil, der ihn angreift, denn dieses Heer wird verschluckt werden".
(889/ṣaḥîḥ)

3/ Der Sieg der haschimitischen Medinenser in den beiden heiligen Städten

Ibn 'Abbâs (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Es wird einen haschimitischen Kalifen in Medina geben. Leute aus den Banû Hâshim werden dann nach Mekka aufbrechen, und als sie dort ankommen , wird der Anführer von Mekka ihnen sagen: „Was kommt ihr hier zu tun? Glaubt ihr, den Ausweg bei uns zu finden?". Ein Mann der Banû Hâshim wird ihm scharf erwidern, was ihn sehr erzürnen wird, woraufhin er befehlen wird, ihn zu töten. Am nächsten Tag wird sich einer von ihnen, der sein Schwert unter seinen Kleidern verborgen hat, zum Anführer von Mekka begeben und ihm sagen: „Warum hast du unseren Mann getötet? » « Er hat mich provoziert » wird er antworten, und der Haschimit wird verkünden: « Seid Zeugen, o Muslime, dass er ihn getötet hat, nur weil er ihn verärgert hat ». Daraufhin ergreift er sein Schwert und versetzt ihm einen tödlichen Hieb. Danach ziehen sich die Haschimiten in Richtung Ṭ â'if zurück. Die Mekkaner werden sagen: « Bei Allah, wenn wir diese Leute unversehrt ließen und der Kalif davon erführe, würde er uns töten ». Sie werden sich deshalb auf den Weg zu ihnen machen, und die Haschimiten werden sie anflehen: « Wir beschwören euch bei Allah, unser Leben zu schützen. Ihr wisst wohl, dass dieser Anführer unseren Mann zu Unrecht getötet hat ». Aber die Mekkaner werden sich weigern, sie gehen zu lassen, und werden gegen sie kämpfen. Jedoch werden die Haschimiten sie besiegen und Mekka in ihre Gewalt bringen. Die Nachricht wird so zum Anführer von Medina gelangen, wo die Menschen sagen werden: „Bei Allah, wenn wir sie in Ruhe lassen, wird der Kalif uns großes Unheil bringen." Der Anführer von Medina wird daraufhin ein Heer gegen sie entsenden, das sie ebenfalls besiegen werden. Wenn dann der Kalif ein Heer gegen sie schickt, wird es dieses Heer sein, das vernichtet werden wird." (880/schwach)

4/ Das Heer des Sufyânî wird verschlungen

Der Prophet ﷺ sagte: „Gewiss wird ein Heer einen Angriff auf dieses Haus (die Ka'bah) starten, doch sobald es eine bestimmte Ebene erreicht, wird es von seiner Mitte her von der Erde verschlungen werden. Diejenigen vorne werden die hinten Befindlichen rufen, aber sie werden dann alle verschluckt. Es wird nur der Soldat übrig bleiben, der abseits stand und berichten wird, was ihnen widerfahren ist ». (Muslim 2883/ ṣ a ḥ î ḥ)

Dhû Qirbât a dit : « Il y aura un calife en Syrie qui lancera une expédition contre Médine. Mais lorsque les habitants de Médine apprendront la nouvelle de la marche de l'armée vers eux, sept individus d'entre eux se rendront à la Mecque et s'y cacheront. Le chef de Médine enverra alors au chef de La Mecque le message : « Si untel et untel… , arrivent chez toi (il les nommera un à un), tue-les ». Or, le chef de la Mecque trouvera cela horrible. Après concertation, ces individus se rendront auprès de lui de nuit et demanderont sa protection. Il leur dira: « Partez ! Vous serez en sécurité ». Ils partiront se réfugier dans une montagne à Ṭâ'if où ils s'établiront, puis ils enverront aux gens (oubli dans le texte) pour les rejoindre. Seulement là, les Mecquois les attaqueront. Mais ils les vaincront et ils entreront à la Mecque où ils tueront son chef. Puis, ils resteront et lorsque l'armée sera engloutie, son avènement (le Mahdî) s'annoncera et il se proclamera ». (889/faible)

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le chef de Médine enverra une armée contre les hachémites à la Mecque, mais ces derniers les mettront en déroute. Et lorsque le calife l'apprendra en Syrie, il leur enverra une armée comprenant 600 éclaireurs. Lorsqu'ils arriveront au désert d'al Bayḍâ et qu'ils y camperont lors d'une nuit de clair de lune, un berger les verra et s'étonnera : « Quel malheur va frapper les Mecquois ! » Il retournera ensuite à son troupeau, puis lorsqu'il reviendra, il ne trouvera personne. En fait, ils auront été engloutis sous terre. Le berger s'exclamera alors : « Qu'Allah soit glorifié ! Comment ont-ils pu partir aussi promptement !? » En allant examiner leurs campements, il trouvera un morceau d'étoffe en partie englouti dont une partie sera restée sur la surface du sol. Il essayera alors de le tirer mais en vain. Ce n'est que là, qu'il se rendra compte qu'ils ont été engloutis. Il se rendra aussitôt chez le chef de la Mecque pour lui annoncer la bonne nouvelle et ce dernier dira : « Qu'Allah en soit loué ! C'est le signe que vous annonciez ». Sur ce, ils partiront pour la Syrie ». (888/faible)

Dhû Qirbât a dit: « … puis, lorsque le Sufyânî qui sera en Égypte apprendra la nouvelle, il enverra une armée contre l'homme qui se sera réfugié à la Mecque. Cette armée ravagera Médine plus que les gens de Ḥarrah (du nom de la célèbre bataille). Ensuite, une fois l'armée arrivée à al Bayḍâ (la plaine), elle sera engloutie ». (892/faible)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsqu'une armée viendra à la poursuite de ceux qui se seront réfugiés à la Mecque, et qu'elle fera halte à al Bayḍâ (la plaine), elle sera engloutie […] ». (896/faible)

Ka'b a dit : « Une armée de 12 000 hommes sera envoyée à Médine mais elle sera engloutie à al Bayḍâ ». (897/faible)

Dhû Qirbât sagte: „Es wird einen Kalifen in Syrien geben, der einen Feldzug gegen Medina starten wird. Doch als die Bewohner Medinas von dem Vormarsch der
Armee auf sie erfahren werden, werden sieben von ihnen nach Mekka ziehen und sich dort verstecken. Der Anführer Medinas wird dann dem Anführer Mekkas folgende Botschaft senden: ‚Wenn Soundso und Soundso… , zu dir kommen (er wird sie einzeln beim Namen nennen), töte sie'. Der Anführer von Mekka wird dies jedoch als abscheulich empfinden. Nach Beratung werden sich diese Personen nachts zu ihm begeben und um seinen Schutz bitten. Er wird ihnen sagen: « Geht! Ihr werdet in Sicherheit sein ». Sie werden sich auf einen Berg bei Ṭ â'if flüchten, wo sie sich niederlassen werden, dann werden sie den Leuten (Auslassung im Text) Botschaft schicken, damit diese zu ihnen stoßen. Erst dann werden die Mekker sie angreifen. Doch sie werden sie besiegen und in Mekka einziehen, wo sie deren Anführer töten werden. Dann werden sie verweilen, und wenn die Armee verschluckt worden ist, wird sein Kommen (des Mahdî) angekündigt werden und er wird sich ausrufen lassen ». (889/schwach)

Ibn 'Abbâs (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Der Herrscher von Medina wird ein Heer gegen die Haschimiten in Mekka entsenden, doch diese werden sie in die Flucht schlagen. Und wenn der Kalif in Syrien davon erfährt, wird er ihnen ein Heer mit 600 Kundschaftern schicken. Wenn sie die Wüste von al Bay ḍ â erreichen und dort in einer Mondscheinnacht lagern, wird ein Hirte sie sehen und sich wundern: ‚Welches Unglück wird die Leute von Mekka treffen!' Er wird dann zu seiner Herde zurückkehren, und wenn er wiederkommt, wird er niemanden mehr vorfinden. In Wirklichkeit werden sie von der Erde verschluckt worden sein. Der Hirte wird dann ausrufen: „Allah sei gepriesen! Wie konnten sie so schnell aufbrechen!? » Als er ihre Lager untersucht, wird er ein Stück Stoff finden, das halb in der Erde versunken ist, während ein Teil davon noch an der Oberfläche geblieben ist. Er wird versuchen, es herauszuziehen, doch vergeblich. Erst dann wird er begreifen, dass sie in der Erde verschluckt worden sind. Er wird sich unverzüglich zum Anführer von Mekka begeben, um ihm die frohe Botschaft zu verkünden, und dieser wird sagen: „Allah sei Dank! Dies ist das Zeichen, das ihr angekündigt hattet". Daraufhin werden sie nach Syrien aufbrechen». (888/schwach)

Dhû Qirbât hat gesagt: „… dann, wenn der Sufyânî, der in Ägypten sein wird, die Nachricht erfährt, wird er ein Heer gegen den Mann schicken, der in Mekka Zuflucht gesucht haben wird. Dieses Heer wird Medina schlimmer verwüsten als die Leute von Ḥ arrah (benannt nach der berühmten Schlacht). Dann, sobald die Armee bei al Bay ḍ â (der Ebene) angekommen ist, wird sie verschluckt werden ». (892/faible)

'Alî Ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: « Wenn eine Armee denjenigen nachsetzen wird, die sich nach Mekka geflüchtet haben, und sie bei al Bay ḍ â (der Ebene) haltmacht, wird sie verschluckt werden […] ». (896/faible)

Ka'b hat gesagt: « Eine Armee von 12 000 Männern wird nach Medina entsandt werden, doch sie wird bei al Bay ḍ â verschluckt werden ». (897/faible)

Artât a dit : « Nul d'entre eux ne survivra à l'exception d'un seul homme auquel Allah retournera le visage à l'envers, de sorte qu'il marchera ainsi ». (903/ṣaḥîḥ)

VIII La mort du Sufyânî et le règne du deuxième Sufyânî

1/ La mort du Sufyânî

Ibn Muslim a dit : « Lorsque les Quḍâ'ah triompheront et domineront le Maghreb, leur chef attaquera les Abbassides et fera entrer leur neveu avec son armée à Kûfah qu'il saccagera. Mais il y sera atteint par une ulcération. Alors, en voulant la quitter à destination de la Syrie, il mourra en chemin entre l'Irak et la Syrie. Ensuite, ils désigneront un homme de sa famille pour lui succéder à leur tête. Ce sera ce dernier qui fera subir les pires traitements aux gens et qui dominera. Ce sera le Sufyânî. Les Arabes se rassembleront contre lui sur les territoires de Syrie puis ils l'affronteront. Mais la guerre se dirigera vers Médine où la grande bataille aura lieu au Baqî' al gharqad ». (816/maqṭu')

Arṭâṭ a dit : « L'homme blanc, né d'une femme kalbite, entrera à Kûfah où il sera atteint par une ulcération. Il quittera alors la cité et mourra en chemin. Ensuite, un autre homme, issu d'eux, apparaîtra entre Ṭâ'if et la Mecque ou entre la Mecque et Médine, d'une région où poussent le shaṭṭ et le ṭubbâq et les plantes du Hedjaz. Il présentera une malformation, il aura le crâne aplati, les poignées fins, les yeux enfoncés dans leurs orbites. Il y aura également un tremblement de terre à son époque ». (774/ṣaḥîḥ)

2/ La secousse à l'époque du deuxième Sufyânî

Arṭâṭ a dit : « À l'époque du deuxième Sufyânî, il y aura une secousse telle que chaque peuple croira que leur région avoisinante aura été ravagée ». (796/ṣaḥîḥ)

3/ L'époque du deuxième Sufyânî et son meurtre par le Mahdî à cause de son allégeance rompue

Artât hat gesagt: « Keiner von ihnen wird überleben, mit Ausnahme eines einzigen Mannes, dem Allah das Gesicht auf die Rückseite drehen wird, sodass er so gehen wird ». (903/ ṣ a ḥ î ḥ)

VIII Der Tod des Sufyânî und die Herrschaft des zweiten Sufyânî

1/ Der Tod des Sufyânî

Ibn Muslim sagte: „Wenn die Qu ḍ â'ah siegen und den Maghreb beherrschen werden, wird ihr Anführer die Abbassiden angreifen und ihren Neffen mit seiner Armee nach Kûfah einmarschieren lassen, das er plündern wird. Doch wird er dort von einem Geschwür befallen werden. Als er es dann verlassen und nach Syrien aufbrechen will, wird er auf dem Weg zwischen dem Irak und Syrien sterben. Daraufhin werden sie einen Mann aus seiner Familie bestimmen, um ihm an ihrer Spitze nachzufolgen. Dieser wird es sein, der den Menschen das Schlimmste antun und der herrschen wird. Das wird der Sufyânî sein. Die Araber werden sich gegen ihn auf den Gebieten Syriens versammeln und ihm dann entgegentreten." Aber der Krieg wird sich nach Medina richten, wo die große Schlacht beim Baqî' al gharqad stattfinden wird». (816/maq ṭu')

Ar ṭ â ṭ sagte: „Der weiße Mann, geboren von einer kalbischen Frau, wird Kûfah betreten, wo er von einem Geschwür befallen wird. Er wird die Stadt daraufhin verlassen und unterwegs sterben. Dann wird ein anderer Mann, der aus ihnen stammt, zwischen Ṭ â'if und Mekka oder zwischen Mekka und Medina erscheinen, aus einer Region, in der der sha ṭṭ und der ṭ ubbâq sowie die Pflanzen des Hedschas wachsen. Er wird eine Missbildung aufweisen, er wird einen flachen Schädel haben, schmale Handgelenke und tief in den Höhlen liegende Augen. Zu seiner Zeit wird es auch ein Erdbeben geben». (774/ ṣ a ḥ î ḥ)

2/ Das Beben zur Zeit des zweiten Sufyânî

Ar ṭ â ṭ sagte: «Zur Zeit des zweiten Sufyânî wird es ein Beben geben, sodass jedes Volk glauben wird, dass seine benachbarte Region verwüstet worden sei». (796/ ṣ a ḥ î ḥ)

3/ Die Zeit des zweiten Sufyânî und seine Tötung durch den Mahdî aufgrund seines gebrochenen Treueeids

Al Walîd a dit : « [...] Ensuite, le Sufyânî combattra les hachémites et chacune des trois factions qui lui disputeront le pouvoir. Or, il triomphera d'elles toutes. Ensuite, il avancera sur Kûfah et expulsera les hachémites de l'Irak. Il reviendra par la suite de Kûfah et mourra dans les frontières de la Syrie. Mais avant, il nommera un autre homme de la descendance d'Abû Sufyân qui triomphera et dominera les gens, ce sera le Sufyânî ». (808/faible)

Az Zuhrî a dit : « [Le Sufyânî] fuira Kûfah à cause d'une maladie qui l'y atteindra et à cause de laquelle il succombera. Un homme des siens lui succédera et portera le nom de son père. En fait, son nom est composé de huit lettres. Il aura les épaules étroites, les bras et les jambes fins, le crâne aplati et les yeux enfoncés dans la tête. Les gens périront à cause de lui ». (817/faible)

Az Zuhrî a dit : « Après l'engloutissement de l'armée, le Mahdî partira de la Mecque avec 314 hommes, soit l'effectif de l'armée musulmane à Badr. Il s'affrontera alors avec le commandant de l'armée du Sufyânî. Les partisans du Mahdî auront alors pour défenses des bâts, c'est-à-dire leurs boucliers, d'où le nom de « bataille des bâts » telle qu'on la désignait avant cela. On dit que ce jour-là, on entendra une voix du ciel proclamer : « Certes, les alliés d'Allah sont les compagnons d'untel », soit le Mahdî. À l'issue de cette bataille, les partisans du Sufyânî battront en retraite, seront décimés et seuls survivront ceux qui auront réussi à fuir. Ceux-là iront trouver le Sufyânî et l'informeront des faits. Le Mahdî avancera ensuite vers la Syrie et le Sufyânî le rencontrera et lui déclarera son allégeance. Par la suite, les gens afflueront de toutes les directions pour le rejoindre. La Terre sera alors remplie de justice autant qu'elle aura été remplie d'injustice auparavant ». (962/faible)

Muḥammad ibn 'Alî a dit : « Lorsque celui qui se sera réfugié à la Mecque apprendra la nouvelle de l'engloutissement (de l'armée), il partira avec 12 000 hommes parmi lesquels se trouveront les dévots (abdâl) et ils se rendront à Ilyâ (Jérusalem). Lorsque celui qui aura envoyé l'armée apprendra la nouvelle à Jérusalem, il dira : « Par Allah, Allah a fait de cet homme un sujet de méditation. L'armée que j'ai envoyée contre lui a été engloutie par la terre. Cela donne à méditer et à tirer leçon ». Sur ce, le Sufyânî lui déclarera sa soumission. Par la suite, il partira et rencontrera les Kalb, ses oncles maternels, qui lui reprocheront ce qu'il aura fait et lui diront : « Allah t'a revêtu d'une tenue (au sens de dignité) mais tu t'en es défait ? » Alors, il leur demandera : « Que pensez-vous ? Devrais-je lui demander de me défaire de mon serment d'allégeance que je lui ai prêté ? » « Certes » lui conseilleront-ils. Aussi, il se rendra à Jérusalem et il

Al Walîd sagte: «[...] Dann wird der Sufyânî gegen die Haschimiten und jede der drei Fraktionen kämpfen, die ihm die Macht streitig machen. Doch er wird sie alle besiegen. Dann wird er auf Kûfah vorrücken und die Haschimiten aus dem Irak vertreiben. Er wird danach aus Kûfah zurückkehren und innerhalb der Grenzen Syriens sterben. Doch zuvor wird er einen anderen Mann aus der Nachkommenschaft von Abû Sufyân benennen, der triumphieren und die Menschen beherrschen wird – das wird der Sufyânî sein ». (808/schwach)

Az Zuhrî hat gesagt: „[Der Sufyânî] wird aus Kûfah fliehen, weil ihn dort eine Krankheit befallen wird, an der er sterben wird. Ein Mann aus seiner Gefolgschaft wird ihm nachfolgen und den Namen seines Vaters tragen. Sein Name besteht tatsächlich aus acht Buchstaben. Er wird schmale Schultern, dünne Arme und Beine, einen abgeflachten Schädel und tief in den Kopf eingesunkene Augen haben. Die Menschen werden seinetwegen umkommen». (817/schwach)

Az-Zuhrî sagte: „Nach dem Versinken der Armee wird der Mahdî aus Mekka aufbrechen, begleitet von 314 Männern – der Truppenstärke des muslimischen Heeres in Badr. Er wird dann auf den Befehlshaber der Armee des Sufyânî treffen. Die Anhänger des Mahdî werden als Schutzausrüstung Packsättel verwenden, das heißt ihre Schilde, woher der Name „Schlacht der Packsättel" stammt, wie sie bereits zuvor bezeichnet wurde. Es heißt, dass man an jenem Tag eine Stimme vom Himmel vernehmen wird, die verkündet: „Wahrlich, die Verbündeten Allahs sind die Gefährten des und des", nämlich des Mahdî. Nach dem Ende dieser Schlacht werden die Anhänger des Sufyânî den Rückzug antreten, dezimiert werden, und nur jene werden überleben, denen die Flucht gelingt. Jene werden zum Sufyânî gehen und ihn über die Ereignisse informieren. Der Mahdî wird dann nach Syrien vorrücken, und der Sufyânî wird ihm entgegentreten und ihm seine Ergebenheit erklären. Daraufhin werden die Menschen aus allen Richtungen herbeiströmen, um sich ihm anzuschließen. Die Erde wird sodann mit Gerechtigkeit erfüllt sein, so wie sie zuvor mit Ungerechtigkeit erfüllt war». (962/schwach)

Muḥammad ibn 'Alî hat gesagt: „Wenn derjenige, der in Mekka Zuflucht gesucht hatte, von der Nachricht des Verschlungenwerdens (der Armee) erfährt, wird er mit 12 000 Männern aufbrechen, unter denen sich die Frommen (abdâl) befinden werden, und sie werden nach Ilyâ (Jerusalem) ziehen. Als derjenige, der die Armee ausgesandt haben wird, die Nachricht in Jerusalem erfährt, wird er sagen: „Bei Allah, Allah hat aus diesem Mann einen Gegenstand der Besinnung gemacht. Die Armee, die ich gegen ihn ausgesandt habe, wurde von der Erde verschluckt. Das gibt Anlass zur Besinnung und zum Ziehen von Lehren. Daraufhin wird der Sufyânî ihm seine Unterwerfung erklären. Danach wird er aufbrechen und auf die Kalb treffen, seine Mutterbrüder, die ihm vorwerfen werden, was er getan hat, und zu ihm sagen werden : „Allah hat dich mit einem Gewand (im Sinne von Würde) bekleidet, aber du hast es abgelegt? Dann wird er sie fragen: „Was meint ihr? Sollte ich ihn bitten, mich von meinem Treueeid, den ich ihm geleistet habe, zu entbinden? » « Gewiss » werden sie ihm raten. So wird er sich nach Jerusalem begeben und er

demandera : « Dégage-moi de mon allégeance envers toi ! » Mais il lui répliquera : « Je ne le ferai jamais » « Tu le dois ! » insistera le Sufyânî. « Veux-tu que je te tue ? » le menacera t-il. « Oui » conviendra le Sufyânî, alors il dira: « Voici un homme qui s'est défait de sa soumission à moi ». Ensuite, on l'emmènera sur ses ordres, et il sera égorgé sur l'autel de Jérusalem. Il mènera ensuite une expédition contre les Kalb. Malheureux sera certes celui qui l'aura été le jour du pillage des Kalb ».
Dhû Qirbât a dit : « [Le Mahdî] se mettra alors en marche et s'installera à Jérusalem où l'autre lui déclarera son allégeance par crainte, puis il le regrettera et lui demandera de le libérer de cet engagement. Il le libérera de son engagement puis il ordonnera de le tuer ainsi que ceux qui lui auront conseillé cette trahison ». (951/faible)

Ibn Muslim a dit : « Un transmetteur m'a rapporté que le Mahdî et le Sufyânî s'affronteront à Jérusalem. Ensuite, lorsque le Sufyânî voudra se désengager de l'allégeance rendue au Mahdî, il sera capturé et emmené devant la porte de la miséricorde (Bâb ar raḥma). Par la suite, leurs femmes et leurs biens pris comme butin seront vendus sur le marché de Damas ». (955/très faible)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque le Sufyânî enverra au Mahdî une armée, que celle-ci sera engloutie à al Bayḍâ et que les gens de la Syrie, ayant eu connaissance de cela, iront dire à leur calife : « Le Mahdî est apparu, prête-lui donc allégeance et déclare lui ta soumission, sinon nous te tuerons ! ». Le calife enverra au Mahdî son allégeance. Ensuite, le Mahdî partira vers Jérusalem, où on lui apportera les trésors et les richesses. Les Arabes, les étrangers (non-Arabes), les belligérants, les Romains et d'autres, se soumettront tous à lui sans combats. Il arrivera même que l'on édifie des mosquées à Constantinople et au-delà ». (956/faible)

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque l'armée du Sufyânî sera engloutie, le chef de La Mecque dira : « Ce sont les signes dont vous nous avez informés ». Ils se mettront alors en marche à destination de la Syrie et lorsque la nouvelle parviendra au chef de Damas, celui-ci donnera son allégeance qu'il agréera de sa part. Mais par la suite, les Kalb viendront dire au chef de Damas : « Qu'as-tu donc fait ?! Tu t'es défait de l'allégeance que nous t'avons prêtée pour lui prêter allégeance ? » « Je n'ai pas le choix, les gens m'ont fait défection » se justifiera-t-il. « Nous sommes avec toi, lui diront-ils, désengage-toi donc du serment d'allégeance que tu lui as fait ». Il enverra alors (oubli dans le texte) au hachémite pour résilier son allégeance. Ensuite, ces gens mèneront une guerre contre le hachémite qui les vaincra. Ce jour-là, quiconque aura planté sa lance sur le sol d'un clan des Kalb, aura droit aux biens dont il les dépouillera. Le véritable désavantagé sera celui qui n'aura rien eu le jour du pillage des Kalb ». (959/faible)

wird fragen: « Löse mich von meiner Treue gegenüber dir! » Doch dieser wird ihm erwidern: « Das werde ich niemals tun. » « Du musst es tun! » wird der Sufyânî bestehen. « Willst du, dass ich dich töte? » wird er ihn bedrohen. « Ja » wird der Sufyânî zustimmen, woraufhin er sagen wird: « Hier ist ein Mann, der sich von seiner Unterwerfung mir gegenüber losgesagt hat ». Daraufhin wird man ihn auf seinen Befehl hin abführen, und er wird auf dem Altar von Jerusalem geschlachtet werden. Er wird anschließend einen Feldzug gegen die Kalb unternehmen. Wahrlich unglücklich wird jener sein, der am Tag der Plünderung der Kalb dabei gewesen sein wird ».
Dhû Qirbât sagte: „[Der Mahdî] wird sich dann auf den Weg machen und sich in Jerusalem niederlassen, wo ihm der andere aus Furcht seine Gefolgschaft erklären wird, es dann bereuen und ihn bitten wird, ihn von dieser Verpflichtung zu befreien. Er wird ihn von seiner Verpflichtung entbinden und dann befehlen, ihn sowie diejenigen, die ihm zu diesem Verrat geraten haben, zu töten." (951/schwach)

Ibn Muslim sagte: „Ein Überlieferer berichtete mir, dass der Mahdî und der Sufyânî sich in Jerusalem gegenüberstehen werden. Als der Sufyânî sich dann von der dem Mahdî geleisteten Gefolgschaft lossagen wollte, wurde er gefangen genommen und vor das Tor der Barmherzigkeit (Bâb ar ra ḥ ma) geführt. Anschließend werden ihre Frauen und ihr Vermögen als Beute auf dem Markt von Damaskus verkauft werden». (955/sehr schwach)

'Alî Ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: „Wenn der Sufyânî dem Mahdî eine Armee schickt, diese bei al Bay ḍ â verschluckt wird und die Leute Syriens, nachdem sie davon erfahren haben, zu ihrem Kalifen gehen und sagen: ‚Der Mahdî ist erschienen, leiste ihm also die Gefolgschaft und erkläre ihm deine Unterwerfung, andernfalls werden wir dich töten!'" Der Kalif wird dem Mahdî seine Gefolgschaft schicken. Danach wird der Mahdî nach Jerusalem aufbrechen, wo ihm die Schätze und Reichtümer gebracht werden. Die Araber, die Fremden (Nicht-Araber), die Kriegführenden, die Römer und andere werden sich ihm alle ohne Kämpfe unterwerfen. Es wird sogar geschehen, dass man Moscheen in Konstantinopel und darüber hinaus errichtet." (956/schwach)

Ibn 'Abbâs (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: „Als das Heer des Sufyânî verschlungen wurde, sagte der Anführer von Mekka: ‚Dies sind die Zeichen, von denen ihr uns berichtet habt.' Sie werden sich dann auf den Weg nach Syrien machen, und wenn die Nachricht den Anführer von Damaskus erreicht, wird dieser ihm seine Gefolgschaft leisten, die er von ihm annehmen wird. Doch danach werden die Kalb zum Anführer von Damaskus kommen und sagen: „Was hast du dir dabei gedacht?! Du hast dich von der Gefolgschaft, die wir dir geleistet haben, losgesagt, um ihm die Gefolgschaft zu leisten? » « Ich habe keine Wahl, die Menschen haben mich im Stich gelassen », wird er sich rechtfertigen. « Wir sind bei dir », werden sie ihm sagen, « löse dich also von dem Treueeid, den du ihm geleistet hast ». Er wird dann (Auslassung im Text) zum Haschimitischen schicken, um seine Gefolgschaft aufzukündigen. Daraufhin werden diese Menschen einen Krieg gegen den Haschimitischen führen, der sie besiegen wird. An jenem Tag wird jeder, der seinen Speer in den Boden eines Stammes der Kalb gerammt hat, Anrecht auf die Güter haben, die er ihnen entreißen wird. Der wahrhaft Benachteiligte wird derjenige sein, der am Tag der Plünderung der Kalb nichts erhalten haben wird ». (959/schwach)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « [Le Mahdî] mènera sa campagne fort de 12 000 hommes au minimum et 15 000 au maximum. Leur mot d'ordre sera : « Tuez ! Tuez ! ». Ensuite, lorsque le Sufyânî le rencontrera, il dira : « Appelez-moi mon cousin paternel que je lui parle ». Il se présentera à lui et lui parlera, puis il lui cédera le pouvoir et lui fera allégeance comme chef. Mais une fois le Sufyânî de retour auprès des siens, les Kalb lui reprocheront ses actes. Alors, il retournera auprès du Mahdî pour lui solliciter de le désengager. Puis, il affrontera l'armée du Sufyânî avec sept étendards, dont chaque commandant aspirera au fait de détenir le pouvoir pour sa personne. Seulement, le Mahdî les mettra en déroute ». (960/ faible)

IX L'Euphrate laisse apparaître une montagne d'or

Le Prophète ﷺ a dit : « L'Heure dernière n'aura pas lieu jusqu'à ce que l'Euphrate laisse apparaître une montagne d'or pour laquelle les gens s'entretueront à tel point que tant et tant sur cent seront tués. Si tu vis à cette époque, tâche de ne pas t'en approcher ». (1349/ṣaḥîḥ)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Une montagne d'or sera découverte après l'assèchement de l'Euphrate. De chaque centaine d'hommes, quatre-vingt-dix-neuf seront tués et un seul survivra ». (1352/ṣaḥîḥ)

'Abdullah (il n'est pas précisé lequel dans le texte) a dit : « Il viendra un jour où l'on ne trouvera pas l'équivalent d'un verre d'eau dans l'Euphrate, car toutes les eaux retourneront à leur sources. Tout ce qui restera comme eau et comme croyants seront en Syrie ». (1368/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Il y aura du côté de l'Euphrate, du côté de la Syrie ou un peu au-delà, un grand rassemblement de gens qui s'entretueront pour les richesses de sorte que sept sur neuf d'entre eux seront tués. Cela aura lieu après la secousse et l'éclipse au mois de Ramadan, et après la division de trois factions qui réclameront chacune le pouvoir pour soi. Il y aura parmi eux un homme qui s'appellera 'Abdullah ». (923/faible)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « La quatrième subversion durera dix-huit ans. Lorsqu'elle prendra fin, l'Euphrate se

'Alî ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: « [Der Mahdî] wird seinen Feldzug mit mindestens 12 000 und höchstens 15 000 Mann führen. Ihr Schlachtruf wird sein: „Tötet! Tötet! ». Als der Sufyânî ihm dann begegnet, wird er sagen: „Ruft mir meinen Vatersvetter, damit ich mit ihm spreche." Er wird vor ihm erscheinen und mit ihm sprechen, woraufhin er ihm die Macht überträgt und ihm als Anführer die Treue schwört. Doch sobald der Sufyânî zu den Seinen zurückgekehrt ist, werden ihm die Kalb seine Handlungen vorwerfen. Daraufhin wird er zum Mahdî zurückkehren, um ihn zu bitten, ihn aus seiner Verpflichtung zu entlassen. Dann wird er der Armee des Sufyânî mit sieben Bannern entgegentreten, wobei jeder Anführer danach streben wird, die Macht für sich selbst zu erlangen. Jedoch wird der Mahdî sie in die Flucht schlagen." (960/ schwach)

IX Der Euphrat legt einen Goldberg frei

Der Prophet ﷺ sagte: „Die letzte Stunde wird nicht eintreten, bis der Euphrat einen Goldberg zum Vorschein bringt, um den die Menschen sich gegenseitig töten werden, sodass soundso viele von hundert getötet werden. Wenn du in dieser Zeit lebst, bemühe dich, ihm nicht nahezukommen." (1349/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Hureyrah (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Ein Goldberg wird entdeckt werden, nachdem der Euphrat versiegt ist. Von je hundert Männern werden neunundneunzig getötet und nur einer wird überleben." (1352/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah (im Text nicht näher bezeichnet) sagte: „Es wird ein Tag kommen, an dem man nicht einmal das Äquivalent eines Glases Wasser im Euphrat finden wird, denn alles Wasser wird zu seinen Quellen zurückkehren. Alles, was an Wasser und an Gläubigen übrig bleiben wird, wird in Syrien sein." (1368/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b sagte: „Es wird auf der Seite des Euphrats, auf der Seite Syriens oder etwas darüber hinaus, eine große Ansammlung von Menschen geben, die sich gegenseitig um Reichtümer töten werden, sodass sieben von neun unter ihnen getötet werden. Dies wird nach dem Erdbeben und der Mondfinsternis im Monat Ramaḍān geschehen, und nach der Spaltung in drei Lager, von denen jedes die Macht für sich beanspruchen wird. Unter ihnen wird ein Mann sein, der 'Abdullah heißen wird." (923/schwach)

Abû Hureyrah (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ sagte: „Die vierte Fitna wird achtzehn Jahre dauern. Wenn sie endet, wird sich der Euphrat

retirera et laissera apparaître une montagne d'or sur laquelle la nation se précipitera et s'entretuera de sorte que sept sur neuf parmi les gens seront tués ». (924/faible)

Ibn Sîrîn a dit : « Le Mahdî n'apparaîtra qu'une fois qu'il y aura un massacre ou sept sur neuf des gens seront tués ». (912/ṣaḥîḥ)

X L'époque du Mahdî

Suppléments sur le Mahdî

Ka'b a dit : « Le Mahdî est humble devant Allah comme un aigle qui baisse ses ailes ». (1003/faible)

Abû Sa'îd al Khudrî (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Le Mahdî a le devant de la tête chauve et le nez aquilin ». (1005/faible)

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) a dit : «…il se manifestera alors qu'il sera jeune ». (1005/faible)

Abû at Tufayl (qu'Allah l'agrée) rapporte qu'en décrivant le Mahdî, le Messager d'Allah ﷺ mentionna : « Il aura une certaine difficulté dans l'élocution et il tapera sur sa cuisse gauche avec sa main droite quand il aura du mal à faire sortir les mots. Son nom sera pareil au mien et le nom de son père pareil à celui de mon père ». (1010/faible)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Mahdî naîtra à Médine, de la descendance du Prophète ﷺ [...]. Il émigrera à Jérusalem. Il aura la barbe fournie, les yeux larges, les dents éclatantes de blancheur, comme il aura un grain de beauté sur le visage. Il aura les sourcils fins, arqués et distancés. Il portera à l'épaule la marque du Prophète ﷺ . Il mènera sa campagne avec l'étendard du Prophète ﷺ qui est de laine feutrée, de couleur noire, de forme carrée et comportant une pierre. Elle n'aura pas été déployée depuis la mort du Messager d'Allah ﷺ et ne le sera que lorsque le Mahdî sera apparu. Allah le soutiendra avec 3 000 anges qui frapperont de face et de dos ceux qui l'affronteront. Il sera envoyé en ayant un âge entre la trentaine et la quarantaine ». (1014/munqaṭi')

zurückziehen und einen Goldberg zum Vorschein bringen, auf den die Nation sich stürzen und sich gegenseitig töten wird, sodass sieben von neun der Menschen getötet sein werden." (924/schwach)

Ibn Sîrîn sagte: „Der Mahdî wird erst erscheinen, wenn es ein Massaker gibt oder sieben von neun der Menschen getötet sein werden." (912/ ṣ a ḥ î ḥ)

X Die Ära des Mahdî

Ergänzungen über den Mahdî

Ka'b hat gesagt: „Der Mahdî ist demütig vor Allah wie ein Adler, der seine Flügel senkt". (1003/schwach)

Abû Sa'îd al Khudrî (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺgesagt hat: „Der Mahdî hat eine kahle Stirn und eine Adlernase". (1005/schwach)

Ibn 'Abbâs (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: „...er wird sich manifestieren, wenn er jung sein wird". (1005/schwach)

Abû at Tufayl (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Gesandte Allahs bei der Beschreibung des Mahdî ﷺ erwähnte: „Er wird eine gewisse Schwierigkeit in der Artikulation haben und er wird mit seiner rechten Hand auf seinen linken Oberschenkel schlagen, wenn er Mühe hat, die Worte herauszubringen. Sein Name wird dem meinen gleichen und der Name seines Vaters dem meines Vaters gleichen». (1010/schwach)

'Alî Ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Der Mahdî wird in Medina geboren werden, aus der Nachkommenschaft des Propheten ﷺ[...]. Er wird nach Jerusalem auswandern. Er wird einen dichten Bart, große Augen und strahlend weiße Zähne haben, und er wird ein Muttermal im Gesicht haben. Er wird feine, geschwungene und weit auseinanderstehende Augenbrauen haben. Er wird auf der Schulter das Zeichen des Propheten tragen ﷺ. Er wird seinen Feldzug mit dem Banner des Propheten führen, ﷺdas aus gefilzter Wolle ist, schwarz gefärbt, quadratisch geformt und einen Stein enthält. Es wird nicht entfaltet worden sein seit dem Tod des Gesandten Allahs ﷺund wird erst entfaltet werden, wenn der Mahdî erschienen sein wird. Allah wird ihn mit 3 000 Engeln unterstützen, die diejenigen, die ihm entgegentreten, von vorne und von hinten schlagen werden. Er wird im Alter zwischen dreißig und vierzig Jahren gesandt werden ». (1014/munqa ṭi')

ʻAlî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « [Le Mahdî] est un jeune homme de Quraysh, au teint brun et de taille moyenne parmi les hommes ». (1015/faible)

ʻAbdullah rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Le Mahdî aura un nom qui coïncidera avec le mien, et le nom de son père coïncidera avec celui de mon père ». (1017/ḥasan)

Qatâdah a dit : « J'ai demandé à Sa'îd ibn al Musayyab : « L'avènement du Mahdî est-il une vérité ? » « C'est certes une vérité » m'affirma-t-il. Puis je lui dis : « De quelle tribu sera-t-il issu ? » « Des Quraysh » me précisa t-il. « De quel clan de Quraysh exactement ? » demandais-je encore et lui de répondre : « Des Banû Hâshim ». « Et de quelle famille des Banû Hâshim? » insistai-je. « Des Banû ʻAbd al Muṭṭalib » me dit-il. « Et de qui exactement parmi les Banû Hâshim ? » demandais-je enfin. « De la descendance de Fâṭimah ». (1022/ṣaḥîḥ)

Ibn ʻAbbâs (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Mahdî sera un jeune issu de nous, la famille du Prophète ». (1026/ṣaḥîḥ)

ʻAbdullah rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Nous sommes une famille pour laquelle Allah a préféré accorder l'au-delà plutôt que le bas-monde. Les gens de ma maisonnée subiront après mon départ des malheurs, seront victimes d'expulsions et ils seront livrés à l'errance. Cela, jusqu'à ce qu'un peuple arrive de ce côté-là, du côté de l'Est. Ils seront munis d'étendards noirs. Ils exigeront leur droit, mais on le leur refusera deux ou trois fois. Alors, ils combattront et vaincront. Là, on leur accordera ce qu'ils auront demandé, mais ils refuseront de le recevoir et le remettront à un homme de ma maisonnée. Ils feront alors régner la justice comme les autres avaient répandu l'injustice. Quiconque vivra à cette époque devra les rejoindre même en rampant sur la neige s'il le faut, car ce sera le Mahdî ». (852/faible)

ʻAmmâr ibn Yâsir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les signes précurseurs de l'apparition du Mahdî seront votre invasion par les Turcs, la mort de votre calife qui collectera les richesses auquel succédera un homme faible qui sera destitué deux ans après son investiture, l'engloutissement de la partie ouest de la mosquée de Damas, l'apparition de trois individus (les factions) en Syrie et la campagne menée par les gens du Maghreb en Égypte, qui sera le signe du Sufyânî ». (917/faible)

Ka'b a dit : « Le Mahdî de la prospérité apparaîtra après le Sufyânî ». (988/faible)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „[Der Mahdî] ist ein junger Mann aus Quraysh, von brauner Hautfarbe und von mittlerer Statur unter den Menschen." (1015/schwach)

'Abdullah berichtet, dass der Prophet ﷺ gesagt hat: „Der Mahdî wird einen Namen tragen, der mit meinem übereinstimmt, und der Name seines Vaters wird mit dem meines Vaters übereinstimmen." (1017/ḥ asan)

Qatâdah sagte: „Ich fragte Sa'îd ibn al-Musayyab: ‚Ist das Kommen des Mahdî eine Wahrheit? ‚Es ist gewiss eine Wahrheit', versicherte er mir. Dann sagte ich zu ihm: ‚Aus welchem Stamm wird er stammen? ‚Von den Quraysh', antwortete er mir. ‚Von welchem Clan der Quraysh genau? ‚Von den Banû Hâshim', erwiderte er. ‚Und von welcher Familie der Banû Hâshim?', hakte ich nach. « Von den Banû 'Abd al Mu ṭṭ alib » sagte er mir. « Und von wem genau unter den Banû Hâshim? » fragte ich schließlich. « Aus der Nachkommenschaft von Fâ ṭ imah ». (1022/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ibn 'Abbâs (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: « Der Mahdî wird ein junger Mann aus unserer Mitte sein, der Familie des Propheten ». (1026/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ sagte: « Wir sind eine Familie, für die Allah es vorgezogen hat, das Jenseits anstelle des Diesseits zu gewähren. Die Angehörigen meines Haushalts werden nach meinem Abgang Unglücke erleiden, Vertreibungen zum Opfer fallen und dem Umherirren preisgegeben sein. Dies so lange, bis ein Volk von jener Seite, von der Seite des Ostens, kommt. Sie werden mit schwarzen Bannern ausgestattet sein. Sie werden ihr Recht einfordern, aber man wird es ihnen zwei- oder dreimal verweigern. Dann werden sie kämpfen und siegen. Daraufhin wird man ihnen gewähren, was sie verlangt haben, doch sie werden es ablehnen anzunehmen und es einem Mann aus meiner Hausgemeinschaft übergeben. Sie werden dann die Gerechtigkeit herrschen lassen, so wie die anderen die Ungerechtigkeit verbreitet hatten. Wer zu jener Zeit lebt, soll sich ihnen anschließen, und sei es, indem er auf dem Schnee kriecht, denn das wird der Mahdî sein». (852/schwach)

'Ammâr ibn Yâsir (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: «Die Vorzeichen des Erscheinens des Mahdî werden sein: der Einfall der Türken in euer Land, der Tod eures Kalifen, der Reichtümer sammelt, dem ein schwacher Mann nachfolgen wird, der zwei Jahre nach seiner Amtseinsetzung abgesetzt wird, das Einsinken des westlichen Teils der Moschee von Damaskus, das Auftreten dreier Personen (der Fraktionen) in Syrien sowie der Feldzug der Menschen des Maghreb in Ägypten, was das Zeichen des Sufyânî sein wird». (917/schwach)

Ka'b sagte: „Der Mahdî des Wohlstands wird nach dem Sufyânî erscheinen." (988/schwach)

'Alî ibn 'Abdullah ibn 'Abbâs a dit : « Le Mahdî n'apparaîtra pas avant que le Soleil ne présente un signe en se levant ». (905/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Le signe de l'apparition du Mahdî sera l'arrivée des étendards noirs du Maghreb, commandés par un homme boiteux de Kindah ». (906/faible)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Sufyânî et le Mahdî apparaîtront comme deux chevaux de pari, le Sufyânî dominera les territoires de son côté et le Mahdî ceux de son côté ». (907/faible)

Salîm ibn 'Abdullah rapporte qu'un homme du Maghreb a dit : « Le Mahdî n'apparaîtra qu'après qu'un homme en arrive à faire sortir une jeune fille belle et gracieuse et qu'il dise : « Qui voudrait acheter cette jeune femme contre son poids en denrée ? » C'est après cela que le Mahdî apparaîtra ». (918/faible)

Nawf al Bukâlî a dit : « L'étendard du Mahdî portera l'inscription : « Allégeance à Allah » ». (973/faible)

Ka'b a dit : « Les commandants du Mahdî seront les plus vertueux des hommes. Ses partisans qui lui feront allégeance seront des habitants de Kûfah, du Yémen et les dévots de Syrie. Il sera guidé par les Anges Jibrîl et Mîkâ'îl, aimé par les humains. Allah (Exalté soit-Il) éteindra la subversion aveugle par son moyen et la sécurité régnera au point où un groupe de cinq femmes pourront partir en pèlerinage, seules, sans être accompagnées par le moindre homme. Il ne craindra rien en dehors d'Allah. La Terre donnera alors ses biens en abondance et le ciel sa bénédiction ». (977/faible)

Muḥammad Ibn Sîrîn évoqua une subversion qui aura lieu et dit : « Lorsque cela aura eu lieu, restez chez vous jusqu'à ce que vous appreniez que les gens sont gouvernés par quelqu'un de meilleur qu'Abû Bakr et 'Umar (qu'Allah les agrée). On dit à Ibn Sîrîn : « Pourrait-il être vraiment meilleur qu'Abû Bakr et 'Umar ? » Ibn Sîrîn dit : « On le considérait même plus méritant que certains prophètes ». (983/ṣaḥîḥ)

Qatâdah rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Les trésors seront extraits de la Terre, les richesses seront distribuées à tous, et l'Islam se répandra partout ». (984/faible)

Le Prophète ﷺ a dit : « [Le Mahdî] remplira la terre de justice après qu'elle aura été remplie avant lui, d'injustice et d'abus, il régnera durant sept ans ». (986/ṣaḥîḥ)

'Alî ibn 'Abdullah ibn 'Abbâs sagte: „Der Mahdî wird nicht erscheinen, bevor die Sonne beim Aufgang ein Zeichen zeigt." (905/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b sagte: „Das Zeichen des Erscheinens des Mahdî wird die Ankunft der schwarzen Banner aus dem Maghreb sein, angeführt von einem hinkenden Mann aus Kindah." (906/schwach)

Abû Hureyrah (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Der Sufyânî und der Mahdî werden wie zwei Wettlaufpferde erscheinen, der Sufyânî wird die Gebiete auf seiner Seite beherrschen und der Mahdî jene auf seiner Seite." (907/schwach)

Salîm ibn 'Abdullah berichtet, dass ein Mann aus dem Maghreb sagte: „Der Mahdî wird erst erscheinen, nachdem ein Mann dazu übergegangen ist, ein schönes und anmutiges junges Mädchen vorzuführen und zu sagen: ‚Wer möchte diese junge Frau gegen ihr Gewicht in Lebensmitteln kaufen? ‚ Erst danach wird der Mahdî erscheinen." (918/schwach)

Nawf al-Bukâlî sagte: „Das Banner des Mahdî wird die Inschrift tragen: ‚Treue gegenüber Allah ‚ ". (973/schwach)

Ka'b sagte: „Die Anführer des Mahdî werden die tugendhaftesten der Menschen sein. Seine Anhänger, die ihm Treue schwören, werden Bewohner von Kûfah, des Jemen und die Frommen Syriens sein. Er wird von den Engeln Jibrîl und Mîkâ'îl geführt und von den Menschen geliebt werden. Allah (Er sei gepriesen) wird die blinde Fitna durch ihn auslöschen, und die Sicherheit wird so weit herrschen, dass eine Gruppe von fünf Frauen die Pilgerfahrt allein antreten kann, ohne von einem einzigen Mann begleitet zu werden. Er wird nichts außer Allah fürchten. Die Erde wird dann ihre Güter im Überfluss geben und der Himmel seinen Segen." (977/schwach)

Mu ḥ ammad Ibn Sîrîn erwähnte eine Fitna, die stattfinden wird, und sagte: „Wenn dies geschehen ist, bleibt in euren Häusern, bis ihr erfahrt, dass die Menschen von jemandem regiert werden, der besser ist als Abû Bakr und 'Umar (möge Allah mit ihnen zufrieden sein). Da sagte man zu Ibn Sîrîn: „Könnte er wirklich besser sein als Abû Bakr und 'Umar? » Ibn Sîrîn sagte: „Man betrachtete ihn sogar als verdienstvoller als einige Propheten". (983/ ṣ a ḥ î ḥ)

Qatâdah berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ gesagt hat: „Die Schätze werden aus der Erde gehoben, die Reichtümer werden an alle verteilt, und der Islam wird sich überall verbreiten". (984/schwach)

Der Prophet ﷺ gesagt hat: „[Der Mahdî] wird die Erde mit Gerechtigkeit füllen, nachdem sie vor ihm mit Ungerechtigkeit und Willkür erfüllt war; er wird sieben Jahre herrschen". (986/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ṭâwûs a dit : « [...] Le Mahdî prodiguera les richesses, surveillera sévèrement les préposés et sera compatissant envers les pauvres ». (989/ṣaḥîḥ)

Ṭâwûs a dit : « Je souhaiterais ne pas mourir jusqu'à atteindre l'époque du Mahdî, où les bonnes œuvres de tout bel-agissant augmenteront et où tout fautif se repentira ». (990/ṣaḥîḥ)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Le Mahdî sera élevé à la perfection par Allah (Exalté soit-Il) en une seule nuit ». (996/faible)

Ṭâwûs a dit : « 'Umar fit ses adieux à Jérusalem en disant : « Par Allah, je ne sais pas si je dois laisser les trésors de Jérusalem ainsi que les armes et les biens, où si je dois les distribuer dans la voie d'Allah ? » 'Alî lui dit alors : « Va, ô Commandeur des croyants. Tu n'en es pas responsable. Le responsable sera un jeune homme des nôtres de Quraysh, qui les distribuera dans la voie d'Allah à la fin des temps » ». (997/ṣaḥîḥ)

Makhûl rapporte que 'Alî (qu'Allah l'agrée) a dit : « Ô Messager d'Allah, le Mahdî et les guides religieux seront-ils issus de nous ou bien d'autres gens que nous ? » « Certes, ils seront de notre descendance. Car la religion sera parachevée par nous comme elle a été inaugurée par nous. C'est par nous, que les hommes seront sauvés de l'égarement des subversions, comme ils ont été sauvés de l'égarement du polythéisme. C'est également par notre moyen qu'Allah conciliera leurs cœurs dans la foi après l'hostilité des subversions, comme Il a déjà unifié leurs cœurs et leur foi après l'hostilité dûe au polythéisme ». (1029/munqaṭi')

Rustum a dit : « Le Mahdî gouvernera sept années, deux mois et quelques jours ». (1067/faible)

Dînâr ibn Dînâr a dit : « Le Mahdî apparaîtra alors que les butins seront abondants. Il distribuera aux gens ce qu'il aura reçu, sans favoriser personne au détriment des autres. Il gouvernera justement jusqu'à sa mort. Par la suite, le monde retombera dans le désordre ». (995/faible)

1/ Les signes de l'apparition du Mahdî

Ṭâwûs sagte: „[...] Der Mahdî wird Reichtümer freigiebig verteilen, die Beauftragten streng überwachen und den Armen gegenüber mitfühlend sein". (989/ṣaḥîḥ)

ṬṬâwûs sagte: „Ich wünschte, nicht zu sterben, bis ich die Zeit des Mahdî erreiche, in der die guten Taten jedes Wohltuenden zunehmen werden und jeder Sünder bereuen wird". (990/ṣaḥîḥ)

'Alî ibn abî Ṭâlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺsagte: „Der Mahdî wird von Allah (Erhaben sei Er) in einer einzigen Nacht zur Vollkommenheit geführt werden". (996/schwach)

ṬṬâwûs sagte: „'Umar verabschiedete sich von Jerusalem mit den Worten: ‚Bei Allah, ich weiß nicht, ob ich die Schätze Jerusalems sowie die Waffen und die Güter so belassen soll, oder ob ich sie auf dem Weg Allahs verteilen soll? » 'Alî sagte ihm daraufhin: « Geh, o Befehlshaber der Gläubigen. Du trägst dafür keine Verantwortung. Die Verantwortung wird ein junger Mann aus unseren Reihen von Quraysh tragen, der sie am Ende der Zeiten auf dem Weg Allahs verteilen wird » ». (997/ṣaḥîḥ)

Makhûl berichtet, dass 'Alî (möge Allah mit ihm zufrieden sein) gesagt hat: « O Gesandter Allahs, werden der Mahdî und die religiösen Führer aus unserer Mitte stammen oder aus anderen Leuten? » « Gewiss, sie werden aus unserer Nachkommenschaft sein. Denn die Religion wird durch uns vollendet werden, so wie sie durch uns begonnen wurde. Durch uns werden die Menschen vor dem Abirren der Wirren bewahrt werden, so wie sie vor dem Abirren des Polytheismus bewahrt wurden. Ebenso wird Allah durch uns die Herzen der Menschen im Glauben versöhnen nach der Feindseligkeit der Unruhen, so wie Er bereits ihre Herzen und ihren Glauben vereinigt hat nach der Feindseligkeit, die durch den Polytheismus entstanden war». (1029/munqaṭi')

Rustum sagte: «Der Mahdî wird sieben Jahre, zwei Monate und einige Tage regieren». (1067/schwach)

Dînâr ibn Dînâr sagte: «Der Mahdî wird erscheinen, wenn die Beute reichlich sein wird. Er wird den Menschen das verteilen, was er erhalten hat, ohne jemanden gegenüber anderen zu bevorzugen. Er wird gerecht regieren bis zu seinem Tod. Danach wird die Welt wieder in Unordnung verfallen». (995/schwach)

1/ Die Zeichen des Erscheinens des Mahdî

Ka'b a dit : « Lorsque les Abbassides se manifesteront, que les troupes aux étendards viendront attacher leurs chevaux aux oliviers de la Syrie, qu'Allah fera périr par leur biais le roux (al aṣhab) [un marwanîde] ainsi que tous les membres de sa famille au point qu'il ne restera pas un des omeyyades qui ne sera pas en fuite, ou en cachette, que les deux rameaux seront tombés : les Banû Ja'far et les Banû al 'Abbâs, que le fils de la mangeuse des foies [le Sufyânî] s'installera sur le minbar de Damas et que les Berbères envahiront le cœur de la Syrie, ce sera le signe précurseur de l'apparition du Mahdî ». (866/faible)

2/ La fuite du Mahdî de Médine vers la Mecque

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « [Le Sufyânî] enverra à Médine des troupes qui prendront comme captifs autant qu'elles le pourront parmi les descendants de Muḥammad ﷺ. Il tuera également les hommes et les femmes des Banû Hâshim indistinctement. Sur ce, le Mahdî prendra la fuite de même que l'homme à l'étendard blanc et ils quitteront Médine pour la Mecque. Il enverra alors à leur poursuite (oubli dans le texte), alors qu'ils auront rejoint le territoire sacré et protégé d'Allah ». (877/faible)

Qatâdah rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : [Le Mahdî] partira de Médine à la Mecque d'où les gens le feront sortir parmi eux et lui prêteront allégeance comme calife à l'endroit entre le Rukn et la Station d'Ibrâhîm, contre son gré ». (943/faible)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque les étendards noirs vaincront la cavalerie du Sufyânî qui sera commandée par Shu'ayb Ibn Ṣâliḥ, les gens souhaiteront tellement le Mahdî. Aussi, ils iront le chercher. Il partira ensuite de la Mecque, en ayant avec lui l'étendard du Prophète ﷺ. Il accomplira une prière de deux rak'ats après que les gens auront désespéré de son apparition tellement l'épreuve aura duré longtemps. Puis, une fois qu'il aura accompli sa prière, il dira : « Ô gens, le malheur s'est acharné sur la Communauté de Muhammad ﷺ et spécialement sur sa descendance. Nous avons été réprimés et on nous a fait subir des injustices » ». (945/faible)

3/ L'institution du Mahdî calife contre son gré

Ka'b sagte: „Wenn die Abbassiden sich manifestieren, wenn die Truppen mit den Bannern kommen, um ihre Pferde an den Olivenbäumen Syriens anzubinden, wenn Allah durch sie den Roten (al a ṣ hab) [einen Marwâniden] sowie alle Mitglieder seiner Familie vernichten wird, sodass kein Omayyadde übrig bleibt, der nicht auf der Flucht oder im Versteck ist, wenn die zwei Zweige gefallen sein werden: die Banû Ja'far und die Banû al 'Abbâs, wenn der Sohn der Leberessen [der Sufyânî] den Minbar von Damaskus besteigen wird und die Berber ins Herz Syriens eindringen werden, dann wird dies das Vorzeichen des Erscheinens des Mahdî sein".
(866/schwach)

2/ Die Flucht des Mahdî von Medina nach Mekka

'Alî ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „[Der Sufyânî] wird nach Medina Truppen entsenden, die so viele Nachkommen von Mu ḥ ammad wie möglich als Gefangene nehmen werden ﷺ. Er wird auch die Männer und Frauen der Banû Hâshim unterschiedslos töten. Daraufhin wird der Mahdî fliehen, ebenso wie der Mann mit dem weißen Banner, und sie werden Medina in Richtung Mekka verlassen. Er wird dann (Auslassung im Text) zu ihrer Verfolgung entsenden, während sie das heilige und geschützte Territorium Allahs bereits erreicht haben werden ».
(877/schwach)

Qatâdah berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺsagte: [Der Mahdî] wird von Medina nach Mekka aufbrechen, von wo ihn die Menschen unter sich herausführen und ihm gegen seinen Willen als Kalifen an dem Ort zwischen dem Rukn und der Station des Ibrâhîm die Treue schwören werden ». (943/schwach)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Wenn die schwarzen Banner die Kavallerie des Sufyânî, die von Shu'ayb Ibn Ṣ âli ḥ angeführt wird, besiegen werden, werden die Menschen den Mahdî so sehr herbeisehnen. Und so werden sie ihn aufsuchen. Daraufhin wird er von Mekka aufbrechen und das Banner des Propheten bei sich haben ﷺ. Er wird ein Gebet von zwei Rak'ats verrichten, nachdem die Menschen an seinem Erscheinen verzweifelt sein werden, weil die Prüfung so lange gedauert haben wird. Dann, nachdem er sein Gebet verrichtet hat, wird er sagen: „O Menschen, das Unglück hat die Gemeinschaft Muhammads heimgesucht ﷺund insbesondere seine Nachkommenschaft. Wir wurden unterdrückt und man hat uns Unrecht zugefügt." (945/schwach)

3/ Die Einsetzung des Mahdî als Kalif gegen seinen Willen

Ja'far a dit : « Les étendards noirs qui viendront du Khurâsân s'installeront à Kûfah. Puis, lorsque le Mahdî apparaîtra à la Mecque, ils lui enverront leur allégeance ». (875/faible)

'Amr ibn Shu'ayb rapporte d'après son grand-père, que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Au mois de Dhul Qi'dah, les tribus se disputeront par fanatisme. Cette année-là, les pèlerins seront dépouillés par des actes de brigandage et une bataille aura lieu à Minâ au cours de laquelle il y aura beaucoup de tués. Le sang y sera répandu au point que 'Aqabat al Jamrah sera baignée de leur sang. Sur ce, leur chef fuira et se rendra entre le Rukn et le Maqâm. Là, on lui prêtera allégeance comme chef, contre son gré. On lui dira : « Si tu refuses, nous te trancherons le cou ». Ainsi, il sera institué comme chef par un nombre égal aux combattants de Badr. Et il sera agréé aussi bien par les habitants du ciel que par les habitants de la Terre ».
'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les gens feront le pèlerinage ensemble, puis ils observeront la station de 'Arafâh ensemble alors qu'ils n'auront pas un imam pour tous. Ensuite, lorsqu'ils seront installés à Minâ, ils deviendront comme enragés, les gens de chaque tribu s'appelleront les uns les autres contre les autres tribus. Ils s'entretueront jusqu'à ce que la colline d'al 'Aqabah coulera de sang. Et ils se précipiteront ensuite auprès du plus vertueux d'entre eux, qu'ils trouveront la face collée à la Ka'bah en train de pleurer. C'est comme si je voyais réellement ses larmes couler et ils lui diront : « Viens que nous te prêtions allégeance comme chef ». Il dira : « Malheur à vous ! Que n'avez-vous pas violé comme pacte ?! Et que de sang n'avez-vous pas répandu ?! ». Il sera institué gouvernant contre son gré. Aussi, si vous vivez jusqu'à cette époque, prêtez-lui allégeance, car ce sera le Mahdî (le bien guidé) sur terre et le Mahdî (le bien guidé) au ciel ». (937/faible)

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) a dit : « Allah (Exalté soit-il) enverra le Mahdî une fois que les gens seront désespérés et qu'ils diront : « Il n'y a pas de Mahdî ». Ses partisans seront des gens de Syrie, au nombre de 315 hommes, soit autant que les combattants musulmans à Badr. Ils partiront de Syrie pour le rejoindre et le feront sortir de la basse Mecque, d'une maison située près du mont as Ṣafâ. Puis, ils l'institueront comme chef contre son gré. Ensuite, il les présidera à une prière de deux rak'ats, à savoir la prière du voyageur, auprès de la Station (al Maqâm). Puis, il montera sur le minbar [prononcer un discours] ». (939/faible)

Az Zuhrî a dit : « Cette année-là, deux voix appelleront, l'une venant du ciel disant : « Votre chef est untel » et une autre venant de la Terre disant : « C'est faux ! ». Les partisans de la voix venant du bas engageront alors des combats si sanglants que les troncs d'arbres baigneront dans le sang. C'est à propos de ce jour-là que 'Abdullah ibn

Ja'far sagte: „Die schwarzen Banner, die aus Khurâsân kommen werden, werden sich in Kûfah niederlassen. Dann, wenn der Mahdî in Mekka erscheint, werden sie ihm ihr Treuebekenntnis senden. (875/schwach)

'Amr ibn Shu'ayb berichtet von seinem Großvater, dass der Gesandte Allahs ﷺ sagte: « Im Monat Dhul Qi'dah werden die Stämme aus Fanatismus miteinander streiten. In jenem Jahr werden die Pilger durch Räuberei beraubt, und bei Minâ wird eine Schlacht stattfinden, bei der es viele Tote geben wird. Dort wird so viel Blut vergossen, dass die 'Aqabat al Jamrah von ihrem Blut getränkt sein wird. Daraufhin wird ihr Anführer fliehen und sich zwischen dem Rukn und dem Maqâm befinden. Dort wird ihm gegen seinen Willen als Anführer der Huldigungseid geleistet. Man wird zu ihm sagen: « Wenn du dich weigerst, werden wir dir den Kopf abschlagen ». So wird er durch eine Anzahl, die den Kämpfern von Badr entspricht, als Anführer eingesetzt. Und er wird sowohl von den Bewohnern des Himmels als auch von den Bewohnern der Erde anerkannt werden ».
'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Die Menschen werden gemeinsam die Pilgerfahrt unternehmen, dann werden sie gemeinsam die Station von 'Arafâh stehen, ohne dass sie einen gemeinsamen Imam für alle haben. Dann, wenn sie sich in Minâ niedergelassen haben, werden sie wie Rasende, und die Menschen jedes Stammes werden sich gegenseitig gegen die anderen Stämme aufrufen. Sie werden sich gegenseitig töten, bis der Hügel von al-'Aqabah von Blut strömen wird. Und sie werden dann zu dem Tugendhaftesten unter ihnen eilen, den sie mit dem Gesicht an die Ka'bah gelehnt weinend vorfinden werden. Es ist, als ob ich seine Tränen wirklich fließen sehen würde, und sie werden ihm sagen: „Komm, damit wir dir als Anführer die Treue schwören". Er wird sagen: « Wehe euch! Wie viele Verträge habt ihr gebrochen?! Und wie viel Blut habt ihr vergossen?! ». Er wird gegen seinen Willen als Herrscher eingesetzt werden. Wenn ihr also bis zu jener Zeit lebt, leistet ihm den Treueeid, denn er wird der Mahdî (der Rechtgeleitete) auf Erden und der Mahdî (der Rechtgeleitete) im Himmel sein ». (937/schwach)

Ibn 'Abbâs (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: « Allah (Erhaben sei Er) wird den Mahdî senden, wenn die Menschen verzweifelt sein werden und sagen werden: « Es gibt keinen Mahdî ». Seine Anhänger werden Leute aus Syrien sein, 315 Männer, ebenso viele wie die muslimischen Kämpfer bei Badr. Sie werden von Syrien aufbrechen, um sich ihm anzuschließen, und ihn aus dem unteren Mekka herausführen, aus einem Haus in der Nähe des Berges as Ṣ afâ. Dann werden sie ihn gegen seinen Willen zum Anführer bestimmen. Daraufhin wird er ihnen ein Gebet von zwei Rak'ats leiten, nämlich das Reisegebet, bei der Station (al-Maqâm). Dann wird er auf den Minbar steigen [um eine Rede zu halten] ». (939/schwach)

Az-Zuhrî hat gesagt: „In jenem Jahr werden zwei Stimmen rufen, eine vom Himmel kommend, die sagt: ‚Euer Anführer ist der und der', und eine andere von der Erde kommend, die sagt: ‚Das ist falsch!'. Die Anhänger der von unten kommenden Stimme werden daraufhin so blutige Kämpfe beginnen, dass die Baumstämme im Blut versinken werden. Es ist in Bezug auf jenen Tag, dass 'Abdullah ibn

'Amr avait dit qu'il y aura une armée qui sera appelée « l'armée des bâts » car les gens déchireront les bâts de leurs bêtes pour s'en servir comme boucliers. Ce jour-là, il ne restera parmi les partisans de cette voix (du ciel) qu'autant que les combattants de Badr, soit 310 hommes et quelques qui triompheront alors et partiront chez leur chef. Ils le trouveront, le dos collé à la Ka'bah, ses articulations tremblantes, et implorant Allah de le préserver contre le mal de ce qu'on sollicite de sa part. En fait, ils le contraindront à recevoir leur allégeance comme calife. Ensuite, les partisans de la voix d'en bas retourneront en Syrie et diront : « Nous avons combattu des gens dont nous n'avons jamais vu de pareils, sachant qu'ils ne sont qu'une poignée de personnes ». (941/faible)

Note de l'auteur : « sachant qu'ils ne sont qu'une poignée » … cet athar (s'il est authentique) est un argument supplémentaire à l'encontre des pseudo-musulmans qui ne connaissent rien au sens de la shahâdah et qui affirment qu'il y a deux milliards de croyants sur Terre. Si tel était le cas, alors pourquoi les partisans de la voix d'en bas diront qu'il n'y a qu'une poignée de personnes parmi les partisans du Mahdî ?
Qu'en est-il des paroles des savants depuis quatorze siècles qui affirment que l'Islam atteindra un niveau d'étrangeté qui réduira les partisans de la foi à un nombre lilliputien ?

Nawawî al ash'arî dit sur les croyants : « […] comme il est possible que la Terre entière soit dénuée de ces gens, sauf un par ici et un par là ». (Fatḥ al Bârî 13/295)

'Abd ar Raḥmân ibn Ḥasan a dit : « Et l'épreuve (fitnah) de l'adoration des idoles s'est fortifiée jusqu'à ce que personne ne soit connu dans ces derniers siècles comme ayant contesté cela ». (Qurratu 'Uyûn)

Les égarés affiliés à l'Islam qui connaissent cet athar pensent-ils que le nombre de croyants passera de "deux milliards" aujourd'hui à "une poignée" à l'époque du Mahdî alors que nous sommes déjà très proches de celle-ci avec l'immense majorité des signes mineurs de la fin des temps qui sont apparus ?
Quant au muwaḥḥid qui voit l'étrangeté de l'Islam à notre époque, cet athar n'a pour lui malgré son caractère détonnant, rien d'étonnant. (fin de note)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Il y aura certes une subversion alors que les gens seront en train de prier ensemble, d'accomplir le pèlerinage ensemble, d'observer la Station de 'Arafâh ensemble et de sacrifier leur bêtes ensemble. Tout d'un coup, ils seront excités comme s'ils étaient enragés et s'entretueront au point où al 'Aqabah sera couverte de sang. L'innocent se rendra compte que son innocence ne le

'Amr hatte gesagt, dass es eine Armee geben werde, die „die Armee der Packsättel" genannt werden wird, weil die Menschen die Packsättel ihrer Tiere abreißen werden, um sie als Schilde zu verwenden. An jenem Tag werden unter den Anhängern dieser (himmlischen) Stimme nicht mehr übrig bleiben als die Kämpfer von Badr, also 310 Männer und einige, die dann siegen und zu ihrem Anführer aufbrechen werden.
Sie werden ihn finden, den Rücken an die Ka'bah gelehnt, seine Gelenke zitternd, und Allah anflehend, ihn vor dem Übel dessen zu bewahren, was von ihm verlangt wird. Tatsächlich werden sie ihn zwingen, ihre Treue als Kalif entgegenzunehmen. Daraufhin werden die Anhänger der Stimme von unten nach Syrien zurückkehren und sagen: „Wir haben Menschen bekämpft, denen wir niemals zuvor Gleiche gesehen haben, obwohl sie nur eine Handvoll Personen waren. (941/schwach)

Anmerkung des Autors: „in dem Wissen, dass sie nur eine Handvoll sind" … dieser Athar (sofern er authentisch ist) ist ein zusätzliches Argument gegen die Pseudo-Muslime, die nichts über die Bedeutung der Shahâdah wissen und behaupten, dass es zwei Milliarden Gläubige auf der Erde gibt. Wäre dies der Fall, warum würden dann die Anhänger der unteren Stimme sagen, dass es nur eine Handvoll Menschen unter den Anhängern des Mahdî gibt?
Was ist mit den Aussagen der Gelehrten seit vierzehn Jahrhunderten, die behaupten, dass der Islam ein solches Maß an Fremdheit erreichen wird, dass die Anhänger des Glaubens auf eine verschwindend kleine Anzahl reduziert werden?

Nawawî al ash'arî sagt über die Gläubigen: „[…] wie es möglich ist, dass die gesamte Erde bar dieser Menschen ist, außer einem hier und einem dort". (Fat ḥ al Bârî 13/295)

'Abd ar Ra ḥ mân ibn Ḥ asan hat gesagt: „Und die Prüfung (fitnah) der Götzenanbetung hat sich so sehr gefestigt, bis in diesen letzten Jahrhunderten niemand mehr bekannt war, der dies bestritten hätte." (Qurratu 'Uyûn)

Glauben die dem Islam zugehörigen Verirrten, die diesen athar kennen, dass die Zahl der Gläubigen von „zwei Milliarden" heute auf „eine Handvoll" zur Zeit des Mahdî schrumpfen wird, obwohl wir dieser Zeit bereits sehr nahestehen, da die überwältigende Mehrheit der kleinen Zeichen der Endzeit bereits eingetreten ist?
Was den muwa ḥḥ id betrifft, der die Fremdheit des Islams in unserer Zeit wahrnimmt, so hat dieser athar für ihn trotz seines befremdlichen Charakters nichts Erstaunliches. (Ende der Anmerkung)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Es wird gewiss eine Verwirrung geben, während die Menschen gemeinsam beten, gemeinsam die Pilgerfahrt verrichten, gemeinsam bei der Station von 'Arafâh verweilen und gemeinsam ihre Tiere opfern. Plötzlich werden sie in helle Aufruhr geraten, als wären sie von Raserei erfasst, und sich gegenseitig töten, bis al-'Aqabah mit Blut bedeckt sein wird. Der Unschuldige wird erkennen, dass seine Unschuld ihn

sauvera guère et que la neutralité ne sera pas utile pour les neutres. Ensuite, ils institueront comme calife un jeune homme qui se sera adossé au Rukn de la Ka'bah en tremblant, et qui s'appellera al Mahdî (le bien guidé) sur terre, sachant qu'il sera considéré bien guidé également au ciel. Aussi, quiconque vivra à son époque devra le suivre ». (942/faible)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Trois individus de Quraysh partiront à la Mecque et seront pourchassés par l'armée du Sufyânî. Ensuite, lorsque les gens auront appris la nouvelle de l'engloutissement de l'armée, ils se réuniront de tout le pays à la Mecque autour de ces trois individus, puis l'un d'entre eux sera institué calife contre son gré ». (946/faible)

Abû Ja'far a dit : « Ensuite, le Mahdî apparaîtra à la Mecque au moment de la prière du soir ('Ishâ) muni de l'étendard du Messager d'Allah ﷺ, ainsi que de sa chemise et de son épée, il sera doté de signes, de lumière et de preuves. Puis, une fois qu'il aura accompli la prière du soir, il criera du haut de sa voix : « Je vous rappelle Allah, ô hommes, ainsi que votre comparution devant votre Seigneur, car il vous a imposé l'argument, Il a envoyé les Prophètes, révélé le Livre et vous a commandé de ne rien Lui associer, de persévérer à lui témoigner votre soumission ainsi qu'à Son Messager, de célébrer ce que le Coran célèbre et d'annuler ce qu'il annule. Comme il vous a commandé d'être des partisans de la droiture et des appuis à la piété. Car ce monde s'approche de sa fin, de sa disparition et fait déjà ses adieux. Je vous appelle donc à Allah et à Son Messager, à œuvrer selon Son Livre, à étouffer le faux et à vivifier la Sunnah ». Il mènera ensuite sa campagne avec 310 hommes et quelques, soit l'effectif des combattants musulmans à Badr, sans que cela ne soit préparé. Ils seront des moines pendant la nuit, des lions pendant le jour […] ». (948/ faible)

Qatâdah rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Les factions de l'Irak et les notables de la Syrie viendront le trouver. Puis ils lui prêteront allégeance à l'endroit entre le Rukn et la Station d'Ibrâhîm, suite à quoi, l'Islam se répandra ». (950/faible)

Note de l'auteur : Encore une fois, si le hadith rapporté par Qatâdah est authentique, n'est-ce pas là une preuve de plus que l'Islam atteindra un niveau d'étrangeté à nul autre pareil ? Le Prophète ﷺ aurait-il utilisé l'expression : « suite à quoi, l'Islam se répandra » s'il y avait deux milliards de croyants sur terre à l'époque du Mahdî comme les ignorants pensent que c'est le cas actuellement ? Louange à Allah, nous espérons qu'Il nous permettra d'aborder l'étrangeté de l'Islam à la fin des temps dans un livre dédié à cela que nous venons d'achever après un long travail de compilation de tous les hadiths

kaum retten wird und dass die Neutralität den Neutralen nicht nützen wird. Danach werden sie einen jungen Mann als Kalifen einsetzen, der zitternd an den Rukn der Ka'bah gelehnt sein wird und der auf Erden al-Mahdî (der Rechtgeleitete) genannt werden wird, wobei er auch im Himmel als rechtgeleitet angesehen sein wird. Zudem soll jeder, der zu seiner Zeit leben wird, ihm folgen». (942/schwach)

'Alî Ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: „Drei Männer von Quraysh werden nach Mekka aufbrechen und von der Armee des Sufyânî verfolgt werden. Wenn die Menschen dann von der Versenkung der Armee erfahren haben, werden sie aus dem gesamten Land nach Mekka zusammenkommen, um sich um diese drei Männer zu versammeln, und einer von ihnen wird gegen seinen Willen zum Kalifen eingesetzt werden». (946/schwach)

Abû Ja'far hat gesagt: „Dann wird der Mahdî in Mekka zur Zeit des Abendgebets ('Ishâ) erscheinen, ausgestattet mit dem Banner des Gesandten Allahs ﷺ, sowie seinem Hemd und seinem Schwert, wird er mit Zeichen, Licht und Beweisen ausgestattet sein. Dann, nachdem er das Abendgebet verrichtet hat, wird er mit lauter Stimme rufen: „Ich erinnere euch an Allah, o Menschen, sowie an euer Erscheinen vor eurem Herrn, denn Er hat euch das Argument auferlegt, Er hat die Propheten gesandt, das Buch offenbart und euch befohlen, Ihm nichts beizugesellen , beharrlich eure Unterwerfung Ihm gegenüber zu bezeugen sowie gegenüber Seinem Gesandten , zu feiern, was der Koran feiert, und aufzuheben, was er aufhebt. So wie Er euch befohlen hat, Anhänger der Rechtschaffenheit und Stützen der Frömmigkeit zu sein. Denn diese Welt nähert sich ihrem Ende, ihrem Vergehen und macht bereits ihren Abschied. Ich rufe euch daher zu Allah und Seinem Gesandten auf, nach Seinem Buch zu handeln, das Falsche zu ersticken und die Sunnah zu beleben ». Er wird dann seinen Feldzug mit 310 Männern und einigen weiteren führen, was der Anzahl der muslimischen Kämpfer bei Badr entspricht, ohne jegliche Vorbereitung. Sie werden nachts wie Mönche sein, tagsüber wie Löwen […] ». (948/ schwach)

Qatâdah berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺsagte: « Die Fraktionen des Irak und die Notabeln Syriens werden zu ihm kommen. Dann werden sie ihm zwischen dem Rukn und der Station von Ibrâhîm die Treue schwören, woraufhin sich der Islam verbreiten wird ». (950/schwach)

Anmerkung des Autors: Noch einmal: Wenn der von Qatâdah überlieferte Hadith authentisch ist, ist das nicht ein weiterer Beweis dafür, dass der Islam einen Grad an Fremdheit erreichen wird, der seinesgleichen sucht? Der Prophet ﷺhätte er den Ausdruck verwendet: „woraufhin sich der Islam verbreiten wird », wenn es zur Zeit des Mahdî zwei Milliarden Gläubige auf Erden gäbe, wie die Unwissenden meinen , dass dies derzeit der Fall sei? Lob sei Allah, wir hoffen, dass Er uns ermöglichen wird, die Fremdheit des Islams in der Endzeit in einem diesem Thema gewidmeten Buch zu behandeln, welches wir nach langer Zusammenstellung aller Hadithe

abordant ce sujet dans la Sunnah et d'autres paroles édifiantes, qu'Allah facilite sa publication. (fin de note)

4/ La voix de Muḥarram

Ibn Ḥawṣab rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Il y aura au mois de Ramadan un bruit, au mois de Shawwâl un désordre, au mois de Dhul Qi'dah les tribus formeront des coalitions opposées, puis au mois de Dhul Ḥijjah les pèlerins seront dépouillés par des actes de brigandage et au mois de Muḥarram, une voix annoncera du ciel : « Sachez que l'élite d'Allah parmi ses créatures est untel. Obéissez-lui donc et soumettez-vous à lui ». (613/faible)

5/ La campagne du Mahdî contre les Turcs et la conquête de la Syrie

Arṭâṭ a dit : « Le Sufyânî combattra les Turcs, qui seront par la suite exterminés par le Mahdî. En fait, la première armée que le Mahdî constituera sera envoyée contre les Turcs ». (598/ṣaḥîḥ)

Arṭâṭ a dit : « La première campagne que le Mahdî formera sera envoyée contre les Turcs qu'il vaincra et il s'emparera alors des captifs et des biens. Il avancera ensuite vers la Syrie qu'il conquerra. Ensuite, il affranchira tous les esclaves qui seront avec lui en remettant leurs prix à leurs maîtres ». (1002/ṣaḥîḥ)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Allah suscitera la division parmi les gens de la Syrie au point où de simples renards triompheraient d'eux s'ils devaient les combattre. À ce moment-là, un homme de ma descendance se manifestera appuyé par trois étendards comptant entre 12 000 et 15 000 hommes. Leur mot d'ordre sera : « Tuez ! Tuez ! » Ils combattront une armée menée par un homme qui aspirera au pouvoir. Allah fera tuer tous ces derniers et rendra aux musulmans leur entente ainsi que leur aisance et leur latitude (de s'exprimer librement) ». (954/faible)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Mahdî marchera avec 12 000 à 15 000 hommes. Il sèmera la terreur chez ses ennemis. Il vaincra tout ennemi qu'il affrontera grâce à Allah. Leur mot d'ordre sera : « Tuez ! Tuez ! » Ils ne se soucieront pas des représailles qu'ils auront à subir dans la voie d'Allah. Sept étendards partiront de Syrie

zu diesem Thema aus der Sunnah und anderen erbaulichen Worten soeben abgeschlossen haben; möge Allah seine Veröffentlichung erleichtern. (Ende der Anmerkung)

4/ Die Stimme des Muḥarram

Ibn Ḥawṣab berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ hat gesagt: „Im Monat Ramaḍân wird es ein Getöse geben, im Monat Shawwâl eine Unruhe, im Monat Dhul Qi'dah werden die Stämme gegnerische Koalitionen bilden, dann werden im Monat Dhul Ḥijjah die Pilger durch Räuberei beraubt, und im Monat Muḥarram wird eine Stimme vom Himmel verkünden: „Wisset, dass die Elite Allahs unter seinen Geschöpfen der und der ist. Gehorcht ihm also und unterwerft euch ihm». (613/schwach)

5/ Der Feldzug des Mahdî gegen die Türken und die Eroberung Syriens

Arṭâṭ sagte: «Der Sufyânî wird gegen die Türken kämpfen, die anschließend vom Mahdî vernichtet werden. Tatsächlich wird das erste Heer, das der Mahdî aufstellen wird, gegen die Türken entsandt werden». (5098/ṣaḥîḥ)

Arṭâṭ sagte: «Der erste Feldzug, den der Mahdî aufstellen wird, wird gegen die Türken entsandt werden, die er besiegen wird, und er wird dabei Gefangene und Güter an sich nehmen. Er wird dann nach Syrien vorrücken, das er erobern wird. Danach wird er alle Sklaven, die bei ihm sind, freilassen, indem er ihren Preis an ihre Herren entrichtet ». (1002/ṣaḥîḥ)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: «Allah wird Zwietracht unter den Bewohnern Syriens stiften, bis einfache Füchse sie besiegen würden, wenn sie gegen sie kämpfen müssten. Zu diesem Zeitpunkt wird ein Mann aus meiner Nachkommenschaft in Erscheinung treten, gestützt auf drei Banner mit zwischen 12 000 und 15 000 Männern. Ihr Schlachtruf wird lauten: « Tötet! Tötet ! » Sie werden ein Heer bekämpfen, das von einem Mann angeführt wird, der nach der Macht strebt. Allah wird alle diese letzteren töten lassen und den Muslimen ihre Einigkeit sowie ihre Behaglichkeit und ihren Handlungsspielraum (sich frei zu äußern) zurückgeben». (954/schwach)

'Alî Ibn abî Ṭâlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: « Der Mahdî wird mit 12 000 bis 15 000 Männern ziehen. Er wird Schrecken bei seinen Feinden säen. Er wird jeden Feind, dem er begegnet, mit der Hilfe Allahs besiegen. Ihr Schlachtruf wird sein: « Tötet! Tötet! » Sie werden sich nicht um die Vergeltung scheren, die sie auf dem Weg Allahs zu erleiden haben. Sieben Banner werden aus Syrien aufbrechen,

pour les affronter, mais il les vaincra et il régnera. Ensuite, les gens retrouveront l'amour, la prospérité, la latitude et la franchise. L'Antéchrist apparaîtra directement après leur époque [...] ». (953/faible)

6/ La trêve à l'époque du Mahdî avec la construction de Césarée

'Awf ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) rapporte : « Le Messager d'Allah ﷺ m'a dit : « Compte six signes avant l'Heure : le premier sera ma mort ». Je pleurais alors au point où le Messager d'Allah ﷺ se mit à me calmer. Puis, il reprit : « C'est le premier signe. Le deuxième sera la conquête de Jérusalem, ce qui fait deux. Le troisième sera la mort qui se répandra à deux reprises parmi vous comme les épidémies qui ravagent les troupeaux de moutons, ce qui fait trois signes. Le quatrième sera une subversion qui sévira au sein de ma nation et qui sera très grande, ce qui fait quatres signes. Le cinquième sera la surabondance des richesses au point où l'homme recevant cent dinars s'en trouvera insatisfait, ce qui fait cinq signes. Enfin, le sixième sera une trêve entre vous et les Banû al Aṣfar (les Romains), mais ils se mobiliseront contre vous et vous combattront. Les musulmans seront alors dans une région dite al Ghûṭah dans une cité appelée Damas » ». (71/ṣaḥîḥ)

'Awf ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) rapporte : « Le Messager d'Allah ﷺ m'a dit : «Il y aura six signes avant l'Heure de l'Apocalypse : le premier sera ma mort, ensuite la conquête de Jérusalem, ensuite l'établissement de ma nation dans une région de Syrie, ensuite une subversion qui se déclarera parmi vous et qui ne laissera pas une seule maison arabe sans y pénétrer, ensuite les Romains établiront une trêve avec vous » ». (74/ṣaḥîḥ)

'Alî ibn abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) a dit : « Allah a assigné à notre nation cinq épreuves : une épreuve générale, puis une épreuve particulière, puis une épreuve générale, puis une épreuve particulière, puis l'épreuve noire et ténébreuse où les gens deviendront comme des bêtes. Ensuite, il y aura une trêve. Ensuite, il y aura des prêcheurs de l'égarement. S'il reste un vicaire (chef) d'Allah ce jour-là, tâche d'être attaché à lui ». (76/ṣaḥîḥ)

Le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Vous allez conclure une trêve avec les Romains, et de là, vous mènerez conjointement une expédition à leur côté contre un ennemi qui se trouve au-delà de leur pays ». (1168/ṣaḥîḥ)

um ihnen entgegenzutreten, doch er wird sie besiegen und herrschen. Dann werden die Menschen die Liebe, den Wohlstand, die Weite und die Aufrichtigkeit wiederfinden. Der Antichrist wird unmittelbar nach ihrer Zeit erscheinen [...] ». (953/schwach)

6/ Der Waffenstillstand zur Zeit des Mahdî mit dem Bau von Cäsarea

'Awf ibn Mâlik (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet: „Der Gesandte Allahs ﷺ sagte mir: „Zähle sechs Zeichen vor der Stunde: Das erste wird mein Tod sein. Ich weinte daraufhin so sehr, dass der Gesandte Allahs ﷺ begann, mich zu beruhigen. Dann fuhr er fort: „Das ist das erste Zeichen. Das zweite wird die Eroberung Jerusalems sein, was zwei ergibt. Das dritte wird der Tod sein, der sich zweimal unter euch ausbreiten wird wie Seuchen, die Schafherden verwüsten, was drei Zeichen ergibt. Das vierte wird eine Erschütterung sein, die innerhalb meiner Nation wüten und sehr groß sein wird, was vier Zeichen ergibt. Das fünfte wird ein Überfluss an Reichtümern sein, so dass ein Mann, der hundert Dinare erhält, damit unzufrieden sein wird, was fünf Zeichen ergibt. Schließlich wird das sechste ein Waffenstillstand zwischen euch und den Banû al A ṣ far (den Römern) sein, doch werden sie sich gegen euch mobilisieren und euch bekämpfen. Die Muslime werden sich dann in einer Region namens al Ghû ṭ ah in einer Stadt namens Damaskus befinden » ». (71/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Awf ibn Mâlik (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet: „Der Gesandte Allahs ﷺ sagte mir: «Es werden sechs Zeichen vor der Stunde der Apokalypse eintreten: das erste wird mein Tod sein, dann die Eroberung von Jerusalem, dann die Niederlassung meiner Nation in einer Region Syriens, dann eine Erschütterung, die unter euch ausbrechen und kein einziges arabisches Haus unberührt lassen wird, dann werden die Römer einen Waffenstillstand mit euch schließen » ». (74/ṣaḥîḥ)

'Alî ibn abî Ṭ âlib (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Allah hat unserer Nation fünf Prüfungen zugewiesen: eine allgemeine Prüfung, dann eine besondere Prüfung, dann eine allgemeine Prüfung, dann eine besondere Prüfung, dann die schwarze und finstere Prüfung, bei der die Menschen wie Tiere werden . Dann wird es einen Waffenstillstand geben. Dann wird es Prediger der Irreleitung geben.
Wenn an jenem Tag noch ein Stellvertreter (Anführer) Allahs übrig ist, bemühe dich, ihm anzuhängen." (76/ṣaḥîḥ)

Der Gesandte Allahs ﷺ sagte: „Ihr werdet einen Waffenstillstand mit den Römern schließen, und von dort aus werdet ihr gemeinsam mit ihnen einen Feldzug gegen einen Feind führen, der sich jenseits ihres Landes befindet". (1168/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Vous lancerez trois campagnes contre Constantinople : Dans la première, vous serez frappés d'un malheur. Lors de la deuxième, il y aura un pacte entre vous et eux et la paix règnera tellement que vous construirez une mosquée dans leur ville, que vous lancerez une expédition, vous et eux conjointement, contre un ennemi se trouvant au-delà de Constantinople. Ensuite, vous rentrerez, puis vous lancerez encore une campagne pour la troisième fois contre celle-ci et alors Allah vous en accordera la conquête ». (1169/faible)

Tâbi' a dit : « …Ensuite, les Romains enverront (oubli dans le texte) vous demander la trêve et vous conclurez une trêve avec eux. Ce jour-là, la femme traversera le chemin jusqu'en Syrie en toute sécurité. La ville de Césarée sera construite en terre romaine. Et lors de cette trêve, Kûfah sera rudoyée comme on rudoie une peau de bête pour l'apprêter. Et ce, à cause du fait qu'ils n'auront pas accordé les renforts aux musulmans. Allah sait si en plus de leur défection, il n'y aura pas un autre acte de leur part qui aura légitimé de les attaquer. Vous demanderez le soutien des Romains contre eux et les Romains vous accorderont leur soutien. Ensuite, vous partirez et vous vous installerez dans la prairie de Dhû Ṭalûl. L'un des chrétiens proclamera alors au nom des autres : « C'est grâce à notre croix que vous avez triomphé. Donnez-nous donc nos lots du butin sur les femmes et les enfants capturés ». Les musulmans refuseront de leur donner des femmes et des enfants. Par conséquent, ils s'entretueront puis ils rentreront et rassembleront leur force pour la guerre ». (1167/ṣaḥîḥ)

Arṭât a dit : « Lorsqu'une ville (Césarée) sera construite à six miles de Damas, préparez-vous aux guerres ». (1172/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Ensuite, les Romains vous proposeront la paix et vous conclurez un traité de paix avec eux. À cette époque-là, la femme traversera le chemin jusqu'en Syrie en toute sécurité. Et c'est alors que la cité de Césarée sera édifiée en terre romaine ». (1256/faible)

Arṭât a dit : « Lorsqu'une ville sera édifiée sur l'Euphrate, ce sera l'annonce que des crânes s'envoleront au combat et lorsqu'une ville (Césarée) sera édifiée à six miles de Damas, préparez-vous aux grandes batailles ». (848/ṣaḥîḥ)

Yûnus ibn Sayf a dit: « Vous conclurez une trêve avec les Romains pendant laquelle règnera la sécurité et vous combattrez à leurs côtés les Turcs et les Karmans et Allah vous donnera la victoire. Les Romains diront alors : « C'est le triomphe de la croix ! » Les musulmans se fâcheront et un conflit éclatera entre vous. Vous vous livrerez par la

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Ihr werdet drei Feldzüge gegen Konstantinopel unternehmen: Im ersten werdet ihr von einem Unglück heimgesucht. Beim zweiten wird es einen Pakt zwischen euch und ihnen geben, und der Frieden wird so weit reichen, dass ihr in ihrer Stadt eine Moschee errichten werdet; ihr werdet gemeinsam mit ihnen einen Feldzug gegen einen Feind führen, der sich jenseits Konstantinopels befindet. Danach werdet ihr zurückkehren und dann zum dritten Mal einen Feldzug gegen sie unternehmen, woraufhin Allah euch die Eroberung gewähren wird". (1169/schwach)

Tâbi' sagte: „…Dann werden die Römer (Auslassung im Text) euch um Waffenstillstand ersuchen und ihr werdet einen Waffenstillstand mit ihnen schließen. An jenem Tag wird die Frau den Weg bis nach Syrien in völliger Sicherheit zurücklegen. Die Stadt Cäsarea wird auf römischem Boden erbaut werden. Und während dieses Waffenstillstands wird Kûfah so hart zugerichtet werden, wie man eine Tierhaut zum Zurüsten bearbeitet. Und dies aufgrund der Tatsache, dass sie den Muslimen keine Verstärkung gewährt haben werden. Allah weiß, ob es über ihre Fahnenflucht hinaus noch eine weitere Handlung ihrerseits gegeben haben wird, die es rechtmäßig gemacht haben wird, sie anzugreifen. Ihr werdet die Römer um Unterstützung gegen sie ersuchen und die Römer werden euch ihre Unterstützung gewähren. Danach werdet ihr aufbrechen und euch in der Steppe von Dhû Ṭ alûl niederlassen. Einer der Christen wird dann im Namen der anderen ausrufen: „Durch unser Kreuz habt ihr gesiegt. Gebt uns daher unseren Anteil an der Beute bei den gefangenen Frauen und Kindern". Die Muslime werden sich weigern, ihnen Frauen und Kinder zu übergeben. Daraufhin werden sie sich gegenseitig töten, dann werden sie zurückkehren und ihre Kräfte für den Krieg sammeln". (1167/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ar ṭât sagte: „Wenn eine Stadt (Cäsarea) sechs Meilen von Damaskus entfernt errichtet wird, macht euch bereit für die Kriege". (1172/ṣaḥîḥ)

Ka'b sagte: „Dann werden die Römer euch Frieden anbieten und ihr werdet einen Friedensvertrag mit ihnen schließen. Zu jener Zeit wird die Frau den Weg bis nach Syrien in völliger Sicherheit zurücklegen. Und dann wird die Stadt Cäsarea auf römischem Boden erbaut werden". (1256/schwach)

Ar ṭ â ṭ sagte: „Wenn eine Stadt am Euphrat erbaut wird, ist dies die Ankündigung, dass Schädel im Kampf fliegen werden, und wenn eine Stadt (Cäsarea) sechs Meilen von Damaskus entfernt erbaut wird, rüstet euch für die großen Schlachten". (848/ ṣ a ḥ î ḥ)

Yûnus ibn Sayf sagte: „Ihr werdet mit den Römern einen Waffenstillstand schließen, während dem Sicherheit herrschen wird, und ihr werdet an ihrer Seite gegen die Türken und die Karmanen kämpfen, und Allah wird euch den Sieg verleihen. Die Römer werden dann sagen: „Das ist der Triumph des Kreuzes!" Die Muslime werden zornig werden und ein Konflikt wird zwischen euch ausbrechen. Ihr werdet euch danach

suite à des combats terribles à Marj Dhû Ṭalûl, Allah vous accordera la victoire sur eux. Ensuite, les guerres se succéderont ». (1266/ṣaḥîḥ)

Le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Vous conclurez une trêve de dix ans avec les Romains. Ils la respecteront pendant deux ans, puis ils la violeront lors de la troisième année, ou bien ils la respecteront pendant quatre ans puis ils la violeront lors de la cinquième année. D'abord, une de vos armées viendra s'installer dans leur cité. Vous partirez combattre à leurs côtés un ennemi au-delà de leur pays, où Allah vous accordera la victoire, vous remporterez la récompense divine et du butin. Vous ferez ensuite halte à Marj Dhû Ṭalûl où l'un des vôtres déclarera : « Allah a triomphé ! » Et l'un des leurs répliquera : « C'est la croix qui a triomphé ! » Ils se disputeront pendant un moment, ensuite les musulmans étant irrités, l'un d'eux ira vers la croix des Romains qui se trouvera non loin de lui, et la brisera. Les Romains lui trancheront le cou pour se venger. Les musulmans courront vers les armes et les Romains de même. Puis, les combats éclateront et Allah gratifiera ce groupe de musulmans du martyre. Les soldats romains iront annoncer à leur souverain : « Nous t'avons débarrassé des Arabes et de leur danger. Qu'attends-tu donc ? » Ce dernier mobilisera alors quatre-vingt bataillons comptant chacun 12 000 hommes ». (1267/ṣaḥîḥ)

7/ La mort du Mahdî

Dinâr Ibn Dinâr a dit : « J'ai été informé que quand le Mahdî sera mort, le désordre sévira, les gens s'entretueront, les étrangers (oubli dans le texte) et les guerres seront continuelles. Il n'y aura ni ordre, ni Communauté (unie) jusqu'à l'apparition de l'Antéchrist (Dajjâl) ». (1071/faible)

Ka'b a dit : « Le Mahdî mourra d'une mort naturelle [...] ». (1072/faible)

XI Le règne de Manṣûr le yéménite meurtrier du calife makhzûmite

Ka'b a dit : « Le Mahdî mourra d'une mort naturelle. Ensuite, les gens seront gouvernés par un homme de sa famille en qui il y aura du bien et du mal, son mal étant plus grand que son bien. Il provoquera les gens car il les poussera à la division après leur union.

in schreckliche Kämpfe bei Marj Dhû Ṭalûl einlassen, Allah wird euch den Sieg über sie gewähren. Daraufhin werden die Kriege sich aneinanderreihen." (1266/ṣaḥîḥ)

Der Gesandte Allahs ﷺ hat gesagt: „Ihr werdet einen zehnjährigen Waffenstillstand mit den Römern schließen. Sie werden ihn zwei Jahre lang einhalten, dann werden sie ihn im dritten Jahr brechen, oder sie werden ihn vier Jahre lang einhalten und dann im fünften Jahr brechen. Zunächst wird eines eurer Heere in ihre Stadt einrücken. Ihr werdet aufbrechen, um an ihrer Seite gegen einen Feind jenseits ihres Landes zu kämpfen, wo Allah euch den Sieg gewähren wird, und ihr werdet die göttliche Belohnung und Kriegsbeute erlangen. Ihr werdet dann bei Marj Dhû Ṭ alûl haltmachen, wo einer von euch ausrufen wird: „Allah hat gesiegt!" Und einer von ihnen wird erwidern : ‚Es ist das Kreuz, das gesiegt hat!' Sie werden eine Weile streiten, dann werden die Muslime erzürnt sein, und einer von ihnen wird zu dem Kreuz der Römer gehen, das sich in seiner Nähe befinden wird, und es zerbrechen. Die Römer werden ihm zur Vergeltung den Kopf abschlagen. Die Muslime werden zu den Waffen laufen und die Römer ebenso. Dann werden die Kämpfe ausbrechen und Allah wird dieser Gruppe von Muslimen das Martyrium gewähren. Die römischen Soldaten werden ihrem Herrscher verkünden: „Wir haben euch von den Arabern und ihrer Gefahr befreit. Was wartest du also? Daraufhin wird dieser achtzig Bataillone mobilisieren, die jeweils 1 2 000 Mann umfassen". (1267/ ṣ a ḥ î ḥ)

7/ Der Tod des Mahdî

Dinâr Ibn Dinâr hat gesagt: „Mir wurde mitgeteilt, dass nach dem Tod des Mahdî Unordnung herrschen wird, die Menschen sich gegenseitig töten werden, die Fremden (Auslassung im Text) und die Kriege andauernd sein werden. Es wird weder Ordnung noch eine (vereinte) Gemeinschaft geben bis zum Erscheinen des Antichristen (Dajjâl)". (1071/schwach)

Ka'b sagte: „Der Mahdî wird eines natürlichen Todes sterben [...]". (1072/schwach)

XI Die Herrschaft von Manṣûr, dem jemenitischen Mörder des makhzûmitischen Kalifen

Ka'b sagte: „Der Mahdî wird eines natürlichen Todes sterben. Danach werden die Menschen von einem Mann aus seiner Familie regiert, in dem es Gutes und Böses geben wird, wobei sein Böses größer sein wird als sein Gutes. Er wird die Menschen in Aufruhr versetzen, da er sie nach ihrer Einheit zur Spaltung treiben wird.

Seulement, il ne demeurera pas longtemps. En effet, un homme de sa famille se révoltera contre lui et le tuera. Les gens s'entretueront par la suite terriblement. De même, celui qui aura tué ce dernier ne demeurera pas longtemps après l'avoir tué, puisqu'il mourra d'une mort naturelle. Un homme de Muḍar, de l'Orient, leur succédera et suscitera l'impiété chez les gens. Il les fera abandonner leur religion. Il mènera une guerre terrible contre les gens du Yémen en Mésopotamie et alors, Allah le vaincra avec ses partisans ». (1072/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Ô peuple du Yémen, vous prétendez qu'al Manṣûr sera issu de vous, mais je jure par Celui qui dispose de mon âme que son père sera qurayshite. Et je pourrais vous nommer ses ascendants jusqu'au plus lointain ». (1082/faible)

Az Zuhrî a dit : « Le Mahdî mourra d'une mort naturelle. Par la suite, les gens entreront dans une subversion. Un homme des Banû Makhzûm viendra parmi eux et ils lui feront allégeance. Cet homme demeurera un certain temps, ensuite il imposera des restrictions de vivres mais il n'y aura personne pour l'en dissuader. Ensuite il suspendra les aides, mais il n'y aura personne pour l'en dissuader. Établis Jérusalem, lui et ses partisans seront comme des bœufs engraissés et leurs femmes se promèneront avec des parures d'or et des habits qui ne cachent pas leur nudité. Or là encore, il n'y aura personne pour l'en dissuader. [...] Ensuite, on fera allégeance à al Manṣûr, qui enverra alors dix hommes en délégation au makhzûmite. Celui-ci en tuera neuf et en laissera un. Il lui enverra de nouveau cinq et il en tuera quatre en épargnant un seul. Puis, il lui enverra trois et il en tuera deux et en épargnera un. Sur ce, il ira le combattre et Allah lui accordera la victoire sur lui. Ainsi, il le tuera avec ses partisans et seuls survivront ceux qui auront réussi à s'enfuir. Il ne laissera pas un seul qurayshite sans le tuer [...] ». (1073/faible)

'Umar ibn al Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) a dit : « Malheur à celui qui vivra jusqu'au califat du Makhzûmite ». (1078/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « ...Ensuite, le yéménite se manifestera et massacrera les Quraysh à Jérusalem. Ce sera lui qui sera à l'origine des grandes guerres ». (1080/faible)

Ka'b a dit : « Ce sera ce yéménite qui engagera la petite bataille d'Acre qui aura lieu lors du règne du cinquième empereur descendant d'Héraclius (Tibère) ». (1079/faible)

Arṭâṭ a dit : « Il y aura une trêve entre le Mahdî et les Romains. Ensuite, le Mahdî mourra et un homme de sa famille lui succédera. Ce dernier gouvernera justement pendant une brève période. Ensuite, il brandira son épée contre les habitants de la

Jedoch wird er nicht lange bleiben. Tatsächlich wird sich ein Mann aus seiner Familie gegen ihn erheben und ihn töten. Die Menschen werden sich danach auf schreckliche Weise gegenseitig töten. Ebenso wird jener, der ihn getötet hat, nicht lange nach der Tat bleiben, da er eines natürlichen Todes sterben wird. Ein Mann aus Mu ḍ ar, aus dem Osten, wird ihnen nachfolgen und Gottlosigkeit unter den Menschen hervorrufen. Er wird sie dazu bringen, ihre Religion aufzugeben. Er wird einen furchtbaren Krieg gegen die Menschen des Jemen in Mesopotamien führen, und dann wird Allah ihn mitsamt seinen Anhängern besiegen» . (1072/schwach)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: «Ô Volk des Jemen, ihr behauptet, dass al-Man ṣ ûr aus eurer Mitte hervorgehen wird, doch ich schwöre bei Demjenigen, in dessen Hand meine Seele liegt, dass sein Vater Qurayshite sein wird. Und ich könnte euch seine Vorfahren bis zum fernsten benennen». (1082/schwach)

Az-Zuhrî sagte: «Der Mahdî wird eines natürlichen Todes sterben. Danach werden die Menschen in einen Aufruhr geraten. Ein Mann von den Banû Makhzûm wird unter ihnen erscheinen, und sie werden ihm die Gefolgschaft leisten. Dieser Mann wird eine gewisse Zeit verweilen, dann wird er Einschränkungen bei den Lebensmitteln auferlegen, doch wird es niemanden geben, der ihn davon abhält. Dann wird er die Unterstützungen einstellen, doch wird es niemanden geben, der ihn davon abhält. In Jerusalem ansässig, werden er und seine Anhänger wie gemästete Ochsen sein, und ihre Frauen werden mit goldenem Schmuck und Kleidern umhergehen, die ihre Blöße nicht verbergen. Doch auch dort wird es niemanden geben, der ihn davon abhält. [...] Danach wird man al Man ṣ ûr die Gefolgschaft leisten, der dann zehn Männer als Delegation zum Makhzûmiten schicken wird. Dieser wird neun von ihnen töten und einen verschonen. Er wird ihm erneut fünf schicken , und er wird vier davon töten, wobei er nur einen verschont. Dann wird er ihm drei schicken, und er wird zwei davon töten und einen verschonen. Daraufhin wird er gegen ihn ziehen, und Allah wird ihm den Sieg über ihn gewähren . So wird er ihn zusammen mit seinen Anhängern töten, und nur diejenigen werden überleben, denen die Flucht gelungen ist. Er wird keinen einzigen Qurayshiten am Leben lassen, ohne ihn zu töten [...] ». (1073/schwach)

'Umar ibn al Kha ṭ âb (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: „Wehe demjenigen, der bis zum Kalifat des Makhzûmiten leben wird". (1078/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b sagte: „...Dann wird der Jemenite erscheinen und die Quraysh in Jerusalem massakrieren. Er wird derjenige sein, der die großen Kriege auslöst." (1080/schwach)

Ka'b sagte: „Es wird dieser Jemenite sein, der die kleine Schlacht von Akko einleiten wird, die während der Herrschaft des fünften Kaisers, eines Nachfahren des Heraklius (Tiberius), stattfinden wird." (1079/schwach)

Ar ṭ â ṭ sagte: „Es wird einen Waffenstillstand zwischen dem Mahdî und den Römern geben. Daraufhin wird der Mahdî sterben, und ein Mann aus seiner Familie wird ihm nachfolgen. Dieser wird für eine kurze Zeit gerecht regieren. Dann wird er sein Schwert gegen die Bewohner der

Palestine qui se soulèveront alors contre lui. Par conséquent, il demandera le soutien des Jordaniens et restera parmi eux, à les gouverner justement pendant deux mois à la manière du Mahdî. Mais ensuite, il brandira l'épée contre eux et eux se soulèveront contre lui, ce qui le poussera à fuir et aller chercher refuge à Damas. As-tu vu le linteau (élément architectural) qui se trouve sur le seuil de la porte d'al Jâbiyyah à l'endroit des coffres, vois-tu le rocher rond qui se trouve en deçà à cinq coudées. C'est là qu'il sera égorgé. Dès après sa mort, la nouvelle se répandra que les Romains sont venus s'établir entre Tyr et Acre. Ce sera la période des grandes guerres ». (1125/ṣaḥîḥ)

Suppléments sur Tibère et la bataille d'Alexandrie à son époque

Ibn Ḥabîb rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Ce sera sous le règne du cinquième empereur de la dynastie des Héraclides que les grandes guerres auront lieu. Après Héraclius, le règne passera à son fils Constant fils d'Héraclius, ensuite au fils de ce dernier, Constantin le fils de Constant, ensuite au fils de ce dernier, Justinien fils de Constantin. Par la suite, le règne des Héraclides sur l'empire Romain cessera pour passer désormais aux mains de Léon et de sa descendance après lui, mais il retournera de nouveau aux mains du cinquième empereur héraclide qui justement engagera les grandes guerres ». (1223/très faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les Romains seront gouvernés par un empereur auquel ils ne désobéiront jamais, ou presque pas du tout. Il marchera, avec le peuple sous son commandement, et s'installera à tel endroit pendant des jours dont j'ai oublié le nombre. Il est inscrit sur la porte que les croyants auront des renforts depuis Abyan 'Adan. Vous ne mangerez que dans leurs ustensiles et seule la nuit vous séparera par intermittence. Leurs épées, leurs flèches et leurs projectiles de feu ne se lasseront pas et vous de même. Or, Allah les mettra en déroute. Ils seront massacrés dans une tuerie dont on n'aura presque jamais vu de pareille et dont on ne verra plus jamais de pareille. Et ce, à tel point que les oiseaux qui passeront près de leurs cadavres mourront de leurs odeurs fétides. Le martyr sera doublement rétribué dans cette guerre par rapport aux martyrs des guerres précédentes, ou bien les croyants seront doublement rétribués par rapport à leurs prédécesseurs croyants. Ceux qui survivront auront une fermeté qui ne sera jamais ébranlée. Ce sont eux qui combattront l'Antéchrist ». (1161/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) a dit : « Allah accordera une conquête dont jamais une pareille ne lui [le Prophète ﷺ] fut accordée depuis qu'Il l'a envoyé. Alors

Palästina, die sich dann gegen ihn erheben werden. Infolgedessen wird er die Unterstützung der Jordanier erbitten und unter ihnen bleiben, um sie zwei Monate lang gerecht zu regieren nach der Art des Mahdî. Doch dann wird er das Schwert gegen sie erheben und sie werden sich gegen ihn erheben, was ihn zur Flucht treiben und ihn dazu veranlassen wird, Zuflucht in Damaskus zu suchen. Hast du den Türsturz (architektonisches Element) gesehen, der sich an der Schwelle des Tores von al-Jâbiyyah an der Stelle der Truhen befindet – siehst du den runden Felsen, der sich fünf Ellen dahinter befindet. Dort wird ihm die Kehle durchgeschnitten. Unmittelbar nach seinem Tod wird sich die Nachricht verbreiten, dass die Römer gekommen sind, um sich zwischen Tyros und Akko niederzulassen. Dies wird die Zeit der großen Kriege sein». (1125/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ergänzungen zu Tiberius und der Schlacht von Alexandria zu seiner Zeit

Ibn Ḥabîb berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ sagte: „Es wird unter der Herrschaft des fünften Kaisers der Herakliden-Dynastie sein, dass die großen Kriege stattfinden werden. Nach Heraklius wird die Herrschaft auf seinen Sohn Konstans, den Sohn des Heraklius, übergehen, danach auf dessen Sohn Konstantin, den Sohn des Konstans, danach auf dessen Sohn Justinian, den Sohn des Konstantin. Daraufhin wird die Herrschaft der Herakliden über das Römische Reich enden und in die Hände von Leon und seiner Nachkommenschaft nach ihm übergehen, doch sie wird erneut in die Hände des fünften heraklidischen Kaisers zurückkehren, der dann gerade die großen Kriege entfachen wird." (1223/sehr schwach)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Die Römer werden von einem Kaiser regiert werden, dem sie niemals oder kaum ungehorsam sein werden. Er wird mit dem Volk unter seinem Befehl ausziehen und sich an einem bestimmten Ort für eine Anzahl von Tagen niederlassen, deren Zahl ich vergessen habe. Auf dem Tor steht geschrieben, dass die Gläubigen Verstärkung aus Abyan 'Adan erhalten werden. Ihr werdet nur aus ihren Gefäßen essen und einzig die Nacht wird euch zeitweise trennen. Ihre Schwerter, ihre Pfeile und ihre Feuerprojektile werden nicht nachlassen, und ihr ebenso wenig. Doch Allah wird sie in die Flucht schlagen. Sie werden in einem Massaker niedergemetzelt werden, wie man es kaum je gesehen hat und wie man es nie wieder sehen wird. Und dies in dem Maße, dass die Vögel, die an ihren Leichen vorbeifliegen, an ihrem fauligen Gestank sterben werden. Der Märtyrer wird in diesem Krieg doppelt belohnt werden im Vergleich zu den Märtyrern der früheren Kriege, oder die Gläubigen werden doppelt belohnt werden im Vergleich zu ihren gläubigen Vorfahren. Diejenigen, die überleben werden, werden eine Standhaftigkeit besitzen , die niemals erschüttert werden wird. Es sind sie, die den Antichrist bekämpfen werden ». (1161/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Allah wird eine Eroberung gewähren, wie ihm [dem Propheten ﷺ] niemals eine vergleichbare gewährt wurde, seit Er ihn gesandt hat. Dann

je vins lui dire : « Félicitations pour la victoire ô Messager d'Allah. La guerre est terminée ». Il me dit : « Hélas non ! Par Celui qui dispose de mon âme, les guerres ne seront pas terminées avant la réalisation de six évènements, ô Ḥudhayfah : la première est ma mort ». « Nous appartenons à Allah et c'est vers lui que se fera notre retour » dis-je. Il continua : « Ensuite, il y aura la conquête de Jérusalem. Ensuite, il y aura une subversion au cours de laquelle deux grands groupes s'entretueront, il y aura une grande tuerie et un grand désordre sachant qu'ils prêcheront tous deux la même chose. Ensuite, la mort vous frappera et vous décimera comme l'épidémie qui frappe les troupeaux. Ensuite, les richesses deviendront surabondantes au point où l'homme, invité à prendre cent dinars, répugnera à les prendre par dignité. Ensuite, un jeune homme apparaîtra chez les Banû al Aṣfar, ce sera un fils de souverain ». « Et qui sont les Banû al Aṣfar, ô Messager d'Allah ? » demandai-je. Il me dit : « Les Romains, il grandira en un seul jour, autant que ne grandit un enfant en un mois, et il croîtra en un mois autant qu'un enfant ordinaire ne grandit en une année. Puis, une fois qu'il aura atteint la puberté, ils l'aimeront et le suivront comme ils n'ont jamais aimé un empereur auparavant. Il se dressera parmi eux et dira : « Jusqu'à quand laisserons-nous cette bande d'Arabes vous attaquer, sachant que nous sommes supérieurs à eux par nos effectifs et notre armement aussi bien en mer que sur terre ? Jusqu'à quand cela va-t-il durer ? Donnez-moi votre avis ». Les notables diront : « Par celui dont on jure, nous ne les laisserons plus jamais jusqu'à les faire périr tous ». Il enverra alors aux îles de l'Empire Romain (oubli dans le texte) qui lui enverront quatre-vingt compagnies chacune compte 12 000 combattants. [...] On lui enverra trois cents navires. Il embarquera sur l'un d'eux, avec ses soldats et leurs armements. Ensuite, ils ne tarderont pas à dominer depuis Antioche jusqu'à al 'Arîs. Le calife enverra, à ce moment, la cavalerie en très grand nombre et leur fera ce discours : « Que pensez-vous ? Donnez-moi votre avis car je pense que la situation est très grave et je sais qu'Allah (Exalté soit-Il) réalisera Sa promesse et qu'Il fera triompher notre religion sur toutes les autres. Mais cette épreuve est difficile. Aussi, j'ai décidé de partir avec les miens à la cité du Messager d'Allah ﷺ, et d'envoyer au Yémen, aux Arabes où qu'ils se trouvent ainsi qu'aux Bédouins (oubli dans le texte) pour les mobiliser dans cette guerre car Allah soutient ceux qui soutiennent Son parti. Il n'y a pas de mal à les laisser sur ces territoires jusqu'à ce que vous décidiez de la meilleure résolution à prendre ». Le Messager d'Allah ﷺ ajouta : « Ils se mettront en marche et finiront par arriver à ma cité-ci, qui s'appelle Ṭaybah et qui est habitée par les musulmans. Ils s'y installeront puis ils enverront des lettres aux Arabes qui répondront à leur appel dès réception de leurs lettres. Ils viendront se rassembler à Médine qui sera engorgée par leur grand nombre. Ensuite, ces musulmans partiront en guerre ensemble, brandissant leurs armes et ayant prêté allégeance à leur imam s'engageant à combattre jusqu'à la mort. Seulement, Allah leur accordera la victoire. Ils briseront les gaines de leurs épées puis

ich kam zu ihm und sagte: „Glückwunsch zum Sieg, o Gesandter Allahs. Der Krieg ist beendet". Er sagte zu mir: „Nein, leider nicht! Bei Demjenigen, in dessen Hand meine Seele liegt, werden die Kriege nicht beendet sein, bevor sich sechs Ereignisse erfüllt haben, o Ḥ udhayfah: Das erste ist mein Tod". „Wir gehören Allah und zu Ihm werden wir zurückkehren", sagte ich. Er fuhr fort: „Dann wird es die Eroberung Jerusalems geben. Dann wird es einen Aufruhr geben, in dessen Verlauf sich zwei große Gruppen gegenseitig töten werden, es wird ein großes Blutvergießen und eine große Unordnung geben, wobei beide dasselbe predigen werden.
Dann wird der Tod euch heimsuchen und euch dezimieren wie die Seuche, die die Herden befällt. Dann werden die Reichtümer so überreichlich werden, dass ein Mann, der eingeladen wird, hundert Dinare zu nehmen, sich aus Würde weigern wird, sie anzunehmen. Dann wird bei den Banû al A ṣ far ein junger Mann erscheinen, er wird der Sohn eines Herrschers sein ». « Und wer sind die Banû al A ṣ far, o Gesandter Allahs? », fragte ich. Er sagte mir: « Die Römer; er wird an einem einzigen Tag so viel wachsen, wie ein Kind in einem Monat wächst, und er wird in einem Monat so viel wachsen , wie ein gewöhnliches Kind in einem Jahr wächst. Dann, wenn er einmal die Pubertät erreicht hat, werden sie ihn lieben und ihm folgen, wie sie noch keinen Kaiser zuvor geliebt haben . Er wird unter ihnen aufstehen und sagen: „Wie lange werden wir dulden, dass uns diese arabische Gruppe angreift, obwohl wir ihnen sowohl auf See als auch zu Lande an Truppenstärke und Bewaffnung überlegen sind? Wie lange soll das noch andauern? Gebt mir eure Meinung.
Die Anführer werden sagen: „Bei dem, bei dem geschworen wird, wir werden sie niemals mehr in Ruhe lassen, bis wir sie alle vernichtet haben. Er wird dann zu den Inseln des Römischen Reiches (Auslassung im Text) schicken, die ihm achtzig Kompanien entsenden werden, wobei jede 12 00 0 Kämpfer umfasst. [...] Man wird ihm dreihundert Schiffe entsenden. Er wird mit seinen Soldaten und ihrer Bewaffnung auf einem davon einsteigen. Daraufhin werden sie nicht lange brauchen, um von Antiochia bis al-'Arîs die Herrschaft zu erlangen. Der Kalif wird zu diesem Zeitpunkt sehr große Reitertruppen entsenden und ihnen folgende Rede halten: „Was meint ihr? Gebt mir euren Rat, denn ich glaube, dass die Lage sehr ernst ist, und ich weiß, dass Allah (Erhaben sei Er) Sein Versprechen erfüllen und unsere Religion über alle anderen triumphieren lassen wird. Aber diese Prüfung ist schwer. Daher habe ich beschlossen, mit den Meinen in die Stadt des Gesandten Allahs aufzubrechen ﷺ, und in den Jemen, zu den Arabern, wo immer sie sich befinden , sowie zu den Beduinen (Auslassung im Text) zu senden, um sie für diesen Krieg zu mobilisieren, denn Allah unterstützt jene, die Seine Partei unterstützen. Es schadet nichts, sie auf diesen Gebieten zu lassen, bis ihr die beste zu treffende Entscheidung getroffen habt." Der Gesandte Allahs ﷺ fügte hinzu: „Sie werden aufbrechen und schließlich in meine Stadt gelangen, welche Ṭ aybah heißt und von den Muslimen bewohnt wird. Sie werden sich dort niederlassen und dann Briefe an die Araber schicken, die ihrem Ruf sofort nach Erhalt der Briefe folgen werden. Sie werden sich in Medina versammeln, das durch ihre große Zahl überfüllt sein wird. Daraufhin werden diese Muslime gemeinsam in den Krieg ziehen, mit erhobenen Waffen und nachdem sie ihrem Imam Treue geschworen haben, bis in den Tod zu kämpfen.
Jedoch wird Allah ihnen den Sieg gewähren. Sie werden die Scheiden ihrer Schwerter zerbrechen und dann

passeront en brandissant leurs armes. Le chef des Romains dira alors : « Ce peuple est prêt à mourir pour sa terre. Ils sont venus vous affronter, sans espérer rester en vie. Je leur enverrai une lettre leur disant de m'envoyer les étrangers qu'ils détiennent et nous leur libérerons cette terre car nous n'en avons pas besoin. S'ils acceptent cela, nous l'accepterons aussi et s'ils refusent, nous les combattront jusqu'à ce qu'Allah tranche entre nous ». Lorsque la nouvelle parviendra au gouverneur des musulmans en ce temps, celui-ci déclarera : « Tout étranger qui est chez nous et qui veut partir rejoindre les Romains, peut le faire ». Un orateur des Mawâlî se lèvera et dira : « Ne plaise à Allah ! Nous ne voulons pas changer notre adhésion à l'Islam pour aucune autre religion ». Ensuite ils lui feront allégeance les engageant à combattre jusqu'à la mort à l'instar de leur prédécesseurs musulmans. Ils partiront alors tous ensemble et lorsque les ennemis d'Allah les verront, ils seront tentés de les écraser. Les musulmans (Mawâlî) brandiront alors leurs épées et briseront les gaines. Allah Le Tout-Puissant sera courroucé contre Ses ennemis et les musulmans les massacreront au point où le sang atteindra les chevilles des chevaux. Ceux qui auront survécu parmi les Romains marcheront dans un vent doux pendant un jour et une nuit, et lorsqu'ils penseront qu'ils ont été sauvés, Allah enverra contre eux une tempête qui les fera retourner à leur point de départ. Ensuite, il les fera tuer par les Émigrés et pas un d'entre eux, ni même quelque informateur n'échappera. C'est seulement alors, ô Ḥudhayfah, que la guerre sera définitivement terminée. Ils vivront ainsi autant qu'Allah le voudra. Ensuite, ils apprendront la nouvelle de l'apparition de l'Antéchrist du côté de l'Orient, disant : « Il est apparu parmi nous ! » ». (faible/1165)

Ka'b a dit : « Celui qui mènera les grandes guerres sera un homme de la famille d'Héraclius, dit Tibère ». (1279/faible)

Ibn Ḥabîb rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Le cinquième souverain de la dynastie des Héraclides, Tibère, sera l'homme qui mènera les grandes guerres ». (1280/très faible)

Ibn Ḥabîb rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Ce sera le cinquième souverain de la dynastie des Héraclides qui mènera les grandes guerres ».
Arṭâṭ ajoute : « Quatre souverains héraclides sont passés. Alors les Compagnons du Prophète ﷺ dirent : « Il reste donc le cinquième ». Et Arṭâṭ de reprendre : « Le cinquième n'est pas encore venu jusqu'à maintenant ». (1298/très faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Heure de l'Apocalypse arrivera lorsque les Romains seront les plus nombreux des peuples de la Terre ». 'Amr ibn al 'Âs voulut le réprimander, alors il ['Amr] dit : « Puisque tu viens de dire cela, ils sont également les

weiterziehen, ihre Waffen erhoben haltend. Der Anführer der Römer wird dann sagen: „Dieses Volk ist bereit, für sein Land zu sterben. Sie kamen, um euch zu bekämpfen, ohne zu hoffen, am Leben zu bleiben. Ich werde ihnen einen Brief schicken und ihnen mitteilen, sie sollen mir die Fremden schicken, die sie festhalten, und wir werden ihnen dieses Land überlassen, denn wir brauchen es nicht. Wenn sie das akzeptieren, werden wir es ebenfalls akzeptieren, und wenn sie ablehnen, werden wir gegen sie kämpfen, bis Allah zwischen uns entscheidet ». Als die Nachricht den Gouverneur der Muslime zu jener Zeit erreichen wird, wird dieser erklären: « Jeder Fremde, der bei uns ist und zu den Römern gehen möchte, kann dies tun ». Ein Redner der Mawâlî wird aufstehen und sagen: « Allah möge es nicht wollen! Wir wollen unsere Zugehörigkeit zum Islam für keine andere Religion aufgeben ». Dann werden sie ihm die Treue schwören und sich verpflichten, bis zum Tod zu kämpfen, nach dem Beispiel ihrer muslimischen Vorfahren. Sie werden dann alle gemeinsam aufbrechen, und wenn die Feinde Allahs sie sehen, werden sie versucht sein, sie zu vernichten. Die Muslime (Mawâlî) werden dann ihre Schwerter erheben und die Scheiden zerbrechen. Allah, der Allmächtige, wird zornig auf Seine Feinde sein, und die Muslime werden sie niedermetzeln, bis das Blut den Pferden bis zu den Fesseln reicht. Diejenigen, die unter den Römern überlebt haben, werden einen Tag und eine Nacht in einem sanften Wind wandern, und wenn sie glauben, gerettet zu sein, wird Allah einen Sturm gegen sie schicken, der sie zu ihrem Ausgangspunkt zurückbringt. Dann wird er sie durch die Emigranten töten lassen, und keiner von ihnen, nicht einmal ein Informant, wird entkommen. Erst dann, ô Ḥ udhayfah, wird der Krieg endgültig beendet sein. Sie werden so lange leben, wie Allah es will. Dann werden sie die Nachricht vom Erscheinen des Antichrist aus der Richtung des Ostens erhalten, mit den Worten: „Er ist unter uns erschienen!" ». (schwach/116

Ka'b sagte: „Derjenige, der die großen Kriege anführen wird, ist ein Mann aus der Familie des Heraklius, genannt Tiberius". (1279/schwach)

Ibn Ḥabîb berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ sagte: „Der fünfte Herrscher der Heraklidendynastie, Tiberius, wird der Mann sein, der die großen Kriege anführen wird". (1280/sehr schwach)

Ibn Ḥabîb berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ sagte: „Es wird der fünfte Herrscher der Dynastie der Herakliden sein, der die großen Kriege führen wird".
Ar ṭ â ṭ fügt hinzu: „Vier heraklidische Herrscher sind vergangen. Da sagten die Gefährten des Propheten ﷺ „Also bleibt der fünfte übrig". Und Ar ṭ â ṭ erwiderte: „Der fünfte ist bis jetzt noch nicht gekommen". (1298/sehr schwach)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Die Stunde der Apokalypse wird kommen, wenn die Römer das zahlreichste Volk der Erde sein werden". 'Amr ibn al 'Âs wollte ihn tadeln, da sagte er ['Amr]: „Da du dies gerade gesagt hast, sind sie auch die

plus solidaires d'entre les peuples en cas de malheur, les plus susceptibles de relancer l'attaque après avoir battu en retraite, les plus charitables envers les vieux et les faibles et ils sont les plus rebelles à l'injustice des souverains ». (1243/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « La bataille d'Alexandrie sera engagée par Tibère fils de Justinien. Lorsqu'un navire viendra débarquer à al Manârah à trois reprises, quatre cents navires y accosteront avant la mi-journée, puis quatre cents autres qui débarqueront tous à al Manârah ». (1312/faible)

'Abdullah ibn Rashîd rapporte avoir entendu son père dire : « Un homme de Quraysh dont la filiation est connue du côté du père et de la mère, partira chez les Romains en étant offusqué. Les Romains l'accueilleront et lui réserveront un traitement de faveur. Vingt mois s'écouleront depuis son départ chez les Romains. Ensuite, il emmènera les Romains à Alexandrie dans leurs navires. Et là, une tempête terrible les surprendra de sorte que personne d'entre eux ne reviendra sauf, excepté quelqu'un qui rapportera les faits ». (1312/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le signe précurseur de la bataille d'Alexandrie sera la fuite de deux chefs arabes chez les Romains. Tel sera le signe annonciateur de la bataille d'Alexandrie ». (1312/faible)

Un tâbi'i a dit : « Alexandrie connaîtra deux guerres : l'une grande et l'autre petite. Lors de la grande guerre, la mer reculera d'une distance d'une ou de deux étapes d'al Manârah et laissera apparaître ainsi les trésors de Dhul Qarnayn, qui empliront l'étendue entre l'Est et l'Ouest. Le signe de la petite guerre sera que le sang dégoulinera d'Alexandrie ». (1310/faible)

Abû Firâs a dit : « Nous étions chez 'Abdullah ibn 'Amr à Alexandrie quand on lui dit : « Les gens sont alarmés ». Il demanda alors qu'on lui apporte son arme et son cheval. Un homme dit : « D'où vient cette peur ? » On dit : « Elle est dûe aux navires qu'on voit s'approcher du côté de Chypre ». Sur ce, 'Abdullah dit : « Reprenez mon cheval ! » « Qu'Allah te bénisse ! Les gens se sont mobilisés sur leurs montures pour affronter le danger ennemi » lui dit-on et il répliqua : « Ceci n'est pas la bataille d'Alexandrie, car l'ennemi viendra du côté ouest, du côté d'Anṭâbulus. Cent navires arriveront, ensuite cent… » Il compta jusqu'à un total de sept cents [...] ». (1312/faible)

Yaḥyâ ash Shaybâni rapporte qu'un érudit a dit à sa fille : « Lorsque tu apprendras qu'Alexandrie a été conquise, ne prend pas le temps de chercher ton voile et fuis aussitôt vers l'Orient ». (1312/faible)

solidarischsten unter den Völkern in Zeiten des Unglücks, am ehesten geneigt, den Angriff nach einem Rückzug wieder aufzunehmen, am wohltätigsten gegenüber den Alten und den Schwachen, und am widerspenstigsten gegenüber der Ungerechtigkeit der Herrscher ». (1243/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: « Die Schlacht von Alexandria wird von Tiberius, dem Sohn Justinians, eingeleitet werden. Wenn ein Schiff dreimal bei al-Manârah anlegen wird, werden vor Mittag vierhundert Schiffe dort anlegen, danach weitere vierhundert, die alle bei al-Manârah landen werden ». (1312/schwach)

'Abdullah ibn Rashîd berichtet, seinen Vater sagen gehört zu haben: « Ein Mann aus Quraysh, dessen Abstammung väterlicherseits und mütterlicherseits bekannt ist, wird empört zu den Römern aufbrechen. Die Römer werden ihn empfangen und ihm eine bevorzugte Behandlung zukommen lassen. Zwanzig Monate werden seit seiner Abreise zu den Römern vergehen. Danach wird er die Römer auf ihren Schiffen nach Alexandria führen. Und dort wird sie ein gewaltiger Sturm überraschen, sodass niemand von ihnen zurückkehren wird, außer jemandem, der über die Ereignisse berichtet». (1312/schwach)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: «Das Vorzeichen der Schlacht von Alexandria wird die Flucht zweier arabischer Anführer zu den Römern sein. Dies wird das ankündigende Zeichen der Schlacht von Alexandria sein». (1312/schwach)

Ein Tâbi'i sagte: «Alexandria wird zwei Kriege erleben: einen großen und einen kleinen. Während des großen Krieges wird das Meer sich um eine oder zwei Wegstrecken von al Manârah zurückziehen und so die Schätze von Dhul Qarnayn zum Vorschein bringen, die die Weite zwischen Ost und West erfüllen werden. Das Zeichen des kleinen Krieges wird sein, dass das Blut von Alexandria herabrieseln wird." (1310/schwach)

Abû Firâs sagte: „Wir waren bei 'Abdullah ibn 'Amr in Alexandria, als man ihm sagte: ‚Die Menschen sind beunruhigt'. Er befahl daraufhin, ihm seine Waffe und sein Pferd zu bringen. Ein Mann sagte: ‚Woher kommt diese Furcht?' Man sagte: ‚Sie rührt von den Schiffen her, die man sich von der Seite Zyperns nähern sieht'. Daraufhin sagte 'Abdullah: „Bringt mir mein Pferd zurück!" Man sagte zu ihm: „Möge Allah dich segnen! Die Menschen haben sich auf ihren Reittieren versammelt, um der feindlichen Gefahr entgegenzutreten", und er erwiderte: „Dies ist nicht die Schlacht von Alexandria, denn der Feind wird von der Westseite kommen, von der Seite von An ṭ âbulus. Hundert Schiffe werden ankommen, dann hundert weitere..." Er zählte bis zu einer Gesamtzahl von siebenhundert [...]. (1312/schwach)

Ya ḥ yâ ash-Shaybânî berichtet, dass ein Gelehrter zu seiner Tochter sagte: „Wenn du erfährst, dass Alexandria erobert wurde, nimm dir keine Zeit, deinen Schleier zu suchen, und fliehe sofort in Richtung Osten". (1312/schwach)

XII Le règne d'un homme des Mawâlî

Ka'b a dit : « Lorsque les tueries séviront, les gens diront : « Toutes ces guerres sont engagées par et pour les Quraysh. Tuez-les donc et vous en serez soulagés ». Ils les massacreront alors jusqu'au dernier. Seulement, les peuples lanceront des attaques les uns contre les autres comme à l'époque de l'Ignorance antéislamique. Ensuite, ils sont gouvernés par un homme des Mawâlî ». (1089/faible)

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) a dit : « Un homme des Mawâlî apparaîtra à Merw et il revendiquera le règne des hachémites. Il s'appellera 'Abdullah et règnera quatre ans puis mourra ». (1462/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Lorsque les deux affranchis deviendront souverains, l'affranchi des Arabes et celui des Romains, ce seront eux qui déclencheront les grandes guerres ». (1253/faible)

1/ La trahison de la trêve à son époque

Arṭâṭ a dit : « Après avoir tué le Sufyânî et après le pillage des Kalb, le Mahdî conclura une trêve avec le tyran romain. La paix règnera tellement entre vous que vos commerçants se rendront chez eux et inversement. Mais les Romains passeront trois années à construire leurs navires. Ensuite, le Mahdî mourra et le pouvoir passera à un homme de sa famille qui gouvernera justement pendant un certain temps, puis deviendra injuste. Ce dernier sera tué, mais avant même qu'on ne l'aura oublié, les Romains viendront débarquer leurs forces entre Tyr et Acre. Ce sera le moment des grandes guerres ». (1309/ ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Les Romains trahiront leur pacte en tuant les musulmans qui se trouveront parmi eux. Par la suite, ils rassembleront leurs armées et viendront avec leurs forces navales de Rome avec leur commandant appelé « le chameau (al jamal) » [...]. Il conduira ses navires, puis il débarquera et viendra s'installer dans un couvent à eux dit al A'mâq situé à Acre ». (1171/faible)

XII Die Herrschaft eines Mannes aus den Mawâlî

Ka'b sagte: „Wenn die Massaker wüten, werden die Menschen sagen: ‚All diese Kriege werden von den Quraysh geführt und für sie ausgetragen. Tötet sie also, und ihr werdet Erleichterung finden.' Sie werden sie dann bis zum letzten Mann abschlachten. Jedoch werden die Völker gegeneinander Angriffe starten wie in der Zeit der vorislamischen Unwissenheit. Dann werden sie von einem Mann aus den Mawâlî regiert." (1089/schwach)

Ibn Mas'ûd (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Ein Mann aus den Mawâlî wird in Merw erscheinen und er wird die Herrschaft der Haschimiten beanspruchen. Er wird ‚Abdullah heißen und vier Jahre regieren, dann sterben». (1462/schwach)

‚Abdullah ibn ‚Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Prophet ﷺsagte: «Wenn die beiden Freigelassenen zu Herrschern werden, der Freigelassene der Araber und jener der Römer, so werden sie es sein, die die großen Kriege entfachen». (1253/schwach)

1/ Der Verrat des Waffenstillstands zu seiner Zeit

Ar ṭ â ṭ hat gesagt: «Nachdem er den Sufyânî getötet und die Kalb geplündert hat, wird der Mahdî einen Waffenstillstand mit dem römischen Tyrannen schließen. Der Friede wird unter euch so sehr herrschen, dass eure Händler zu ihnen reisen und umgekehrt. Aber die Römer werden drei Jahre damit verbringen, ihre Schiffe zu bauen. Dann wird der Mahdî sterben und die Macht wird auf einen Mann aus seiner Familie übergehen, der eine Zeit lang gerecht regieren, dann aber ungerecht werden wird. Dieser wird getötet werden, doch noch ehe man ihn vergessen haben wird, werden die Römer kommen und ihre Streitkräfte zwischen Tyrus und Akko landen lassen. Das wird der Moment der großen Kriege sein». (1309/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b sagte: «Die Römer werden ihren Pakt brechen, indem sie die Muslime töten, die sich unter ihnen befinden werden. Danach werden sie ihre Armeen versammeln und mit ihren Seestreitkräften aus Rom unter ihrem Anführer, genannt „das Kamel (al jamal)", kommen [...]. Er wird seine Schiffe führen, dann wird er landen und sich in einem Kloster von ihnen namens al A'mâq niederlassen, das sich in Akko befindet». (1171/schwach)

Le Prophète ﷺ a dit : « Vous reviendrez vainqueurs et dotés de butins. Les Romains s'installeront dans la prairie de Dhû Ṭalûl et l'un d'eux dira : « La croix a triomphé ! » Et un musulman lui rétorquera : « C'est plutôt Allah qui a triomphé ! ». Ils s'échangeront ces propos pendant un moment, puis le musulman sautera sur leur croix qui ne se trouvera pas loin de lui et la brisera. Alors les Romains l'attaqueront et le tueront. Les musulmans accourront aussitôt vers leurs armes et Allah gratifiera ce groupe de musulmans par le martyre. Les Romains se rendront auprès de leur souverain et lui diront : « Nous t'avons épargné le mal des Arabes ». Ainsi ils trahiront le pacte de paix et rassembleront leurs armées pour la guerre ». (1170/ṣaḥîḥ)

Abû Qabîl rapporte que plusieurs Compagnons du Messager d'Allah ﷺ (qu'Allah les agrée) ont dit : « Il y aura une trêve entre les musulmans et les Romains, les premiers devront leur envoyer une armée de secours à Constantinople. Un ennemi viendra les attaquer de l'autre côté de cette ville. Alors, les musulmans et les Romains l'affronteront ensemble et Allah leur donnera la victoire. Après la fin des combats, un romain dira : « La croix a triomphé ! » Et l'un des soldats musulmans lui répliquera : « C'est plutôt Allah qui a donné la victoire ». Les deux camps échangeront ces vitupérations puis le musulman foncera sur le romain et lui tranchera le cou. Les Romains violeront le traité de paix, car une fois de retour à Constantinople, ils massacreront les musulmans par traîtrise. Les armées musulmanes exigeront ainsi réparation et les Romains enverront quatre-vingt compagnies comptant chacune 12 000 combattants ». Abû Qabîl a dit : « Lorsque les Romains arriveront, les gens (musulmans) ne pourront nullement leur résister. Ils viendront alors avec les Turcs, les Burjân et les Saqâlibah (slaves) ». (1221/faible)

2/ La bataille d'A'mâq à son époque

Tâbi' a dit : « Celui qui vaincra les Romains à al A'mâq sera le calife issu des Mawâlî ». (1255/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les grandes guerres sont au nombre de cinq dont deux ont déjà eu lieu. Il en reste donc trois : la première sera la guerre des Turcs dans al Jazîrah, puis la bataille d'al A'mâq et les guerres de l'Antéchrist suite auxquelles il n'y aura plus de guerre ». (1238/faible)

Der Prophet ﷺ sagte: „Ihr werdet als Sieger und mit Beute zurückkehren. Die Römer werden sich in der Ebene von Dhû Ṭ alûl niederlassen, und einer von ihnen wird sagen: „Das Kreuz hat gesiegt!" Und ein Muslim wird ihm erwidern: „Es ist vielmehr Allah, der gesiegt hat!". Sie werden diese Worte eine Weile austauschen, dann wird der Muslim sich auf ihr Kreuz stürzen, das sich nicht weit von ihm entfernt befindet, und es zerbrechen. Daraufhin werden ihn die Römer angreifen und töten. Die Muslime werden sofort zu ihren Waffen eilen, und Allah wird diese Gruppe von Muslimen mit dem Martyrium auszeichnen. Die Römer werden zu ihrem Herrscher gehen und ihm sagen: „Wir haben dich vor dem Übel der Araber bewahrt". So werden sie den Friedensvertrag brechen und ihre Armeen für den Krieg zusammenstellen ». (1170/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Qabîl berichtet, dass mehrere Gefährten des Gesandten Allahs ﷺ(möge Allah Wohlgefallen an ihnen haben) gesagt haben: „Es wird einen Waffenstillstand zwischen den Muslimen und den Römern geben, wobei Erstere ihnen ein Hilfsheer nach Konstantinopel entsenden müssen. Ein Feind wird sie von der anderen Seite dieser Stadt angreifen. Da werden die Muslime und die Römer gemeinsam gegen ihn kämpfen, und Allah wird ihnen den Sieg schenken. Nach Ende der Kämpfe wird ein Römer sagen: ‚Das Kreuz hat gesiegt!' Und einer der muslimischen Soldaten wird ihm entgegnen: ‚Es ist vielmehr Allah, der den Sieg gegeben hat'. Die beiden Lager werden sich gegenseitig mit diesen Schmähungen überziehen, woraufhin der Muslim auf den Römer losstürmen und ihm den Hals abschneiden wird. Die Römer werden den Friedensvertrag brechen, denn sobald sie nach Konstantinopel zurückgekehrt sind, werden sie die Muslime durch Verrat massakrieren. Die muslimischen Heere werden sodann Wiedergutmachung fordern, und die Römer werden achtzig Kompanien entsenden, die jeweils 12.000 Kämpfer zählen ». Abû Qabîl hat gesagt: « Wenn die Römer ankommen, werden die (muslimischen) Menschen ihnen in keiner Weise Widerstand leisten können. Sie werden dann mit den Türken, den Burjân und den Saqâlibah (Slawen) kommen ». (1221/schwach)

2/ Die Schlacht von A'mâq zu ihrer Zeit

Tâbi' sagte: „Derjenige, der die Römer bei al A'mâq besiegen wird, ist der Kalif aus den Mawâlî". (1255/schwach)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Die großen Kriege sind fünf an der Zahl, von denen zwei bereits stattgefunden haben. Es bleiben also drei übrig: zunächst der Krieg der Türken in al Jazîrah, dann die Schlacht von al A'mâq und schließlich die Kriege des Antichrists, nach denen es keinen Krieg mehr geben wird". (1238/schwach)

Ka'b a dit : « Ils se livreront bataille à al A'mâq et les combats seront sanglants, sans qu'il n'y ait de victoire décisive d'un camp sur l'autre. Par contre, l'endurance et la fermeté leur seront inspirées, et les armes s'entremêleront. Ce sera si sanglant que les chevaux courront dans le sang jusqu'aux genoux pendant trois jours successifs. Seule la nuit séparera les deux armées. Et cela durera jusqu'à ce que certaines factions diront : « L'Islam a un terme et une fin qu'il vient certes d'atteindre. Allons donc rejoindre la terre natale de nos pères et ancêtres ». Il se rallieront alors aux mécréants et suite à cela, un homme parmi les fils des Émigrés dira : « Ô vous ! Ne voyez-vous pas ce que ces gens ont fait ?! Allons, quant à nous rejoindre Allah ». Mais personne ne le suivra. Il avancera alors seul vers l'ennemi qui le déchiquettera avec ses projectiles, au point où son sang mouillera leurs boucliers. Et à la fin, Allah mettra l'ennemi en déroute ». (1190/faible)

Kaysân a dit : « Lorsqu'Allah mettra en déroute les Romains à Jaffa, ces derniers marcheront jusqu'à al A'mâq où ils rassembleront leurs forces. Il y aura alors une grande bataille, la bataille d'al A'mâq ». (1215/faible)

3/ La mort du calife issu des Mawâlî

Ka'b a dit : « … [Les Mawâlî] diront : « Instituons un homme de religion ». Ils enverront un groupe de yéménites, un groupe des Muḍar et un groupe des Mawâlî à Jérusalem où ils liront le Livre d'Allah (Exalté soit-Il) et Lui demanderont de les guider vers le bon choix. Les gens reviendront après avoir proclamé à leur tête un homme parmi les Mawâlî. Malheur aux gens en Syrie et sur ses territoires à cause de son gouvernement. Il marchera sur les Muḍar pour les combattre, puis il enverra un homme du Maghreb, un homme corpulent aux larges épaules, qui tuera quiconque il trouvera jusqu'à ce qu'il pénétrera à Jérusalem. Il sera infecté par une vermine et mourra naturellement. Le monde sera pire que jamais. Un homme de Muḍar lui succédera et tuera les gens vertueux. Ce sera un homme maudit et abominable. Ensuite, l'homme des Muḍar, d'Oman et de Qaḥṭân, lui succédera, et suivra la voix de son frère al Mahdî. Et ce sera grâce à lui, que Rome (Byzance) sera conquise ». Nu'aym ajoute : « Il se manifestera dans un village dit Yalah situé à une étape de marche au-delà de Ṣan'â. Son père sera qurayshite et sa mère yéménite ». (1074/faible)

XIII Le règne du hachémite mudarite maléfique

Ka'b sagte: „Sie werden bei al A'mâq gegeneinander kämpfen, und die Kämpfe werden blutig sein, ohne dass eine Seite einen entscheidenden Sieg über die andere erringt. Stattdessen werden ihnen Ausdauer und Standhaftigkeit eingegeben, und die Waffen werden sich ineinander verschlingen. Es wird so blutig sein, dass die Pferde drei aufeinanderfolgende Tage lang bis zu den Knien im Blut laufen werden. Nur die Nacht wird die beiden Heere voneinander trennen. Und das wird so lange andauern, bis einige Fraktionen sagen werden: „Der Islam hat eine Frist und ein Ende, die er nunmehr gewiss erreicht hat. Lasst uns also in das Heimatland unserer Väter und Vorfahren zurückkehren". Sie werden sich daraufhin den Ungläubigen anschließen, und infolgedessen wird ein Mann unter den Söhnen der Emigranten sagen: „Ihr da! Seht ihr nicht, was diese Leute getan haben?! Auf, so lasst uns zu Allah ziehen". Doch niemand wird ihm folgen. Er wird dann allein auf den Feind zugehen, der ihn mit seinen Geschossen zerfetzen wird, so dass sein Blut ihre Schilde benetzen wird. Und am Ende wird Allah den Feind in die Flucht schlagen ». (1190/schwach)

Kaysân hat gesagt: « Wenn Allah die Römer bei Jaffa in die Flucht schlägt, werden diese bis nach al A'mâq marschieren, wo sie ihre Kräfte sammeln werden. Es wird dann eine große Schlacht geben, die Schlacht von al A'mâq ». (1215/schwach)

3/ Der Tod des Kalifen aus den Mawâlî

Ka'b hat gesagt: « … [Die Mawâlî] werden sagen: « Wir sollen einen Mann der Religion einsetzen ». Sie werden eine Gruppe von Jemeniten, eine Gruppe der Mu ḍ ar und eine Gruppe der Mawâlî nach Jerusalem schicken, wo sie das Buch Allahs (Erhaben sei Er) lesen und Ihn bitten werden, sie zur richtigen Wahl zu führen. Die Menschen werden zurückkehren, nachdem sie an ihrer Spitze einen Mann aus den Mawâlî ausgerufen haben. Wehe den Menschen in Syrien und seinen Gebieten wegen seiner Herrschaft. Er wird gegen die Muḍ ar ziehen, um sie zu bekämpfen, dann wird er einen Mann aus dem Maghreb entsenden, einen stämmigen Mann mit breiten Schultern, der jeden töten wird, den er findet, bis er in Jerusalem eindringt. Er wird von einem Ungeziefer befallen werden und eines natürlichen Todes sterben. Die Welt wird schlimmer sein als je zuvor. Ein Mann aus Muḍ ar wird ihm nachfolgen und die tugendhaften Menschen töten. Es wird ein verfluchter und abscheulicher Mann sein. Dann wird ihm der Mann der Muḍ ar, aus Oman und aus Qaḥṭ ân, nachfolgen und der Stimme seines Bruders al-Mahdî folgen. Und durch ihn wird Rom (Byzanz) erobert werden ». Nu'aym fügt hinzu: „Er wird in einem Dorf namens Yalah erscheinen, das eine Wegstrecke jenseits von Ṣ an'â liegt. Sein Vater wird Qurayshite sein und seine Mutter Jemeniterin." (1074/schwach)

XIII Die Herrschaft des üblen haschimitischen muḍaritischen

Ka'b a dit : « Un hachémite viendra s'établir à Jérusalem et il aura une garde de 12 000 hommes ». (1099/faible)

1/ La dépravation du hachémite maléfique

Arṭâṭ a dit : « … Sa vie se prolongera et il deviendra tyrannique et inaccessible aux gens à la fin de son époque. Ses richesses et ses biens ainsi que ceux de ses proches abonderont au point où le plus maigre d'entre eux sera pareil au plus gros parmi le reste des musulmans. Il fera disparaître des pratiques relevant de la Sunnah qui auront été connues jusqu'alors et inventera d'autres qui n'existaient pas. La débauche se propagera et le vin sera consommé publiquement. Il terrifiera les savants au point où l'homme voyagera sur sa monture et se rendra dans telle ou telle province sans pouvoir trouver quelqu'un qui lui rapporte un hadith de la science. L'Islam sera étranger à son époque comme il le fut à ses débuts. La personne qui sera attachée à sa religion sera comme tenant une braise dans sa main. Il en arrivera à envoyer une jeune accompagnée de gardes, se promener au marché, chaussant des souliers ornés d'or et vêtue d'habits qui dévoilent sa nudité aussi bien de devant que de derrière. Et si quelqu'un osait dire le moindre mot sur cela, son cou serait tranché ».
Al Qâsim a dit : « On arrivera à faire promener, dans votre mosquée-ci, une jeune femme aux habits laissant transparaître les poils de son pubis. Un homme parmi le peuple dira : « Par Allah, quelle situation d'égarement haïssable ! » Cet homme sera alors piétiné jusqu'à la mort. Je souhaiterais être cet homme-là ».
Arṭâṭ a dit : « Il y aura à son époque une secousse, une transformation en mutants et un engloutissement. Le début de son règne sera en votre faveur, ô peuple du Yémen, mais la fin sera à votre désavantage car il expulsera les gens du Yémen, de la Syrie et al Ḥamrah qui seront obligés de chercher refuge à l'extérieur des campagnes ». (1100/ṣaḥîḥ)

Ibn Du'ayb rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Certes, des gens de notre nation seront transformés en singes et d'autres en porcs. Et certes, en se réveillant le matin, on dira : « Tels clans et tels clans ont été engloutis ». Pendant que deux hommes marcheront, l'un sera englouti ». « Ô Messager d'Allah, pourquoi de telles choses arriveront-elles ? » demanda-t-on et le Prophète ﷺ expliqua : « En raison de la

Ka'b sagte: „Ein Haschimit wird sich in Jerusalem niederlassen und er wird eine Garde von 12 000 Männern haben." (1099/schwach)

1/ Die Verdorbenheit des üblen Haschimiten

Ar ṭ â ṭ sagte: „... Sein Leben wird sich verlängern und er wird tyrannisch und für die Menschen unzugänglich werden am Ende seiner Epoche. Sein Reichtum und seine Güter sowie die seiner Angehörigen werden in solchem Maße zunehmen, dass der Ärmste unter ihnen dem Wohlhabendsten unter den übrigen Muslimen gleichen wird. Er wird Praktiken der Sunnah, die bis dahin bekannt waren, verschwinden lassen und andere erfinden, die es zuvor nicht gab. Die Ausschweifung wird sich verbreiten und Wein wird öffentlich konsumiert werden. Er wird die Gelehrten derart einschüchtern, dass ein Mann auf seinem Reittier reisen und in diese oder jene Provinz gelangen wird, ohne jemanden finden zu können, der ihm einen Hadith aus dem religiösen Wissen überliefert. Der Islam wird seiner Zeit fremd sein, wie er es in seinen Anfängen war. Die Person, die an ihrer Religion festhält, wird sein wie jemand, der eine glühende Kohle in der Hand hält. Es wird so weit kommen, dass er ein junges Mädchen in Begleitung von Wächtern über den Markt schickt, das goldverzierte Schuhe trägt und Kleidung, die ihre Blöße sowohl von vorne als auch von hinten entblößt. Und wenn jemand wagte, auch nur ein einziges Wort darüber zu sagen, würde ihm der Hals abgeschnitten ».
Al Qâsim sagte: „Es wird dazu kommen, dass in eurer hiesigen Moschee eine junge Frau mit Kleidung, durch die die Schamhaare durchscheinen, umhergeführt wird. Ein Mann aus dem Volk wird sagen: „Bei Allah, was für eine verhasste Situation der Verblendung!" Dieser Mann wird daraufhin zu Tode getrampelt. Ich wünschte, ich wäre dieser Mann ».
Ar ṭ â ṭ sagte: „Es wird zu seiner Zeit ein Erschütterung, eine Verwandlung in entstellte Wesen und ein Verschlungenwerden geben. Der Beginn seiner Herrschaft wird zu euren Gunsten sein, o Volk des Jemen, aber das Ende wird zu eurem Nachteil sein, denn er wird die Menschen aus dem Jemen, aus Syrien und al Ḥamrah vertreiben, die gezwungen sein werden, außerhalb der Landgebiete Zuflucht zu suchen ». (1100/ṣaḥîḥ)

Ibn Du'ayb berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ sagte: « Gewiss werden Menschen aus unserer Gemeinschaft in Affen verwandelt und andere in Schweine. Und gewiss wird man am Morgen beim Erwachen sagen: « Jene Sippen und jene Sippen wurden verschluckt ». Während zwei Männer gehen werden, wird einer verschluckt werden ». « O Gesandter Allahs, warum werden solche Dinge geschehen? » fragte man, und der Prophet ﷺ erklärte: „Wegen des

consommation de vin, du port de la soie, ainsi que de l'usage d'instruments de musique et de flûtes ». (1349/faible)

Un tâbi'i rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Vous allez subir la défiguration, l'engloutissement et la projection de météores ». « Ô Messager d'Allah, subiront-ils cela tout en attestant qu'il n'y a point de divinité en dehors d'Allah ? ». « Oui, car ils se seront adonnés à l'écoute des chanteuses et de la musique, à la consommation du vin et au port de la soie ». (1353/faible)

2/ La défaite du hachémite maléfique par les yéménites et sa mort

Ka'b a dit : « Celui qui expulsera les gens du Yémen sera un hachémite dont le siège du pouvoir sera à Jérusalem et qui aura 12 000 gardes. Il expulsera les yéménites qui iront s'établir auprès des Laḥm et des Judâm et ceux-ci leur prêteront assistance en matière de subsistances au point de partager les leurs à égalité avec eux. Ensuite, les yéménites se réuniront et se diront : « Où partez-vous et où retournez-vous ?! » L'un d'entre eux proposera : « Je serai votre émissaire, je transmettrai votre requête à votre gouverneur ». Il partira donc lui transmettre leur lettre lui demandant de leur accorder grâce et de les laisser retourner à leurs lieux de résidence. Mais ce gouverneur lui tranchera la tête. Les yéménites constatant le retard du retour de l'émissaire, enverront un autre homme, qui à son arrivée chez le gouverneur, sera tué à son tour. Et constatant le retard de sa rentrée, ils enverront encore un autre homme que le gouverneur ordonnera d'exécuter, mais qu'Allah (Exalté soit-Il) sauvera. Il rentrera alors auprès d'eux et les informera de l'exécution des deux autres émissaires et de la décision du gouverneur de l'exécuter à son tour. Sur ce, ils se rassembleront et désigneront un chef à leur tête, puis ils se mettront en marche contre lui. Ils le combattront et Allah (Exalté soit-Il) leur accordera la victoire sur lui et alors, ils le tueront. Ensuite, ils se tourneront vers les Quraysh et les massacreront jusqu'au dernier. On en arrivera au point où lorsqu'on trouvera une sandale du type que les Quraysh portent, on s'écrira : « Voici une sandale d'un qurayshite ». (1110/faible)

Tâbi' a dit : « Les Muḍar se rassembleront, mais je ne sais si les Rabî'ah se rallieront à eux ou non, et s'affronteront avec les gens du Yémen dans la vallée de Jérusalem, où les Muḍar seront massacrés au point où leur sang coulera dans la vallée ». (1111/ṣaḥîḥ)

Al Walîd a dit : « Lorsque le Mahdî gouvernera, sa justice régnera. Ensuite, après sa mort, quelqu'un de sa famille lui succédera et gouvernera justement lui aussi. Ensuite,

Weinkonsums, des Tragens von Seide sowie des Gebrauchs von Musikinstrumenten und Flöten." (1349 /schwach)

Ein Tâbi'î berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ gesagt hat: „Ihr werdet Entstellung, Versenkung in die Erde und den Einschlag von Meteoren erleiden". „O Gesandter Allahs, werden sie das erleiden , obwohl sie bezeugen, dass es keine Gottheit außer Allah gibt?". „Ja, denn sie werden sich dem Anhören von Sängerinnen und Musik, dem Weinkonsum und dem Tragen von Seide hingegeben haben." (1353 /schwach)

2/ Die Niederlage des üblen Haschimiten durch die Jemeniten und sein Tod

Ka'b sagte: „Derjenige, der die Menschen aus dem Jemen vertreiben wird, wird ein Haschimit sein, dessen Machtsitz in Jerusalem sein wird und der 12 000 Wächter haben wird. Er wird die Jemeniten vertreiben, die sich bei den La ḥ m und den Judâm niederlassen werden, und diese werden ihnen beim Lebensunterhalt Beistand leisten, bis sie ihn gleichmäßig mit ihnen teilen. Dann werden sich die Jemeniten versammeln und sagen: „Wohin geht ihr und wohin kehrt ihr zurück?!" Einer von ihnen wird vorschlagen: „Ich werde euer Gesandter sein und euer Anliegen an euren Gouverneur übermitteln." Er wird also aufbrechen, um ihm ihren Brief zu übermitteln, in dem sie ihn bitten, ihnen Gnade zu gewähren und sie an ihre Wohnorte zurückkehren zu lassen. Aber dieser Statthalter wird ihm den Kopf abschlagen. Die Jemeniten, die die Verzögerung der Rückkehr des Gesandten bemerken, werden einen weiteren Mann schicken; dieser wird bei seiner Ankunft beim Statthalter ebenfalls getötet werden. Und als sie die Verzögerung seiner Rückkehr bemerken, werden sie noch einen weiteren Mann schicken, den der Statthalter hinzurichten befehlen wird, den aber Allah (Erhaben sei Er) retten wird. Er wird dann zu ihnen zurückkehren und sie über die Hinrichtung der beiden anderen Gesandten sowie über den Beschluss des Statthalters, auch ihn hinzurichten, in Kenntnis setzen. Daraufhin werden sie sich versammeln und einen Anführer an ihrer Spitze bestimmen, dann werden sie gegen ihn ausziehen. Sie werden gegen ihn kämpfen, und Allah (Erhaben sei Er) wird ihnen den Sieg über ihn gewähren, woraufhin sie ihn töten werden. Dann werden sie sich den Quraysh zuwenden und sie bis auf den letzten Mann massakrieren. Es wird so weit kommen, dass man, wenn man eine Sandale der Art findet, die die Quraysh trugen, ausrufen wird: „Dies ist die Sandale eines Qurayshiten". (1110/schwach)

Tâbi' sagte: „Die Mu ḍ ar werden sich versammeln, doch ich weiß nicht, ob die Rabî'ah sich ihnen anschließen werden oder nicht, und sie werden mit den Leuten des Jemen im Tal von Jerusalem aufeinanderprallen, wo die Mu ḍ ar in einem solchen Ausmaß massakriert werden, dass ihr Blut durch das Tal fließen wird." (1111/ ṣ a ḥ î ḥ)

Al Walîd sagte: „Wenn der Mahdî regieren wird, wird seine Gerechtigkeit herrschen. Dann wird nach seinem Tod jemand aus seiner Familie die Nachfolge antreten und ebenfalls gerecht regieren. Danach

l'un de sa famille accédera au pouvoir et sera injuste et méchant. Le pouvoir finira par échoir à un homme des leurs qui expulsera les gens du Yémen au Yémen. Mais par la suite, ceux-ci marcheront contre lui et le tueront. Ils désigneront à leur tête un homme de Quraysh appelé Muḥammad. Ce sera ce yéménite qui provoquera les guerres ». (1116/faible)

Ka'b a dit : « Un homme des Quraysh, la plus méchante des créatures, sera institué calife et il sera établi à Jérusalem, où on lui apportera les richesses et il sera entouré par les gens les plus vils. Ils deviendront tyranniques et il deviendra inaccessible aux gens. Ses richesses et ses biens ainsi que ceux de sa gente abonderont au point où l'un d'eux aura assez de nourriture pour un, deux ou trois mois et au point où le plus maigre d'entre eux sera pareil au plus gros parmi le reste du peuple. Ce calife fera disparaître des Sunan qui auront été connues jusqu'alors et inventera des pratiques qui n'existaient pas. Le mal sévira à son époque. La débauche se propagera et le vin sera consommé publiquement. Il terrifiera les savants au point où l'homme voyagera sur sa monture et se rendra à telle ou telle province sans pouvoir trouver quelqu'un qui lui rapporte un hadith de la science. Au cours de son règne, il y aura l'engloutissement, la défiguration d'hommes, et l'Islam deviendra étranger. La personne qui sera attachée à sa religion sera comme tenant une braise dans sa main ou comme démêlant les branches d'une broussaille en une nuit noire. Il en arrivera à envoyer sa jeune fille, accompagnée de gardes, se promener aux marchés chaussant des souliers ornés d'or et vêtue d'habits qui dévoilent sa nudité aussi bien de devant que de derrière tellement il sera transparent. Et si quelqu'un osait dire le moindre mot sur cela, il aurait le cou tranché. Il imposera au peuple des restrictions de vivres, puis il suspendra les aides. Il expulsera ensuite les yéménites de la Syrie. Sa garde les fera partir en groupes séparés, sans laisser une faction en contact avec une autre. Ils les expulseront en dehors des campagnes et des bourgs jusqu'à Bassora à la fin de la vie de ce calife. Les Yéménites s'échangeront des correspondances et se rassembleront alors comme des nuages d'automne dans le ciel. Ils formeront des factions et se diront : « Partirez-vous en abandonnant votre terre et votre lieu d'émigration ? » Sur ce, ils s'accorderont sur le fait de faire allégeance à un homme d'entre eux, et alors qu'ils seront en train de se disputer sur cette personne à élire comme chef, les uns revendiquant tel homme et les autres tel autre homme, une voix, qui ne sera ni celle d'un humain ni d'un djinn, leur proclamera du ciel : « Faites allégeance à untel » en le désignant par son nom. Tous seront satisfaits de cet homme et l'agréeront de bon cœur, sachant qu'ils ne seront ni de ceux-ci, ni de ceux-là. Ils enverront ensuite au tyran qurayshite un groupe des leurs comme émissaires mais celui-ci les tuera, en épargnant un seul homme pour les en informer. Alors, les Yéménites marcheront contre lui, sachant que le tyran qurayshite aura une garde de 20 000 soldats. Les Yéménites, avec les Laḥm, les Judâm, les 'Amîlah

wird jemand aus seiner Familie an die Macht gelangen und ungerecht und böse sein. Die Macht wird schließlich einem Mann aus ihren Reihen zufallen, der die Menschen aus dem Jemen in den Jemen vertreiben wird.
Doch danach werden jene gegen ihn marschieren und ihn töten. Sie werden einen Mann aus den Quraysh an ihre Spitze bestimmen, der Mu ḥ ammad heißt. Es wird dieser Jemenit sein, der die Kriege auslösen wird ».
(1116/schwach)

Ka'b hat gesagt: « Ein Mann aus den Quraysh, das schlimmste der Geschöpfe, wird zum Kalifen eingesetzt, und er wird sich in Jerusalem niederlassen, wohin man ihm die Reichtümer bringen wird und wo er von den niederträchtigsten Menschen umgeben sein wird. Sie werden tyrannisch werden und er wird für die Menschen unzugänglich werden. Seine Reichtümer und sein Besitz sowie die seines Gefolges werden so sehr im Überfluss vorhanden sein, dass einer von ihnen genug Nahrung für einen, zwei oder drei Monate haben wird und dass der Magerste unter ihnen dem Dicksten unter dem restlichen Volk gleichen wird. Dieser Kalif wird Sunan, die bis dahin bekannt waren, zum Verschwinden bringen und Praktiken erfinden, die nicht existierten. Das Übel wird zu seiner Zeit wüten. Die Ausschweifung wird sich verbreiten und Wein wird öffentlich konsumiert werden . Er wird die Gelehrten derart in Schrecken versetzen, dass ein Mann auf seinem Reittier reisen und in diese oder jene Provinz gelangen wird, ohne jemanden finden zu können, der ihm einen Hadith vom Wissen überliefert. Während seiner Herrschaft wird es das Versinken in die Erde, die Entstellung von Menschen geben, und der Islam wird fremd werden. Die Person, die an ihrer Religion festhält, wird sein wie jemand, der eine glühende Kohle in der Hand hält, oder wie jemand, der in einer stockfinsterer Nacht die Äste eines Gestrüpps entwirrt. Es wird so weit kommen, dass er seine junge Tochter, begleitet von Wächtern , über die Märkte spazieren lässt – mit goldzierten Schuhen beschuht und in Kleidern gekleidet, die ihre Blöße sowohl von vorne als auch von hinten enthüllen, so durchsichtig werden sie sein. Und wenn jemand es wagen würde, auch nur ein Wort darüber zu sagen, würde ihm der Hals abgetrennt.
Er wird dem Volk Einschränkungen bei der Lebensmittelversorgung auferlegen und anschließend die Hilfsleistungen einstellen. Er wird dann die Jemeniten aus Syrien vertreiben. Seine Wächter werden sie in getrennten Gruppen fortschicken, ohne eine Fraktion in Kontakt mit einer anderen zu lassen. Sie werden sie aus den Dörfern und Ortschaften bis nach Basra am Ende des Lebens dieses Kalifen vertreiben . Die Jemeniten werden Briefe miteinander austauschen und sich dann wie Herbstwolken am Himmel versammeln. Sie werden Fraktionen bilden und sagen: „Werdet ihr aufbrechen und euer Land und euren Emigrationsort verlassen? „Daraufhin werden sie sich einigen, einem Mann aus ihrer Mitte die Gefolgschaft zu leisten, und während sie noch über diese als Anführer zu wählende Person streiten werden, wobei die einen diesen Mann fordern und die anderen jenen, wird ihnen eine Stimme – die weder die eines Menschen noch die eines Dschinn ist – vom Himmel zurufen: „Leistet dem und dem die Gefolgschaft", indem sie ihn beim Namen nennt. Alle werden mit diesem Mann zufrieden sein und ihn von Herzen gutheißen, in dem Wissen, dass sie weder zu den einen noch zu den anderen gehören werden. Sie werden dann dem qurayshitischen Tyrannen eine Gruppe aus ihren Reihen als Gesandte schicken, doch dieser wird sie töten und nur einen einzigen Mann verschonen, um sie davon zu unterrichten. Daraufhin werden die Jemeniten gegen ihn marschieren, da sie wissen, dass der qurayshitische Tyrann eine Garde von 20 000 Soldaten haben wird. Die Jemeniten, zusammen mit den La ḥ m, den Judâm, den 'Amîlah

et les Jâdîs, combattront l'armée du qurayshite. Et ces derniers apporteront les vivres et les boissons, en petites et grandes quantités en secours au Yémen tout comme Yûsuf le fit pour ses frères en Égypte. Par celui qui dispose de l'âme de Ka'b, les Laḥm, les Judâm, les 'Amîlah et les Jâdîs sont bien des gens du Yémen, ô Yéménites. Ainsi, s'ils viennent réclamer leur filiation parmi vous, accordez-la leur car ils sont vraiment des vôtres. Ensuite, ils partiront tous ensemble et lorsqu'ils arriveront aux approches de Jérusalem, le tyran de Quraysh les affrontera avec ses armées, mais les yéménites triompheront, leurs adversaires ne résisteront pas devant eux, sachant que les soldats du Yémen n'auront que leurs habits comme boucliers ». (1133/faible)

XIV Le règne du Qaḥṭânî

Suppléments sur Al Qaḥṭânî

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « L'Heure de l'Apocalypse n'arrivera pas avant l'apparition d'un homme des Qaḥṭân qui mènera les gens avec son bâton ». (1077/ṣaḥîḥ)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les jours et les nuits ne disparaîtront pas avant que les gens ne soient dirigés par un homme des Qaḥṭân ». (280/ṣaḥîḥ)

'Abd ar Raḥmân ibn Qays rapporte d'après son grand-père que le Prophète ﷺ a dit : « Le Qaḥṭânî régnera après le Mahdî, or, par Celui qui m'a envoyé prêcher la vérité, il ne sera pas moins méritant que lui ». (1124/faible)

Note de l'auteur : Le hadith 1124 ainsi que les nombreux autres à la suite de ce commentaire montrent la méconnaissance totale des hadiths sur le Qaḥṭânî de certains qitâlis (partisans des groupes "jihadistes") qui croient que c'était Ben Laden. Comment aurait-il pu être le Qaḥṭânî alors qu'il ne faisait même pas le takfîr des pires ennemis de l'Islam, les rawâfiḍ (voir la divergence à ce sujet avec Zarqâwî), ni même des ṭawâghît qui ont gouverné le Soudan durant les années 90, ni même des masses adoratrices du Ṭâghût dans le monde arabe, ce qui est en soi un annulatif de l'islam. Plutôt, la réalité est toute autre et Sheyṭân a leurré ces gens en leur faisant croire que cet individu était le Qaḥṭânî alors qu'un simple coup d'œil sur les hadiths à propos de la venue de cet

und den Jâdîs, werden das Heer des Qurayshiten bekämpfen. Und diese werden Lebensmittel und Getränke in kleinen und großen Mengen dem Jemen zur Hilfe bringen, so wie Yûsuf es für seine Brüder in Ägypten getan hatte. Bei demjenigen, der über die Seele Ka'bs verfügt: Die La ḥ m, die Judâm, die 'Amîlah und die Jâdîs sind wahrlich Leute des Jemen, o Jemeniten. Wenn sie also kommen, um ihre Zugehörigkeit unter euch zu beanspruchen, so gewährt sie ihnen, denn sie gehören wahrhaftig zu euch. Dann werden sie alle gemeinsam aufbrechen, und wenn sie in die Nähe von Jerusalem gelangen, wird der Tyrann von Quraysh ihnen mit seinen Heeren entgegentreten, doch die Jemeniten werden triumphieren, ihre Gegner werden ihnen nicht standhalten können, wobei die Soldaten des Jemen nur ihre Kleider als Schutzschilde haben werden». (1133/schwach)

XIV Die Herrschaft des Qaḥṭânî

Ergänzungen zu Al Qa htânî

Abû Hureyrah (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Prophet ﷺ sagte: «Die Stunde der Apokalypse wird nicht eintreten, bevor nicht ein Mann aus den Qa ḥṭ ân erscheint, der die Menschen mit seinem Stab anführen wird». (1077/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Hureyrah (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Die Tage und Nächte werden nicht verschwinden bevor die Menschen nicht von einem Mann aus den Qaḥṭân geführt werden." (280/ṣaḥîḥ)

'Abd ar Raḥmân ibn Qays berichtet von seinem Großvater, dass der Prophet ﷺ gesagt hat: „Der Qa ḥṭ ânî wird nach dem Mahdî herrschen; bei Demjenigen, Der mich mit der Verkündigung der Wahrheit gesandt hat, er wird ihm an Verdienst nicht nachstehen." (1124/schwach)

Anmerkung des Autors: Der Hadith 1124 sowie die zahlreichen anderen Hadithe im Anschluss an diesen Kommentar zeigen die vollständige Unkenntnis der Hadithe über den Qa ḥṭ ânî seitens bestimmter qitâlis (Anhänger „dschihadistischer" Gruppen), die glaubten, es sei Bin Laden gewesen. Wie hätte er der Qa ḥṭ ânî sein können, wenn er nicht einmal den schlimmsten Feinden des Islam, den rawâfi ḍ , den Takfîr aussprach (vgl. die Meinungsverschiedenheit darüber mit Zarqâwî), noch den ṭ awâghît, die den Sudan in den 90er Jahren regierten, noch den anbetenden Massen des Ṭâghû ṭ in der arabischen Welt, was an sich ein Ungültigmacher des Islams ist. Vielmehr ist die Realität eine ganz andere, und Shey ṭ ân hat diese Menschen getäuscht, indem er sie glauben ließ, dieser Einzelne sei der Qa ḥṭ ânî, obwohl ein einfacher Blick auf die Hadithe über die Ankunft dieses

homme pieux aurait suffit à invalider cette thèse, mais un coup d'œil peut-il profiter à un aveugle ? (fin de note)

1/ La conquête de Constantinople à l'époque du Qaḥṭânî

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Vous lancerez trois expéditions contre Constantinople : dans la première, vous serez confrontés à une forte résistance et vous serez durement éprouvés. La deuxième aboutira à une trêve entre vous et eux (les Byzantins) durant laquelle les musulmans y construiront des mosquées et combattront à leur côté au-delà de Constantinople, puis ils y retourneront. Ensuite, lors de la troisième expédition, Allah vous accordera sa conquête au moyen du takbîr. Elle sera répartie en trois tiers : un tiers sera détruit, un tiers incendié, et le tiers restant sera partagé comme butin en gros lots ». (1227/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Un garçon parmi les Romains grandira en une année autant qu'un garçon ordinaire grandit en dix ans. Il vivra dans le pays des Romains qui l'établiront comme souverain. Il leur dira alors : « Jusqu'à quand accepterons-nous que ces gens-là dominent une partie de notre pays. Je partirai les combattre jusqu'à leur reprendre ce qu'ils nous ont pris ou bien jusqu'à ce qu'ils dominent les territoires qui restent sous ma domination ». Il partira ainsi à la tête d'une flotte de 7 000 navires, puis arrivés entre Acre et al 'Arîs, il brûlera ses navires. Les habitants d'Égypte et ceux de Syrie se mobiliseront et se dirigeront vers la Jazîrah arabe. C'est à propos de ce jour-là qu'Abû Hureyrah disait : « Quel malheur pour les Arabes d'un mal qui approche. Les cordes seront, ce jour-là, plus chères à l'homme que sa famille et ses biens ». Les Arabes se feront aider par les bédouins et marcheront jusqu'au désert d'Antioche où aura lieu la plus grande de toutes les guerres. Le sang arrivera aux genoux des chevaux. Allah suspendra la victoire pour les deux camps jusqu'au point où les anges diront : « Ô Seigneur, ne secourras-tu donc pas tes serviteurs croyants ? » Il leur répliquera : « Je ne le ferai que lorsque les martyrs seront nombreux ». Un tiers des fidèles sera tué, un tiers fera défection et un tiers restera ferme. Allah fera engloutir le tiers qui aura fait défection. Les Romains diront : « Nous ne cesserons de vous combattre jusqu'à ce que vous nous livriez tous ceux qui sont parmi vous et qui ne descendent pas de vous ». Les non-Arabes sortiront et leur répliqueront : « Ne plaise à Allah que nous retournions à la mécréance après avoir embrassé l'Islam ». Là, Allah (à Lui La Puissance et La Majesté) se courroucera et frappera de son épée et de sa lance. Il ne restera pas un seul survivant parmi les rangs de l'ennemi qui pourra informer les siens de ce qui aura eu lieu. Ensuite, ils continueront

frommen Mannes ausgereicht hätte, um diese These zu widerlegen – doch kann ein Blick einem Blinden nützen? (Ende der Anmerkung)

1/ Die Eroberung von Konstantinopel zur Zeit des Qaḥṭânî

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Ihr werdet drei Feldzüge gegen Konstantinopel unternehmen: Im ersten werdet ihr auf starken Widerstand stoßen und schwer geprüft werden. Die zweite wird in einem Waffenstillstand zwischen euch und ihnen (den Byzantinern) münden, während dessen die Muslime dort Moscheen errichten und an ihrer Seite jenseits von Konstantinopel kämpfen werden, dann werden sie dorthin zurückkehren. Dann, beim dritten Feldzug, wird Allah euch dessen Eroberung durch den Takbîr gewähren. Sie wird in drei Teile aufgeteilt: Ein Drittel wird vernichtet, ein Drittel verbrannt, und das verbleibende Drittel wird als Beute in großen Losen aufgeteilt». (1227/schwach)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: „Ein Knabe unter den Römern wird in einem Jahr so viel wachsen, wie ein gewöhnlicher Knabe in zehn Jahren wächst. Er wird im Land der Römer leben, die ihn als Herrscher einsetzen werden. Er wird ihnen dann sagen: „Wie lange noch werden wir dulden, dass diese Leute einen Teil unseres Landes beherrschen. Ich werde ausziehen, um gegen sie zu kämpfen, bis ich ihnen zurückerobert habe, was sie uns genommen haben, oder bis sie die Gebiete beherrschen, die noch unter meiner Herrschaft stehen." Er wird an der Spitze einer Flotte von 7 000 Schiffen aufbrechen, und sobald sie zwischen Akkon und al-'Arîs eingetroffen sind, wird er seine Schiffe verbrennen. Die Bewohner Ägyptens und die Bewohner Syriens werden sich mobilisieren und in Richtung der arabischen Jazîrah aufbrechen. Über jenen Tag sagte Abû Hureyrah: „Wehe den Arabern vor einem Übel, das naht. Die Stricke werden an jenem Tag für den Menschen wertvoller sein als seine Familie und sein Besitz." Die Araber werden von den Beduinen unterstützt werden und bis zur Wüste von Antiochia marschieren, wo der größte aller Kriege stattfinden wird. Das Blut wird bis zu den Knien der Pferde reichen. Allah wird den Sieg für beide Lager zurückhalten, bis die Engel sagen werden: „O Herr, wirst du deinen gläubigen Dienern denn nicht zu Hilfe kommen? Er wird ihnen antworten: „Ich werde es nur tun, wenn die Märtyrer zahlreich geworden sind." Ein Drittel der Gläubigen wird getötet werden, ein Drittel wird abtrünnig werden und ein Drittel wird standhaft bleiben. Allah wird das Drittel, das abtrünnig geworden ist, verschlucken lassen. Die Römer werden sagen: „Wir werden nicht aufhören, euch zu bekämpfen, bis ihr uns alle ausliefert, die unter euch sind und nicht von euch abstammen." Die Nicht-Araber werden hervortreten und ihnen erwidern: „Allah möge es verhüten, dass wir nach der Annahme des Islams zur Ungläubigkeit zurückkehren." Da wird Allah (Ihm gebühren Macht und Majestät) in Zorn geraten und mit Seinem Schwert und Seiner Lanze schlagen. Es wird kein einziger Überlebender unter den Reihen des Feindes zurückbleiben, der die Seinen über das Geschehene unterrichten könnte. Dann werden sie

leur chemin et ils conquerront toute ville par laquelle ils passeront par le takbîr. Puis, une fois arrivés à la cité des Romains, ils trouveront sa baie sèche et alors Allah leur en accordera la prise. Ce jour-là, tant et tant de vierges seront dépucelées. Les butins seront partagés en vrac. Ensuite, on les informera de l'apparition du Messie. Alors, ils iront le rencontrer à Jérusalem où ils trouveront un rassemblement de 8 000 femmes et 12 000 combattants qui seront les meilleurs survivants, pareils aux pieux des générations précédentes. Une brume les couvrira, puis elle se dissipera à l'aube et là, ils découvriront 'Îsa Ibn Maryam, que le salut soit avec lui, parmi eux ». (1239/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Nous étions chez le Messager d'Allah ﷺ quand on lui demanda qui des deux cités sera conquise en premier, Rome ou Constantinople ? Alors le Prophète ﷺ dit : « C'est la cité du fils d'Héraclius 1er, Constantinople » ». (1242/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « [...] Il ne restera pas un propriétaire de terres ou de tentes qui ne rejoindra pas les Romains. Des tribus entières avec leur troupes se rallieront aux Romains. Quant aux musulmans, ils résisteront. Mais, par la suite, un groupe d'entre eux se ralliera aux mécréants, un groupe sera tué, un groupe prendra la fuite et enfin un groupe triomphera. Par la suite, les Romains diront : « Ô peuple arabe, nous savons que vous répugnez à nous combattre. Allez-y donc ! Remettez-nous ceux qui sont originellement des nôtres. Vous pourrez ainsi regagner votre pays ». Les Arabes diront aux Romains : « Ils ont entendu ce que vous venez de dire et ils sont les mieux placés pour décider de leur sort ». Les Mawâlî seront irrités, ce sera la fougue des Mawâlî dont on a rapporté les nouvelles. Les Mawâlî diront aux Arabes : « Croyez-vous que nous avons quelque chose contre l'Islam ? » Puis, ils désigneront un chef à leur tête et se retireront pour combattre de leur côté, tandis que les Arabes combattront de leur côté. Ainsi, Allah leur accordera la victoire et fera périr le souverain romain et les Romains battront en retraite. Des hommes sur leurs chevaux, se dresseront et crieront : « Ô musulmans, Allah n'arrêtera pas cette victoire jusqu'à ce que vous vous en détourniez vous-même ». Alors, les musulmans pourchasseront les Romains et les massacreront dans les plaines et les montagnes. Nulle cité ne les abritera contre eux jusqu'à ce qu'ils finissent par gagner Constantinople. Les musulmans rejoindront alors un peuple de la communauté de Mûsâ qui assistera avec eux à la victoire. Les musulmans célèbreront la Toute-Grandeur d'Allah d'un côté, et une partie de l'enceinte de la cité se fissurera et s'écroulera. Les fidèles pénètreront ainsi Constantinople et alors qu'ils seront en train de s'emparer de ses biens et des captifs, un feu tombera du ciel sur le côté de la cité qui s'enflammera. Les musulmans sortiront ensuite avec le butin qu'ils auront collecté et ils iront faire halte à Farqadina, et pendant qu'ils y seront en train de partager le butin dont Allah les aura gratifiés, ils apprendront que l'Antéchrist est

ihren Weg fortsetzen und jede Stadt, durch die sie ziehen, durch den Takbîr erobern. Als sie dann bei der Stadt der Römer anlangen, werden sie deren Bucht ausgetrocknet vorfinden, und Allah wird ihnen deren Einnahme gewähren. An jenem Tag werden so viele und viele Jungfrauen entjungfert werden. Die Beutegüter werden in Bausch und Bogen verteilt. Dann wird man sie über das Erscheinen des Messias informieren. Daraufhin werden sie aufbrechen, um ihm in Jerusalem zu begegnen, wo sie eine Versammlung von 8 000 Frauen und 12 000 Kämpfern vorfinden werden, die die besten Überlebenden sein werden, gleich den Frommen der früheren Generationen. Ein Nebel wird sie bedecken, dann wird er sich bei Morgengrauen auflösen, und dort werden sie 'Îsa Ibn Maryam, Friede sei auf ihm, unter sich entdecken ». (1239/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Wir waren beim Gesandten Allahs, ﷺ als man ihn fragte, welche der beiden Städte zuerst erobert werde, Rom oder Konstantinopel? Da antwortete der Prophet ﷺ sagte: „Das ist die Stadt des Sohnes des Heraklius I., Konstantinopel"». (1242/ṣaḥîḥ)

Ka'b sagte: „[...] Es wird kein Besitzer von Ländereien oder Zelten übrig bleiben, der sich nicht den Römern anschließen wird. Ganze Stämme mit ihren Truppen werden sich den Römern anschließen. Was die Muslime betrifft, so werden sie Widerstand leisten. Doch danach wird eine Gruppe von ihnen zu den Ungläubigen überlaufen, eine Gruppe wird getötet werden, eine Gruppe wird fliehen und schließlich wird eine Gruppe triumphieren. Daraufhin werden die Römer sagen: „O arabisches Volk, wir wissen, dass ihr es verabscheut, gegen uns zu kämpfen. So geht! Übergebt uns diejenigen, die ursprünglich zu den Unsrigen gehören. So werdet ihr in euer Land zurückkehren können ». Die Araber werden zu den Römern sagen: « Sie haben gehört, was ihr gerade gesagt habt, und sie sind am geeignetsten, über ihr Schicksal zu entscheiden ». Die Mawâlî werden erzürnt sein, das wird der Eifer der Mawâlî sein, von dem die Berichte überliefert wurden. Die Mawâlî werden zu den Arabern sagen: « Glaubt ihr, dass wir etwas gegen den Islam haben? » Dann werden sie einen Anführer bestimmen und sich zurückziehen, um auf ihrer Seite zu kämpfen, während die Araber auf ihrer Seite kämpfen werden. So wird Allah ihnen den Sieg gewähren und den Tod des römischen Herrschers bewirken, und die Römer werden sich zurückziehen. Männer auf ihren Pferden werden sich erheben und rufen: « O Muslime, Allah wird diesen Sieg nicht aufhalten, bis ihr euch selbst von ihm abwendet ». Dann werden die Muslime die Römer verfolgen und sie in den Ebenen und den Bergen niedermetzeln. Keine Stadt wird ihnen gegen sie Schutz bieten, bis sie schließlich Konstantinopel gewinnen. Die Muslime werden sich dann einem Volk aus der Gemeinschaft von Mûsâ anschließen, das gemeinsam mit ihnen den Sieg bezeugen wird. Die Muslime werden Allahs höchste Größe von einer Seite preisen, und ein Teil der Stadtmauer wird sich spalten und einstürzen. Die Gläubigen werden so in Konstantinopel eindringen, und während sie dabei sind, sich der Güter der Stadt und der Gefangenen zu bemächtigen, wird ein Feuer vom Himmel auf die Seite der Stadt fallen, die in Flammen aufgehen wird. Die Muslime werden dann mit der gesammelten Beute aufbrechen und in Farqadina Halt machen, und während sie dabei sind, die Beute zu verteilen, mit der Allah sie beschenkt haben wird, werden sie erfahren, dass der Antichrist ist

apparu parmi les leurs. Ainsi, ils rentreront et trouveront que la nouvelle était fausse. Aussitôt, ils se rendront à Jérusalem qui sera leur foyer jusqu'à l'apparition de l'Antéchrist ». (1204/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Le Messager d'Allah ﷺ évoqua la grande guerre et la nomma ainsi vu le grand effectif de l'ennemi. Je vous l'explique : douze souverains y participeront dont le souverain romain sera le plus jeune et le moins expérimenté en matière de guerre parmi eux. Ils seront ceux qui auront appelé à cette guerre et mobilisé les peuples. Il sera prohibé à quiconque se réclamant de l'Islam, de s'abstenir de soutenir l'Islam ce jour-là. Les renforts des musulmans atteindront ce jour-là la région militaire de San'â. Il sera également prohibé à quiconque se réclamant du christianisme de s'abstenir de soutenir sa religion ce jour-là. La Jazîrah les soutiendra par une force de 30 000 chrétiens. L'homme d'entre eux abandonnera ses terres en disant : « Je pars au secours de la chrétienté ». Les combats seront terribles. Ce ne sera point un désavantage ce jour-là d'avoir un sabre non-affûté au lieu d'un sabre tranchant, car le sabre coupera tout bouclier ou autre chose qu'il frappera. Il sera prohibé à chacune des armées de renoncer à la victoire. L'endurance sera inspirée aux deux camps de sorte que les combats s'acharneront davantage et que l'épreuve deviendra plus dure encore. Un tiers des musulmans seront tués ce jour-là, un tiers fuira et périra englouti dans une terre déserte [...]. Le tiers des musulmans résistera fermement et restera assiégé durant trois jours, sans fuir comme leurs compagnons. Le troisième jour, un homme d'entre eux leur dira : « Ô musulmans, qu'attendez-vous donc ? Allez et gagnez le Paradis comme vos frères l'ont déjà fait ». Ce jour-là, Allah (Exalté soit-Il) fera descendre Son soutien et Sa revanche pour Sa religion. Il frappera avec Son sabre, Sa lance et tirera Ses flèches. Plus un chrétien ne pourra, après ce jour-là, porter une arme jusqu'à la fin du monde. Ensuite, les musulmans s'en retourneront et prendront tous les forts et toutes les cités se trouvant sur leur chemin. Ils finiront par arriver à Constantinople. Là, en proclamant la Toute-Grandeur d'Allah, Sa Sainteté et Sa Louange, Allah fera s'effondrer les murs d'enceintes entre douze tours. Ainsi, les musulmans entreront dans la cité. Ce jour-là, les combattants de la cité seront tués et les femmes vierges dépucelées. Sur ordre d'Allah, les trésors de la cité seront découverts et certains en prendront alors que d'autres y renonceront. Or, tous le regretteront ». « Comment les uns et les autres regretteront-ils ? » lui demanda-t-on. Il expliqua donc : « Celui qui aura pris regrettera de n'avoir pas pris plus et celui qui y aura renoncé regrettera de n'avoir rien pris ». « Mais ainsi, tu suscites en nous le désir des biens temporels à la fin des temps » lui fit-on remarquer. « En fait, ce qu'ils auront pris leur sera d'une grande aide dans les années difficiles et pendant les années de l'apparition de l'Antéchrist ». Il ajouta : « Alors qu'ils seront encore à Constantinople, quelqu'un viendra leur annoncer : « L'Antéchrist est apparu dans votre pays ». Ils partiront

unter den Ihren erschienen war. Daraufhin werden sie zurückkehren und feststellen, dass die Nachricht falsch war. Sofort werden sie nach Jerusalem ziehen, das ihre Heimstätte sein wird, bis zum Erscheinen des Antichrists» . (1204/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b sagte: „Der Gesandte Allahs ﷺerwähnte den großen Krieg und nannte ihn so aufgrund der großen Truppenstärke des Feindes. Ich erkläre es euch: Zwölf Herrscher werden daran teilnehmen, von denen der römische Herrscher der jüngste und der in Kriegsangelegenheiten am wenigsten erfahrene unter ihnen sein wird. Sie werden diejenigen sein, die zu diesem Krieg aufgerufen und die Völker mobilisiert haben. Es wird jedem, der sich zum Islam bekennt, verboten sein, es zu unterlassen, den Islam an jenem Tag zu unterstützen. Die Verstärkungen der Muslime werden an jenem Tag die Militärregion von San'â erreichen. Es wird ebenfalls jedem, der sich zum Christentum bekennt, untersagt sein, auf die Unterstützung seiner Religion an jenem Tag zu verzichten. Die Jazîrah wird sie mit einer Streitmacht von 30 000 Christen unterstützen. Der Mann unter ihnen wird sein Land verlassen und sagen: „Ich ziehe aus, um der Christenheit zu Hilfe zu kommen." Die Kämpfe werden furchtbar sein. Es wird an jenem Tag kein Nachteil sein, ein ungeschärftes Schwert statt eines scharfen zu besitzen, denn es wird jeden Schild oder jede andere Sache, die es trifft, durchschneiden. Jedem der Heere wird es untersagt sein, auf den Sieg zu verzichten. Die Ausdauer wird beiden Lagern verliehen werden, sodass die Kämpfe noch heftiger werden und die Prüfung noch schwerer wird.
Ein Drittel der Muslime wird an jenem Tag getötet werden, ein Drittel wird fliehen und in einem verlassenen Land verschluckt umkommen [...]. Das Drittel der Muslime wird standhaft Widerstand leisten und drei Tage lang belagert bleiben, ohne wie ihre Gefährten zu fliehen. Am dritten Tag wird ein Mann aus ihrer Mitte zu ihnen sagen: „O Muslime, worauf wartet ihr denn? Geht und gewinnt das Paradies, so wie eure Brüder es bereits getan haben". An jenem Tag wird Allah (Erhaben sei Er) Seine Unterstützung und Seine Vergeltung für Seine Religion herabsenden. Er wird mit Seinem Schwert und Seiner Lanze schlagen und Seine Pfeile schießen. Kein Christ wird nach diesem Tag bis zum Ende der Welt mehr in der Lage sein, eine Waffe zu tragen. Danach werden die Muslime umkehren und alle Festungen und alle Städte einnehmen, die sich auf ihrem Weg befinden. Sie werden schließlich in Konstantinopel ankommen. Dort wird Allah durch die Ausrufung Seiner Allgröße, Seiner Heiligkeit und Seines Lobes die Festungsmauern zwischen zwölf Türmen zum Einsturz bringen. So werden die Muslime in die Stadt einziehen. An jenem Tag werden die Kämpfer der Stadt getötet und die jungfräulichen Frauen entehrt werden. Auf Befehl Allahs werden die Schätze der Stadt entdeckt werden, und manche werden davon nehmen, während andere darauf verzichten werden. Doch alle werden es bereuen ». « Wie werden die einen und die anderen es bereuen? » fragte man ihn. Er erklärte daraufhin: « Derjenige, der genommen haben wird, wird bereuen, nicht mehr genommen zu haben, und derjenige, der darauf verzichtet haben wird, wird bereuen, nichts genommen zu haben ». « Aber damit weckst du in uns die Begierde nach den vergänglichen Gütern am Ende der Zeiten », bemerkte man ihm gegenüber. « Tatsächlich wird das, was sie genommen haben werden, ihnen in den schwierigen Jahren und während der Jahre des Erscheinens des Antichrists eine große Hilfe sein ». Er fügte hinzu: « Während sie noch in Konstantinopel sein werden, wird jemand kommen , um ihnen zu verkünden: ‚Der Antichrist ist in eurem Land erschienen'. Sie werden aufbrechen

inquiets et ils trouveront qu'il ne s'est pas encore manifesté. Mais il ne tardera pas à apparaître après peu de temps » ». (1250/faible)

Un Compagnon rapporte : « J'ai entendu le Messager d'Allah ﷺ dire : « Par Celui qui dispose de mon âme, [la Communauté de] la foi se réfugiera entre les deux mosquées comme le serpent s'enfuit dans son trou. Et la foi débordera de Médine comme le torrent déborde sur les prairies. Et alors, les Arabes appelleront leurs bédouins au secours d'une détresse. Ils formeront un rassemblement de gens pareils aux pieux anciens et aux meilleurs à venir. Ils livreront bataille aux Romains et les combats les obligeront à venir au désert d'Antioche, où ils se battront pendant trois jours et la victoire, selon la volonté d'Allah, ne sera accordée à aucun des deux camps. Les combats seront si sanglants que le sang arrivera aux genoux des chevaux. Les anges diront : « Ô Seigneur, ne vas-tu donc pas secourir Tes serviteurs ? » Allah (Exalté soit-Il) leur répondra : « Je le ferai lorsqu'il y aura beaucoup de martyrs parmi eux ». Le tiers d'entre eux tomberont martyrs, le tiers résistera fermement et le tiers fera défection et s'enfuira mais ils seront engloutis dans le désert. Les Romains diront : « Nous ne vous lâcherons pas tant que vous ne nous aurez pas remis tous ceux qui sont à l'origine des nôtres ». Les Arabes diront aux non-Arabes : « Rejoignez les Romains ». « Devrions-nous apostasier après avoir embrassé la foi ? » répliqueront les musulmans non-Arabes qui attaqueront alors les Romains et les combattront. À ce moment-là, Allah (Exalté soit-Il) se courroucera et frappera de Son épée et de Sa lance. [...] Vous ferez ainsi périr tous les Romains, seul quelqu'un sera épargné pour rapporter les faits. Ensuite, les fidèles partiront au pays des Romains, ils prendront les forts et les cités en proclamant le takbîr. Ensuite, arrivés à la cité d'Héraclius, ils trouveront sa baie asséchée et ils la conquerront par le takbîr. Ils le proclameront une fois, et l'un des murs d'enceinte de la cité s'écroulera. Au deuxième takbîr, un autre mur s'effondrera. Seul le mur du côté de la mer restera et ne tombera pas. Ils la dépasseront ensuite en allant vers Rûmiyyah qu'ils conquerront par le takbîr. Ils partageront alors le butin en vrac ». (1270/faible)

2/ La conquête de Rome à l'époque du Qaḥṭânî

Ka'b a dit : « Il y aura après le Mahdî un calife yéménite des Qaḥṭân. Il sera le frère du Mahdî en matière de religion, il suivra sa conduite. C'est lui qui réalisera la conquête de la capitale de Rome et qui remportera ses butins ». (1121/faible)

beunruhigt und werden feststellen, dass er sich noch nicht gezeigt hat. Aber er wird nicht lange auf sich warten lassen und nach kurzer Zeit erscheinen » ». (1250/faible)

Ein Gefährte berichtet: „Ich habe den Gesandten Allahs gehört, ﷺ der sagte: „Bei Demjenigen, der über meine Seele verfügt, wird [die Gemeinschaft des] Glaubens zwischen den zwei Moscheen Zuflucht suchen, wie die Schlange in ihr Loch flieht. Und der Glaube wird aus Medina hervorquellen wie der Strom über die Wiesen übertritt. Und dann werden die Araber ihre Beduinen zu Hilfe rufen in einer Zeit der Not. Sie werden eine Versammlung von Menschen bilden, die den frommen Vorfahren und den besten Nachkommenden gleichen. Sie werden gegen die Römer kämpfen und die Kämpfe werden sie dazu zwingen, in die Wüste von Antiochia vorzurücken, wo sie drei Tage lang kämpfen werden und der Sieg, nach dem Willen Allahs, keinem der beiden Lager gewährt wird. Die Kämpfe werden so blutig sein, dass das Blut bis zu den Knien der Pferde reichen wird. Die Engel werden sagen: „O Herr, wirst Du Deinen Dienern denn nicht zu Hilfe kommen? Allah (Erhaben sei Er) wird ihnen antworten: „Ich werde es tun, wenn es viele Märtyrer unter ihnen gibt." Ein Drittel von ihnen wird als Märtyrer fallen, ein Drittel wird standhaft bleiben und ein Drittel wird abtrünnig werden und fliehen, doch sie werden in der Wüste verschluckt werden. Die Römer werden sagen: „Wir werden euch nicht loslassen, bis ihr uns alle übergebt, die für das Schicksal der Unsrigen verantwortlich sind." Die Araber werden zu den Nicht-Arabern sagen: „Schließt euch den Römern an." „Sollten wir vom Glauben abfallen, nachdem wir ihn angenommen haben? » werden die nicht-arabischen Muslime erwidern, die daraufhin die Römer angreifen und gegen sie kämpfen werden. In diesem Moment wird Allah (Er sei erhoben) in Zorn entbrennen und mit Seinem Schwert und Seiner Lanze schlagen. [...] Ihr werdet so alle Römer vernichten, nur einer wird verschont bleiben, um davon zu berichten. Danach werden die Gläubigen in das Land der Römer aufbrechen und die Festungen und Städte unter dem Ausruf des Takbîr einnehmen. Danach werden sie bei ihrer Ankunft in der Stadt des Heraklius deren Bucht ausgetrocknet vorfinden und sie durch den Takbîr erobern. Sie werden ihn einmal ausrufen, und eine der Stadtmauern wird einstürzen. Beim zweiten takbîr wird eine weitere Mauer einstürzen. Nur die Mauer auf der Meeresseite wird bestehen bleiben und nicht fallen. Danach werden sie daran vorbeiziehen und nach Rûmiyyah aufbrechen, das sie durch den takbîr erobern werden. Sie werden dann die Beute ohne Aufteilung unter sich nehmen ». (1270/schwach)

2/ Die Eroberung Roms zur Zeit des Qa ḥṭânî

Ka'b sagte: « Nach dem Mahdî wird es einen jemenitischen Kalifen aus den Qa ḥṭ ân geben. Er wird der Bruder des Mahdî in Glaubensfragen sein und seinem Weg folgen. Es ist er, der die Eroberung der Hauptstadt Roms vollbringen und ihre Beute erringen wird ». (1121/schwach)

Arṭâṭ a dit : « Ce sera ce calife yéménite-là sous le règne duquel Rome (Byzance) sera conquise ». (1084/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Constantinople sera conquise, ensuite vous lancerez une expédition contre Rome et Allah vous en accordera la conquête ». (1236/faible)

Abû Qabîl a dit : « L'Ifrîqiyyah (partie de l'Afrique du Nord) sera gouvernée par un homme du Yémen dit Muḥammad ibn Sa'îd, auquel succédera un hachémite nommé Aṣbagh ibn Yazîd et ce sera ce dernier qui attaquera Rome et qui la conquerra ». (1236/faible)

Abû Qabîl a dit : « L'homme qui brisera Rome sera un hachémite dont le nom est Aṣbagh ibn Zayd. C'est lui qui la conquerra ». (1135/faible)

Ka'b a dit : « Lors de la conquête de Rome, une armée du Maghreb viendra au gré d'un vent de l'Est. Aucune de leurs rames ne sera brisée et aucune de leurs cordes ne sera rompue. Ils débarqueront à Rome et la conquerront ». (1241/faible)

Un sheikh de Ḥimyar a dit : « Certes, votre ennemi mènera une guerre contre vous dans ce désert d'Ifrîqiyyah. En effet, les Romains viendront dans une armée forte de 8 000 navires et vous combattront dans ce désert, mais ils seront vaincus et vous vous emparerez de leurs navires avec lesquelles vous embarquerez pour Rome. Une fois arrivés dans cette cité, vous lancerez trois fois le takbîr de sorte que l'enceinte en vibrera et s'écroulera au troisième, sur une distance d'un mile. Vous pénétrerez dans la cité et Allah enverra un un nuage qui la couvrira et ne se dissipera qu'une fois que vous serez sur leurs sièges (erreur de copie ?) ». (1237/faible)

Abû Qabîl a dit : « Lorsque vous conquerrez Rome, entrez dans sa grande cathédrale Est de la porte Est et comptez sept dalles, ensuite enlevez la huitième car le bâton de Mûsâ se trouve dessous ainsi que l'Évangile de Tibériade et les joyaux de Jérusalem ». (1225/faible)

3/ La conquête de l'Inde à l'époque du Qaḥṭânî

Arṭâṭ a dit : « Ce sera le calife yéménite qui conquerra Constantinople et Rome. C'est à son époque que l'Antéchrist apparaîtra et c'est également à son époque que 'Îsa ibn

Ar ṭ â ṭ sagte: „Dies wird jener jemenitische Kalif sein, unter dessen Herrschaft Rom (Byzanz) erobert werden wird." (1084/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Konstantinopel wird erobert werden, dann werdet ihr einen Feldzug gegen Rom unternehmen und Allah wird euch dessen Eroberung gewähren." (1236/schwach)

Abû Qabîl sagte: „Al-Ifrîqiyyah (Teil Nordafrikas) wird von einem Mann aus dem Jemen namens Mu ḥ ammad ibn Sa'îd regiert werden, dem ein haschimitischer Mann namens A ṣ bagh ibn Yazîd nachfolgen wird, und es wird eben dieser sein, der Rom angreift und es erobert." (1236/schwach)

Abû Qabîl sagte: „Der Mann, der Rom brechen wird, ist ein haschimitischer Mann, dessen Name A ṣ bagh ibn Zayd ist. Er wird es erobern." (1135/schwach)

Ka'b sagte: „Bei der Eroberung Roms wird eine Armee aus dem Maghreb durch einen Ostwind kommen. Keines ihrer Ruder wird zerbrochen und keines ihrer Seile wird gerissen sein. Sie werden in Rom landen und es erobern." (1241/schwach)

Ein Scheich von Ḥ imyar sagte: „Wahrlich, euer Feind wird in dieser Wüste von Ifrîqiyyah einen Krieg gegen euch führen. Die Römer werden mit einer Armee von 8 000 Schiffen kommen und euch in dieser Wüste bekämpfen, doch sie werden besiegt werden und ihr werdet euch ihrer Schiffe bemächtigen, mit denen ihr nach Rom übersetzen werdet. Sobald ihr in diese Stadt gelangt, werdet ihr dreimal den Takbîr aussprechen, sodass die Stadtmauer davon erzittern und beim dritten Mal auf eine Entfernung von einer Meile einstürzen wird. Ihr werdet in die Stadt eindringen und Allah wird eine Wolke senden, die sie bedeckt und sich erst auflöst, sobald ihr auf ihren Sitzen seid (Kopierfehler?) ». (1237/schwach)

Abû Qabîl sagte: « Wenn ihr Rom erobert, betretet seine große Kathedrale durch die östliche Tür und zählt sieben Steinplatten, dann hebt die achte heraus, denn darunter befindet sich der Stab von Mûsâ sowie das Evangelium von Tiberias und die Kostbarkeiten von Jerusalem ». (1225/schwach)

3/ Die Eroberung Indiens zur Zeit des Qa ḥṭânî

Ar ṭ â ṭ sagte: « Es wird der jemenitische Kalif sein, der Konstantinopel und Rom erobern wird. In seiner Zeit wird der Antichrist erscheinen und ebenfalls in seiner Zeit wird 'Îsa ibn

Maryam, que le salut soit avec lui, descendra. C'est sous son règne aussi que se réalisera la conquête de l'Inde, sachant qu'il est hachémite. Il s'agit de l'expédition de l'Inde qu'Abû Hureyrah a rapporté ». (1152/ṣaḥîḥ)

Abû Hureyra (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ en évoquant l'Inde, a dit : « L'Inde sera certes envahie par une armée qui la conquerra et en apportera les rois enchaînés. Allah pardonnera à ses soldats leurs péchés. Lorsqu'ils rentreront, ils trouveront le fils de Maryam en Syrie ». (1150/faible)

Ka'b a dit : « Un souverain de Jérusalem enverra une armée contre l'Inde et la conquerra. Ses armées s'établiront en Inde et s'empareront de ses trésors que ce souverain utilisera pour parer et orner Jérusalem. Son armée lui emmènera les rois de l'Inde ligotés. Les territoires qu'il conquerra s'étendront de l'Orient à l'Occident. Ses hommes demeureront en Inde jusqu'à l'apparition de l'Antéchrist ». (1149/faible)

4/ La guerre de Ḥimṣ durant le règne du Qaḥṭânî

Ka'b a dit : « Au cours du règne du Qaḥṭânî, les Quḍâ'ah et les Ḥimyar s'entretueront à Ḥimṣ. En fait, Ḥimṣ sera gouvernée par un homme des Kindah, qui sera tué par les Quḍâ'ah puis sa tête sera accrochée à un arbre dans la mosquée. Les Ḥimyar se soulèveront pour le venger et les deux clans s'affronteront dans une bataille terrible, au point où toutes les maisons dans les alentours de la mosquée seront détruites pour laisser la place aux troupes. À ce moment-là, malheur aux gens de l'Est des gens de l'Ouest. Cependant, la situation sera différente à Ḥimṣ. Les plus malheureuses des tribus yéménites seront les sakûn car ils seront leurs voisins ». (1154/faible)

Ka'b a dit : « Les Ḥimyar et les Quḍâ'ah s'entretueront à Ḥimṣ à cause d'un mulet grisâtre. Les Quḍâ'ah mèneront alors une offensive contre les Ḥimyar, entre ceux-ci et l'Euphrate. Ils s'affronteront au marché d'al Rustun. Les cavaleries courront dans ces marchés sans que l'une ne puisse voir l'autre [...]. Nous trouvions étonnant que les deux cavaleries ne puissent pas se voir réciproquement, sachant que le marché est un espace vide. Mais, par la suite, les boutiques ayant été construites, nous nous rendîmes compte que cela expliquait bien le hadith que nous avions entendu et que cela le confirmait. Ainsi, les deux cavaleries s'entretueront terriblement. Ensuite, un souverain sortira de la rue des marchands de coton, ou de la rue des marchands de parfums selon la version de Ṣafwân, sur un mulet grisâtre et passera entre les deux camps qui alors, se sépareront en étant peu nombreux et plein de remords [...] ». (1155/faible)

Maryam, Friede sei mit ihr, wird herabsteigen. Unter seiner Herrschaft wird auch die Eroberung Indiens stattfinden, wobei er haschimitisch ist. Es handelt sich um den Indien-Feldzug, den Abû Hureyrah überliefert hat». (1152/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Hureyra (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ in Bezug auf Indien sagte: „Indien wird gewiss von einem Heer überfallen werden, das es erobern und seine Könige in Ketten mitbringen wird. Allah wird seinen Soldaten ihre Sünden vergeben. Wenn sie zurückkehren, werden sie den Sohn von Maryam in Syrien vorfinden». (1150/schwach)

Ka'b sagte: „Ein Herrscher von Jerusalem wird ein Heer gegen Indien entsenden und es erobern. Seine Heere werden sich in Indien niederlassen und dessen Schätze in Besitz nehmen, die dieser Herrscher verwenden wird, um Jerusalem zu schmücken und zu verschönern. Sein Heer wird ihm die Könige Indiens gefesselt zuführen. Die Gebiete, die er erobern wird, werden sich vom Osten bis zum Westen erstrecken. Seine Männer werden in Indien verbleiben bis zum Erscheinen des Antichrist". (1149/schwach)

4/ Der Krieg von Ḥimṣ während der Herrschaft des Qaḥṭânî

Ka'b sagte: „Während der Herrschaft des Qaḥṭânî werden die Quḍâ'ah und die Ḥimyar sich gegenseitig töten in Ḥ im ṣ . Tatsächlich wird Ḥ im ṣ von einem Mann aus den Kindah regiert werden, der von den Qu ḍ â'ah getötet werden wird, woraufhin sein Kopf an einem Baum in der Moschee aufgehängt werden wird.
Die Ḥ imyar werden sich erheben, um ihn zu rächen, und die beiden Stämme werden in einer schrecklichen Schlacht aufeinanderprallen, so dass alle Häuser in der Umgebung der Moschee zerstört werden, um den Truppen Platz zu machen. Zu diesem Zeitpunkt, wehe den Menschen des Ostens vonseiten der Menschen des Westens. Jedoch wird die Lage in Ḥ im ṣ anders sein. Die unglücklichsten der jemenitischen Stämme werden die Sakûn sein, denn sie werden ihre Nachbarn sein». (1154/schwach)

Ka'b sagte: „Die Ḥ imyar und die Qu ḍ â'ah werden sich gegenseitig töten in Ḥ im ṣ wegen eines grauen Maultiers. Die Qu ḍ â'ah werden dann eine Offensive gegen die Ḥ imyar führen, zwischen diesen und dem Euphrat. Sie werden sich auf dem Markt von al-Rustun gegenüberstehen. Die Reitereien werden durch diese Märkte galoppieren, ohne dass eine die andere sehen kann [...]. Wir fanden es erstaunlich, dass die beiden Reitereien einander nicht sehen konnten, da der Markt ein leerer Platz ist. Doch als später die Läden gebaut worden waren, erkannten wir, dass dies den Hadith, den wir gehört hatten, gut erklärte und bestätigte.
So werden sich die beiden Reiterheere gegenseitig auf schreckliche Weise töten. Dann wird ein Herrscher aus der Straße der Baumwollhändler, oder aus der Straße der Parfümhändler gemäß der Version von Ṣ afwân, auf einem gräulichen Maultier herausreiten und zwischen den beiden Lagern hindurchziehen, die sich daraufhin in geringer Zahl und voller Reue voneinander trennen werden [...] ». (1155/schwach)

Hureyrah ibn 'Uthmân a dit : Les Quḍâ'ah et les Ḥimyar s'entretueront à Ḥimṣ entre la porte d'al Rustun et al Qubbah. Ce sera un grand carnage ». (1156/ṣaḥîḥ)
Il dit aussi : « J'ai entendu, lors du gouvernement de Yazîd ibn 'Abd al Malik, que les Quḍâ'ah et les gens du Yémen se feront la guerre à Ḥimṣ, par fanatisme tribal. Les deux camps détruiront toutes les constructions entre les deux marchés et la porte d'al Rustun afin de libérer l'espace pour les combats. Or, à cette époque-là, il n'y avait pas de boutiques dans le marché de Hims. Ce n'est que plus tard que Hishâm les a construites. C'est alors que nous nous rendîmes compte que ce sont ces constructions qu'ils allaient être détruites ». (1156/faible)

XV L'époque de l'Antéchrist suivi de 'Îsâ (عليه السلام) et de Gog et Magog

Suppléments sur l'Antéchrist

Le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Si je vous parle de l'Antéchrist, je crains que vous ne reteniez pas ce que vous je vous dirai. En fait, l'Antéchrist est un homme de petite taille, aux pieds arqués, aux cheveux crépus, à l'oeil effacé, ni exorbité ni en creux. Si vous vous trouvez confus, sachez que votre Seigneur n'est pas borgne et que vous ne verrez votre Seigneur qu'après la mort ». (1313/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Antéchrist a les bras gros en haut et minces en bas, les doigts courts, la nuque aplatie, l'oeil effacé, et porte l'inscription : « mécréant » entre les yeux ». (1323/faible)

Le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Le séjour de l'Antéchrist sur terre durera quarante jours ». (1328/ṣaḥîḥ)

Le Messager d'Allah ﷺ a dit : « La durée du séjour de l'Antéchrist et de quarante jours : un jour de la durée d'une année, un jour de la durée d'un mois, un jour de la durée d'une semaine et le reste de la durée de vos journées. Or, ces jours passeront aussi vite que ne le fait le feu dévorant une palme. L'homme se trouvant le matin devant une porte de Médine, n'arrivera pas à l'autre porte que le Soleil se sera déjà couché ». On lui demanda alors : « Ô Messager d'Allah, comment devrions-nous faire les prières

Hureyrah ibn 'Uthmân hat gesagt: Die Qu ḍ â'ah und die Ḥ imyar werden sich in Ḥ iṁ ṣ zwischen dem Tor von al-Rustun und al-Qubbah gegenseitig töten. Es wird ein großes Blutbad sein ». (1156/ ṣ a ḥ î ḥ)
Er sagte auch: „Ich habe zur Zeit der Herrschaft von Yazîd ibn 'Abd al-Malik gehört, dass die Qu ḍ â'ah und die Leute des Jemen sich in Ḥ iṁ ṣ aus Stammespatriotismus bekriegen werden. Beide Lager werden alle Bauten zwischen den beiden Märkten und dem Tor von al-Rustun zerstören, um Raum für die Kämpfe zu schaffen. Zu jener Zeit gab es jedoch keine Geschäfte auf dem Markt von Hims. Erst später ließ Hishâm sie errichten. Da erkannten wir, dass es eben diese Bauten waren, die zerstört werden würden ». (1156/schwach)

XV Die Epoche des Antichrist, gefolgt von 'Îsâ (عليه السلام) und von Gog und Magog

Ergänzungen über den Antichrist

Der Gesandte Allahs ﷺ sagte: „Wenn ich euch vom Antichrist erzähle, befürchte ich, dass ihr das, was ich euch sagen werde, nicht behalten werdet. Der Antichrist ist in Wirklichkeit ein Mann von kleiner Statur, mit krummen Beinen, krausem Haar und einem blinden Auge, weder hervorstehend noch eingesunken. Wenn ihr in Verwirrung geratet, so wisset, dass euer Herr nicht einäugig ist und dass ihr euren Herrn erst nach dem Tod erblicken werdet». (1313/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: «Der Antichrist hat oben dicke und unten dünne Arme, kurze Finger, einen flachen Nacken, ein ausgelöschtes Auge und trägt zwischen den Augen die Inschrift: «Ungläubiger»». (1323/schwach)

Der Gesandte Allahs ﷺ sagte: «Der Aufenthalt des Antichrist auf der Erde wird vierzig Tage dauern» . (1328/ ṣ a ḥ î ḥ)

Der Gesandte Allahs ﷺ sagte: „Die Dauer des Aufenthalts des Antichrists beträgt vierzig Tage: ein Tag von der Dauer eines Jahres, ein Tag von der Dauer eines Monats, ein Tag von der Dauer einer Woche, und der Rest von der Dauer eurer gewöhnlichen Tage. Diese Tage werden jedoch so schnell vergehen, wie ein verzehrendes Feuer eine Palme verbrennt. Der Mann, der sich morgens vor einem Tor Medinas befindet, wird das andere Tor nicht erreichen, bevor die Sonne bereits untergegangen ist."
Man fragte ihn daraufhin: „O Gesandter Allahs, wie sollen wir die Gebete

dans ces journées courtes ». Vous devrez estimer l'intervalle entre les prières (dans une journée ordinaire) comme dans le cas des jours trop longs, et vous prierez sur cette base » expliqua-t-il ». (1327/ḥasan)

Abû 'Amr ash Shaybâni a dit : « J'étais avec Ḥudhayfah ibn al Yaman dans la mosquée lorsqu'un bédouin arriva en courant puis s'assit en s'appuyant sur ses mains et dit : « L'Antéchrist est-il apparu ? » Ḥudhayfah lui dit : « Je crains plus pour vous des épreuves qui précèderont l'apparition de l'Antéchrist que l'Antéchrist lui-même. Car qu'est-ce que l'Antéchrist ? Sachant que son épreuve ne dure que quarante jours » ». (1327/ṣaḥîḥ)

Abû Umâmah al Bâhilî (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Messager d'Allah ﷺ nous fit un prêche qui portait principalement sur la mise en garde contre l'Antéchrist. Il nous dit, entre autres : « Ô gens, il n'y a pas d'épreuve sur Terre plus dure que celle de l'Antéchrist. Tout prophète qu'Allah (Exalté soit-Il) a envoyé a mis en garde son peuple contre l'Antéchrist. Or, je suis le dernier prophète et vous êtes la dernière communauté. Cela dit, il apparaîtra parmi vous inéluctablement. S'il apparaît alors que je suis parmi vous, c'est moi qui le confondrai à la place de tout musulman. Mais s'il apparaît au moment où je ne suis plus parmi vous, chacun aura à le confondre par lui-même. Or, Allah est mon remplaçant auprès de tout musulman. Quiconque d'entre vous vivra jusqu'à le voir, qu'il lui crache au visage et qu'il récite contre lui les premiers versets de la sourate de la Caverne ». (1313/ṣaḥîḥ)

Abû Qilâbah a dit : « Ayant vu les gens se bousculer autour d'un homme, je me frayai un chemin entre eux jusqu'à cet homme et lorsque je demandais qui il était, on me dit : « C'est l'un des Compagnons du Messager d'Allah ﷺ ». Je l'ai alors entendu dire : « L'imposteur et fourvoyeur apparaîtra après cette époque. Il a l'arrière du crâne protubérant et il dira : « Je suis votre Seigneur ». Quiconque lui répliquera alors : « Tu mens, tu n'es pas notre Seigneur. C'est plutôt Allah qui est notre Seigneur, c'est sur Lui que nous comptons et que nous faisons retour. Nous implorons le refuge auprès d'Allah contre toi » , l'Antéchrist ne pourra rien contre lui ». (1313/ṣaḥîḥ)

Hishâm ibn 'Amîr (qu'Allah l'agrée) rapporte avoir entendu le Messager d'Allah ﷺ dire : « Aucun évènement n'est plus terrible que l'avènement de l'Antéchrist depuis la création d'Âdam jusqu'au Jour de la Résurrection ». (1313/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Le refuge sûr des musulmans lorsque l'Antéchrist apparaîtra sera Jérusalem ». (1331/faible)

an diesen kurzen Tagen verrichten?" „Ihr sollt den Abstand zwischen den Gebeten (an einem gewöhnlichen Tag) schätzen, wie es bei den zu langen Tagen der Fall ist, und ihr werdet auf dieser Grundlage beten", erklärte er." (1327/ ḥ asan)

Abû 'Amr ash Shaybâni sagte: „Ich war mit Ḥ udhayfah ibn al Yaman in der Moschee, als ein Beduine herbeigelaufen kam, sich auf seine Hände gestützt hinsetzte und fragte: ‚Hat der Antichrist sich gezeigt? » Ḥ udhayfah sagte zu ihm: ‚Ich fürchte für euch die Prüfungen, die dem Erscheinen des Antichrists vorangehen, mehr als den Antichrist selbst. Denn was ist der Antichrist? Bedenkt, dass seine Prüfung nur vierzig Tage dauert.' " (1327/ṣaḥîḥ)

Abû Umâmah al Bâhilî (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Der Gesandte Allahs ﷺhielt uns eine Predigt, die sich hauptsächlich um die Warnung vor dem Antichrist drehte. Er sagte uns, unter anderem: „O ihr Menschen, es gibt keine schwerere Prüfung auf Erden als die des Antichrists. Jeder Prophet, den Allah (Erhaben sei Er) gesandt hat, hat sein Volk vor dem Antichrist gewarnt. Nun bin ich der letzte Prophet und ihr seid die letzte Gemeinschaft. Das gesagt, wird er unweigerlich unter euch erscheinen. Erscheint er, während ich noch unter euch bin, so bin ich es, der ihn anstelle jedes Muslims widerlegen wird. Erscheint er jedoch zu dem Zeitpunkt, an dem ich nicht mehr unter euch bin, so wird jeder Einzelne ihn selbst widerlegen müssen. Allah ist mein Stellvertreter bei jedem Muslim. Wer von euch ihn noch erleben wird, der spucke ihm ins Gesicht und rezitiere gegen ihn die ersten Verse der Sure der Höhle». (1313/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Qilâbah sagte: « Als ich sah, wie die Menschen sich um einen Mann drängten, bahnte ich mir einen Weg durch sie bis zu diesem Mann hin, und als ich fragte, wer er sei, sagte man mir: « Er ist einer der Gefährten des Gesandten Allahs ﷺ». Ich hörte ihn dann sagen: « Der Betrüger und Irreführer wird nach dieser Epoche erscheinen. Er hat einen nach hinten vorgewölbten Schädel und wird sagen: « Ich bin euer Herr ». Wer ihm daraufhin erwidert: « Du lügst, du bist nicht unser Herr. Es ist vielmehr Allah, der unser Herr ist, auf Ihn vertrauen wir und zu Ihm kehren wir zurück. Wir suchen Zuflucht bei Allah vor dir », dem Antichrist wird er nichts anhaben können ». (1313/ ṣ a ḥ î ḥ)

Hishâm ibn 'Amîr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, den Gesandten Allahs ﷺ sagen gehört zu haben : « Kein Ereignis ist schrecklicher als das Kommen des Antichrist von der Erschaffung Âdams bis zum Tag der Auferstehung ». (1313/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b sagte: „Der sichere Zufluchtsort der Muslime, wenn der Antichrist erscheinen wird, wird Jerusalem sein." (1331/schwach)

Ka'b a dit : « Un endroit aussi étroit soit-il à Jérusalem à l'époque de l'Antéchrist vaudra mieux que le monde et tout ce qu'il contient, car le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Le refuge sûr des musulmans contre l'Antéchrist est Jérusalem. On ne pourra les faire sortir ni les vaincre tant qu'ils s'y trouveront ». (1331/très faible)

Un tâbi'i rapporte qu'un homme parmi les Compagnons du Prophète ﷺ a dit : « Le Messager d'Allah ﷺ nous fit un prêche où il dit : « L'Antéchrist parviendra à tous les territoires excepté quatre mosquées : la Mosquée Sacrée (la Mecque), la Mosquée de Médine, la Mosquée du Mont Sinaï et la Mosquée d'al Aqsâ (Jérusalem) ». (1331/ṣaḥîḥ)

Abû Sa'îd al Khudrî (qu'Allah l'agrée) a dit : « Celui qui récite la sourate de la Caverne telle qu'elle fut révélée, sera éclairé d'une lumière se répandant de son endroit jusqu'à la Mecque. Et celui qui en récite les derniers versets, puis assiste à l'Antéchrist, celui-ci n'aura aucun pouvoir sur lui ». (1331/ṣaḥîḥ)

1/ Hadiths/Athars sur l'Antéchrist

'Abdullah ibn Busr (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Plusieurs années sépareront la grande bataille de la conquête de Constantinople. Par la suite, l'Antéchrist apparaîtra au cours de la septième année ». (1315/faible)

Ka'b rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « La nouvelle de l'apparition de l'Antéchrist leur parviendra après qu'ils auront pris Constantinople. Alors, ils rentreront mais ne le trouveront pas. Cependant, il ne tardera pas à apparaître ». (1315/faible)

Ka'b a dit : « L'Antéchrist apparaîtra en l'an quatre-vingt, mais Allah Seul sait de quel an quatre-vingt il s'agit, à savoir deux cent quatre-vingt ou autre ». (1316/faible)

Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Antéchrist apparaîtra au Khurâsân ». (1319/ṣaḥîḥ)

Asmâ bint Yazîd (qu'Allah l'agrée) rapporte : « Le Messager d'Allah était chez moi quand il évoqua l'Antéchrist en disant : « Une de ses épreuves les plus terribles aura lieu lorsqu'il ira dire au bédouin : « Vois-tu si je ressuscite tes chameaux, admettras-tu que je suis ton Seigneur » « Oui » dira le bédouin. Alors les démons se manifesteront à lui sous l'apparence de ses chameaux, dans un excellent état, leurs pis gonflés et leurs

Ka'b sagte: „Ein noch so enger Ort in Jerusalem zur Zeit des Antichrists wird besser sein als die Welt und alles, was sie enthält, denn der Gesandte Allahs ﷺ sagte: „Der sichere Zufluchtsort der Muslime gegen den Antichrist ist Jerusalem. Man wird sie weder heraustreiben noch besiegen können, solange sie sich dort befinden." (1331/sehr schwach)

Ein Tâbi'î berichtet, dass ein Mann unter den Gefährten des Propheten ﷺ sagte: „Der Gesandte Allahs ﷺ hielt uns eine Predigt, in der er sagte: „Der Antichrist wird alle Gebiete erreichen, außer vier Moscheen: die Heilige Moschee (Mekka), die Moschee von Medina, die Moschee auf dem Sinai-Berg und die Moschee von al-Aqṣâ (Jerusalem)." (1331/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Sa'îd al Khudrî (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Wer die Sure der Höhle so rezitiert, wie sie offenbart wurde, wird von einem Licht erleuchtet, das sich von seinem Ort bis nach Mekka erstreckt. Und wer ihre letzten Verse rezitiert und dann den Antichrist erlebt, jener wird keine Macht über ihn haben." (1331/ ṣ a ḥ î ḥ)

1/ Hadithe/Athars über den Antichrist

'Abdullah ibn Busr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Prophet ﷺ sagte: „Mehrere Jahre werden zwischen der großen Schlacht und der Eroberung Konstantinopels liegen. Danach wird der Antichrist im siebten Jahr erscheinen." (1315/schwach)

Ka'b berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ gesagt hat: „Die Nachricht vom Erscheinen des Antichrists wird sie erreichen, nachdem sie Konstantinopel eingenommen haben werden. Dann werden sie zurückkehren, ihn jedoch nicht vorfinden. Dennoch wird er nicht lange auf sich warten lassen." (1315/schwach)

Ka'b sagte: „Der Antichrist wird im Jahr achtzig erscheinen, doch nur Allah allein weiß, um welches Jahr achtzig es sich handelt, nämlich zweihundertachtzig oder ein anderes." (1316/schwach)

Abû Bakr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Der Antichrist wird in Khurâsân erscheinen." (1319/ṣaḥîḥ)

Asmâ bint Yazîd (möge Allah mit ihr zufrieden sein) berichtet: „Der Gesandte Allahs war bei mir, als er den Antichrist erwähnte und sagte: ‚Eine seiner schlimmsten Prüfungen wird eintreten, wenn er zu einem Beduinen geht und sagt: «Siehst du – wenn ich deine Kamele auferwecke, wirst du dann zugeben, dass ich dein Herr bin?» «Ja», wird der Beduine sagen.' Dann werden sich die Dämonen ihm in Gestalt seiner Kamele zeigen, in ausgezeichnetem Zustand, mit prall gefüllten Eutern und ihren

bosses énormes. Il viendra aussi trouver tel homme qui aura perdu son père et son frère et lui dira : « Si je ressuscite ton père et ton frère, ne reconnaîtras-tu pas que je suis ton Dieu ? » « Si » conviendra l'individu. Alors, les démons se présenteront à lui sous l'apparence de son père et de son frère. » Ensuite, le Prophète ﷺ s'en alla pour faire quelque chose le concernant et à son retour, il trouva les gens dans l'assistance absorbés par le chagrin et l'amertume. Il s'appuya alors sur les deux montants de la porte et dit : « Qu'y a-t-il, ô Asmâ » Asmâ lui dit : « Ô Messager d'Allah, tu viens d'affliger nos cœurs en évoquant l'Antéchrist ». Le Messager d'Allah ﷺ dit : « S'il apparaît alors que je suis parmi vous, c'est moi qui le confondrai à la place de tout musulman. Sinon, Allah sera mon remplaçant auprès de tout croyant ». Asmâ dit : « Ô Messager d'Allah, par Allah, quand nous pétrissons la pâte pour faire du pain, nous ne le faisons que lorsque nous avons très faim. Qu'en sera-t-il des croyants à cette époque-là ? » Le Messager d'Allah ﷺ dit : « Il leur suffira ce qui suffit aux habitants du ciel (les anges), à savoir : la célébration de La Gloire et de La Sainteté d'Allah » ».
(1322/ṣaḥîḥ)

Abû Umâmah al Bâhilî (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Lorsque l'Antéchrist apparaîtra, il sèmera le désordre partout. Restez constants, ô serviteurs d'Allah, car il commencera par se proclamer prophète. Or il n'y a pas de prophète après moi. Ensuite, il dira : « Je suis votre Seigneur ». Or, vous ne verrez votre Seigneur qu'après votre mort. Par ailleurs, l'Antéchrist est borgne alors que votre Seigneur n'est pas borgne. De plus, il y a marqué entre ses yeux « mécréant » que tout croyant lira. Parmi ses tentations, il sera muni d'un Paradis et d'un Enfer, mais son Feu sera Paradis et son Paradis sera Feu. Quiconque sera éprouvé par son feu devra réciter les premiers versets de la sourate de la Caverne (al Kahf) et devra implorer le secours d'Allah. Ainsi, ce feu sera fraîcheur et paix pour lui, tout comme le bûcher d'Ibrâhîm fut fraîcheur et paix pour lui. Entre autres épreuves également, il y aura avec lui des démons qui prendront l'apparence des humains. Il viendra trouver le bédouin et lui dira : « Si je te ressuscite ton père et ta mère, attesteras-tu que je suis ton Seigneur » « Oui » conviendra le bédouin et alors, les démons de l'Antéchrist se manifesteront à cet homme sous l'apparence de ses parents et lui diront : « Ô fils, suis-le. C'est lui ton Seigneur ». Autre épreuve encore : il saisira un individu qu'il tuera, puis il le ressuscitera, puis ne le refera plus, ni avec cet individu ni avec un autre. Il dira : « Regardez comment je vais ressusciter maintenant mon serviteur qui va prétendre qu'il a un autre Seigneur en dehors de moi ». Effectivement, lorsqu'il le ressuscitera, il lui demandera : « Qui est ton Seigneur ? » et l'homme répondra : « C'est Allah Mon Seigneur, et toi tu es l'Antéchrist, l'ennemi d'Allah ». Une autre de ses épreuves est qu'il dira à tel Bedouin : « Si je ressuscite tes chameaux, attesteras-tu que je suis ton Seigneur ? » « Oui » consentira le bédouin. Des démons se présenteront alors devant lui

riesigen Höckern. Er wird auch zu einem Mann kommen, der seinen Vater und seinen Bruder verloren hat, und zu ihm sagen: „Wenn ich deinen Vater und deinen Bruder auferwecke, wirst du dann nicht anerkennen, dass ich dein Gott bin? » « Ja » wird der Person recht sein. Dann werden die Dämonen ihm in der Gestalt seines Vaters und seines Bruders erscheinen. » Daraufhin ging der Prophet ﷺ fort, um eine ihn betreffende Angelegenheit zu erledigen, und bei seiner Rückkehr fand er die anwesenden Menschen in Kummer und Bitterkeit versunken. Er lehnte sich daraufhin an die beiden Türpfosten und sagte: « Was ist geschehen, o Asmâ? » Asmâ sagte zu ihm: « O Gesandter Allahs, du hast unsere Herzen betrübt, indem du den Antichrist erwähnt hast. » Der Gesandte Allahs ﷺ sagte: « Wenn er erscheint, während ich unter euch bin, so bin ich es, der ihm anstelle jedes Muslims entgegentreten wird. Andernfalls wird Allah mein Stellvertreter bei jedem Gläubigen sein ». Asmâ sagte: « Ô Gesandter Allahs, bei Allah, wenn wir den Teig kneten, um Brot zu backen, tun wir dies nur, wenn wir sehr hungrig sind. Wie wird es den Gläubigen zu jener Zeit ergehen? » Der Gesandte Allahs ﷺ sagte: « Es wird ihnen genügen, was den Bewohnern des Himmels (den Engeln) genügt, nämlich: die Verherrlichung der Herrlichkeit und der Heiligkeit Allahs » ».
(1322/ṣaḥîḥ)

Abû Umâmah al Bâhilî (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ sagte: « Wenn der Antichrist erscheinen wird, wird er überall Unordnung säen. Bleibt standhaft, o Diener Allahs, denn er wird damit beginnen, sich zum Propheten auszurufen. Dabei gibt es keinen Propheten nach mir. Dann wird er sagen: „Ich bin euer Herr". Doch werdet ihr euren Herrn erst nach eurem Tod sehen. Außerdem ist der Antichrist einäugig, während euer Herr nicht einäugig ist. Darüber hinaus steht zwischen seinen Augen „Ungläubiger" geschrieben, was jeder Gläubige lesen wird. Zu seinen Versuchungen gehört, dass er mit einem Paradies und einer Hölle ausgestattet sein wird, doch sein Feuer wird Paradies sein und sein Paradies wird Feuer sein. Wer immer durch sein Feuer geprüft wird, soll die ersten Verse der Sure der Höhle (al-Kahf) rezitieren und Allah um Beistand erflehen. So wird dieses Feuer für ihn Kühle und Frieden sein, so wie der Scheiterhaufen Ibrâhîms Kühle und Frieden für ihn war. Unter den weiteren Prüfungen wird auch sein, dass bei ihm Dämonen sein werden, die die Gestalt von Menschen annehmen. Er wird zu dem Beduinen kommen und ihm sagen: „Wenn ich deinen Vater und deine Mutter für dich auferwecke, wirst du bezeugen, dass ich dein Herr bin?" „Ja", wird der Beduine zustimmen, und dann werden sich die Dämonen des Antichrists diesem Mann in der Gestalt seiner Eltern zeigen und ihm sagen: „O Sohn, folge ihm. Er ist dein Herr". Eine weitere Prüfung: Er wird einen Menschen ergreifen, ihn töten und ihn dann wieder auferwecken, dies jedoch danach nicht wiederholen – weder mit diesem Menschen noch mit einem anderen. Er wird sagen: « Schaut, wie ich jetzt meinen Diener auferwecken werde, der behaupten wird, dass er einen anderen Herrn außer mir hat ». Tatsächlich, wenn er ihn auferweckt, wird er ihn fragen: « Wer ist dein Herr? » und der Mann wird antworten: « Es ist Allah, mein Herr, und du bist der Antichrist, der Feind Allahs ». Eine weitere seiner Prüfungen ist, dass er zu einem bestimmten Beduinen sagen wird: « Wenn ich deine Kamele auferwecke, wirst du bezeugen, dass ich dein Herr bin? » « Ja » wird der Beduine zustimmen. Daraufhin werden Dämonen vor ihm erscheinen

sous l'apparence de ses chameaux. Une autre épreuve est qu'il ordonnera au ciel de pleuvoir et la pluie tombera effectivement. Comme il ordonnera à la terre de faire pousser la végétation, et la terre s'exécutera. Quand il passera par un peuple qui le dément, toutes leurs bêtes périront. Et quand il passera par un peuple qui le croira, il commandera au ciel de pleuvoir pour eux et à la terre de leur donner ses produits, et cela se réalisera. Leurs troupeaux rentreront en fin de journée gros, engraissés avec des pis gonflés comme ils ne l'auront jamais été auparavant ». (1322/ḥasan)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Lorsque l'Antéchrist apparaîtra, il aura avec lui des soldats juifs et de différentes origines. Il sera doté d'un Paradis et d'un Feu, il tuera des hommes puis les ressuscitera. Il aura une montagne de tharîd et une rivière d'eau. Je vous en donne ici sa description précise : il aura l'œil effacé, il y aura écrit sur son front « mécréant » que tout croyant alphabète ou analphabète pourra lire. Son Paradis sera le Feu, et son Feu le Paradis. C'est lui le Faux-Messie. 13 000 femmes juives le suivront. Qu'Allah bénisse tout homme qui empêchera sa femme sotte de le suivre. Le moyen fort de lutter contre lui résidera à ce moment-là dans le Coran. Ses épreuves seront en effet terribles, car Allah enverra les démons des quatre coins de la Terre qui viendront lui dire : « Tu peux nous employer comme tu veux ». Il leur dira : « Partez informer les gens que je suis leur Seigneur et que je leur ai apporté mon Paradis et mon Enfer ». Les démons partiront et plus d'une centaine d'entre eux entreront chez tel homme sous l'apparence de ses parents, de ses enfants, de ses frères, de ses amis et de ses compagnons, puis ils lui diront : « Ô untel, nous reconnais-tu ? » L'homme leur répondra : « Certes, voici mon père, ma mère, ma sœur, mon frère… ». Puis, il leur demandera : « Quelles sont les nouvelles ? » Et ils lui répliqueront : « C'est plutôt à toi de nous dire quelles sont tes nouvelles ? » L'homme dira : « Nous avons été informé que l'ennemi d'Allah, l'Antéchrist est apparu ». Les démons lui rétorqueront : « Doucement, ne dis pas cela car c'est bien lui votre Seigneur et il veut vous juger. D'ailleurs, il a apporté le Paradis et l'Enfer, il dispose des rivières et de la nourriture. Il n'y a point de nourriture en dehors de celle qu'il a apportée, sinon un peu selon la volonté d'Allah ». L'homme dira : « Vous mentez. Vous n'êtes que des démons et quant à lui, c'est l'imposteur. Nous avons appris que le Messager d'Allah ﷺ a parlé de vous. Il nous a mis en garde contre vous et nous a prévenu de son apparition. Vous n'êtes pas les bienvenus. Vous êtes les démons et il est l'ennemi d'Allah. Allah guidera certes 'Îsa Ibn Maryam jusqu'à ce qu'il le tuera ». Les démons seront confondus et s'en retourneront déçus. Ensuite, le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Si je vous dis cela, c'est bien pour que vous le reteniez et que vous le compreniez. Mettez ces propos à l'oeuvre et transmettez-les à ceux qui viendront après vous. Que chacun le rapporte à son prochain car l'épreuve de l'Antéchrist est la plus terrible d'entre toutes ». (1322/faible)

in der Gestalt seiner Kamele. Eine weitere Prüfung ist, dass er dem Himmel befehlen wird zu regnen , und der Regen tatsächlich fallen wird. Wie er der Erde befehlen wird, Vegetation wachsen zu lassen, und die Erde wird es ausführen. Wenn er an einem Volk vorbeizieht, das ihn der Lüge bezichtigt, werden all ihre Tiere sterben. Und wenn er an einem Volk vorbeizieht, das ihm glaubt, wird er dem Himmel befehlen, für sie zu regnen, und der Erde, ihnen ihre Früchte zu geben, und all das wird sich verwirklichen. Ihre Herden werden am Ende des Tages fett und gemästet mit geschwollenen Eutern heimkehren, wie sie es zuvor noch nie waren ». (1322/ ḥ asan)

ḤḤudhayfah ibn al-Yamān (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ gesagt hat: « Wenn der Antichrist erscheinen wird, wird er jüdische Soldaten und solche aus verschiedenen Ursprünge. Er wird mit einem Paradies und einem Feuer ausgestattet sein, er wird Menschen töten und sie dann auferwecken. Er wird einen Berg aus Tharîd und einen Fluss aus Wasser haben. Ich gebe euch hier seine genaue Beschreibung: Er wird ein ausgelöschtes Auge haben, und auf seiner Stirn wird „Ungläubiger" geschrieben stehen, was jeder Gläubige – ob er lesen kann oder nicht – lesen kann. Sein Paradies wird das Feuer sein, und sein Feuer das Paradies.
Er ist der Falsche Messias. 13 000 jüdische Frauen werden ihm folgen. Allah möge jeden Mann segnen, der seine einfältige Frau daran hindert, ihm zu folgen. Das stärkste Mittel im Kampf gegen ihn wird zu dieser Zeit der Koran sein. Seine Prüfungen werden in der Tat schrecklich sein, denn Allah wird die Dämonen aus den vier Ecken der Erde senden, die zu ihm kommen und sagen werden: „Du kannst uns verwenden, wie du willst." Er wird zu ihnen sagen: „Geht und teilt den Menschen mit, dass ich ihr Herr bin und dass ich ihnen mein Paradies und meine Hölle gebracht habe". Die Dämonen werden aufbrechen, und mehr als hundert von ihnen werden zu einem bestimmten Mann in der Gestalt seiner Eltern, seiner Kinder, seiner Brüder, seiner Freunde und seiner Gefährten eintreten, dann werden sie zu ihm sagen: „O du, erkennst du uns? Der Mann wird ihnen antworten: „Gewiss, hier sind mein Vater, meine Mutter, meine Schwester, mein Bruder…".
Dann wird er sie fragen: „Was gibt es für Neuigkeiten? Und sie werden ihm erwidern: „Eher solltest du uns berichten, was deine Neuigkeiten sind? Der Mann wird sagen: „Uns wurde berichtet, dass der Feind Allahs, der Antichrist, erschienen ist". Die Dämonen werden ihm erwidern: „Sachte, sag das nicht, denn er ist wahrhaftig euer Herr und er will euch richten. Überdies hat er das Paradies und die Hölle gebracht, er verfügt über die Flüsse und die Nahrung. Es gibt keinerlei Nahrung außer jener, die er gebracht hat, es sei denn ein wenig nach dem Willen Allahs". Der Mann wird sagen: „Ihr lügt. Ihr seid nichts als Dämonen, und was ihn betrifft, er ist der Betrüger. Wir haben erfahren, dass der Gesandte Allahs ﷺ von euch gesprochen hat. Er hat uns vor euch gewarnt und uns von seinem Erscheinen in Kenntnis gesetzt. Ihr seid nicht willkommen. Ihr seid die Dämonen und er ist der Feind Allahs. Allah wird gewiss 'Îsa Ibn Maryam leiten, bis er ihn töten wird ». Die Dämonen werden verwirrt sein und enttäuscht abziehen. Dann sagte der Gesandte Allahs ﷺ „Wenn ich euch dies sage, dann damit ihr es euch merkt und versteht. Setzt diese Worte in die Tat um und überliefert sie denen, die nach euch kommen werden. Jeder möge es seinem Nächsten berichten, denn die Prüfung des Antichrist ist die schrecklichste von allen ». (1322/schwach)

'Ubayd ibn 'Umayr a dit : « Lorsque l'Antéchrist apparaîtra, les gens le suivront en disant : « Nous attestons qu'il est un mécréant, mais nous sommes obligés de le suivre pour pouvoir manger de sa nourriture et faire paître nos troupeaux dans ses prairies ». Or, lorsque le courroux d'Allah frappera, il les englobera tous ». (1326/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « L'Antéchrist est borgne de l'oeil gauche, il a les cheveux fournis et disposera d'un Paradis et d'un Feu, mais son Feu sera Paradis et son Paradis sera Feu ». (1326/ṣaḥîḥ)

Abû Wâ'il a dit : « La plupart des adeptes de l'Antéchrist seront les juifs, les fils de prostituées ». (1326/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les grandes guerres sont au nombre de cinq dont deux ont déjà eu lieu et trois autres toucheront notre nation, à savoir : la guerre des Turcs, la guerre des Romains et la guerre de l'Antéchrist. Sachant qu'il n'y aura plus aucune guerre après la guerre de l'Antéchrist ». (1326/ṣaḥîḥ)

Abû Sa'îd al Khudrî (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Messager d'Allah ﷺ nous parla longuement de l'Antéchrist et nous dit notamment : « Il viendra, sachant qu'il lui sera interdit de pénétrer dans le défilé qui mène à Médine. Aussi, il s'installera dans quelques sebkhah aux confins de la cité. Ce jour-là, un homme, le meilleur des êtres, ou selon une variante, un des meilleurs, sortira à sa rencontre et lui dira : « J'atteste que tu es l'imposteur dont le Messager d'Allah ﷺ nous a parlé ». L'Antéchrist dira : « Voyez-vous si je tue cet homme et que je le ressuscite par la suite, aurez-vous toujours des soupçons à mon sujet ? » « Non » diront les gens. L'Antéchrist tuera l'homme puis il le ressuscitera. Or, à ce moment-là, l'homme lui dira : « Par Allah, je n'ai jamais été aussi sûr de ton identité qu'aujourd'hui ». L'Antéchrist tentera alors de le tuer, mais il n'en aura plus le pouvoir ». (1326/mu'allaq (suspendu) mais avec un sens ṣaḥîḥ)

Il est rapporté de Yaḥyâ ibn abî Kuthayr qu'il a dit : « La quasi-totalité de ceux qui suivront l'Antéchrist seront les juifs d'Ispahan ». (1326/faible)

Tâbi' a dit : « Trois signes précurseurs annonceront l'imminence de l'apparition de l'Antéchrist, à savoir : il y aura d'abord trois années de famine, l'eau des rivières disparaîtra, les fleurs se faneront, les yeux couleront de sang, puis les Majâḥ et les Ḥamdân quitteront l'Irak et viendront s'installer à Qinaṣarîn et Alep. Là, vous devrez considérer que l'Antéchrist se promène déjà dans votre pays ». (1316/faible)

'Ubayd ibn 'Umayr sagte: „Als der Antichrist erscheinen wird, werden ihm die Menschen folgen und sagen : ‚Wir bezeugen, dass er ein Ungläubiger ist, aber wir sind gezwungen, ihm zu folgen, um von seiner Nahrung essen und unsere Herden auf seinen Weiden weiden lassen zu können'.
Doch wenn der Zorn Allahs niederfährt, wird er sie alle erfassen ». (1326/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ sagte: « Der Antichrist ist auf dem linken Auge blind, hat dichtes Haar und wird über ein Paradies und ein Feuer verfügen, doch sein Feuer wird Paradies sein und sein Paradies wird Feuer sein ». (1326/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Wâ'il sagte: « Die meisten Anhänger des Antichrist werden die Juden und die Söhne von Prostituierten sein ». (1326/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Die großen Kriege sind fünf an der Zahl, von denen zwei bereits stattgefunden haben und drei weitere unsere Nation treffen werden, nämlich: der Krieg der Türken, der Krieg der Römer und der Krieg des Antichrist. Dabei ist zu wissen, dass es nach dem Krieg des Antichrist keinen weiteren Krieg mehr geben wird." (1326/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Sa'îd al Khudrî (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Der Gesandte Allahs ﷺ sprach lange zu uns über den Antichrist und sagte uns unter anderem: „Er wird kommen, wobei ihm der Zugang zu dem Engpass, der nach Medina führt, verwehrt sein wird. So wird er sich in einigen Sebkhah an den Rändern der Stadt niederlassen. An jenem Tag wird ein Mann, der Beste der Menschen, oder einer Überlieferung zufolge einer der Besten, ihm entgegengehen und sagen: „Ich bezeuge, dass du der Schwindler bist, von dem der Gesandte Allahs ﷺ uns berichtet hat." Der Antichrist wird sagen: „Seht – falls ich diesen Mann töte und ihn danach wieder zum Leben erwecke, werdet ihr dann immer noch Zweifel an mir hegen? „Nein", werden die Menschen sagen. Der Antichrist wird den Mann töten und ihn danach wieder auferwecken. Doch in jenem Moment wird der Mann zu ihm sagen: „Bei Allah, ich war mir deiner Identität nie so sicher wie heute." Der Antichrist wird daraufhin versuchen, ihn zu töten, doch er wird nicht mehr die Macht dazu haben." (1326/mu'allaq (aufgehängt) aber mit einem ṣ a ḥ î ḥ -Sinn)

Es wird von Ya ḥ yâ ibn abî Kuthayr berichtet, dass er sagte: „Die überwiegende Mehrheit derer, die dem Antichrist folgen werden, werden die Juden von Ispahan sein". (1326/schwach)

Tâbi' sagte: „Drei Vorzeichen werden das unmittelbare Bevorstehen des Erscheinens des Antichrists ankündigen, nämlich: Zuerst werden drei Jahre der Hungersnot kommen, das Wasser der Flüsse wird verschwinden, die Blumen werden verwelken, die Augen werden Blut tränen, dann werden die Majâ ḥ und die Ḥamdân den Irak verlassen und sich in Qina ṣ arîn und Aleppo niederlassen. Dort müsst ihr davon ausgehen, dass der Antichrist bereits in eurem Land umherwandert". (1316/schwach)

Asmâ bint Yazîd (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Messager d'Allah ﷺ était chez moi quand il évoqua l'Antéchrist puis il dit : « Trois années précéderont son apparition : une année durant laquelle les pluies diminueront du tiers et la production de la terre diminuera du tiers. La deuxième année, les pluies diminueront des deux tiers et la production de la terre diminuera des deux tiers. Et la troisième année, il n'y aura plus du tout de pluie et la terre ne produira rien. Toute bête à sabots ou à dents périra alors ». (1317/faible)

Arṭâṭ a dit : « Lorsque Constantinople sera prise, la nouvelle parviendra aux musulmans que l'Antéchrist est apparu, mais cette nouvelle s'avérera fausse. Ensuite, les gens demeureront trois années; les pluies diminueront du tiers durant la première année, des deux tiers durant la deuxième et seront complètement absentes durant la troisième. Toute bête à griffes où à dents périra alors. La famine sévira et causera un grand nombre de morts. Dix seulement survivront sur soixante-dix. Les gens fuiront vers les montagnes d'al Jawf et Antioche. Par ailleurs, parmi les signes annonciateurs de l'apparition de l'Antéchrist, il y aura un vent de l'Est, ni chaud ni froid, qui détruira la statue d'Alexandrie et qui arrachera les oliviers du Maghreb et de Syrie depuis les racines. L'Euphrate s'asséchera, de même que les sources et les rivières. Et à cause de cela, les dates des jours et des mois des lunaisons seront reportées ». (1318/ṣaḥîḥ)

D'après Ka'b, un bédouin qui cherchait Abû ad Dardâ, vint le trouver dans une assemblée assis avec Ka'b parmi d'autres gens, et il demanda : « Qui d'entre vous est Abû ad Dardâ ? » «Le voici » lui indiqua-t-on. Il s'adressa alors à lui en lui disant : « Quand est-ce que l'Antéchrist apparaîtra-t-il ? » « Qu'Allah me pardonne. Laisse-nous tranquille ». L'homme répéta sa question deux fois encore et remarquant la contrariété d'Abû ad Dardâ à cause de sa question, il lui dit : « Par Allah, je ne suis pas venu, Ô Abû ad Dardâ, te demander ton argent. Mais je viens en quête de ton savoir ». Ka'b lui tapa sur l'épaule et lui dit : « Ô toi qui vient d'interroger, lorsque tu constateras que le ciel ne fait plus tomber de pluie, et que tu constateras que la terre est devenue aride et ne produit plus rien, que les rivières et les sources ont tari et que les plantes ont jauni, alors attends l'apparition de l'Antéchrist d'un moment à l'autre ». (1318/faible)

'Abdullah a dit : « Les premiers habitants qui seront terrifiés par l'Antéchrist sont les habitants de Kûfah ». (1322/ṣaḥîḥ)

2/ Médine rejette les hypocrites avec les trois tremblements de terre

Asmâ bint Yazîd (möge Allah mit ihr zufrieden sein) sagte: „Der Gesandte Allahs ﷺ war bei mir als er den Antichrist erwähnte und dann sagte: „Drei Jahre werden seiner Erscheinung vorausgehen: In einem Jahr werden die Regenfälle um ein Drittel abnehmen und der Ertrag der Erde wird um ein Drittel abnehmen. Im zweiten Jahr werden die Regenfälle um zwei Drittel abnehmen und der Ertrag der Erde wird um zwei Drittel abnehmen. Und im dritten Jahr wird es überhaupt keinen Regen mehr geben und die Erde wird nichts hervorbringen. Jedes Huftier oder Zahntier wird dann zugrunde gehen ». (1317/schwach)

Ar ṭ â ṭ sagte: „Als Konstantinopel eingenommen wird, wird die Nachricht die Muslime erreichen, dass der Antichrist erschienen ist, aber diese Nachricht wird sich als falsch erweisen. Danach werden die Menschen drei Jahre lang bleiben; die Regenfälle werden im ersten Jahr um ein Drittel abnehmen, im zweiten Jahr um zwei Drittel und im dritten Jahr vollständig ausbleiben. Jedes Tier mit Krallen oder Zähnen wird dann zugrunde gehen. Die Hungersnot wird wüten und eine große Zahl an Toten verursachen. Von siebzig werden nur zehn überleben. Die Menschen werden in die Berge von al-Jawf und Antiochia fliehen. Zu den Vorzeichen des Erscheinens des Antichrists wird außerdem ein Wind aus dem Osten gehören, weder warm noch kalt, der die Statue von Alexandria zerstören und die Olivenbäume des Maghreb und Syriens mitsamt den Wurzeln herausreißen wird. Der Euphrat wird versiegen, ebenso wie die Quellen und Flüsse. Und deshalb werden die Daten der Tage und Monate der Mondphasen verschoben werden ». (1318/ ṣ a ḥ î ḥ)

Laut Ka'b kam ein Beduine, der Abû ad-Dardâ suchte, und fand ihn in einer Versammlung, wo er zusammen mit Ka'b und anderen Leuten saß, und er fragte: « Wer von euch ist Abû ad-Dardâ? » « Hier ist er », wurde ihm gezeigt. Er wandte sich dann an ihn und sagte: « Wann wird der Antichrist erscheinen? » « Allah möge mir vergeben. Lass uns in Ruhe ». Der Mann wiederholte seine Frage noch zweimal, und als er die Verärgerung von Abû ad-Dardâ wegen seiner Frage bemerkte, sagte er zu ihm: „Bei Allah, ich bin nicht gekommen, Ô Abû ad-Dardâ, um dein Geld zu erbitten. Vielmehr komme ich auf der Suche nach deinem Wissen". Ka'b klopfte ihm auf die Schulter und sagte: „Ô du, der du soeben gefragt hast, wenn du feststellst, dass der Himmel keinen Regen mehr fallen lässt, und wenn du feststellst, dass die Erde dürr geworden ist und nichts mehr hervorbringt, dass die Flüsse und Quellen versiegt sind und die Pflanzen vergilbt sind, dann erwarte das Erscheinen des Antichrist von einem Moment zum anderen". (1318/schwach)

'Abdullah sagte: „Die ersten Bewohner, die vom Antichrist in Schrecken versetzt werden, sind die Bewohner von Kûfah". (1322/ ṣ a ḥ î ḥ)

2/ Medina weist die Heuchler mit den drei Erdbeben zurück

Un tâbi'i rapporte qu'un Compagnon a dit que le Messager d'Allah ﷺ relata en parlant de l'Antéchrist : « Il viendra, sachant qu'il lui sera interdit de pénétrer dans le défilé qui mène à Médine. Médine secouera alors ses habitants une ou deux fois. Ce sera la secousse tellurique qui fera sortir tous les hypocrites hommes et femmes de la cité pour aller se joindre à l'Antéchrist. L'Antéchrist rebroussera ensuite chemin et se dirigera vers la Syrie où il assiégera les musulmans réfugiés alors au sommet d'une montagne de Syrie. Ainsi, il s'installera au piémont de la montagne. Lorsque le siège deviendra insoutenable pour les musulmans, l'un d'entre eux leur dira : « Ô musulmans, jusqu'à quand comptez-vous rester ainsi, sachant que l'ennemi d'Allah s'est établi au piémont de cette montagne ? Avez-vous une solution sinon l'une des deux belles alternatives, à savoir qu'Allah vous fasse martyrs ou qu'il vous accorde la victoire ? » Les musulmans prêteront serment de combattre jusqu'à la mort, et Allah (Exalté soit-Il) sait que ce sera un serment sincère de leur part. Mais alors, ils seront surpris de se trouver plongés dans une obscurité telle que l'un d'eux ne pourra plus voir sa main. Ensuite, le Messager d'Allah évoqua la descente de 'Îsâ ». (1326/isnad inconnu mais le sens est ṣaḥîḥ)

Abû Umâmah al Bâhilî (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Il n'y a pas un pays que l'Antéchrist ne foulera et ne dominera pas à l'exception de la Mecque et Médine. À chaque fois qu'il essaiera d'y entrer par quelque chemin, un Ange brandissant son sabre lui fera obstacle. L'Antéchrist s'installera près de la colline rouge, dans la Sebkhah de Médine au confluent des torrents. Médine ressentira trois secousses. Tout homme et toute femme hypocrite quittera la cité et ira le rejoindre. Médine se débarrassera ainsi de la souillure comme le soufflet qui débarrasse le fer de ses impuretés. C'est ce jour que l'on appelle le jour du salut ». Umm Sharîk dit : « Où seront les musulmans ce jour-là » « À Jérusalem » lui répondit le Prophète ﷺ avant d'ajouter : « L'Antéchrist les y assiégera jusqu'au moment où il apprendra la nouvelle de la descente de 'Îsâ sur Terre. À ce moment-là, il prendra la fuite » ». (1331/ḥasan)

3/ Les croyants à Jérusalem sont assiégés

Luqayṭ ibn Mâlik rapporte qu'au moment de l'apparition de l'Antéchrist, les croyants seront au nombre de 12 000 hommes et 7 700 ou 8 000 femmes ». (1323/faible)

Ḥasan ibn 'Atiyyah a dit : « 12 000 hommes et 7 000 femmes seront sauvés de l'Antéchrist ». (1323/ṣaḥîḥ)

Ein Tābi'ī berichtet, dass ein Gefährte sagte, dass der Gesandte Allahs ﷺ über den Antichrist Folgendes berichtete: „Er wird kommen, wissend, dass es ihm verboten sein wird, in den Engpass einzudringen, der nach Medina führt. Medina wird sodann seine Bewohner ein- oder zweimal erschüttern. Es wird jenes Erdbeben sein, das alle Heuchler, Männer und Frauen, aus der Stadt herausführen wird, damit sie sich dem Antichrist anschließen. Der Antichrist wird daraufhin umkehren und nach Syrien ziehen, wo er die muslimischen Flüchtlinge, die sich auf dem Gipfel eines syrischen Berges verschanzt haben, belagern wird. Auf diese Weise wird er sich am Fuße des Berges niederlassen. Wenn die Belagerung für die Muslime unerträglich wird, wird einer von ihnen zu ihnen sagen: „O Muslime, wie lange wollt ihr noch so verharren, da ihr wisst, dass der Feind Allahs sich am Fuß dieses Gebirges niedergelassen hat? Habt ihr eine Lösung außer einer der beiden schönen Alternativen, nämlich dass Allah euch zu Märtyrern macht oder euch den Sieg gewährt?" Die Muslime werden schwören, bis zum Tod zu kämpfen, und Allah (Erhaben sei Er) weiß, dass dies ein aufrichtiger Schwur ihrerseits sein wird. Doch dann werden sie überrascht sein, sich in einer solchen Dunkelheit wiederzufinden, dass einer von ihnen seine Hand nicht mehr sehen kann. Dann erwähnte der Gesandte Allahs die Herabkunft von 'Îsâ. (1326/isnad unbekannt, jedoch ist der Sinn ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Umâmah al Bâhilî (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ hat gesagt: « Es gibt kein Land, das der Antichrist nicht betreten und nicht beherrschen wird, mit Ausnahme von Mekka und Medina. Jedes Mal, wenn er versuchen wird, durch irgendeinen Weg einzutreten, wird ihm ein Engel, der sein Schwert schwingt, den Weg versperren. Der Antichrist wird sich in der Nähe des roten Hügels niederlassen, in der Sebkhah von Medina am Zusammenfluss der Regenströme. Medina wird drei Erschütterungen verspüren. Jeder heuchlerische Mann und jede heuchlerische Frau wird die Stadt verlassen und zu ihm gehen. Medina wird sich so von der Unreinheit befreien, wie der Blasebalg das Eisen von seinen Verunreinigungen befreit. Dies ist der Tag, den man den Tag der Errettung nennt ». Umm Sharîk sprach: « Wo werden die Muslime an jenem Tag sein? » « In Jerusalem », antwortete ihr der Prophet ﷺ bevor er hinzufügte: « Der Antichrist wird sie dort belagern, bis er die Nachricht vom Abstieg von 'Îsâ auf die Erde erfährt. In diesem Moment wird er die Flucht ergreifen » ». (1331/ ḥ asan)

3/ Die Gläubigen in Jerusalem werden belagert

Luqay ṭ ibn Mâlik berichtet, dass zum Zeitpunkt des Auftretens des Antichrist die Gläubigen 12 000 Männer und 7 700 oder 8 000 Frauen zählen werden ». (1323/faible)

Ḥasan ibn 'Atiyyah hat gesagt: „12 000 Männer und 7 000 Frauen werden vor dem Antichrist gerettet werden." (1323/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b a dit : « [...] Lorsque les croyants se rendront compte qu'ils ne pourront pas le tuer, ni lui ni ses partisans, ils partiront à l'Ouest du Jourdain, à Jérusalem où Allah leur bénira les fruits et où l'on se rassasiera de peu de choses, tellement la nourriture sera bénie. Les croyants y mangeront à satiété du pain et de l'huile [...] ». (1324/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque les conquérants de Constantinople apprendront la nouvelle de l'apparition de l'Antéchrist, ils reviendront sur leurs pas et le trouveront à Jérusalem, imposant un siège à 8 000 femmes et 12 000 combattants, qui seront les meilleurs d'entre les générations à venir et pareils aux pieux d'entre leurs prédécesseurs. Ils seront plongés dans une nuit d'obscurité qui se dissipera au matin, laissant 'Îsâ ibn Maryam parmi eux. L'imam des fidèles reculera alors pour laisser 'Îsâ présider la prière et ce dernier avancera et les présidera pour rendre hommage à cette Communauté. Ensuite, il ira trouver l'Antéchrist, affaibli jusqu'à la mort, et il le tuera d'un coup. À ce moment, la terre parlera, tout rocher, tout arbre et toute chose dira : « Ô musulman, voici un juif qui se cache derrière moi, viens le tuer », à l'exception du gharqad qui fait partie des arbres des juifs. 'Îsâ sera alors un juge juste, il brisera la croix, exterminera les porcs, annulera le tribut et retirera le gouvernement aux Quraysh. Les guerres cesseront définitivement et la Terre deviendra telle un plateau d'argent. L'animosité, la rancune et la haine disparaîtront. Et les animaux venimeux cesseront de l'être. La terre sera remplie de paix comme un verre qui se remplit d'eau et déborde, au point où la femme montera sur la tête du lion, le lion se mêlera paisiblement aux bœufs et le loup aux brebis. Le cheval se vendra à quelques sous, alors que le prix du bœuf deviendra cher. Les gens seront tous pieux. Sur son commandement, la pluie tombera et la terre fera pousser la végétation à un point tel qu'elle redeviendra comme à l'époque où Âdam, que la paix soit avec lui, y était descendu. Une seule grenade suffira à nourrir un grand nombre de personnes, de même qu'une seule grappe. Les gens en arriveront à dire : « Nous aurions souhaité que nos parents soient vivants pour vivre cette vie ». (1334/mursal(rupture dans la chaîne))

Ka'b a dit : « L'Antéchrist assiégera les croyants à Jérusalem. Ces derniers seront touchés par la famine au point de manger les cordes de leurs arcs. Sur cet entrefait, ils entendront une voix dans le noir de la nuit et diront : « C'est certes la voix d'un homme qui a mangé à satiété ». Par la suite, ils se rendront compte de l'avènement de 'Îsâ parmi eux. Quand par la suite l'appel pré-oratoire [iqâmah] sera lancé, l'imam bien-guidé des musulmans reculera, mais 'Îsâ lui dira : « Avance pour présider la prière car l'appel a été lancé pour que tu la présides toi-même ». Cet homme dirigera cette prière-là. Et par la suite, ce sera 'Îsâ qui dirigera la prière». (1336/maqṭû')

Ka'b hat gesagt: „[...] Wenn die Gläubigen erkennen, dass sie ihn – weder ihn noch seine Anhänger – nicht töten können, werden sie in den Westen des Jordans, nach Jerusalem aufbrechen, wo Allah ihnen die Früchte segnen wird und wo man sich mit wenig sättigen wird, so sehr wird die Nahrung gesegnet sein. Die Gläubigen werden dort von Brot und Öl satt werden [...]." (1324/schwach)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: „Wenn die Eroberer Konstantinopels die Nachricht vom Erscheinen des Antichrists vernehmen, werden sie umkehren und ihn in Jerusalem vorfinden, wo er 8 000 Frauen und 12 000 Kämpfer belagert, die die Besten unter den kommenden Generationen sein werden und den Frommen unter ihren Vorfahren gleichen. Sie werden in eine Nacht der Dunkelheit getaucht sein, die sich am Morgen auflösen wird und 'Îsâ ibn Maryam unter ihnen zurücklässt. Der Imam der Gläubigen wird dann zurücktreten, um 'Îsâ den Vorsitz im Gebet zu überlassen, und dieser wird vortreten und ihnen vorstehen, um dieser Gemeinschaft Ehre zu erweisen. Danach wird er den Antichrist aufsuchen, der bis zum Tode geschwächt ist, und ihn mit einem einzigen Schlag töten. In diesem Moment wird die Erde sprechen, jeder Fels, jeder Baum und jedes Ding wird sagen: „O Muslim, hier ist ein Jude, der sich hinter mir versteckt, komm und töte ihn", mit Ausnahme des Gharqad, der zu den Bäumen der Juden gehört. 'Îsâ wird dann ein gerechter Richter sein; er wird das Kreuz zerbrechen, die Schweine vernichten, die Kopfsteuer aufheben und den Quraysh die Herrschaft entziehen. Die Kriege werden endgültig aufhören und die Erde wird wie ein silbernes Tablett werden. Die Feindseligkeit, der Groll und der Hass werden verschwinden. Und die Gifttiere werden aufhören, giftig zu sein. Die Erde wird mit Frieden erfüllt sein wie ein Glas, das sich mit Wasser füllt und überläuft, bis zu dem Punkt, wo die Frau auf dem Kopf des Löwen sitzen wird, der Löwe sich friedlich mit den Ochsen vermischen wird und der Wolf mit den Schafen. Das Pferd wird für ein paar Groschen verkauft werden, während der Preis des Ochsen teuer werden wird. Alle Menschen werden fromm sein. Auf seinen Befehl hin wird der Regen fallen und die Erde wird die Vegetation so sehr wachsen lassen, dass sie wieder so sein wird wie zu der Zeit, als Âdam, Friede sei mit ihm, auf ihr herabgestiegen war. Ein einziger Granatapfel wird ausreichen, um eine große Anzahl von Menschen zu ernähren, ebenso wie eine einzige Weintraube. Die Menschen werden schließlich sagen: „Wir hätten gewünscht, dass unsere Eltern noch am Leben wären, um dieses Leben zu erleben". (1334/mursal(Unterbrechung in der Überlieferungskette))

Ka'b sagte: „Der Antichrist wird die Gläubigen in Jerusalem belagern. Diese werden von einer Hungersnot heimgesucht werden, bis sie die Bogensehnen ihrer Bögen essen. Währenddessen werden sie eine Stimme in der Dunkelheit der Nacht hören und sagen: „Das ist gewiss die Stimme eines Mannes, der sich sattgegessen hat". Danach werden sie das Erscheinen von 'Îsâ unter ihnen erkennen. Als daraufhin der vorbereitende Gebetsruf [iqâmah] ausgerufen wird, wird der rechtgeleitete Imam der Muslime zurückweichen, doch 'Îsâ wird ihm sagen: „Tritt vor, um das Gebet zu leiten, denn der Ruf wurde ausgerufen, damit du es selbst leitest". Dieser Mann wird dieses Gebet leiten. Und danach wird es 'Îsâ sein, der das Gebet leitet». (1336/maq ṭ û')

4/ La descente de 'Îsâ

Ka'b a dit : « 'Îsâ ibn Maryam, que le salut soit sur lui, descendra du ciel à al Manârah près de la porte est de Damas. Ce sera un jeune homme au teint rougeâtre, accompagné par deux anges sur les épaules desquels il sera appuyé. Tout mécréant qui sentira son odeur ou son souffle mourra sur le champ, sachant que son souffle se propagera aussi loin que portera sa vue. L'Antéchrist sentira son odeur et fondra comme de la cire et en mourra. Le fils de Maryam se rendra à Jérusalem pour trouver les musulmans qui y seront réfugiés et les informera de la mort de l'Antéchrist. Là, il fera la prière sous la direction du chef des musulmans une seule fois. Et ensuite, c'est le fils de Maryam qui les dirigera en prière. Ce sont les événements de la grande guerre. Ensuite, les chrétiens embrasseront l'Islam et 'Îsâ vivra parmi les croyants et leur annoncera la bonne nouvelle de leurs hauts rangs au Paradis ». (1335/très faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Ceux qu'Allah aime le plus, ce sont les étrangers ». On dit : « Qui sont les étrangers ? » Il dit : « Ce sont ceux qui fuiront pour sauvegarder leur foi et seront rassemblés autour de 'Îsâ ibn Maryam, que le salut soit sur lui ». (165/ṣaḥîḥ)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Celui d'entre vous qui vivra longtemps pourra voir 'Îsâ ibn Maryam en tant qu'imam bien-guidé et juge équitable. Il brisera la croix et exterminera les porcs. Le tribut sera annulé et les guerres cesseront définitivement ». (1334/ṣaḥîḥ)

Ṭâwûs a dit : « Le fils de Maryam descendra en tant qu'imam guidant vers le droit chemin, juste et équitable. À sa descente, il brisera la croix, exterminera les porcs et annulera le tribut. La religion sera unifiée et la paix règnera sur terre au point où le lion se mêlera paisiblement aux vaches de sorte que celles-ci le prendront pour leur étalon. De même, le loup se mêlera avec les brebis qui le prendront pour le chien qui les garde. Tout animal venimeux sera débarrassé de son venin, de sorte que l'homme foulera la tête du serpent sans que celui-ci ne lui nuise. Voire, la femme ne redoutera pas le lion comme on ne redoute pas le chiot. Le pur-sang arabe sera à vingt dirhams. » (1335/isnad dont le sens est sahîh)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Heure de l'Apocalypse n'aura pas lieu avant que 'Îsâ ibn Maryam ne soit descendu sur terre comme chef juste et juge équitable. Il retirera aux Quraysh le gouvernement, abattra les porcs, brisera la croix et annulera le tribut. Tous les gens se prosterneront de la même façon devant Allah, Le Seigneur des

4/ Die Herabkunft von 'Îsâ

Ka'b sagte: « 'Îsâ ibn Maryam, Friede sei auf ihm, wird vom Himmel an al-Manârah nahe dem östlichen Tor von Damaskus herabsteigen. Er wird ein junger Mann mit rötlichem Teint sein, begleitet von zwei Engeln, auf deren Schultern er sich stützen wird. Jeder Ungläubige, der seinen Geruch oder seinen Atem wahrnehmen wird, wird auf der Stelle sterben, wobei sich sein Atem so weit ausbreiten wird, wie sein Blick reicht. Der Antichrist wird seinen Geruch wahrnehmen, wie Wachs schmelzen und daran sterben. Der Sohn Maryams wird nach Jerusalem reisen, um die Muslime zu finden, die dort Zuflucht gefunden haben werden, und sie über den Tod des Antichrists zu informieren. Dort wird er ein einziges Mal das Gebet unter der Leitung des Anführers der Muslime verrichten. Und danach ist es der Sohn Maryams, der sie im Gebet anführen wird. Dies sind die Ereignisse des großen Krieges. Daraufhin werden die Christen den Islam annehmen, und 'Îsâ wird unter den Gläubigen leben und ihnen die frohe Botschaft ihrer hohen Ränge im Paradies verkünden». (1335/sehr schwach)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Diejenigen, die Allah am meisten liebt, sind die Fremden". Man sagte: „Wer sind die Fremden? » Er sagte: « Es sind diejenigen, die fliehen werden, um ihren Glauben zu bewahren, und die um 'Îsâ ibn Maryam versammelt sein werden, Friede sei auf ihm ». (165/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Hureyrah (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: « Wer von euch lange leben wird, wird 'Îsâ ibn Maryam als rechtgeleiteten Imam und gerechten Richter erleben. Er wird das Kreuz zerbrechen und die Schweine vernichten. Die Schutzsteuer wird abgeschafft und die Kriege werden endgültig aufhören ». (1334/ṣaḥîḥ)

Ṭâwûs sagte: « Der Sohn Maryams wird als Imam herabsteigen, der zum rechten Weg führt, gerecht und fair. Bei seiner Herabkunft wird er das Kreuz zerbrechen, die Schweine vernichten und die Kopfsteuer abschaffen. Die Religion wird vereint sein und Frieden wird auf Erden herrschen, sodass der Löwe sich friedlich unter die Kühe mischen wird, die ihn für ihren Zuchthengst halten werden.
Ebenso wird sich der Wolf unter die Schafe mischen, die ihn für ihren Hirtenhund halten werden.
Jedes giftige Tier wird seines Giftes entledigt sein, sodass der Mensch auf den Kopf der Schlange treten wird, ohne dass diese ihm Schaden zufügt. Ja, die Frau wird den Löwen nicht mehr fürchten, so wie man einen Welpen nicht fürchtet. Das arabische Vollblut wird zwanzig Dirham kosten. » (1335/isnâd dessen Sinn sahîh ist)

Abû Hureyrah (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Die Stunde der Apokalypse wird nicht eintreten, bevor 'Îsâ ibn Maryam als gerechter Anführer und fairer Richter auf die Erde herabgestiegen ist. Er wird den Quraysh die Herrschaft entziehen, die Schweine töten, das Kreuz zerbrechen und die Schutzsteuer aufheben. Alle Menschen werden sich auf dieselbe Weise vor Allah, dem Herrn der

mondes. Les guerres cesseront définitivement et la paix remplira la terre comme le verre se remplit d'eau. La terre luira comme un vase d'argent. La rancune, l'animosité et la haine disparaîtront. Le loup sera avec les brebis comme leur chien, et le lion parmi les chameaux comme un veau ». (1335/ṣaḥîḥ)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « 'Îsâ ibn Maryam descendra et demeurera quarante ans sur terre ». (1338/ṣaḥîḥ)

Note de l'auteur : Étant donné qu'il y a une version dans Muslim où le hadith parle de sept ans de présence et une autre rapportée par Aḥmad ou Abû Dâwûd où le hadith parle également de quarante ans, il est possible de réunir les deux en disant que quarante ans sera la durée totale si on ajoute les sept ans aux trente trois ans qu'il a déjà vécu avant son élévation (cf : Les signes de la fin des temps de Yûsuf al Wâbil). (fin de note)

Ka'b a dit : « Lorsque 'Îsâ descendra, tout mécréant qui sentira son odeur ou qui sera exposé à son souffle périra inéluctablement, sachant que son souffle s'étendra aussi loin que portera son regard. Son souffle parviendra jusqu'à l'Antéchrist qui se trouvera à un empan de la porte de Ludd et qui sera descendu vers une source située au bas d'al 'Aqabah pour boire. Alors, il fondra comme de la cire et mourra ». (1330/faible)

Abû Umâmah al Bâhilî (qu'Allah l'agrée) rapporte : « Le Messager d'Allah ﷺ parla de l'Antéchrist, ensuite Umm Sharîk dit : « Où seront les musulmans alors, ô Messager d'Allah ? » « À Jérusalem » lui répondit-il. L'Antéchrist les y assiégera, sachant que l'imam des musulmans sera un homme pieux. On lui dira : « Préside la prière du Ṣubḥ ». Et lorsqu'il aura prononcé le takbîr inaugural et commencé la prière, 'Îsâ ibn Maryam, que le salut soit sur lui, descendra. L'imam le reconnaîtra dès qu'il le verra, aussi, il marchera à reculons, mais 'Îsâ avancera et posera sa main entre ses épaules en lui disant : « Dirige la prière, car elle a été annoncée pour que tu la présides ». Ainsi, 'Îsâ ibn Maryam priera sous sa direction, ensuite il ordonnera d'ouvrir la porte et les fidèles s'exécuteront. L'Antéchrist aura 70 000 juifs avec lui, tous armés d'épées ornées. Or, aussitôt qu'il regardera 'Îsâ, il fondra comme du plomb, ou comme du sel dans l'eau. Ensuite, il partira en fuite et 'Îsâ dira : « Je ne manquerai pas de t'asséner un coup fatal ». Il le rattrapera effectivement et le tuera. Toute chose crée par Allah (Exalté soit-Il) et derrière laquelle un juif viendra se cacher, sera dotée de la parole selon la volonté d'Allah, que ce soit un rocher, un arbre ou un animal, et dira : « Ô musulman serviteur d'Allah, voici un juif derrière moi, viens le tuer ». À l'exception du gharqad qui fait partie des arbres des juifs et qui ne parlera pas. 'Îsâ sera le gouverneur juste et équitable de ma nation. Il brisera la croix, tuera les porcs et annulera le tribut en

Welten, niederwerfen. Die Kriege werden endgültig aufhören und der Frieden wird die Erde erfüllen, wie ein Glas sich mit Wasser füllt. Die Erde wird leuchten wie ein silbernes Gefäß. Der Groll, die Feindschaft und der Hass werden verschwinden. Der Wolf wird bei den Schafen sein wie ihr Hund, und der Löwe unter den Kamelen wie ein Kalb." (1335/ ṣ a ḥ î ḥ)

Abû Hureyrah (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Prophet ﷺsagte: « 'Îsâ ibn Maryam wird herabsteigen und vierzig Jahre auf der Erde verweilen ». (1338/ ṣ a ḥ î ḥ)

Anmerkung des Autors: Da es bei Muslim eine Version gibt, in der der Hadith von sieben Jahren Anwesenheit spricht, und eine andere, überliefert von A ḥ mad oder Abû Dâwûd, in der der Hadith ebenfalls von vierzig Jahren spricht, ist es möglich, beide zu vereinen, indem man sagt, dass vierzig Jahre die Gesamtdauer sein wird, wenn man die sieben Jahre zu den dreiunddreißig Jahren addiert, die er bereits vor seiner Entrückung gelebt hat (vgl.: Die Zeichen der Endzeit von Yûsuf al-Wâbil). (Ende der Anmerkung)

Ka'b sagte: « Wenn 'Îsâ herabsteigt, wird jeder Ungläubige, der seinen Geruch wahrnimmt oder seinem Atem ausgesetzt ist, unweigerlich sterben, wobei sein Atem sich so weit erstrecken wird, wie sein Blick reicht. Sein Atem wird den Antichrist erreichen, der sich eine Handbreit von der Tür von Ludd befinden wird und der zu einer Quelle am Fuße von al 'Aqabah hinabgestiegen sein wird, um zu trinken. Da wird er wie Wachs schmelzen und sterben». (1330/schwach)

Abû Umâmah al Bâhilî (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet: «Der Gesandte Allahs ﷺsprach über den Antichrist, woraufhin Umm Sharîk sagte: «Wo werden die Muslime dann sein, o Gesandter Allahs? » «In Jerusalem», antwortete er ihr. Der Antichrist wird sie dort belagern, wobei der Imam der Muslime ein frommer Mann sein wird. Man wird ihm sagen: «Leite das Ṣubḥ-Gebet ». Und wenn er den einleitenden Takbîr gesprochen und das Gebet begonnen hat, wird 'Îsâ ibn Maryam , Friede sei auf ihm, herabsteigen. Der Imam wird ihn beim Anblick sofort erkennen und rückwärts gehen, doch 'Îsâ wird vortreten und seine Hand zwischen seine Schultern legen und zu ihm sagen : „Leite das Gebet, denn es wurde angekündigt, damit du es leitest." So wird 'Îsâ ibn Maryam unter seiner Führung beten, danach wird er befehlen, die Tür zu öffnen, und die Gläubigen werden es ausführen. Der Antichrist wird 70 000 Juden bei sich haben, alle bewaffnet mit geschmückten Schwertern. Doch sobald er 'Îsâ erblickt, wird er schmelzen wie Blei oder wie Salz im Wasser.
Dann wird er fliehen, und 'Îsâ wird sagen: „Ich werde nicht verfehlen, dir einen tödlichen Schlag zu versetzen." Er wird ihn tatsächlich einholen und ihn töten. Alles, was Allah (erhaben sei Er) erschaffen hat und hinter dem ein Jude sich verstecken wird, wird nach dem Willen Allahs sprechen können, sei es ein Fels, ein Baum oder ein Tier, und es wird sagen: „O muslimischer Diener Allahs, hier ist ein Jude hinter mir, komm und töte ihn." Mit Ausnahme des Gharqad, der zu den Bäumen der Juden gehört und nicht sprechen wird. 'Îsâ wird der gerechte und rechtschaffene Herrscher meiner Gemeinschaft sein. Er wird das Kreuz zerbrechen, die Schweine töten und die Kopfsteuer abschaffen in

laissant l'aumône (prescrite). On ne percevra toutefois pas de zakât pour les brebis. Il éliminera la rancune et la haine ainsi que le poison des animaux venimeux de sorte qu'un enfant pourra faire pénétrer sa main dans la gueule du serpent sans danger et qu'une fillette pourra rencontrer un lion sans qu'il ne lui nuise. Le lion sera parmi les chameaux comme leur chien de garde, de même que le loup au milieu des brebis. L'Islam régnera sur la Terre entière. Les mécréants seront dépossédés de leur souveraineté et seul l'Islam gouvernera. La Terre sera brillante comme un plateau d'argent. Elle fera pousser la végétation comme du temps d'Âdam, que le salut soit sur lui. Un jarret rassasiera un groupe d'hommes et plusieurs personnes mangeront à satiété d'une seule grenade. Le bœuf sera vendu un vil prix et le cheval sera à quelques sous ».
(1333/faible)

Ka'b a dit : « Le Messie, 'Îsâ ibn Maryam, que le salut soit sur lui, descendra à l'endroit du pont blanc devant la porte est de Damas, près des arbres. Il viendra sur un nuage, les mains reposant sur les épaules de deux Anges. Il sera habillé de deux pièces d'étoffe teintes dont l'une lui servira de pagne et l'autre de houppelande. En baissant la tête, elle laissera tomber des gouttes telles des myriades de perles. Les juifs viendront lui dire : « Nous sommes tes adeptes ». Mais il leur répliquera : « Vous mentez » Ensuite, les chrétiens viendront lui dire : « Nous sommes tes adeptes » et il leur répondra de même : « Mes adeptes sont plutôt les Émigrés, les survivants de la grande guerre ». Il se rendra alors à l'endroit où les musulmans se seront rassemblés et trouvera leur calife en train de les présider à la prière. Le Messie reculera en le voyant, mais le calife lui dira : « Ô Messie, dirige-nous en prière ». Seulement 'Îsâ lui dira : « C'est à toi de diriger tes sujets en prière, Allah t'a agréé. Quant à moi, je suis envoyé pour porter conseil et non pour gouverner ». Le calife des Émigrés les dirigera dans une prière de deux rak'ats, le fils de Maryam étant parmi eux. Ensuite, le Messie dirigera la prière après lui et remplacera leur calife ». (1333/faible)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Alors que les démons seront aux côtés de l'Antéchrist en train de persuader quelques humains à suivre ce dernier. Certains humains refuseront et leur diront : « Vous êtes des démons et Allah (Exalté soit-Il) emmènera 'Îsâ ibn Maryam contre l'Antéchrist à Jérusalem et il le tuera ». Sur ces faits, 'Îsâ ibn Maryam descendra à Jérusalem où il y aura une communauté de musulmans avec leur calife, après que le muezzin aura lancé l'appel à la prière du Ṣubḥ. Le muezzin entendra alors un bruit, puis voilà que 'Îsâ ibn Maryam descendra. Les gens l'accueilleront chaleureusement et se réjouiront de sa descente et de la réalisation des propos du Prophète ﷺ. Ensuite, 'Îsâ dira au muezzin : « Lance l'appel pré-oratoire (iqâmah) ». Là, les fidèles lui demanderont de les présider en prière, mais il leur dira : « Que votre imam vous dirige en prière, car en fait c'est un

indem er die (vorgeschriebene) Almosengabe unterlässt. Für Schafe wird jedoch keine Zakât erhoben werden. Er wird den Groll und den Hass sowie das Gift der giftigen Tiere beseitigen, sodass ein Kind seine Hand in den Rachen der Schlange einführen kann, ohne in Gefahr zu geraten, und ein kleines Mädchen einem Löwen begegnen kann, ohne dass er ihr schaden würde. Der Löwe wird unter den Kamelen sein wie deren Wachhund, ebenso wie der Wolf inmitten der Schafe. Der Islam wird über die gesamte Erde herrschen. Den Ungläubigen wird ihre Herrschaft entrissen werden und allein der Islam wird regieren . Die Erde wird glänzen wie ein silbernes Tablett. Sie wird die Vegetation sprießen lassen wie zu Âdams Zeiten, der Friede sei auf ihm. Eine Hachse wird eine Gruppe von Männern sättigen und mehrere Personen werden sich an einem einzigen Granatapfel satt essen. Der Ochse wird zu einem niedrigen Preis verkauft werden und das Pferd wird für ein paar Groschen zu haben sein ».
(1333/schwach)

Ka'b hat gesagt: « Der Messias, 'Îsâ ibn Maryam, Friede sei auf ihm, wird an der Stelle der weißen Brücke vor dem östlichen Tor von Damaskus, nahe den Bäumen, herabsteigen. Er wird auf einer Wolke kommen, die Hände auf den Schultern zweier Engel ruhend. Er wird mit zwei gefärbten Stoffstücken bekleidet sein, von denen eines ihm als Lendentuch und das andere als Umhang dienen wird. Wenn er den Kopf senkt, werden Tropfen wie Myriaden von Perlen herabfallen. Die Juden werden zu ihm kommen und sagen: « Wir sind deine Anhänger ». Doch er wird ihnen entgegnen: « Ihr lügt » Dann werden die Christen zu ihm kommen und sagen: « Wir sind deine Anhänger », und er wird ihnen ebenso antworten: « Meine Anhänger sind vielmehr die Auswanderer, die Überlebenden des großen Krieges » . Er wird sich dann zu dem Ort begeben, wo sich die Muslime versammelt haben werden, und ihren Kalifen dabei antreffen, wie er ihnen das Gebet leitet. Der Messias wird beim Anblick des Kalifen zurücktreten, doch der Kalif wird ihm sagen: « O Messias, führe uns im Gebet an ». Jedoch wird 'Îsâ ihm sagen: « Dir obliegt es, deinen Untertanen das Gebet zu leiten, Allah hat dich wohlgefällig angenommen. Was mich betrifft, so bin ich gesandt worden, um Rat zu geben, und nicht um zu herrschen ». Der Kalif der Auswanderer wird sie in einem Gebet von zwei Rak'ats anführen, wobei der Sohn Maryams unter ihnen ist. Dann wird der Messias das Gebet nach ihm leiten und ihren Kalifen vertreten ». (1333/schwach)

ḤUdhayfah ibn al Yaman (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺgesagt hat: „Während die Dämonen an der Seite des Antichrists sein werden und einige Menschen dazu überreden werden, diesem zu folgen, werden einige Menschen sich weigern und zu ihnen sagen: „Ihr seid Dämonen, und Allah (erhaben sei Er) wird 'Îsâ ibn Maryam gegen den Antichrist nach Jerusalem führen und er wird ihn töten". Daraufhin wird 'Îsâ ibn Maryam in Jerusalem herabsteigen, wo sich eine Gemeinschaft von Muslimen mit ihrem Kalifen befinden wird, nachdem der Muezzin den Ruf zum Ṣ ub ḥ -Gebet ausgerufen haben wird. Der Muezzin wird dann ein Geräusch hören, und dann wird 'Îsâ ibn Maryam herabsteigen. Die Menschen werden ihn herzlich empfangen und sich über seine Herabkunft und die Erfüllung der Worte des Propheten freuen ﷺ. Dann wird 'Îsâ dem Muezzin sagen: „Sprich die Iqâmah." Da werden die Gläubigen ihn bitten, das Gebet zu leiten, doch er wird ihnen sagen: „Euer Imam soll euch im Gebet leiten, denn er ist wahrlich ein

excellent imam ». Leur imam les dirigera en prière, y compris 'Îsâ qui priera avec eux. Une fois que l'imam aura terminé la prière, on prêtera allégeance à 'Îsâ qui conduira les fidèles. Puis, dès que l'Antéchrist le verra, il fondra comme de la poix. 'Îsâ avancera alors vers lui et le tuera avec la volonté d'Allah (Exalté soit-Il) comme il tuera ceux qu'Allah voudra. Les adeptes de l'Antéchrist iront ensuite se cacher sous les arbres et les rochers. Mais l'arbre dira : « Ô serviteur d'Allah, ô musulman, voici un juif qui se cache derrière moi, viens le tuer ». Les rochers lanceront le même appel aux musulmans. Seul l'arbre gharqad, l'arbre des juifs, ne dénoncera pas ceux d'entre eux qui se cacheront avec ». (1333/faible)

D'après un Compagnon, le Prophète ﷺ a dit : « Alors que les musulmans seront assiégés dans l'une des montagnes de Syrie par l'Antéchrist, se préparant à le combattre, ils seront plongés dans une obscurité telle que l'un d'eux ne pourra pas voir sa main. Le fils de Maryam descendra et ils seront de nouveau éclairés. Ils trouveront parmi eux un homme vêtu de sa cuirasse et lui demanderont : « Qui es-tu ô serviteur d'Allah ? » « Je suis le serviteur d'Allah (Exalté soit-Il), Son Esprit et [issu de] Son Verbe, 'Îsâ ibn Maryam. Choisissez l'une des trois choses : qu'Allah envoie contre l'Antéchrist et ses suppôts un châtiment du ciel, ou bien qu'Il les engloutisse dans la terre, ou bien qu'Il vous fasse les dominer par les armes en rendant leurs armes inefficaces contre vous ? » « Nous choisissons certes cette dernière, ô Envoyé d'Allah, elle est la plus propre à soulager nos âmes » dirent-ils. Ce jour-là, on verra le juif grand de taille, corpulent, qui mange et boit beaucoup, incapable de tenir son épée en main tellement il tremblera. Les fidèles descendront alors vers eux et l'Antéchrist fondra comme du plomb à la vue du fils de Maryam, qui ira vers lui et l'achèvera ». (1335/faible)

5/ L'expédition des Éthiopiens à l'époque de 'Îsâ après celle des Andalous

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Vous vous battrez à Wasîm contre les gens d'Andalousie. Un renfort viendra à votre secours de Syrie. Dès que les premiers arriveront, Allah mettra en déroute votre ennemi que vous repousserez jusqu'en Libye. Et lorsque les musulmans rentreront, les Éthiopiens mèneront une expédition contre vous, forte de 300 000 soldats commandés par Aspes. Vous les combattrez aux côtés des gens de Syrie et vous les mettrez en déroute grâce à Allah (Exalté soit-Il). Ensuite, vous retournerez vers les Coptes et leur direz : « Pourquoi vous êtes-vous abstenus de nous prêter main forte contre notre ennemi ? ». Ils diront : « C'est à cause de vous, car vous avez éliminé nos forces du fait que vous nous avez dépourvus de nos armes. Et

hervorragender Imam." Ihr Imam wird sie im Gebet leiten, darunter auch 'Îsâ, der gemeinsam mit ihnen beten wird. Sobald der Imam das Gebet beendet hat, wird man 'Îsâ huldigen, und er wird die Gläubigen anführen. Dann wird der Antichrist, sobald er ihn erblickt, zerschmelzen wie Pech. 'Îsâ wird dann auf ihn zugehen und ihn mit dem Willen Allahs (Erhaben sei Er) töten, so wie er jene töten wird, die Allah will. Die Anhänger des Antichrists werden sich dann unter Bäumen und Felsen verstecken . Doch der Baum wird sagen: „O Diener Allahs, o Muslim, hier ist ein Jude, der sich hinter mir versteckt, komm und töte ihn". Die Felsen werden denselben Ruf an die Muslime richten. Nur der Gharqad-Baum, der Baum der Juden, wird diejenigen unter ihnen, die sich mit ihm verstecken , nicht verraten». (1333/schwach)

Laut einem Gefährten hat der Prophet ﷺgesagt: „Während die Muslime in einem der Berge Syriens vom Antichrist belagert werden und sich darauf vorbereiten, gegen ihn zu kämpfen , werden sie in eine solche Dunkelheit getaucht, dass keiner von ihnen seine Hand sehen kann. Der Sohn Maryams wird herabsteigen und sie werden erneut erleuchtet werden. Sie werden unter ihnen einen Mann finden, der seinen Panzer trägt, und ihn fragen: „Wer bist du, o Diener Allahs? „Ich bin der Diener Allahs (Erhaben sei Er), Sein Geist und [hervorgegangen aus] Seinem Wort, 'Îsâ ibn Maryam. Wählt eine der drei Dinge: dass Allah gegen den Antichrist und seine Gefolgsleute eine Strafe vom Himmel schicke, oder dass Er sie in der Erde versinken lasse, oder dass Er euch durch die Waffen über sie siegen lasse, indem Er ihre Waffen gegen euch wirkungslos macht? „Wir wählen gewiss diese letzte, o Gesandter Allahs, sie ist am geeignetsten, unsere Seelen zu trösten", sagten sie. An jenem Tag wird man den Juden sehen – groß von Gestalt, korpulent, der viel isst und trinkt –, unfähig, sein Schwert in der Hand zu halten, so sehr wird er zittern. Die Gläubigen werden dann zu ihnen hinabsteigen, und der Antichrist wird wie Blei schmelzen beim Anblick des Sohnes der Maryam, der auf ihn zugehen und ihn töten wird." (1335/schwach)

5/ Der Feldzug der Äthiopier zur Zeit von 'Îsâ nach dem der Andalusier

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: „Ihr werdet bei Wasîm gegen die Leute von Andalusien kämpfen. Eine Verstärkung wird euch aus Syrien zu Hilfe kommen. Sobald die Ersten eintreffen, wird Allah euren Feind in die Flucht schlagen, den ihr bis nach Libyen zurückdrängen werdet. Und wenn die Muslime zurückkehren, werden die Äthiopier einen Feldzug gegen euch unternehmen, mit 300.000 Soldaten unter dem Befehl von Aspes. Ihr werdet sie an der Seite der Leute aus Syrien bekämpfen und sie durch Allah (Erhaben sei Er) in die Flucht schlagen. Dann werdet ihr zu den Kopten zurückkehren und zu ihnen sagen: „Warum habt ihr euch enthalten, uns gegen unseren Feind beizustehen?" Sie werden sagen: „Das liegt an euch, denn ihr habt unsere Kräfte geschwächt, weil ihr uns unserer Waffen beraubt habt. Und

malgré cela, vous êtes le peuple que nous apprécions le plus ». Les musulmans leur pardonneront ». (1408/faible)

'Umar ibn al Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) a dit : « Ils (les gens d'Andalousie) vous combattront à al Wasîm et Allah les mettra en déroute. Ensuite, les Éthiopiens vous envahiront l'année suivante ». (1413/ṣaḥîḥ)

Un tâbi'i rapporte de 'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) : « Les Éthiopiens mèneront une expédition après la descente de 'Îsâ ibn Maryam, et 'Îsâ enverra en riposte un bataillon qui les mettra en déroute ». (1399/faible)

Le Prophète ﷺ a dit : « Les Éthiopiens viendront et saccageront la Maison (Ka'bah) de sorte qu'elle ne sera plus jamais reconstruite et ce sont eux qui extrairont son trésor ». (1400/ṣaḥîḥ)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « C'est comme si je voyais déjà un homme chauve, aux petites oreilles, aux jambes arquées, sur le toit de la Ka'bah en train de lui donner des coups avec une massue ». (1402/faible)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « C'est l'homme d'Abyssinie aux jambes effilées qui détruira la Maison d'Allah ». (1403/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Les Éthiopiens mèneront une expédition qui finira par parvenir à la Maison Sacrée (la Ka'bah). Ensuite, les habitants de Syrie mèneront une expédition contre eux et les trouveront couchés sur le sol. Ils les massacreront alors dans les vallées de Banû 'Alî, près de Médine. Ils feront tellement de captifs parmi eux que l'éthiopien sera vendu contre un turban ». (1398/faible)

Ka'b dit : « Ils saccageront le temple de la Ka'bah et emporteront le Sanctuaire (d'Ibrâhîm). Mais ils seront rattrapés et Allah (Exalté soit-Il) les massacrera ». (1398/faible)

6/ La mort de l'Antéchrist

Abû Umâmah al Bâhilî (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « 'Îsâ ibn Maryam rattrapera l'Antéchrist qui l'aura fui en apprenant la nouvelle de sa

trotzdem seid ihr das Volk, das wir am meisten schätzen." Die Muslime werden ihnen vergeben." (1408 /schwach)

'Umar ibn al Kha ṭṭ âb (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: „Sie (die Leute Andalusiens) werden euch bei al Wasîm bekämpfen und Allah wird sie in die Flucht schlagen. Danach werden euch die Äthiopier im folgenden Jahr überfallen ». (1413/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ein Tâbi'î berichtet von 'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein): « Die Äthiopier werden nach dem Herabstieg von 'Îsâ ibn Maryam einen Feldzug unternehmen, und 'Îsâ wird als Gegenaktion ein Bataillon entsenden, das sie in die Flucht schlagen wird ». (1399/schwach)

Der Prophet ﷺ hat gesagt: « Die Äthiopier werden kommen und das Haus (Ka'bah) verwüsten, sodass es nie wieder aufgebaut werden wird, und sie sind es, die seinen Schatz herausgraben werden ». (1400/ ṣaḥîḥ)

Abû Hureyrah (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Prophet ﷺ gesagt hat: „Es ist, als sähe ich bereits einen kahlköpfigen Mann mit kleinen Ohren und O-Beinen, der auf dem Dach der Ka'bah steht und mit einer Keule auf sie einschlägt." (1402/schwach)

Abû Hureyrah (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Es ist der Mann aus Abessinien mit den dünnen Beinen, der das Haus Allahs zerstören wird." (1403/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b sagte: „Die Äthiopier werden einen Feldzug unternehmen, der schließlich bis zum Heiligen Haus (der Ka'bah) vordringen wird. Daraufhin werden die Bewohner Syriens einen Feldzug gegen sie führen und sie auf dem Boden liegend vorfinden. Sie werden sie dann in den Tälern von Banû 'Alî, nahe Medina, niedermetzeln. Sie werden so viele Gefangene unter ihnen machen, dass ein Äthiopier gegen einen Turban verkauft werden wird." (1398/schwach)

Ka'b sagte: „Sie werden den Tempel der Ka'bah verwüsten und das Heiligtum (des Ibrâhîm) fortschleppen . Doch sie werden eingeholt, und Allah (Erhaben sei Er) wird sie niederstrecken". (1398/schwach)

6/ Der Tod des Antichrist

Abû Umâmah al-Bâhilî (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ gesagt hat: „'Îsâ ibn Maryam wird den Antichrist einholen, der vor ihm geflohen sein wird, als er von seiner

descente sur Terre. Il l'attrapera alors devant la porte est de Ludd et le tuera ». (1330/ḥasan)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque 'Îsâ arrivera à Jérusalem, l'Antéchrist y aura assiégé les gens. 'Îsâ accomplira la prière de l'aube, puis ira le trouver, sachant qu'il sera sur le point de mourir, et il le tuera d'un coup ». (1330/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « L'Antéchrist prendra la fuite en apprenant la nouvelle de la descente de 'Îsâ ibn Maryam, qui le pourchassera alors et le rattrapera à l'entrée de Ludd où il le tuera. Toute chose dénoncera alors les adeptes de l'Antéchrist en disant : « Ô croyant, voici un mécréant ». (1330/faible)

7/ Le déferlement de Gog et Magog

Ka'b a dit : « Lorsque l'apparition des Gog et Magog se rapprochera, ceux-ci creuseront si fort que les gens qui seront dans leurs régions avoisinantes entendront le bruit de leurs pioches. Lorsque la nuit arrivera, ils diront : « Nous ouvrirons la barrière demain et nous sortirons ». Mais Allah rétablira la barrière et eux creuseront de nouveau si fort que les gens qui seront dans leurs régions avoisinantes entendront le bruit de leur pioche. Puis, à la tombée de la nuit, il sera inspiré à l'un d'entre eux de dire dans la troisième nuit : « Nous ouvrirons la barrière demain si Allah le veut ». En effet, le lendemain, ils iront reprendre le creusage et trouveront la barrière creusée comme ils l'auront laissée la veille. Ils continueront alors à creuser et réussiront enfin à pratiquer une ouverture par laquelle ils sortiront. Un premier groupe d'entre eux passera par le lac de Tibériade et en boira toute l'eau, le deuxième groupe léchera l'argile humide et lorsque le troisième groupe arrivera, il dira : « Il y avait de l'eau ici autrefois ». Les gens les fuiront, mais ils dévoreront tout sur leur passage. Par la suite, ils lanceront contre le ciel leurs flèches qui retomberont toutes ensanglantées et ils diront : « Nous avons tué tous les habitants de la Terre et ceux du ciel ». 'Îsâ ibn Maryam invoquera Allah contre eux en disant : « Seigneur, nous ne pouvons leur faire face, nous n'en n'avons pas la force. Charge-Toi donc de les éliminer et de nous épargner leur affrontement par le moyen que Tu voudras ». Allah enverra contre les Gog et Magog des vers [...] qui leur dévoreront les cous. Ensuite, Allah enverra des oiseaux qui les saisiront avec leurs becs et les jetteront dans la mer. Allah enverra ensuite une eau dite al ḥayât (la vie), qui nettoiera la Terre et fera pousser la végétation abondamment, au point où une seule grenade rassasiera une famille entière ». (1342/faible)

Herabkunft auf die Erde erfahren hatte. Er wird ihn dann am östlichen Tor von Ludd ergreifen und töten". (1330/ḥasan)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Als 'Îsâ in Jerusalem ankommen wird, wird der Antichrist die Menschen dort belagert haben. 'Îsâ wird das Morgengebet verrichten, dann zu ihm gehen, im Wissen, dass er im Begriff ist zu sterben, und ihn mit einem Schlag töten ». (1330/ṣaḥîḥ)

Ka'b hat gesagt: „Der Antichrist wird fliehen, als er von der Herabkunft von 'Îsâ ibn Maryam erfährt , der ihn daraufhin verfolgen und am Eingang von Ludd einholen wird, wo er ihn töten wird. Alles wird dann die Anhänger des Antichrists anzeigen und sagen: „O Gläubiger, hier ist ein Ungläubiger". (1330/schwach)

7/ Das Hereinbrechen von Gog und Magog

Ka'b hat gesagt: „Wenn das Erscheinen von Gog und Magog sich nähert, werden diese so heftig graben, dass die Menschen in den benachbarten Gebieten das Geräusch ihrer Spitzhacken hören werden. Wenn die Nacht hereinbricht, werden sie sagen: „Wir werden die Barriere morgen öffnen und herausgehen." Doch Allah wird die Barriere wiederherstellen, und sie werden erneut so heftig graben, dass die Menschen in den umliegenden Gebieten das Geräusch ihrer Spitzhacke hören werden. Dann, beim Einbruch der Nacht, wird einem von ihnen in der dritten Nacht eingegeben, zu sagen: „Wir werden die Barriere morgen öffnen, wenn Allah es will." Am nächsten Tag werden sie das Graben wieder aufnehmen und die Barriere so vorfinden, wie sie sie am Abend zuvor hinterlassen hatten. Sie werden dann weitergraben und schließlich eine Öffnung schaffen, durch die sie hinausgehen werden. Eine erste Gruppe von ihnen wird am See von Tiberias vorbeikommen und sein gesamtes Wasser trinken, die zweite Gruppe wird den feuchten Lehm ablecken, und wenn die dritte Gruppe ankommt, wird sie sagen: „Hier war einst Wasser." Die Menschen werden vor ihnen fliehen, aber sie werden alles auf ihrem Weg verschlingen. Danach werden sie ihre Pfeile in den Himmel abschießen, die alle blutbedeckt herabfallen werden, und sie werden sagen: „Wir haben alle Bewohner der Erde und die des Himmels getötet". 'Îsâ ibn Maryam wird Allah gegen sie anrufen und sagen: „Herr, wir können ihnen nicht standhalten, wir haben nicht die Kraft dazu. Kümmere Du Dich darum, sie zu vernichten und uns vor der Auseinandersetzung mit ihnen zu bewahren, mit welchem Mittel Du auch willst". Allah wird gegen Gog und Magog Würmer schicken [...], die ihnen die Nacken zernagen werden. Dann wird Allah Vögel schicken , die sie mit ihren Schnäbeln ergreifen und ins Meer werfen werden. Allah wird danach ein Wasser namens al ḥ ayât (das Leben) schicken, das die Erde reinigen und die Vegetation üppig wachsen lassen wird, sodass ein einziger Granatapfel eine ganze Familie sättigen wird". (1342/faible)

Le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Lorsque les Gog et Magog seront libérés, ils déferleront de tous côtés. Les premiers parmi eux passeront par le lac de Tibériade dont ils boiront toute l'eau. Les derniers diront en passant : «Il y a eu un jour de l'eau dans ce lac ». Puis, une fois qu'ils auront dominé sur la Terre, ils diront : « Tuons à présent les habitants du ciel ». Les présents dirent : « Et où seront les musulmans, ô Messager d'Allah ? » « Ils se seront retirés dans des forts » leur expliqua-t-il avant d'ajouter : « Allah enverra alors un nuage dit al 'inân, c'est ainsi qu'il est appelé auprès d'Allah. Les Gog et Magog tireront leurs flèches vers le ciel et Allah les fera retomber, toutes ensanglantées ». « Nous avons tué Allah » s'écrieront-ils. Or, c'est Allah qui les tuera. Ils demeureront ainsi autant qu'Allah le voudra, puis Allah (Exalté soit-Il) ordonnera aux nuages de faire tomber sur eux une pluie de vers, tels les vers parasites des chameaux, qui leur dévoreront le cou et les tueront tous. Après cela, un musulman dira : « Ouvrez-moi la porte pour que je sorte voir ce qui est advenu des ennemis d'Allah. Espérons qu'Allah les a fait périr ». Lorsqu'il sortira, il les trouvera morts, entassés les uns sur les autres. Il louera Allah et criera à ses compagnons : « Allah les a fait périr ». Ensuite, Allah enverra une pluie qui nettoiera la terre de leur saleté. Les musulmans utiliseront les arcs et les flèches des Gog et Magog pour faire du feu pendant tant et tant d'années. Les bestiaux des musulmans se nourriront de leurs cadavres, grossiront et croîtront ». (1340/ṣaḥîḥ)

Ka'b a dit : « Les Gog et Magog sortiront et déferleront de toutes parts, ils n'auront ni roi ni sultan. Les oiseaux, en les survolant, tomberont avant de pouvoir les dépasser et alors ils les prendront. Les premiers des Gog et Magog passeront par le lac de Tibériade dont l'eau sera abondante et la boiront. Lorsque les derniers d'entre eux y seront arrivés, ils y planteront leurs lances et diront : « Il y avait de l'eau ici autrefois ». 'Îsâ dira : « Un peuple arrive chez vous que Seul Allah peut vaincre ». Les partisans de 'Îsâ se réfugieront à la montagne d'at Ṭûr où ils souffriront de la famine au point où un âne vaudra cent dinars. Les Gog et Magog diront : « Maintenant que nous avons massacré les habitants de la Terre, tuons les habitants du ciel ». Ils tireront sur le ciel leurs flèches qui retomberont ensanglantées. « Nous avons tué les habitants du ciel » jubileront-ils. 'Îsâ et les croyants, invoqueront Allah contre eux, puis il les mobilisera pour le combat mais seul vingt hommes se porteront volontaires, mais aucun d'eux ne survivra. 'Îsâ et les croyants invoqueront Allah qui enverra contre les Gog et Magog des oiseaux ayant des cous semblables aux cous de chameaux vivant dans les airs. Ils pondront dans les airs et leurs oeufs y resteront suspendus une année avant d'éclore. Là, les petits chuteront et puis voleront et s'élèveront à l'endroit d'où ils auront chuté. Ces oiseaux emporteront les cadavres des Gog et Magog et les jetteront dans une vallée. Ensuite, Allah fera tomber une pluie qui nettoiera la Terre. Celle-ci deviendra resplendissante

Der Gesandte Allahs ﷺ sagte: „Wenn Gog und Magog freigelassen werden, werden sie von allen Seiten hereinbrechen. Die Ersten unter ihnen werden am See Tiberias vorbeikommen und das gesamte Wasser daraus trinken. Die Letzten werden beim Vorbeigehen sagen: ‚Es gab einst Wasser in diesem See'. Dann, wenn sie die Erde beherrscht haben, werden sie sagen: ‚Töten wir nun die Bewohner des Himmels'. Die Anwesenden sagten: „Und wo werden die Muslime sein, o Gesandter Allahs? „Sie werden sich in Festungen zurückgezogen haben", erklärte er ihnen, bevor er hinzufügte: „Allah wird dann eine Wolke namens al 'inân senden, so wird sie bei Allah genannt. Gog und Magog werden ihre Pfeile in Richtung Himmel abschießen und Allah wird sie allesamt blutbefleckt zurückfallen lassen". „Wir haben Allah getötet", werden sie ausrufen. Doch Allah wird sie töten. Sie werden so lange verweilen, wie Allah es will, dann wird Allah (Erhaben sei Er) den Wolken befehlen, einen Regen von Würmern auf sie herabzusenden, gleich den Parasitenwürmern der Kamele, die ihnen den Hals zerfressen und sie alle töten werden. Danach wird ein Muslim sagen: „Öffnet mir das Tor, damit ich hinausgehen und sehen kann, was aus den Feinden Allahs geworden ist. Möge Allah sie vernichtet haben." Als er hinausgeht, wird er sie tot vorfinden, aufgehäuft übereinander. Er wird Allah preisen und seinen Gefährten zurufen: „Allah hat sie vernichtet." Dann wird Allah einen Regen senden, der die Erde von ihrer Unreinheit reinigen wird. Die Muslime werden die Bögen und Pfeile von Gog und Magog verwenden, um viele, viele Jahre lang Feuer zu machen. Das Vieh der Muslime wird sich von ihren Kadavern ernähren , wird größer und stärker werden». (1340/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ka'b sagte: «Gog und Magog werden ausbrechen und von allen Seiten hereinbrechen, sie werden weder König noch Sultan haben. Die Vögel, die über sie fliegen, werden fallen, bevor sie an ihnen vorbeifliegen können, und dann werden sie sie nehmen. Die Ersten der Gog und Magog werden am See von Tiberias vorbeikommen, dessen Wasser reichlich vorhanden sein wird, und es trinken. Wenn die Letzten von ihnen dort eingetroffen sein werden, werden sie ihre Lanzen dort einrammen und sagen: „Hier war einst Wasser ". 'Îsâ wird sagen: „Ein Volk kommt zu euch, das nur Allah besiegen kann". Die Gefolgsleute von 'Îsâ werden sich auf den Berg at Ṭ ûr flüchten, wo sie derart unter Hunger leiden werden, dass ein Esel hundert Dinare wert sein wird. Die Gog und Magog werden sagen: „Nun, da wir die Bewohner der Erde abgeschlachtet haben , wollen wir die Bewohner des Himmels töten". Sie werden ihre Pfeile in den Himmel schießen, die blutbefleckt zurückfallen werden. „Wir haben die Bewohner des Himmels getötet", werden sie frohlocken. 'Îsâ und die Gläubigen werden Allah gegen sie anrufen, woraufhin Er sie zum Kampf aufbieten wird. aber nur zwanzig Männer werden sich freiwillig melden, doch keiner von ihnen wird überleben. 'Îsâ und die Gläubigen werden Allah anrufen, der gegen Gog und Magog Vögel mit Hälsen ähnlich den Hälsen von Kamelen schicken wird, die in der Luft leben. Sie werden in der Luft legen und ihre Eier werden dort ein Jahr lang in der Luft hängen bleiben, bevor sie schlüpfen. Dort werden die Küken herunterfallen und dann fliegen und sich an dem Ort erheben, von dem sie hinabgefallen sind. Diese Vögel werden die Leichen von Gog und Magog forttragen und sie in ein Tal werfen. Danach wird Allah einen Regen fallen lassen, der die Erde reinigen wird. Diese wird strahlend werden

comme à l'époque de Nûḥ. À ce moment-là, tous les peuples de la Terre vivront en paix, même les fauves et les bêtes sauvages. Les animaux venimeux seront débarrassés de leurs poisons. Les humains, les serpents, les loups, les lions et les brebis mangeront tous ensemble. Les garçons monteront sur le dos des lions et retourneront les serpents dans leurs mains. C'est ce qui est indiqué dans le verset où Allah (Exalté soit-Il) dit : « À lui se sont soumis ceux qui sont dans les Cieux et sur Terre, consentants ou contraints, et c'est vers Lui que se fera leur retour (S3V83) ». Une grappe ou une grenade suffira à nourrir un grand nombre de personnes. L'homme sèmera et récoltera, puis mangera de sa récolte dans la même journée. Le lait d'une chamelle, d'une vache et même d'une seule brebis suffira pour une tribu entière. L'or et l'argent se dépréciera tellement que l'homme voulant donner cent dinars en aumône, ne trouvera personne pour les accepter. La femme portera ses bijoux et ne trouvera personne avec qui les négocier, ni personne qui s'y intéresse, ni personne qui les lui achète à bon ou mauvais prix. Lorsqu'un homme rentrera chez lui, les bâtons ou les pierres lui rapporteront ce que sa femme aura faite en son absence ». (1341/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a évoqué les Gog et Magog en disant : « L'individu d'entre eux ne mourra qu'une fois qu'il aura enfanté mille individus. Trois peuples leur succéderont dont Seul Allah en connaît le nombre, ce sont les Mansak, Tâwîl et Târîs ». (1342/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn Salâm (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'homme des Gog et Magog ne mourra qu'après avoir laissé 1 000 enfants au moins ». (1342 /ṣaḥîḥ)

Ḥasan ibn 'Atiyyah a dit : « Les Gog et Magog sont deux peuples, chacun comprenant 100 000 peuples dont aucun ne ressemble à l'autre. L'individu d'entre eux ne mourra pas avant de regarder dans les yeux d'une centaine de ses enfants ». (1343/faible)

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'individu des Gog et Magog ne mourra pas avant d'avoir engendré 1000 enfants ou plus ». (1344/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Après le passage des premiers d'entre les Gog et Magog par un fleuve comme le Tigre, les derniers en arrivant diront : « Il y avait bien de l'eau ici auparavant ». L'individu d'entre eux ne mourra qu'après avoir engendré 1 000 enfants ou plus. Trois générations leur succéderont dont Allah Seul connaît le nombre, ce sont les Tâwîl, les Târîs et les Nâsik ou Nâsak [doute du rapporteur] ». (1344/ṣaḥîḥ)

wie zur Zeit von Nû ḥ . Zu diesem Zeitpunkt werden alle Völker der Erde in Frieden leben, sogar die Raubtiere und wilden Tiere. Die Gifttiere werden von ihrem Gift befreit sein. Die Menschen, die Schlangen, die Wölfe, die Löwen und die Schafe werden alle zusammen essen. Die Jungen werden auf dem Rücken der Löwen reiten und die Schlangen in ihren Händen halten. Dies ist es, was in dem Vers angezeigt wird, in dem Allah (Erhaben sei Er) sagt: „Ihm haben sich unterworfen, wer in den Himmeln und auf der Erde ist, freiwillig oder gezwungen, und zu Ihm wird ihre Rückkehr sein (S3V83)". Eine Traube oder ein Granatapfel wird ausreichen, um eine große Anzahl von Menschen zu ernähren. Der Mensch wird säen und ernten, dann noch am selben Tag von seiner Ernte essen. Die Milch einer Kamelstute, einer Kuh und sogar eines einzigen Schafes wird für einen ganzen Stamm ausreichen . Gold und Silber werden so stark an Wert verlieren, dass ein Mann, der hundert Dinare als Almosen geben möchte, niemanden finden wird, der sie annimmt.
Die Frau wird ihren Schmuck tragen und niemanden finden, mit dem sie ihn handeln kann, noch jemanden, der sich dafür interessiert, noch jemanden, der ihn ihr zu einem guten oder schlechten Preis abkauft. Wenn ein Mann nach Hause zurückkehrt, werden ihm die Stöcke oder Steine berichten, was seine Frau in seiner Abwesenheit getan hat». (1341/schwach)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) erwähnte Gog und Magog mit den Worten: „Keiner von ihnen wird sterben, ohne zuvor tausend Nachkommen in die Welt gesetzt zu haben. Drei Völker werden ihnen nachfolgen, deren Zahl nur Allah kennt – dies sind die Mansak, Tâwîl und Târîs ». (1342/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn Salâm (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: « Der Mann von Gog und Magog wird nicht sterben, bevor er mindestens 1 000 Kinder hinterlassen hat ». (1342 / ṣ a ḥ î ḥ)

ḤḤasan ibn 'Atiyyah hat gesagt: « Gog und Magog sind zwei Völker, jedes bestehend aus 100 000 Völkern, von denen keines dem anderen gleicht. Das Individuum unter ihnen wird nicht sterben, bevor es in die Augen von hundert seiner Kinder geblickt hat ». (1343/schwach)

Ibn Mas'ûd (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Der Einzelne unter Gog und Magog wird nicht sterben, bevor er nicht 1000 Kinder oder mehr gezeugt hat." (1344/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Nachdem die Ersten der Gog und Magog einen Fluss wie den Tigris passiert haben, werden die Letzten, wenn sie ankommen, sagen: ‚Hier war einst reichlich Wasser vorhanden.' Der Einzelne unter ihnen wird nicht sterben, bevor er nicht 1 000 Kinder oder mehr gezeugt hat. Drei Generationen werden ihnen folgen, deren Zahl nur Allah allein kennt; es sind die Tâwîl, die Târîs und die Nâsik oder Nâsak [Zweifel des Überlieferers]. (1344/ṣaḥîḥ)

Suppléments sur Gog et Magog

Ka'b a dit : « Allah a créé trois catégories de peuples parmi les Gog et Magog : une catégorie dont les corps sont de la taille du cèdre, une catégorie ayant des corps de quatre coudées de long et quatre coudées de large, qui sont forts. Et enfin, une troisième catégorie [dont les gens] se couchent sur l'une de leurs oreilles et se couvrent de l'autre, qui mangent les poches amniotiques de leurs femmes ».
(1339/faible)

Ka'b a dit : « La population humaine dépasse celle des Gog et Magog de sept individus ».
(1339/faible)

Il est rapporté qu'Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) a rapporté que le Prophète ﷺ a dit : « Allah (Exalté soit-Il) m'a envoyé, lors de mon voyage nocturne, aux Gog et Magog que j'ai appelés à croire en Allah et à l'adorer, mais ils refusèrent de répondre à mon appel. Ils seront donc en Enfer avec les descendants d'Âdam et les descendants d'Iblîs qui désobéissent à Allah ». (1344/mawḍû')

8/ Le refuge des croyants sur le mont Ṭûr

Ka'b a dit : « Le havre contre les Gog et Magog est at Ṭûr et Damas est le havre pendant les grandes guerres ». (1339/faible)

Tâbi' a dit : « Lorsque 'Îsâ ibn Maryam aura tué l'Antéchrist, Allah (Exalté soit-Il) lui révélera : « Rallie donc Mes serviteurs à la montagne at Ṭûr. Tu y trouveras certains de Mes serviteurs auxquels nul ne peut faire face en dehors de Moi ». Les musulmans seront à ce moment au nombre de 12 000, sans compter les enfants et les femmes. Les Gog et Magog sortiront et déferleront de tous côtés. À chaque fois qu'ils passeront par un point d'eau, ils l'épuiseront, sachant que l'eau sera très rare à cette époque car elle sera partie en profondeur lors de l'apparition de l'Antéchrist. Quand ils passeront par le lac de Tibériade, les derniers d'entre eux diront : « Il y a eu un jour de l'eau dans ce lac ». Il se diront ensuite : « Maintenant que nous avons dominé tous les habitants de la Terre, qu'attendons-nous pour tuer les habitants du ciel ? » Ils tireront donc vers le ciel leurs flèches qui retomberont toutes ensanglantées. Allah (oubli dans le texte) qui leur dévoreront le cou et ils mourront tous. La Terre empestera à cause de l'odeur de leurs cadavres qui incommodera fortement les croyants où qu'ils se trouvent. Les

Ergänzungen zu Gog und Magog

Ka'b sagte: „Allah hat drei Kategorien von Völkern unter den Gog und Magog erschaffen: eine Kategorie, deren Körper die Größe einer Zeder haben, eine Kategorie mit Körpern von vier Ellen Länge und vier Ellen Breite, die von kräftiger Statur sind. Und schließlich eine dritte Kategorie, [deren Angehörige] auf einem ihrer Ohren schlafen und sich mit dem anderen bedecken, und die die Fruchtblasen ihrer Frauen essen".
(1339/schwach)

Ka'b sagte: „Die menschliche Bevölkerung übersteigt die der Gog und Magog um sieben Individuen".
(1339/schwach)

Es wird berichtet, dass Ibn 'Abbâs (möge Allah mit ihm zufrieden sein) überliefert hat, dass der Prophet ﷺ gesagt hat: « Allah (erhaben sei Er) hat mich während meiner Nachtreise zu Gog und Magog gesandt, die ich zum Glauben an Allah und zu Seiner Anbetung aufrief, doch sie weigerten sich, meinem Ruf zu folgen. Sie werden daher in der Hölle sein, zusammen mit den Nachkommen Âdams und den Nachkommen von Iblîs, die Allah ungehorsam sind». (1344/maw ḍ û')

8/ Die Zuflucht der Gläubigen auf dem Berg Ṭûr

Ka'b sagte: „Der Zufluchtsort vor Gog und Magog ist at Ṭûr, und Damaskus ist der Zufluchtsort während der großen Kriege". (1339/schwach)

Tâbi' sagte: „Wenn 'Îsâ ibn Maryam den Antichrist getötet haben wird, wird Allah (erhaben sei Er) ihm offenbaren: „Versammle Meine Diener auf dem Berg at Ṭ ûr. Du wirst dort einige Meiner Diener finden, denen niemand außer Mir standhalten kann ». Die Muslime werden zu diesem Zeitpunkt 12 000 an der Zahl sein, ohne Kinder und Frauen zu zählen. Die Gog und Magog werden ausbrechen und von allen Seiten hereinbrechen. Jedes Mal, wenn sie an einer Wasserstelle vorbeikommen, werden sie diese erschöpfen, da das Wasser zu dieser Zeit sehr knapp sein wird, weil es beim Erscheinen des Antichrist in die Tiefe versunken sein wird. Wenn sie am See Tiberias vorbeikommen, werden die letzten von ihnen sagen: « Es gab einst Wasser in diesem See ». Sie werden sich dann sagen: « Da wir nun alle Bewohner der Erde beherrscht haben, worauf warten wir noch, um die Bewohner des Himmels zu töten? » Sie werden ihre Pfeile in den Himmel schießen , die alle blutbefleckt zurückfallen werden. Allah (Auslassung im Text), die ihnen den Hals zerfressen werden, und sie werden alle sterben. Die Erde wird aufgrund des Gestanks ihrer Leichen stinken, der die Gläubigen, wo immer sie sich befinden, sehr belästigen wird. Die

croyants iront alors trouver 'Îsâ et lui diront : « Nous ne pouvons soutenir le fait de sentir cette odeur fétide ». 'Îsâ et les croyants imploreront Allah qui leur enverra des oiseaux au cous semblables à ceux des chameaux. Ils porteront les cadavres et les déposeront dans une terre déserte qui ressemblera à un furoncle à cause de leur sang et de leur graisse. Les gens demeureront ainsi des années à utiliser les armes des Gog et Magog comme bûches. Puis, ils demeureront sept années, suite auxquelles Allah enverra une brise qui cueillera les âmes de tous les croyants ». (1340/très faible)

Abû Adh Dhâhiriyyah a dit : « Les gens, assiégés par les Gog et Magog à la montagne d'at Ṭûr, souffriront tellement de la famine que posséder la tête d'un bœuf vaudra mieux que cent pièces d'or ». (1343/faible)

XVI Le lever du soleil au couchant

Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Lorsque le Soleil se sera levé du côté du couchant, tous les humains embrasseront la foi, mais alors la foi ne sera d'aucune utilité à ce moment-là ». (1369/isnad comportant une corruption mais le sens est ṣaḥîḥ)

'Abdullah a dit : « Le lever du Soleil du côté du couchant [et l'Heure] sont aussi proches que deux chameaux attachés ensemble ».
'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Après le lever du soleil du côté du couchant, les humains vivront cent vingt années ». (1371/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les gens survivront cent vingt ans après le lever du soleil du côté du couchant ». (1485/ṣaḥîḥ)

'Abdullah rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Après les Gog et Magog, vous demeurerez peu de temps et alors le Soleil se lèvera du côté du couchant. Ceux qui n'auront aucune part (dans l'au-delà) diront : « Si Allah nous rend la lumière du Soleil, nous ne nous soucierons guère qu'il se lève du levant ou du couchant ». Ils entendront alors un appel venant du ciel dire : « Ô croyants, votre foi a été agréée, vos œuvres ont été levées et quant à vous, mécréants, les portes du repentir vous sont désormais fermées, les calames ont séché et les registres sont pliés. Il n'est désormais plus recevable de personne ni repentir, ni foi et excepté ceux qui ont cru avant cela. À partir

Gläubigen werden dann zu 'Îsâ gehen und ihm sagen: „Wir können diesen fauligen Gestank nicht ertragen". 'Îsâ und die Gläubigen werden Allah anflehen, der ihnen Vögel mit Hälsen wie die der Kamele schicken wird. Sie werden die Leichen tragen und sie in einem öden Land ablegen, das aufgrund ihres Blutes und ihres Fettes wie ein Geschwür aussehen wird. Die Menschen werden so viele Jahre damit verbringen, die Waffen der Gog und Magog als Brennholz zu verwenden. Dann werden sie sieben Jahre verbleiben, wonach Allah einen Wind schicken wird, der die Seelen aller Gläubigen aufnehmen wird». (1340/sehr schwach)

Abû Adh Dhâhiriyyah sagte: «Die Menschen, von Gog und Magog am Berg at Ṭ ûr belagert, werden so sehr unter dem Hunger leiden, dass ein Ochsenkopf mehr wert sein wird als hundert Goldstücke». (1343/schwach)

XVI Der Aufgang der Sonne im Westen

Ibn 'Umar (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Prophet ﷺsagte: « Wenn die Sonne im Westen aufgehen wird, werden alle Menschen den Glauben annehmen, aber dann wird der Glaube keinerlei Nutzen mehr haben ». (1369/Isnād mit einem Defekt, aber der Sinn ist ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah sagte: « Der Aufgang der Sonne im Westen [und die Stunde] sind so nah beieinander wie zwei zusammengebundene Kamele ».
'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: « Nach dem Aufgang der Sonne im Westen werden die Menschen noch hundertundzwanzig Jahre leben ». (1371/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: « Die Menschen werden hundertundzwanzig Jahre nach dem Aufgang der Sonne im Westen überleben ». (1485/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah berichtet, dass der Prophet ﷺsagte: „Nach Gog und Magog werdet ihr noch eine kurze Zeit verweilen, und dann wird die Sonne im Westen aufgehen. Diejenigen, die keinen Anteil (im Jenseits) haben werden, werden sagen: „Wenn Allah uns das Licht der Sonne zurückgibt, werden wir uns wenig darum scheren, ob sie im Osten oder im Westen aufgeht." Sie werden dann einen Ruf vom Himmel vernehmen, der sagt: „O Gläubige, euer Glaube wurde angenommen, eure Werke wurden erhoben, und was euch betrifft, ihr Ungläubigen, die Tore der Reue sind euch von nun an verschlossen , die Kalame sind vertrocknet und die Register sind gefaltet. Von nun an wird weder Reue noch Glaube von irgendjemandem mehr angenommen, ausgenommen jene, die zuvor geglaubt haben. Ab

de ce moment-là, le croyant n'engendrera que des croyants et le mécréant que des mécréants. Iblîs se jettera prosterné en criant : « Ô Allah, ordonne-moi de me prosterner pour qui Tu voudras, ou pour quelque chose que ce soit que Tu voudras ». Les démons se réuniront autour de lui et lui diront : « Ô Maître, à qui devons-nous recourir ? » Il dira : « J'avais demandé à Mon Seigneur de me donner un délai jusqu'au Jour de la Résurrection et jusqu'au jour à terme fixé. Or, voici le Soleil qui vient de se lever du côté du couchant, ce qui est le terme fixé. Aucune action ne vaut dorénavant ». Les démons deviendront visibles sur terre, au point où tel homme dira : « Voici le démon qui m'a été affecté, et qui me tentait. Louange à Allah de l'avoir humilié et de m'avoir soulagé de lui ». Les humains verront les djinns et les démons, manger et boire, vivre et mourir. Iblîs restera toutefois prosterné en pleurant jusqu'à l'apparition de la Bête de la Terre qui le tuera ». (1371/mawḍû')

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « Lorsque le Soleil se sera levé du côté du couchant, les mères oublieront leurs enfants, les gens oublieront les êtres chers à leurs cœurs. Tout âme se préoccupera de son devenir. Désormais, le repentir ne sera recevable de personne, excepté de ceux qui, tout en ayant la foi, agissaient bien. À ceux-là, les bonnes actions qu'on enregistrait à leur actif auparavant continueront à être comptabilisées à leur avantage. Quant aux mécréants, cela engendrera pour eux les regrets et les remords [...] ». (1371/mawḍû')

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Lorsque le Soleil se couche, il salue, se prosterne puis demande l'autorisation de partir qui lui sera accordée. Puis, un jour, en se couchant, le Soleil dira : « Ô Seigneur, le trajet est long et si je ne suis pas autorisé, je ne pourrai pas parvenir à destination ». Là, le soleil sera retenu autant qu' Allah le voudra, ensuite on lui dira : « Lève-toi du côté où tu t'es couché ». Alors, à compter de ce jour et jusqu'au Jour de la Résurrection, la profession de foi ne sera d'aucune utilité à quiconque, avant cela, ne croyait pas ou à celui qui avec sa foi, n'avait fait aucun bien (S6V158) ». (1371/ṣaḥîḥ)

XVII La fumée

Masrûq a dit : « Un homme qui rapportait des traditions dans la mosquée a dit : « Lorsque le Jour de la Résurrection arrivera, on verra une fumée venant du ciel qui

von diesem Moment an wird der Gläubige nur Gläubige zeugen und der Ungläubige nur Ungläubige. Iblîs wird sich niederwerfend zu Boden stürzen und rufen: „O Allah, befiehl mir, mich vor wem auch immer Du willst niederzuwerfen, oder vor was auch immer Du willst." Die Dämonen werden sich um ihn versammeln und ihm sagen: „O Meister, an wen sollen wir uns wenden? Er wird sagen: „Ich hatte meinen Herrn gebeten, mir eine Frist bis zum Tag der Auferstehung und bis zum festgesetzten Tag zu gewähren . Doch nun ist die Sonne gerade im Westen aufgegangen, was der festgesetzte Termin ist. Von nun an zählt keine Tat mehr." Die
Dämonen werden auf der Erde sichtbar werden, sodass ein Mann sagen wird: „Dies ist der Dämon, der mir zugeteilt wurde und der mich versucht hat. Lob sei Allah, der ihn gedemütigt und mich von ihm erlöst hat". Die Menschen werden die Dschinn und die Dämonen sehen, wie sie essen und trinken, leben und sterben. Iblîs wird jedoch bis zum Erscheinen des Tieres der Erde, das ihn töten wird, weinend in Prostration verharren». (1371/maw ḍ û')

Ibn 'Abbâs (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Prophet ﷺgesagt hat: „Wenn die Sonne im Westen aufgeht, werden die Mütter ihre Kinder vergessen, die Menschen werden die Menschen vergessen, die ihnen am Herzen liegen. Jede Seele wird sich um ihr Schicksal sorgen. Fortan wird die Reue von niemandem mehr angenommen werden, außer von jenen, die, während sie den Glauben hatten, gute Werke vollbrachten. Für diese werden die guten Taten, die zuvor zu ihren Gunsten verzeichnet wurden, weiterhin zu ihrem Vorteil angerechnet werden. Was die Ungläubigen betrifft , so wird dies für sie Reue und Gewissensbisse hervorrufen [...] ». (1371/maw ḍ û')

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Wenn die Sonne untergeht, grüßt sie, wirft sich nieder und bittet dann um die Erlaubnis aufzubrechen, die ihr gewährt wird. Dann wird die Sonne eines Tages beim Untergehen sagen: „O Herr, der Weg ist weit, und wenn mir die Erlaubnis nicht erteilt wird, werde ich meinen Bestimmungsort nicht erreichen können." Dort wird die Sonne so lange aufgehalten, wie Allah es will, dann wird ihr gesagt werden: „Gehe auf von der Seite, an der du untergegangen bist." Von jenem Tag an bis zum Tag der Auferstehung wird das Glaubensbekenntnis niemandem nützen, der zuvor nicht geglaubt hatte, oder demjenigen, der mit seinem Glauben keinerlei gute Taten vollbracht hatte (S6V158)». (1371/ ṣ a ḥ î ḥ)

XVII Der Rauch

Masrûq sagte: „Ein Mann, der in der Moschee Überlieferungen vortrug, sagte: „Wenn der Tag der Auferstehung kommt, wird man einen Rauch vom Himmel sehen, der

frappera de surdité et de cécité tous les hypocrites et qui causera comme un rhume aux croyants » ». (1347/ṣaḥîḥ)

Abû 'Awf a dit : « La fumée envahira l'espace entre ciel et terre de sorte que les gens ne pourront plus prier, ne sachant plus [où sont] le levant et le couchant. Le mécréant enflera par tous ses orifices et cela engendrera comme un rhume chez le croyant ». (1346/faible)

XVIII La Bête

Ḥammâd ibn Salâmah rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « La Bête sortira pourvue du bâton de Mûsâ et de la bague de Sulaymân, que le salut soit sur avec eux. Elle lustrera le visage du croyant avec le bâton et marquera le nez du mécréant avec la bague. On en arrivera à ce que les gens se réunissent autour d'une table, où l'un d'eux dira : « Ô croyant… » et l'autre : « Ô mécréant… » ». (1381/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « [La Bête] marquera le visage du mécréant d'une tache noire qui se diffusera jusqu'à ce que son visage devienne tout noir. Elle marquera, par contre, le visage du croyant d'une tache blanche qui se diffusera de sorte que tout son visage deviendra blanc. Les membres d'une même famille réunis autour de la table reconnaîtront le croyant du mécréant parmi eux. Lorsque les gens iront au marché, ils reconnaîtront également le croyant du mécréant ». (1382/mu'laq)

'Âmir ash Sha'bî a dit : « La Bête de la terre a le corps couvert de duvets et de poils. Son visage atteint le ciel ». (1383/faible)

Abû Ṣarîḥah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « La Bête se manifestera trois fois au monde : elle se manifestera une fois à l'extrémité du Yémen. La nouvelle de sa venue se propagera chez les bédouins du désert, mais elle ne sera pas connue dans la cité [c'est-à-dire la Mecque] . Ensuite, après une longue période, elle sortira une nouvelle fois près de La Mecque, et la nouvelle de sa venue se propagera dans le désert. Ensuite, après une longue période, alors que les gens seront un jour dans l'une des mosquées les plus sacrées auprès d'Allah (Exalté soit-il), l'une des plus élevées et des plus bénies d'Allah, la Mosquée Sacrée, ils seront saisis de frayeur en voyant le coin de la Mosquée s'élever entre le coin de la Pierre Noire et la

wird alle Heuchler mit Taubheit und Blindheit schlagen und bei den Gläubigen wie einen Schnupfen verursachen » ». (1347/ṣaḥîḥ)

Abû 'Awf sagte: « Der Rauch wird den Raum zwischen Himmel und Erde erfüllen, sodass die Menschen nicht mehr beten können, da sie nicht mehr wissen [wo] Osten und Westen [sind]. Der Ungläubige wird durch alle seine Körperöffnungen anschwellen, und bei dem Gläubigen wird es wie ein Schnupfen sein ». (1346/schwach)

XVIII Das Tier

Ḥammâd ibn Salâmah berichtet, dass der Prophet ﷺ gesagt hat: « Das Tier wird hervorkommen, ausgestattet mit dem Stab des Mûsâ und dem Ring des Sulaymân, Friede sei mit ihnen beiden. Es wird das Gesicht des Gläubigen mit dem Stab aufleuchten lassen und die Nase des Ungläubigen mit dem Ring kennzeichnen. Es wird dahin kommen, dass die Menschen sich um einen Tisch versammeln, wobei einer von ihnen sagen wird: « O Gläubiger… » und der andere: « O Ungläubiger… » ». (1381/ḍa'îf)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „[Das Tier] wird das Gesicht des Ungläubigen mit einem schwarzen Fleck kennzeichnen, der sich ausbreiten wird, bis sein ganzes Gesicht schwarz wird. Es wird hingegen das Gesicht des Gläubigen mit einem weißen Fleck kennzeichnen, der sich ausbreiten wird, sodass sein ganzes Gesicht weiß wird. Die Mitglieder einer Familie, die gemeinsam um den Tisch versammelt sind, werden den Gläubigen vom Ungläubigen unter ihnen unterscheiden. Wenn die Menschen auf den Markt gehen, werden sie ebenfalls den Gläubigen vom Ungläubigen unterscheiden". (1382/mu'laq)

'Âmir ash Sha'bî sagte: „Das Tier der Erde hat einen Körper, der mit Daunen und Haaren bedeckt ist. Sein Gesicht reicht bis zum Himmel." (1383/schwach)

Abû Ṣarîḥah (möge Allah mit ihm zufrieden sein) berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ sagte: „Das Tier wird sich dreimal in der Welt zeigen: Es wird sich einmal am äußersten Ende des Jemen zeigen. Die Nachricht von seinem Erscheinen wird sich unter den Beduinen der Wüste verbreiten, jedoch wird es in der Stadt [d. h. Mekka] nicht bekannt sein. Dann, nach einer langen Zeit, wird es erneut in der Nähe von Mekka erscheinen, und die Nachricht von seinem Erscheinen wird sich in der Wüste verbreiten. Dann, nach einer langen Zeit, während die Menschen sich eines Tages in einer der heiligsten Moscheen bei Allah (Erhaben sei Er), einer der erhabensten und gesegnetsten Moscheen Allahs, der Heiligen Moschee, befinden werden , werden sie von Schrecken ergriffen, als sie sehen, wie eine Ecke der Moschee sich zwischen der Ecke des Schwarzen Steins und der

porte des Banû Makhzûm sur la droite en sortant de la Mosquée. Les gens se mettront à la chasser. Alors, un groupe de musulmans lui feront face tout en ayant conscience qu'Allah ne les abandonnera pas. Elle sortira devant eux, en nettoyant sa tête de la poussière, puis elle se dirigera vers eux et leur lustrera les visages de sorte qu'ils deviendront comme des astres illuminés. Elle retournera ensuite dans la terre, nul ne pourra la rattraper ni lui échapper. L'homme en priant, implorera Allah de l'en préserver, mais elle viendra derrière lui et dira : « Ô untel, tu pries maintenant ? ». Dès qu'il se retournera, elle le marquera au visage. Ensuite, elle s'en ira. Les gens se mettront alors à rapprocher leurs habitations, à prendre de la compagnie en voyage, et à s'associer dans leurs biens. On discernera facilement le mécréant du croyant, au point où le mécréant dira au croyant : « Ô croyant, remet-moi mon dû ». Et le croyant dira au mécréant : « Ô mécréant, remet-moi mon dû » ». (1372/très faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « La bête sortira des vallées d'al Ajyâd, sa tête atteindra les nuages. Dès qu'elle sortira ses pieds de la terre, elle se rendra auprès de l'homme qui priera et lui dira : « Il ne te sert à rien de prier. Tu ne pries que pour te préserver contre moi et par ostentation ». Et alors, elle le marquera au visage ». (1373/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (qu'Allah l'agrée) a dit : « La Bête sortira trois fois. Elle sortira d'abord dans une certaine région du désert, puis elle se cachera. Ensuite, elle sortira dans une certaine cité où la nouvelle de sa venue se propagera. Elle répandra alors le sang, ensuite elle disparaîtra. Et alors que les gens seront dans l'une des Mosquées les plus nobles, les plus vénérables et saintes, [...] Là, la Bête soulèvera le sol et les gens prendront la fuite. Seul un groupe de musulmans resteront et ils diront : « Rien ne nous sauvera du décret d'Allah ». La Bête sortira et lustrera leurs visages qui deviendront aussi lumineux que l'astre brillant. Ensuite, elle s'en ira, nul ne pourra l'attraper ni lui échapper. Elle viendra auprès de tel homme qui prie et lui dira : « Par Allah, tu n'étais pas de ceux qui priaient ». Et dès qu'il se retournera vers elle, elle le marquera. Elle lustrera ainsi le visage des croyants et marquera ceux des mécréants ». On lui demanda alors : « Comment seront les gens à cette époque, ô Ḥudhayfah ». Il dit : « Ils habiteront dans le voisinage les uns des autres, s'associeront dans leurs biens et s'accompagneront les uns les autres dans les voyages » ». (1388/faible)

'Abdullah rapporte que le Prophète ﷺ a dit : « La Bête sortira après le lever du Soleil (du côté de son couchant). Lorsqu'elle se manifestera, elle tuera Iblîs qu'elle trouvera prosterné. Les croyants jouiront de la vie sur Terre, après cela, quarante ans pendant lesquels tout ce qu'ils souhaiteront leur sera accordé et sera à leur disposition. Il n'y aura ni excès ni injustice. Toute chose sera soumise au Seigneur des mondes,

Tür der Banû Makhzûm auf der rechten Seite beim Verlassen der Moschee erhebt. Die Menschen werden beginnen, sie zu vertreiben. Dann wird eine Gruppe von Muslimen ihr entgegentreten, in dem Bewusstsein, dass Allah sie nicht im Stich lassen wird. Sie wird vor ihnen heraustreten, den Staub von ihrem Kopf reinigend, dann wird sie auf sie zugehen und ihre Gesichter erstrahlen lassen, sodass sie wie leuchtende Gestirne werden. Sie wird dann in die Erde zurückkehren, und niemand wird sie aufhalten oder ihr entkommen können. Der Mensch wird beim Gebet Allah anflehen, ihn davor zu bewahren , doch sie wird hinter ihm erscheinen und sagen: „O du, betest du jetzt?". Sobald er sich umdreht, wird sie ihm das Gesicht zeichnen. Dann wird sie fortgehen. Die Menschen werden daraufhin beginnen, ihre Behausungen einander anzunähern, auf Reisen Gesellschaft zu suchen und ihr Hab und Gut zusammenzulegen. Man wird den Ungläubigen vom Gläubigen leicht unterscheiden können, bis hin zu dem Punkt, wo der Ungläubige zum Gläubigen sagen wird: „O Gläubiger, gib mir, was mir zusteht". Und der Gläubige wird zum Ungläubigen sagen: „O Ungläubiger, gib mir, was mir zusteht"". (1372/sehr schwach)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Das Tier wird aus den Tälern von al-Ajyâd hervortreten, sein Kopf wird die Wolken erreichen. Sobald sie ihre Füße aus der Erde herausziehen wird, wird sie zu dem Mann gehen, der betet, und ihm sagen: „Es nützt dir nichts zu beten. Du betest nur, um dich vor mir zu schützen und zur Schau zu stellen ». Und dann wird sie ihm ins Gesicht ein Zeichen setzen ». (1373/ṣaḥîḥ)

Ḥudhayfah ibn al Yaman (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: « Das Tier wird dreimal erscheinen. Es wird zunächst in einer bestimmten Wüstenregion erscheinen, dann wird es sich verbergen. Dann wird sie in einer bestimmten Stadt erscheinen, wo die Nachricht von ihrer Ankunft sich verbreiten wird. Sie wird dann Blut vergießen, danach wird sie verschwinden. Und während die Menschen in einer der edelsten, ehrwürdigsten und heiligsten Moscheen sein werden, [...] wird die Bestie dort den Boden aufreißen und die Menschen werden fliehen. Nur eine Gruppe von Muslimen wird bleiben und sie werden sagen: „Nichts wird uns vor dem Dekret Allahs retten." Die Bestie wird heraustreten und ihre Gesichter zum Leuchten bringen , sodass sie so strahlend werden wie der helle Stern. Dann wird sie davonziehen, und niemand wird sie festhalten noch ihr entkommen können. Sie wird zu einem Mann kommen, der betet, und ihr sagen: „Bei Allah, du warst nicht von denen, die beteten." Und sobald er sich ihr zuwendet, wird sie ihn markieren. Sie wird so das Gesicht der Gläubigen aufhellen und das Gesicht der Ungläubigen markieren ». Man fragte ihn daraufhin: « Wie werden die Menschen zu jener Zeit sein, o Ḥ udhayfah ». Er sagte: « Sie werden in gegenseitiger Nachbarschaft wohnen, ihr Vermögen gemeinsam nutzen und sich gegenseitig auf Reisen begleiten » ». (1388/schwach)

'Abdullah berichtet, dass der Prophet ﷺ hat gesagt: « Das Tier wird nach dem Aufgang der Sonne (von der Seite ihres Untergangs) hervortreten. Wenn es sich offenbart, wird es Iblîs töten, den es in Prostration vorfinden wird. Die Gläubigen werden danach vierzig Jahre lang das Leben auf Erden genießen, in denen alles , was sie sich wünschen, ihnen gewährt und zu ihrer Verfügung stehen wird. Es wird weder Übertretung noch Ungerechtigkeit geben. Alle Dinge werden dem Herrn der Welten unterworfen sein,

consentante ou contrainte. Les croyants se soumettront de plein gré et les mécréants contraints tout comme les prédateurs et les rapaces. Le fauve ne fera pas de mal à la moindre bête ou au moindre oiseau. Le croyant engendrera des enfants et ne mourra qu'après avoir accompli quarante ans après la sortie de la Bête de la terre. Ensuite, la mort reviendra parmi eux. Ils demeureront ainsi autant qu'Allah le voudra, puis la mort s'abattra sur les croyants et ne laissera aucun croyant en vie. Le mécréant dira : « Nous étions terrorisés par les croyants. À présent, il n'y en a plus un, et puisque notre repentir ne sera pas agréé, pourquoi ne pas nous livrer à la débauche ? ». En effet, ils se livreront à la débauche dans les rues comme des bêtes. L'un d'entre eux se livrera même au commerce charnel avec sa mère, sa sœur et sa fille en pleine rue. Lorsque l'un terminera avec une femme, un autre commencera avec elle directement après lui sans qu'aucun ne réprime le mal ou le désapprouve. Le meilleur d'entre eux dira : « Ce serait mieux si vous vous écartiez un peu du chemin ». Ils demeureront ainsi au point où il n'y aura plus d'enfants nés d'un mariage. Tous les habitants de la Terre seront alors des enfants adultérins. Ils demeureront ainsi autant qu'Allah le voudra, ensuite Allah frappera les femmes de stérilité pendant trente années. Aucune femme n'enfantera et par conséquent, il n'y aura plus aucun enfant sur Terre. Tous seront des enfants d'adultères, les humains les plus méchants et c'est à leur époque que l'Heure arrivera ». (1378/mawḍû')

willig oder gezwungen. Die Gläubigen werden sich aus freiem Willen unterwerfen und die Ungläubigen gezwungenermaßen, ebenso wie die Raubtiere und die Raubvögel. Das wilde Tier wird keinem noch so kleinen Tier oder Vogel Schaden zufügen. Der Gläubige wird Kinder zeugen und erst sterben, nachdem er vierzig Jahre nach dem Erscheinen des Tieres aus der Erde vollendet hat. Dann wird der Tod wieder unter ihnen einkehren. So werden sie verweilen, solange Allah es will, dann wird der Tod über die Gläubigen kommen und keinen einzigen Gläubigen am Leben lassen. Der Ungläubige wird sagen: „Wir wurden von den Gläubigen in Schrecken versetzt." Jetzt gibt es keinen mehr, und da unsere Reue nicht angenommen wird, warum sollten wir uns nicht der Ausschweifung hingeben? ». In der Tat werden sie sich auf den Straßen wie Tiere der Ausschweifung hingeben. Einer von ihnen wird sogar mit seiner Mutter, seiner Schwester und seiner Tochter mitten auf der Straße Unzucht treiben. Wenn einer mit einer Frau fertig ist, wird ein anderer unmittelbar nach ihm mit ihr beginnen, ohne dass irgendjemand das Übel unterbindet oder missbilligt. Der Beste unter ihnen wird sagen: „Es wäre besser, wenn ihr euch ein wenig vom Weg entfernen würdet." Sie werden so verbleiben, bis es keine Kinder mehr geben wird, die aus einer Ehe geboren werden. Alle Bewohner der Erde werden dann uneheliche Kinder sein. Sie werden so lange verbleiben, wie Allah es will, dann wird Allah die Frauen dreißig Jahre lang mit Unfruchtbarkeit schlagen. Keine Frau wird gebären, und folglich wird es keine Kinder mehr auf der Erde geben. Alle werden Kinder des Ehebruchs sein, die schlechtesten Menschen, und in ihrer Zeit wird die Stunde komme
(1378/mawḍû')

XIX Le vent qui emporte l'âme des croyants

On rapporte que 'Abdullah a dit : « Lorsqu'Allah aura exterminé les Gog et Magog, il enverra un vent glacial qui ne laissera pas un croyant à la surface de la Terre sans prendre son âme. Ensuite, seuls les méchants humains seront vivants et quand viendra l'Heure dernière, on soufflera dans le Cor et alors, toutes les créatures d'Allah qui se trouvent dans les Cieux et sur la Terre mourront, excepté celles que le Seigneur exceptera selon Sa Volonté. Un intervalle de temps durera autant qu'Allah le voudra jusqu'à la seconde sonnerie du Cor. Ensuite, Allah enverra un liquide séminal semblable au sperme humain qui fera pousser les corps et la chair des humains ». (1345/faible)

Ka'b a dit : « Après les Gog et Magog, les humains vivront dans la prospérité, l'abondance et le confort pendant dix années, au point où il faudra deux hommes pour porter une seule grenade ou une seule grappe de raisin. Ils demeureront ainsi dix ans durant. Ensuite, Allah (Exalté soit-Il) enverra un vent agréable qui ne laissera pas un

XIX Der Wind, der die Seelen der Gläubigen hinwegträgt

Es wird berichtet, dass 'Abdullah sagte: « Wenn Allah Gog und Magog vernichtet hat, wird Er einen eisigen Wind schicken, der keinen Gläubigen auf der Erdoberfläche zurücklassen wird, ohne seine Seele zu nehmen. Dann werden nur noch die bösen Menschen am Leben sein, und wenn die letzte Stunde kommt, wird in das Horn geblasen, woraufhin alle Geschöpfe Allahs, die in den Himmeln und auf der Erde sind, sterben werden, außer denen, die der Herr nach Seinem Willen ausnehmen wird. Ein Zeitabschnitt wird so lange dauern, wie Allah es will, bis zum zweiten Blasen des Horns. Dann wird Allah eine Samenflüssigkeit ähnlich dem menschlichen Sperma schicken, die die Körper und das Fleisch der Menschen wachsen lässt ». (1345/schwach)

Ka'b sagte: „Nach Gog und Magog werden die Menschen zehn Jahre lang in Wohlstand, Überfluss und Behaglichkeit leben, so sehr, dass zwei Männer nötig sein werden, um einen einzigen Granatapfel oder eine einzige Weintraube zu tragen. So werden sie zehn Jahre lang verweilen. Dann wird Allah (Erhaben sei Er) einen angenehmen Wind senden, der keinen

croyant dont il ne cueillera pas l'âme. Après cela, les gens s'entremêleront en public tels les ânes dans les prairies. Et alors, l'ordre d'Allah viendra et l'Heure de l'Apocalypse sonnera alors qu'ils seront ainsi ». (1345 /faible)

'Utbah ibn Abî Ḥakîm a dit : « Le décret d'Allah désigne un vent agréable qui soufflera à l'époque de 'Îsâ et qui cueillera les âmes des croyants ». (1347/ṣaḥîḥ)

XX La corruption généralisée sur Terre

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Heure de l'Apocalypse ne sonnera qu'une fois que les Arabes adoreront ce que leurs ancêtres avaient adoré durant cent vingt ans, après la descente de 'Îsâ ibn Maryam et après l'apparition de l'Antéchrist ». (1346/faible)

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Heure n'aura lieu qu'une fois que les gens se livreront au commerce charnel dans les rues comme des bêtes. Les hommes s'adonneront aux hommes, et les femmes s'adonneront aux femmes. Savez-vous ce qu'est le saphisme ? » « Non » « C'est lorsqu'une femme monte sur une autre femme et la malaxe de son corps » ». (1364/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Heure de l'Apocalypse ne sonnera pas avant que les gens ne se soit livrés à la débauche dans les rues, comme des ânes ». (1364/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les méchants succéderont aux bons durant cent vingt ans dont le début n'est connu de personne ». (1364/ṣaḥîḥ)

Mujâhid rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « L'Heure de l'Apocalypse ne sonnera pas du vivant des gens qui professent qu'il n'y a de divinité digne d'adoration si ce n'est d'Allah. L'Ange s'apprête à souffler dans le Cor, mais dès qu'il entend quelqu'un dire : « Il n'y a point de divinité digne d'adoration si ce n'est Allah, il reporte la sonnerie de soixante dix ans ». (1364/faible)

Le Prophète ﷺ a dit : « L'heure ne sonnera pas du vivant de quelqu'un qui dit : « Allah, Allah » (1364/ṣaḥîḥ)

Gläubigen übriglässt, ohne dessen Seele er zu sich zu nehmen. Danach werden die Menschen sich in der Öffentlichkeit vermischen wie Esel auf den Weiden. Und dann wird der Befehl Allahs kommen und die Stunde der Apokalypse wird schlagen, während sie so sind". (1345/schwach)

'Utbah ibn Abî Ḥ akîm sagte: „Der Beschluss Allahs bezeichnet einen angenehmen Wind, der zur Zeit von 'Îsâ wehen und die Seelen der Gläubigen zu sich nehmen wird". (1347/ ṣ a ḥ î ḥ)

XX Die weit verbreitete Korruption auf Erden

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Die Stunde der Apokalypse wird erst dann eintreten, wenn die Araber das anbeten, was ihre Vorfahren während hundertundzwanzig Jahren angebetet hatten, nach der Herabkunft von 'Îsâ ibn Maryam und nach dem Erscheinen des Antichrists." (1346/schwach)

Abû Hureyrah (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: „Die Stunde wird erst dann eintreten, wenn die Menschen auf den Straßen wie Tiere fleischlichem Verkehr nachgehen. Die Männer werden sich den Männern hingeben, und die Frauen werden sich den Frauen hingeben. Wissen Sie, was Lesbianismus ist? » « Nein » « Es ist, wenn eine Frau auf eine andere Frau steigt und sie mit ihrem Körper knetet » ». (1364/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: « Die Stunde der Apokalypse wird nicht schlagen, bevor die Menschen in den Straßen Unzucht treiben, wie Esel ». (1364/ṣaḥîḥ)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: « Die Bösen werden den Guten hundertzwanzig Jahre lang folgen, deren Anfang niemandem bekannt ist ». (1364/ ṣ a ḥ î ḥ)

Mujâhid berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ gesagt hat: „Die Stunde der Apokalypse wird nicht anbrechen, solange es Menschen gibt, die bezeugen, dass es keine Gottheit gibt, die der Anbetung würdig ist, außer Allah. Der Engel ist bereit, in die Posaune zu blasen, doch sobald er jemanden sagen hört: „Es gibt keine Gottheit, die der Anbetung würdig ist, außer Allah", verschiebt er das Blasen um siebzig Jahre." (1364/schwach)

Der Prophet ﷺ gesagt hat: „Die Stunde wird nicht anbrechen, solange jemand sagt: „Allah, Allah"" (1364/ ṣ a ḥ î ḥ)

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les pires des nuits, des jours, des mois et des époques sont celles proches de l'Heure de l'Apocalypse ». (1369/ṣaḥîḥ)

'Abdullah a dit : « L'Heure arrivera lorsqu'il n'y aura plus que les méchants humains sur Terre, à savoir ceux qui ne commandent pas le bien, ne répriment pas le mal et qui se livrent à la débauche en public comme des ânes. L'homme prendra une femme par la main, se mettra en tête-à-tête avec puis assouvira son désir, ensuite il reviendra vers ses compagnons qui lui souriront et lui leur sourira ». (1369/ ṣaḥîḥ)

XXI Le feu qui rassemble les gens pour le jugement en Syrie

'Abd ar Raḥmân ibn Jubayr rapporte que 'Umar ibn al Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) fit un discours à la Mecque au cours du pèlerinage où il dit : « Ô gens du Yémen, émigrez avant l'arrivée de deux époques ténébreuses, où il y aura l'invasion des Éthiopiens qu parviendront jusqu'à l'endroit où je suis, et où il y aura un feu qui éclatera à Aden et qui poussera au déplacement les hommes, les bêtes domestiques, les bêtes sauvages, les fauves et les bestioles de sorte que lorsque ce feu se lèvera, ces êtres se lèveront et lorsque ce feu se déplacera, tous ces êtres se déplaceront également ». (1356/très faible)

Ka'b rapporte que 'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Après qu'Il aura recueilli les âmes de 'Îsâ ibn Maryam, que le salut soit sur lui, et les âmes des croyants au moyen du vent agréable, Allah (Exalté soit-Il) enverra un feu qui éclatera dans les régions extrêmes de la Terre et qui poussera les humains, les bêtes et les bestioles à se déplacer vers la Syrie ». (1356/très faible)
Ka'b ajoute : « Ce feu éclatera à Constantinople, il sera constitué de flammes et de soufre. Les flammes et la fumée atteindront le ciel et s'arrêteront sur le chemin entre Jayḥân et Sayḥân. Un autre se déclarera à Aden et parviendra jusqu'à Bassora. Les gens se lèveront quand il se lèvera et marcheront quand il avancera. L'eau coulera dans l'Euphrate en début de journée, et le soir, ce sera du soufre et du feu qui y couleront. Un autre feu éclatera du côté du Maghreb qui arrivera à al 'Arîs. Puis un autre éclatera du côté de l'Orient et atteindra tel et tel endroit. Ce feu durera si longtemps que certains douteront et l'ignorant dira : « Il n'y a ni Paradis ni Feu si ce n'est celui-ci ». Ce feu épargnera en se propageant (sans doute une erreur de frappe de la traduction) à la

Ibn Mas'ûd (möge Allah mit ihm zufrieden sein) hat gesagt: „Die schlimmsten Nächte, Tage, Monate und Zeiten sind jene, die der Stunde der Apokalypse am nächsten sind." (1369/ ṣ a ḥ î ḥ)

'Abdullah sagte: „Die Stunde wird kommen, wenn nur noch die schlimmsten Menschen auf der Erde sind, nämlich jene, die das Gute nicht gebieten, das Böse nicht verbieten und die sich öffentlich der Ausschweifung hingeben wie Esel. Der Mann wird eine Frau an der Hand nehmen, sich mit ihr zurückziehen und dann sein Verlangen stillen, danach wird er zu seinen Gefährten zurückkehren, die ihn anlächeln werden, und er wird sie anlächeln." (1369/ ṣ a ḥ î ḥ)

XXI Das Feuer, das die Menschen zum Gericht in Syrien versammelt

'Abd ar Ra ḥ mân ibn Jubayr berichtet, dass 'Umar ibn al Kha ṭṭ âb (möge Allah mit ihm zufrieden sein) in Mekka während der Pilgerfahrt eine Rede hielt, in der er sagte: „O Leute des Jemen, wandert aus, bevor zwei finstere Zeitalter anbrechen, in denen es die Invasion der Äthiopier geben wird, die bis dorthin vordringen werden, wo ich mich befinde, und in denen ein Feuer in Aden ausbrechen wird, das Menschen, Haustiere, wilde Tiere, Raubtiere und Kleintiere zur Flucht treiben wird, sodass wenn dieses Feuer aufsteigt, diese Wesen aufbrechen werden, und wenn dieses Feuer sich fortbewegt, werden sich all diese Wesen ebenfalls fortbewegen." (1356/sehr schwach)

Ka'b berichtet, dass 'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) gesagt hat: „Nachdem Er die Seelen von 'Îsâ ibn Maryam, Friede sei auf ihm, und die Seelen der Gläubigen durch den angenehmen Wind zu sich genommen hat, wird Allah (Erhaben sei Er) ein Feuer senden, das in den äußersten Regionen der Erde ausbrechen und die Menschen, die Tiere und das Kleingetier dazu treiben wird, sich nach Syrien zu begeben." (1356/sehr schwach)
Ka'b fügt hinzu: „Dieses Feuer wird in Konstantinopel ausbrechen, es wird aus Flammen und Schwefel bestehen. Die Flammen und der Rauch werden den Himmel erreichen und auf dem Weg zwischen Jay ḥ ân und Say ḥ ân zum Stillstand kommen. Ein anderer wird sich in Aden erheben und bis nach Basra vordringen. Die Menschen werden aufstehen, wenn er aufsteht, und marschieren, wenn er voranschreitet. Das Wasser wird im Euphrat zu Beginn des Tages fließen, und am Abend wird es Schwefel und Feuer sein, das dort fließt.
Ein weiteres Feuer wird auf der Seite des Maghreb ausbrechen, das bis nach al 'Arîs gelangen wird. Dann wird ein weiteres auf der Seite des Orients ausbrechen und diesen und jenen Ort erreichen. Dieses Feuer wird so lange andauern, dass manche zweifeln werden und der Unwissende sagen wird: „Es gibt weder Paradies noch Feuer außer diesem hier". Dieses Feuer wird, indem es sich ausbreitet, verschonen (wahrscheinlich ein Tippfehler in der Übersetzung) die

Mecque, à Médine et dans tout le territoire sacré, puis il pénétrera en Syrie où il aura poussé tous les gens excepté les bédouins de Qays qui resteront dans le désert. L'un d'eux marchera sur les traces des gens puis se lassera du fait de ne trouver personne. Il retournera à son compagnon l'informer et tous deux se rendront à Médine qu'ils trouveront pleine de richesses, de moutons et de nourriture, mais complètement désertée de ses habitants. Ils diront alors : « Nous allons vivre dans cette aubaine ! » mais aussitôt, ils fuiront en rampant sur leur face vers la Syrie. Ce qui coïncide avec les propos de Mu'âdh ibn Jabal qui dit : « Ils seront rassemblés par tiers : un tiers sur les chevaux, un tiers des gens porteront leurs enfants sur leurs épaules, et un tiers des gens se rendront en traînant sur leurs faces avec les singes et les porcs en Syrie, qui sera le lieu du rassemblement et de la dispersion. Ceux qui seront rassemblés en Syrie seront des gens ne connaissant ni obligation ni prescription et n'oeuvrant pas selon le Livre d'Allah (Exalté soit-Il) ni selon la Sunnah de Son Prophète. Ils seront dépourvus de la chasteté et du respect. Les turpitudes se propageront ouvertement parmi eux. L'homme ne reconnaîtra pas sa femme, et la femme ne reconnaîtra pas son mari. Ils se livreront à la débauche avec les djinns en public pendant cent ans, tels les ânes et les chiens. La femme s'adonnera simultanément au djinn et à l'homme. Et les hommes se livreront à la sodomie entre eux. Ils adoreront les idoles et oublieront Allah (Exalté soit-Il) qu'ils ne reconnaîtront plus, au point où l'un d'eux dira à son compagnon : « Il n'y a aucune divinité au ciel ». Ce seront les plus méchants parmi les premiers et les derniers ». (1356/faible)

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée) a dit : « Il y aura émigration après émigration pour les meilleurs des habitants de la Terre, vers le lieu d'exil d'Ibrâhîm où il ne restera plus sur Terre que les plus méchants de ses habitants. Leur terre les rejettera et Allah les haïra. Le feu les rassemblera avec les singes et les porcs, il les suivra où qu'ils iront, de jour comme de nuit et dévorera tout ce qui tombera d'eux ». (1356/faible)

Abû Ṣarîḥah rapporte avoir entendu le Messager d'Allah ﷺ dire : « Deux hommes de Muzaynah seront les derniers humains à ressusciter. Ils viendront de la montagne et remarqueront que le pays est désert si ce n'est la présence de prédateurs. Ils se rendront à Médine, et une fois arrivés près de la cité, ils diront : « Mais où sont les gens ? » Ils ne verront personne. L'un d'eux dira à l'autre : « Il se peut qu'ils soient dans leur maison ». Mais ils entreront dans les maisons et les trouveront vides. Ils découvriront sur les lits des renards et des chats. Ils s'étonneront : « Mais où sont les gens ? » L'un d'eux dira : « Je pense qu'ils sont au marché et qu'ils y sont occupés ». Ils partiront au marché et n'y trouveront personne. Ils décideront de partir, mais arrivés à al Thaniyyah, deux anges y seront, les saisiront de leurs pieds et les traîneront vers la

Mekka, in Medina und im gesamten heiligen Gebiet, dann wird er nach Syrien vordringen, wohin er alle Menschen treiben wird, mit Ausnahme der Beduinen von Qays, die in der Wüste bleiben werden. Einer von ihnen wird den Spuren der Menschen folgen und dabei ermüden, weil er niemanden findet. Er wird zu seinem Gefährten zurückkehren, ihn informieren, und beide werden sich nach Medina begeben, das sie reich an Schätzen, Schafen und Nahrung, jedoch völlig verlassen von seinen Bewohnern vorfinden werden. Sie werden dann sagen: „Wir werden von diesem Glücksfund profitieren!" Doch sogleich werden sie auf ihren Gesichtern kriechend nach Syrien fliehen. Dies stimmt mit den Worten von Mu'âdh ibn Jabal überein, der sagt: „Sie werden in drei Gruppen versammelt: ein Drittel zu Pferd, ein Drittel der Menschen wird ihre Kinder auf den Schultern tragen, und ein Drittel der Menschen wird sich auf ihren Gesichtern schleifend zusammen mit den Affen und den Schweinen nach Syrien begeben, das der Ort der Versammlung und der Zerstreuung sein wird." Diejenigen, die in Syrien versammelt sein werden, werden Menschen sein, die weder Pflicht noch Vorschrift kennen und weder gemäß dem Buch Allahs (Erhaben sei Er) noch gemäß der Sunnah Seines Propheten handeln. Sie werden der Keuschheit und des Respekts entbehren. Die Schandtaten werden sich offen unter ihnen verbreiten. Der Mann wird seine Frau nicht mehr erkennen, und die Frau wird ihren Mann nicht mehr erkennen. Sie werden hundert Jahre lang öffentlich mit den Dschinn Unzucht treiben, wie Esel und Hunde. Die Frau wird sich gleichzeitig dem Dschinn und dem Mann hingeben. Und die Männer werden untereinander Sodomie betreiben. Sie werden Götzen anbeten und Allah (Erhaben sei Er) vergessen, den sie nicht mehr kennen werden, bis einer von ihnen zu seinem Gefährten sagen wird: „Es gibt keine Gottheit im Himmel". Sie werden die Schlimmsten unter den Ersten und den Letzten sein». (1356/schwach)

'Abdullah ibn 'Amr (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: «Es wird Auswanderung nach Auswanderung geben für die Besten der Erdbewohner, hin zum Exilort Ibrâhîms, wo auf der Erde niemand mehr zurückbleiben wird außer den Schlimmsten ihrer Bewohner. Ihr Land wird sie verstoßen und Allah wird sie hassen. Das Feuer wird sie zusammen mit den Affen und den Schweinen versammeln, es wird ihnen folgen, wohin sie auch gehen, bei Tag wie bei Nacht, und alles verzehren, was von ihnen fällt». (1356/schwach)

Abû Ṣarîḥah berichtet, den Gesandten Allahs gehört zu haben, ﷺ zu sagen: «Zwei Männer aus Muzaynah werden die letzten Menschen sein, die auferweckt werden. Sie werden vom Berg kommen und feststellen, dass das Land verlassen ist, abgesehen von der Anwesenheit von Raubtieren. Sie werden sich nach Medina aufmachen, und als sie in der Nähe der Stadt ankommen, werden sie sagen: „Aber wo sind die Menschen? » Sie werden niemanden sehen. Einer von ihnen wird dem anderen sagen: „Es könnte sein, dass sie in ihren Häusern sind." Aber sie werden in die Häuser eintreten und sie leer vorfinden. Sie werden auf den Betten Füchse und Katzen entdecken. Sie werden sich wundern: „Aber wo sind die Menschen? » Einer von ihnen wird sagen: „Ich denke, sie sind auf dem Markt und dort beschäftigt." Sie werden zum Markt gehen und dort niemanden vorfinden. Sie werden beschließen aufzubrechen, aber als sie al-Thaniyyah erreichen, werden dort zwei Engel sein, die sie an ihren Füßen ergreifen und sie in Richtung der

terre du Rassemblement. Ce seront ainsi les derniers humains à être emmenés au Rassemblement ». (1358/très faible)

XXII L'arrivée de l'Heure

Ibn 'Abbâs a dit : « Une voix annoncera quand l'Heure de l'Apocalypse sera imminente : « Ô humains, l'Heure est arrivée. Tous les vivants et même les morts l'entendront ». (1360/ṣaḥîḥ)

Ibn 'Abbâs rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : « Certes, quand l'Heure arrivera, deux hommes en train de négocier une étoffe n'auront pas le temps de conclure le marché ni de la plier que L'Heure aura déjà sonné. L'homme qui portera une bouchée de nourriture à sa bouche n'aura pas le temps de l'y mettre que L'Heure aura sonné, et l'homme qui aura terminé de maçonner son bassin n'aura pas le temps de s'y abreuver que L'Heure aura déjà sonné ». Ensuite, le Messager d'Allah ﷺ récita : « Et il [le châtiment] leur viendra soudainement, sans qu'ils en aient conscience ». (1362/mawḍû')

Abû Hureyrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « L'Heure de l'Apocalypse surprendra deux hommes étendant une étoffe qu'ils seront en train de négocier et les interrompra ». (1362/ṣaḥîḥ)

Kathîr Ibn Murrah a dit : « Après le lever du Soleil du côté du couchant un jour, les anges-scribes seront rappelés (au ciel) et il leur sera commandé de ne plus rien enregistrer. Là, ils se prosterneront pour Allah. Les anges ressentiront une frayeur lors de l'arrivée de l'Heure. Le Soleil et la Lune se troubleront. Le ciel sera gardé rigoureusement. Ni démons ni djinns ne pourront approcher. Les djinns seront troublés. Eux, les humains, les oiseaux, les bêtes sauvages et les fauves s'entremêleront. Les djinns inquiets et les démons viendront prêter l'oreille, mais ils seront attaqués par des projectiles de feu et ne pourront rien entendre. Le ciel changera de couleur. La Terre s'écroulera, les montagnes seront soufflées à l'exception de quatre : le Mont Sinaï, al Jûdî, le Mont Liban et le mont Tâbûr qui domine Tibériade. Car Allah (Exalté soit-il) les a établis comme jardin verdoyant et boisé entre le Paradis et l'Enfer, sur lequel s'élève un édifice de perles et de pierres précieuses. Puis Il mettra Son Trône dessus pour le jugement des créatures. Le pied de l'ange du Cor se trouve auprès du Qulzum. Quand il

Erde der Versammlung. So werden dies die letzten Menschen sein, die zur Versammlung gebracht werden». (1358/sehr schwach)

XXII Die Ankunft der Stunde

Ibn 'Abbâs sagte: „Eine Stimme wird es verkünden, wenn die Stunde der Apokalypse unmittelbar bevorsteht: „O ihr Menschen, die Stunde ist gekommen. Alle Lebenden und sogar die Toten werden sie hören». (1360/ṣaḥîḥ)

Ibn 'Abbâs berichtet, dass der Gesandte Allahs ﷺ sagte: «Wenn die Stunde kommt, werden zwei Männer, die gerade ein Stück Stoff handeln, keine Zeit haben, das Geschäft abzuschließen oder es zu falten, bevor die Stunde bereits geschlagen hat. Der Mann, der einen Bissen Nahrung zum Mund führt, wird keine Zeit haben, ihn hineinzulegen, bevor die Stunde geschlagen hat, und der Mann, der gerade damit fertig wird, sein Wasserbecken zu mauern, wird keine Zeit haben, daraus zu trinken, bevor die Stunde bereits geschlagen hat ». Dann rezitierte der Gesandte Allahs ﷺ folgendes: « Und er [die Strafe] wird sie plötzlich überkommen, ohne dass sie es bemerken ». (1362/maw ḍû')

Abû Hureyrah (möge Allah mit ihm zufrieden sein) sagte: « Die Stunde der Apokalypse wird zwei Männer überraschen, die ein Tuch ausbreiten, über das sie gerade handeln, und sie dabei unterbrechen ». (1362/ṣaḥîḥ)

Kathîr Ibn Murrah hat gesagt: „Nachdem die Sonne eines Tages im Westen aufgegangen ist, werden die Schreiberengel (in den Himmel) zurückgerufen, und es wird ihnen befohlen, nichts mehr aufzuzeichnen. Dort werden sie sich vor Allah niederwerfen. Die Engel werden beim Eintreffen der Stunde einen großen Schrecken empfinden. Die Sonne und der Mond werden in Unruhe geraten. Der Himmel wird streng bewacht werden . Weder Dämonen noch Dschinn werden sich nähern können. Die Dschinn werden in Unruhe versetzt werden. Sie, die Menschen, die Vögel, das wilde Getier und die Raubtiere werden sich untereinander vermischen . Die beunruhigten Dschinn und die Dämonen werden kommen, um zu lauschen, doch sie werden von feurigen Geschossen angegriffen werden und werden nichts hören können. Der Himmel wird seine Farbe verändern. Die Erde wird einstürzen, die Berge werden fortgeblasen, mit Ausnahme von vier: dem Berg Sinai, al-Jûdî, dem Berg Libanon und dem Berg Tâbûr, der über Tiberias aufragt. Denn Allah (erhaben sei Er) hat sie als grünen, bewaldeten Garten zwischen dem Paradies und der Hölle errichtet, auf dem sich ein Bauwerk aus Perlen und Edelsteinen erhebt. Dann wird Er Seinen Thron darüber aufstellen für das Gericht über die Geschöpfe. Der Fuß des Engels des Hornes befindet sich beim Qulzum. Wenn er

lancera la première sonnerie, tous ceux qui seront dans les Cieux et la Terre seront foudroyés. Ils demeureront quarante années ainsi. Ensuite, le ciel se fendra et les étoiles s'éparpilleront. Allah enverra l'eau de la vie qui fera repousser les corps des humains. Chaque être humain poussera à partir de son coccyx ». (1363/ṣaḥîḥ)

Ainsi s'achève « Talkhîs kitâb al fitan ».
Louange à Allah, Seigneur de l'univers. Qu'Allah couvre d'éloges, salue et bénisse Son serviteur et Messager Muḥammad, ainsi que sa famille et ses Compagnons.

Sommaire

Introduction.....p3

CH 1 : Les mois épiques précurseurs de la chute des abbassides.....p6

CH 2 : La campagne des Turcs et leur combat contre les Romains.....p12

CH 3 : Les étendards noirs se mettent en marche depuis le Khurâsân.....p14

CH 4 : Le lancement de la campagne du Maghreb après l'apparition du Sufyânî.....p14

CH 5 : La défaite des ennemis du Sufyânî.....p19

CH 6 : La réjouissance des yeux des croyants dans la mobilisation des muwaḥḥidîn en Orient.....p22

CH 7 : Les évènements importants dans la péninsule arabique.....p27

CH 8 : La mort du Sufyânî et le règne du deuxième Sufyânî.....p31

CH 9 : L'Euphrate laisse apparaître une montagne d'or.....p34

CH 10 : L'époque du Mahdî.....p35

CH 11 : Le règne de Mansûr le yéménite meurtrier du calife Makhzûmite.....p46

CH 12 : Le règne d'un homme des Mawâli.....p52

den ersten Stoß ertönen lässt, werden alle, die in den Himmeln und auf der Erde sind, hinweggerafft. Sie werden so vierzig Jahre verbleiben. Dann wird sich der Himmel spalten und die Sterne werden sich zerstreuen. Allah wird das Wasser des Lebens senden, das die Körper der Menschen wieder aufwachsen lässt. Jedes menschliche Wesen wird aus seinem Steißbein hervorwachsen». (1363/ ṣ a ḥ î ḥ)

Damit endet «Talkhîs kitâb al fitan».
Lob sei Allah, dem Herrn der Welten. Möge Allah Seinen Diener und Gesandten Mu ḥ ammad sowie seine Familie und seine Gefährten preisen, grüßen und segnen.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....S.3

Kap. 1: Die epischen Monate als Vorboten des Sturzes der Abbassiden.....S.6

Kap. 2: Der Feldzug der Türken und ihr Kampf gegen die Römer.....S.12

KAP 3 : Die schwarzen Banner ziehen aus dem Khurâsân aus.....S14

KAP 4 : Der Beginn des Feldzugs des Maghreb nach dem Erscheinen des Sufyânî.....S14

KAP 5 : Die Niederlage der Feinde des Sufyânî.....S19

KAP 6 : Die Freude der Augen der Gläubigen bei der Mobilisierung der muwa ḥḥ idîn im Orient.....S22

KAP 7 : Die bedeutenden Ereignisse auf der arabischen Halbinsel.....S27

KAP 8 : Der Tod des Sufyânî und die Herrschaft des zweiten Sufyânî.....S31

KAP 9 : Der Euphrat lässt einen Goldberg zum Vorschein kommen.....S34

KAP 10 : Die Epoche des Mahdî.....S35

KAP 11 : Die Herrschaft von Mansûr, dem jemenitischen Mörder des makhzûmitischen Kalifen.....S46

KAP 12 : Die Herrschaft eines Mannes aus den Mawâli.....S52

CH13 : Le règne du hachémite muḍarite maléfique.....p54

CH 14 : Le règne du Qaḥṭânî.....p58

CH 15: L'époque de l'Antéchrist suivi de 'Îsa (عليه السلام) et de Gog et Magog.....p65

CH 16 : Le lever du soleil au couchant.....p83

CH 17 : La fumée.....p84

CH 18 : La Bête.....p85

CH 19 : Le vent qui emporte l'âme des croyants.....p87

CH 20 : La corruption généralisée sur terre.....p88

CH 21 : Le feu qui rassemble les gens pour le jugement en Syrie.....p88

CH 22 : L'arrivée de l'Heure.....p91

KAP 13 : Die Herrschaft des unheilbringenden haschimitischen muḍaritischen Herrschers.....S54

KAP 14 : Die Herrschaft des Qaḥṭânî.....S58

KAP 15 : Die Epoche des Antichrists, gefolgt von 'Îsa (عليه السلام) und von Gog und Magog.....S65

KAP 16 : Der Aufgang der Sonne im Westen.....S83

KAP 17 : Der Rauch.....S84

KAP 18 : Das Tier.....S85

KAP 19 : Der Wind, der die Seelen der Gläubigen hinwegträgt.....S87

KAP 20 : Die allumfassende Verderbnis auf Erden.....S88

KAP 21 : Das Feuer, das die Menschen zum Gericht in Syrien versammelt.....S88

KAP 22 : Das Kommen der Stunde.....S91

94

95